

VISION DIGITAL MARKETING

Vision Digital 網絡營銷專家
 助你輕鬆開拓澳洲市場

- SEO提高谷歌搜索排名
- 精準谷歌/FB廣告投放
- 中英雙語網站
- 現有網站優化升級
- 微信公眾號營銷

馬上開始

網址: www.visiondigitalmarketing.com.au
 電話諮詢: 0466 755 180 微信號: Vision-Digital

看中國

THE VISION CHINA TIMES
visiontimes.com.au

2021年8月21日-8月27日/辛丑年七月十四至七月二十 第759期 售價: \$1.50

悉尼週六發行 **AMMA** Audited Media Australia **cab** ISSN 2201-7100

9 781234 567897

澳洲製造百葉窗

獨家澳洲製造實木/PVC百葉窗

工廠直銷大特價

\$199/sqm起
 (原價330/sqm 包安裝)

兩週交貨
 15年工廠質保

手機: 0430 171 688 電話: 1300 011 200 (中/英)
 地址: 1/17 Fisher St Silverwater NSW 2128

廣告部: Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話: (02) 9283 9224 投稿: editor@VisionChinaTimes.org 廣告: sales@VisionChinaTimes.org 電子報: visiontimes.com.au/epaper

【社會】《看中國》討論會：華人如何在澳洲求生存？ P8 | 【專題】阿富汗變天 美國蒙羞 P9

中餐廳金唐倒閉 31年榮光逝去

【看中國訊】據每日郵報報導，悉尼最具代表性的餐廳之一金唐海鮮酒家，也是政客、商界領袖和光鮮亮麗的名人經常光顧的地方，已經成為悉尼殘酷的COVID-19封鎖的最新受害者，在經營31年後宣布倒閉。

金唐海鮮酒家位於唐人街Sussex St，以鮮活龍蝦和晚宴聚會而聞名。該餐廳週四（19日）宣布了倒閉的消息，並進入託管程序，債權人需要在8月24日前聲明他們被欠的款項。

餐廳經理將倒閉的原因歸咎於租賃協議糾紛，稱他們沒有準備好在「不確定的時期」簽署一份長期租賃協議。

在該公司的網站上，仍然寫著「由於疫情限制，我們從6月26日至8月27日暫時關閉」的字樣。

但由於悉尼的COVID-19病毒封鎖將持續數



圖片來源：澳洲看中國

週甚至數月，在短期內重新開放顯得極為不可能。該餐廳的一名員工向每日電訊報確認，已經被餐廳正式辭退。然而，該公司在Darling廣場的新餐廳XOPP，以及他們在星城賭場的其

他場所仍然開放外賣送餐。

金唐海鮮酒家被認為是悉尼精英們舉辦生日和工作聚會的首選之地。多年來，該餐廳接待了一些世界頂級名廚師，包括Heston Blumenthal, Alain Ducasse, Anthony Bourdain, Ferran Adria和Jamie Oliver。

由於工黨總部就在這條街上，三十年來，澳洲最有權勢的政客的政治角逐遊戲都是在生猛海鮮和盛滿X.O醬汁的餃子盤前策劃的，這裡還有來自悉尼最好酒窖的酒水。

澳洲媒體報導稱，前新州工黨總秘書、參議員Sam Dastyari因接受與中共有關聯的中國商人的現金而被迫辭職，他就曾在這家餐廳與中國合作者點著北京烤鴨喝酒吃飯談交易。

自由黨的權力播客和前總理們，如何華德、艾伯特和莫里森都曾在該餐廳舉行過活動。

ACE 物流報關
 ACE GLOBAL LOGISTICS

超過15年專業經驗
 進出口貨運代理 專業進出口報關
 海運整櫃、拼箱、東航、國航、南航、海南、維珍指定貨代

Tel: 1300 168 000 Fax: 1300 168 088
 Met: 12-14 Trade Park Drive, Tullamarine VIC 3043
 Syd: Suite 103/35 Doody St, Alexandria, NSW 2015

好消息！
看中國
一直陪伴著你

由於悉尼新冠疫情起伏不休，給看中國報的讀者帶來了諸多不便。有讀者為了避開人群而錯過了週末取報時間，還有不法私利之店主偷取報紙用於包肉魚食品，不但嚴重浪費了本報資源，還影響到讀者的取報機會。

在讀者的再三要求下，看中國報推出新方案，即保障了讀者能按需獲得報紙，也延長了每週的取報時間。

當前，看中國報在維持原有發報點不變，繼續供讀者免費取閱報紙外，還將部份報紙送進華人聚集地的報刊零售店內進行低價出售。報社不從中收取任何費用。

感謝廣大讀者長期以來的愛戴與支持，看中國報將一如既往，時刻陪伴在您的身旁。

悉尼西南部發展最強勢地區投資項目

70%已售出，有意者請從速！

「都市公寓」是悉尼西南區發展勢頭最強的奧蘭帕克鎮(Oran Park Town)市中心的第一座高檔住宅公寓樓。都市公寓為七層住宅樓，共有53套公寓家園，質量一流。公寓下設停車場，安全方便。交通便利，並近悉尼新國際機場、航空大都市。

目前還有為數不多的一房公寓待售，是房產投資愛好者和首次購房人的理想、絕佳機會！

「都市公寓」2022年初竣工即將竣工！

歡迎登錄網站查詢更多信息：
www.oranparktown.com.au/metro

METRO 都市公寓

ORAN PARK 鎮

www.oranparktown.com.au
 9043 7500 (英文)
 0405 233 111 (中文)

METRO

以下區域的報刊零售店裡
 可以找到看中國報：

- 東區
- BONDI JUNCTION 2022
 - BRONTE 2024
 - WAVERLEY 2024
 - ROSE BAY 2030
 - HABERFIELD 2045
 - FIVE DOCK 2046
 - DRUMMOYNE 2047
- 西區
- WENTWORTHVILLE 2145
 - SEVEN HILLS 2147
 - KINGS LANGLEY 2147
 - BLACKTOWN 2148
 - MARAYONG 2148
 - FAIRFIELD 2162
 - SMITHFIELD 2164
 - WETHERILL PARK 2164
 - SMITHFIELD 2164
 - FAIRFIELD HEIGHTS 2165
 - FAIRFIELD WEST 2165
 - CABRAMATTA 2166
 - CANLEY HEIGHTS 2166
 - CANLEY VALE 2166
 - CABRAMATTA WEST 2166
 - MOUNT PRITCHARD 2170
 - CECIL HILLS 2171
 - EDENSOR PARK 2176
 - HEATHCOTE 2233
 - ENGADINE 2233
 - CHIPPING NORTON 2550
 - CLAYMORE 2557
 - EAGLEVALE 2558
 - KEARNS 2558
 - LEUMEAH 2560
 - CAMPBELLTOWN 2560
 - ROSEMEADOW 2560
 - MACQUARIE FIELDS 2564
 - CAMDEN VALLEY 2567
 - HARRINGTON PARK 2567
 - MOSS VALE 2577
 - PENRITH 2750
 - RICHMOND 2753
 - WINDSOR 2756
 - ST CLAIR 2759
 - ST.MARYS 2760
 - RIVERSTONE 2765
 - ROOTY HILL 2766
 - GLENWOOD 2768
 - STANHOPE 2768
 - EMERTON 2770
 - MT DRUITT 2770
 - SPRINGWOOD 2777
 - KATOOMBA 2780
- 更多報刊零售店請看
 《財富周刊》P6

SANCTUARY ELITE

EDGE 2 FACADE

展示房
 HomeWorld Box Hill

您的夢幻家園

Sanctuary Elite是本公司最受歡迎的房型設計之一，擁有5間臥室，3間浴室，雙車庫（超過38坪）。全新展示房現已在Box Hill 的Home World 隆重登場，展示全套配置，極盡奢華。從您穿過前門進入室內的那一刻起，您就會明白為甚麼這些內飾使Sanctuary Elite在競爭中脫穎而出。所有配置包含在底價中*，沒有隱藏費用。無虛假現金折扣。您的夢想家園所需要的一切都已包含在其中！

全套配置包含80多種豪華升級*：

- 2700mm（高）天花板
- 中央空調
- 高檔Smeg電器
- 40mm石材廚房檯面
- 瓷磚、竹地板或複合地板，適用於客廳，餐廳，廚房地面；其他地面鋪地毯
- 還有更多更多……

*有條件限制。

每個人都可享受到的尊貴

Contact our New Home Sales Consultant
Sunny Xia
 (02) 9821 9737
 0415 806 996
sunny.xia@masterton.com.au

1300 44 66 37
masterton.com.au

MASTERTON
 REALISE YOUR DREAM

澳洲簡訊



16至39歲人士8月30日起有資格接種疫苗

總理莫里森週四(8月19日)宣布,16至39歲的澳大利亞人將能夠在8月30日之後開始接種疫苗。儘管疫苗接種計劃的速度加快,但莫里森敦促澳人先不要預約,並表示將在接下來的一週內公布時間。據悉,澳洲16至39歲年齡段有860萬人,其中120萬人的年齡在16至18歲之間。莫里森表示,自己仍在等待關於12至15歲兒童接種疫苗的正式臨時建議。目前,如果40歲以下的人士可以向全科醫生(GP)諮詢並作出知情決定,那麼他們就可以接種阿斯利康(AstraZeneca)的COVID-19疫苗

澳洲失業率創12年來最低

經濟評論報導,澳財長Josh Frydenberg透露,7月份4.6%的失業率是2008年以來的最低水平,但這並不值得高興。7月份的失業率下降了0.3個百分點,因為數萬名新州居民在封鎖期間停止找工作,將他們置於就業統計之外。新州的失業率下降了0.9%,參與率下降了1%,因為人們放棄了尋找工作,大約有64,000人退出了勞動力市場,經濟學家稱情況可能會惡化。

奧克蘭5人確診 新西蘭宣布全國封鎖

悉尼晨鋒報消息,在新西蘭奧克蘭確診5名感染Delta病毒後,新西蘭從8月17日夜進入全境封鎖狀態,奧克蘭封鎖7天,其他地方封鎖時間為3天,疫苗接種暫停48小時。新西蘭總理Jacinda Ardern表示,悉尼的疫情不斷惡化表明快速封鎖的緊迫性,新西蘭已經看到其他國家,尤其是鄰國等待太長時間才採取行動的可怕後果。

聯邦銀行警告客戶小心銀行卡被盜刷

據澳洲新聞網報導,聯邦銀行(CBA)已向數千名澳洲客戶發出警告,如果他們的帳戶被一個從未聽說過的美國流媒體Shudder扣走\$8.00、\$8.13、\$8.19這樣的奇怪金額,這表明他們的銀行帳戶可能被網絡罪犯盜用。銀行鼓勵任何發現其帳戶有異常活動的客戶立即聯繫他們,電話是13 2221。CBA還承諾,客戶損失的錢將被償還給他們。

疫情熱點區託兒所 現可減免費用 新政詳情一覽

【看中國訊】聯邦政府8月16日宣布,住在疫情熱點地區、孩子需留在家裡超過一週時間的家庭,託兒費用可獲得減免。據每日電訊報報導,託兒所現可為COVID-19疫情熱點區需在家照顧孩子超過7天的家庭免除「差額費」(gap payments)。差額費即服務費與政府根據兒童保育補貼(CCS)支付的費用之間的差額,也指託兒所收取的全部費用(通常為每天100澳元)與納稅人補貼的85%(通常每天85澳元)之間的差額,從本質上看即「自付費用」(out-of-pocket cost)。政府這一福利旨在鼓勵父母在封城期間不要取消託兒所的註冊,並節省費用。若父母在封城期間需將孩子留在家裡,託兒中心將獲得政府補助並繼續保留孩子在託兒所內的位置,這樣託兒所就可以繼續營業,並繼續照顧必要工作者的孩子。因這些必要工作者在封城期間仍要上班,無暇親自照看孩子,所以政府對託兒所的支持十分重要,可為這部份家長分憂。但在封城期間繼續將孩子送往託兒所的家庭仍須支付全額費用。

澳大學裁員危機加深 收入損失或超\$50億

【看中國訊】至2030年,澳洲高等教育的收入可能會再減少50億至60億澳元,且將至少裁減50%的非研究人員,部份學校機構甚至將合併或關閉。8月14日,中國教育部終止286個中外合作項目,其中澳大利亞48所大學上榜。

據悉晨鋒報報導,諮詢公司EY的分析預測,國際學生的入學率將永遠不會恢復到新冠疫情大流行前的高峰。

EY的全球教育主管弗瑞德(Catherine Friday)說,這場疫情暴露了澳洲高等教育系統對校內學習和國際學生過度依賴的問題。「現在教育行業有如此大的財政壓力,而且收入來源難以穩定,因此我們有理由懷疑以後許多學校可能會關閉或合併。」

弗瑞德稱,國際學生的流失所造成的收入減少,將迫使各機構削減課程,並在特定的學習領域進行專業化。

維州大學的Mitchell研究所預測,由於國際邊界關閉,大學部門在三年內面臨累計高達190億澳元的損失。

不僅收入流失問題堪憂,裁員也將

造成大批人才失業。澳大利亞大學協會(Universities Australia)表示,國內大學機構或許已總共減少了17,000個工作崗位。

Mitchell研究所的教育政策研究員Peter Hurley則認為,莫里森政府最近對大學學位資助方式的改變,也將迫使各學校重新調整其課程的廣度。



(圖片來源: Adobe Stock)

但Hurley表示,從近期看,不太可能有大學關閉或合併。

與此同時,8月14日,中國教育部中外合作辦學監管工作信息平台發布已批准終止辦學的本科及以上中外合作辦學機構及項目名單,共涉及中外合作辦學機構及項目286個,其中澳大利亞48所大學上榜。

ASIO: 激進化思想影響16歲年輕人

【看中國訊】澳大利亞安全情報組織(ASIO)發出警告,有關種族的激進化思想正在影響年僅16歲左右的澳大利亞人。同時,在國內反恐案件中,與新納粹組織和其他有意識形態動機的團體有關的案占比增加到50%,這令人感到擔憂。

據時代報報導,澳大利亞安全情報組織總幹事Mike Burgess表示,圍繞疫情和全球



澳洲安全情報組織總幹事Mike Burgess。(圖: Lowy Institute YouTube頻道截屏) 澳洲安全情報局在堪培拉的大樓。(圖: 維基百科)

其他事件的錯誤資訊使國家安全威脅加劇,出於宗教動機的恐怖主義出現前所未有的轉變。

Burgess指出,毫無疑問,疫情的影響加強了他們的信念,即社會將崩潰,一場種族戰爭將爆發。Burgess說,「人們不喜歡封鎖並會進行抗議,這將使人們容易受到這些意識形態的影響。他們知道這一點,他們將利用這些思想為自己謀取利益。」

另外,科技公司提供的加密平台允許他們安全地進行通信,而且某些科技公司拒絕與執法部門合作,正在給他們披上具有保護作用的「外衣」。

Burgess說,「他們(新納粹組織)準備做什麼,或者他們中的一些人準備做什麼,從而發動(種族戰爭)……對此,我們非常關注,所有澳大利亞人都應該非常關

注。這種情況遍布每個州和地區,有鄉鎮地區,也有首府城市……目前,這占我們優先處理的國內反恐案件的一半。」

Burgess強調,儘管新納粹組織不像伊斯蘭國等組織那樣危險,但他們的觀點和促進暴力行為的做法依然令人嚴重關切。Burgess說,「我們在這些團體中看到了年僅16和17歲的年輕人。這令我們擔憂。他們是中產階級,受過良好的教育,他們了解這種意識形態。他們看起來像普通的澳大利亞人,他們沒有公開展示他們的真實意識形態、暴力信仰,或者使用暴力。」

2016年,新納粹和類似團體僅占澳大利亞安全情報局反恐案件總數的10%至15%,目前這個比例已經大幅增加。Burgess敦促公眾提高對這一威脅的認識和理解,並認為新納粹組織是整個社會的問題。

安卓手機新騙局 澳人大量中招

【看中國訊】據7News報導,專家表示,大量澳洲人正成為安卓手機一個新騙局的受害者。

據悉,安卓手機用戶會從一個無法識別的號碼收到一封短信,提示有未接來電或語音留言。

短信中寫道:「abcd2語音留言:您有1個新留言。去……」

短信中包含一個鏈接,如果點擊該鏈接,騙子可以將惡意軟件應用程序下載到您的手機上。該惡意軟件將顯示為一個名為「Voicemail」的圖標,黃色信封中有一個藍色磁帶。

網絡安全專家 Darren Pauli告訴7NEWS:「它會對你的手機造成很大的損害,從竊取你的舊帳戶、密碼,然後通過短信傳播給你的聯絡人。」

Pauli稱,他自己的手機上就有大約30-40

條這樣的消息。「它肯定會傳播,而且傳播非常有效……造成足夠多的受害者,這是一個大問題。」

由於 COVID-19 大流行,人們擔心該騙局會讓更多人中招,因為人們可能認為該鏈接包含他們的病毒測試結果。

騙局的一名受害者告訴7NEWS,「我以為是衛生部門發來的。」「這很尷尬。想到我的手機可能被用來黑掉別人,真是太糟糕了。」

昆州警方金融和網絡犯罪小組的Karen McAteer表示,詐騙的肇事者都在海外,因此很難抓到。

McAteer建議,下載了惡意軟件的人應該聯繫他們的銀行,並將手機重置為出廠設置以刪除該應用程序。然而,她說,「不要點開鏈接是最好的防禦。預防勝於任何形式的治療。」

墨爾本「天價」訂婚趴 遭警方重罰\$35萬

【看中國訊】週一(16日),維州警察局長Shane Patton表示,有近百人無視封鎖令,在上週末參加St Kilda East區的一個訂婚派對,所有客人將被集體罰款超過35萬澳元。

據報導,這些參加訂婚派對的人,已經多人檢測結果呈陽性。維州當局對此感到失望和憤怒,擔心他們成為「超級傳播者」。

據9號新聞網報導,維州州長Daniel Andrews對此表示失望,因為他正打算升級該市的封鎖。「我知道很多人對這一事件感到憤怒,而它本不應該發生。」Andrews說。

新郎的母親對民眾的批評做出了回應並懇請人們的諒解。她說:「我們做錯了,但現在大家對我們的抨擊實在是太過分了……請摸摸你的心,試著找一找寬恕。」

Andrews表示,如今衛生部門正被迫耗費「數千個小時」來追蹤和處理參加聚會的數

千個接觸者。他說:「這是他們必須做的工作,但這一切都是完全可以避免的。」

「我們所有人都必須做出選擇來限制傳播,而不是做出自私的選擇來增加傳播。」Andrews說。

警察局長Shane Patton抨擊說,這個派對「非常令人氣憤」。他表示,預計每個參加派對的人,不包括兒童,都會被處以5,000澳元的罰款。Patton說:「必須要有懲罰,很多人在做正確的事情,推遲他們的活動。這就是為什麼我們要在這個問題上強制執行的原因。我做了計算,將有超過35萬澳元的罰款。」

據說這個派對的視頻在社交媒體上流傳,從視頻中可看到幾十個人擠在一個私人住宅內。一名男子在視頻中發表訂婚演說,還開玩笑地說該聚會是一個合法的「集體治療聚會」。聚會中可聽到人群的歡笑聲。

澳礦業巨頭起訴西澳政府 誓要阻止強制接種疫苗

【看中國訊】週一(16日),澳洲礦業巨頭、億萬富翁Clive Palmer宣布將在高等法院對西澳政府發起訴訟,因為該政府要求穿越邊境的人員提供其已接種疫苗的證據。

據西澳時報報導,西澳州長Mark McGowan上週宣布,那些來自新州的工作人員將需要證明他們至少接種了一劑COVID-19疫苗,並提供在抵達前72小時的陰性病毒測試報告。這一規定已經從本週二(17日)開始

實施。

Palmer稱,此舉違反了《澳洲憲法》,「是對新州人民的歧視」,「西澳工黨政府在其議會中引入非常規立法,正在破壞西澳的經濟以及人民的權利和自由。」他說。

「現有的疫苗對Delta變種毒株根本無效,不能被視為疫苗,大量接種過疫苗的人被感染,疫苗幾乎或者說完全沒有阻止COVID-19傳播。」Palmer說,「有來自新州的

居民向我表示,由於疫苗的副作用,自己不願意接種疫苗。」

Palmer表示,自己「已經聯繫了一個律師團隊,並將對McGowan和西澳政府提起訴訟。」

據悉,西澳政府並不是唯一一個要求穿越邊境的人員接種疫苗政府,從8月20日開始,需要穿越昆州邊境的必要工作人員也必須至少接種一劑COVID-19疫苗。

新州私人醫院 將暫停非緊急手術

【看中國訊】新州每日確診人數不斷攀高,本週超過六百,直逼700,週四681人,週五644人,多人死亡。目前有80人住進重症監護ICU。

新州的公立醫院約14%的重症監護床位被COVID-19確診患者佔用,為了協助新州政府應對目前的疫情,新州幾乎所有私立醫院的非緊急擇期手術將從週一(8月23日)開始停止。

新州衛生廳在週三(8月18日)發布的一個聲明中表示,大悉尼地區(包括Blue Mountains、Central Coast和Wollongong),以及偏遠地區許多私立醫院的工作人員將協助目前正在進行的大規模疫苗接種工作,並為新州公共衛生系統提供幫助。

新州衛生廳指出,這一決定得到了聯邦政府的全力支持,聯邦衛生部已經同意暫時停止非緊急擇期手術,以騰出人手來應對疫情。在這個充滿挑戰的時期,所有緊急手術和緊急擇期手術將繼續進行,需要緊急手術的患者仍然可以獲得手術治療。

澳洲軍機阿富汗撤人員 阿人可續留澳洲

【看中國訊】據澳新社報導,澳洲首架阿富汗撤僑航班於8月20日早上抵達西澳首府珀斯。這是澳洲軍機最初從阿富汗撤出了26人後,又有76名澳洲人和持有澳洲簽證的阿富汗人乘坐英國飛機離開阿富汗,然後被送往澳洲在迪拜南部的Al Minhad空軍基地。

週五,澳洲總理莫里森發布聲明說,聯邦政府正在與西澳政府密切合作,以確保撤離人員在抵達珀斯後獲得他們所需的醫療和心理健康支持。

澳洲外交部長佩恩(Marise Payne)說,澳洲政府正在與美國以及其他國家合作,儘



外交部長Marise Payne (圖: Lisa Maree Williams/Getty Images)

力幫助澳洲人順利進入喀布爾機場。

週四下午,澳洲外交部發布警告,建議所有澳洲公民、永久居民和在喀布爾持有澳洲簽證的人立即前往機場,搭乘撤離軍機離開阿富汗。

喀布爾淪陷當日,總理莫里森表示:「正如在任何危機的情況下,澳洲政府的首要任務是確保澳洲公民的安全。我們有130多名澳洲人在阿富汗,他們在聯合國、非政府組織和其他地方工作,我們正在努力讓他們

和他們的家人回家。」

據消息稱,塔利班軍隊佔領阿富汗首都喀布爾後,在通往機場的路上設置了檢查站,導致許多希望離境的人無法抵達機場。

同時,移民部長Alex Hawke證實,目前在澳洲的阿富汗簽證持有者將不會被要求返回阿富汗,「因為那裡的安全局勢仍然嚴峻」。Hawke說:「目前在澳洲持有臨時簽證的阿富汗人將得到澳洲政府的支持。」

從下週一23日起 悉尼部分地區實行宵禁

【看中國訊】新州目前有4,000多例「神秘病例」，這些病例正在加劇新冠病毒的傳播。有專家預測，該州的日新增病例數將超過2,200人。目前的病毒傳播率為1.3，這意味著每10名感染者就有可能將病毒傳給另外13人。

據悉尼晨鋒報報導，大悉尼的封鎖已延長至9月底，同時將從下週一（23日）起，在該市12個地方政府轄區內受關注的地區實行宵禁。新州郊區地帶的封鎖暫定延續至8月28日。

宵禁的時間要求是晚上9點以後和凌晨5點以前不得出門。但宵禁對那些有授權要去工作（緊急醫療、護理等情況）的人們不適用。



圖：新州警察局提供

去工作（緊急醫療、護理等情況）的人們不適用。

從下週一（23日）起，以下措施將在受影響最嚴重的12個悉尼地區實施：

- 1、在戶外的人們也被強制要求戴口罩，除非是在鍛鍊。
- 2、戶外鍛鍊僅限於每天1小時。
- 3、所有考試、職業發展等相關活動均在線上舉行，不包括HSC

受影響最嚴重的12個悉尼地區，有Bayside, Blacktown, Burwood, Campbelltown, Canterbury-Bankstown, Cumberland, Fairfield, Georges River, Liverpool, Parramatta, Strathfield, Penrith, Claremont Meadows, Colyton, Erskine Park, Kemps Creek, Kingswood, Mount Vernon, North St Marys, Orchard Hills, Oxley Park, St Clair and St Marys。



花\$300優先接種疫苗 警方調查微信騙局

【看中國訊】近日一些不符合疫苗接種資格的人在中文社交平台微信上獲悉，支付300澳元就能在Royal Prince Alfred醫院快速優先接種COVID-19疫苗，澳大利亞新州警方的網絡犯罪調查組正在調查這個騙局。

據悉尼晨鋒報報導，新州警察廳長David Elliott週四（19日）對這起「自私和令人噁心」的欺詐案件予以譴責。該欺詐案件的目標是悉尼的華人社區，讓大約60名沒有資格獲得優先預約的人獲得了為前線醫療工作者保留的名額。

警方表示，一些民眾上週到醫院接種疫苗時無法提供醫療工作者的身份證明，便發現了這個問題。

衛生工作人員獲悉，其中一些人已經支付了300澳元，以優先接種輝瑞疫苗。一系列與該騙局有關的預約很快被取消，警方也接到了報案。

新州警方網絡犯罪調查組負責人Matt Craft表示，接種疫苗是免費的，如果公眾被要求為疫苗支付費用，這很可能是一個騙局。

Craft指出，這60人是受害者，他們聽到了不實消息。騙子可能是代替受害者進入了在線預訂系統，並將他們的職業變更為醫療工作者，而受害者可能沒有意識到這種方式是欺詐性的。

這起騙局在微信上傳播，警方認為騙子可能利用了人們的語言障礙問題和對疫情的恐懼心理。Craft說，「接種疫苗很重要。但是，我們需要確保的是人們遵守規則和指導方針，並通過新州衛生廳網站了解這一點。」

警方正在調查有多少人參與了這起欺詐案件，以及他們所在的位置，並呼籲使用這種預約方式的民眾站出來協助調查。

悉尼地方衛生區的一位發言人表示，COVID-19疫苗接種是免費的，任何被要求付費預約疫苗接種的民眾都應該撥打罪案舉報熱線。

此前，悉尼Campsie的Blessed Health Care被曝收取與疫苗接種相關的費用，該診所已經遭疫苗推廣計劃除名。

租房支持計劃延期 房東將獲補貼\$1,500

【看中國訊】新州政府週一（16日）宣布將住宅租賃支持計劃（Residential Tenancy Support package）延期一個月，這意味著悉尼房東如果為受疫情影響的租戶減租，可繼續向政府申請每月高達1,500元的財政支持。

據房產網站Domain報導，根據住宅租賃支持計劃，從7月14日起，悉尼房東如果為受封城影響的租戶（封鎖期間至少損失25%的收入）提供租金折扣，可以領取政府補貼，補貼金額上限是給租戶的減租額，或每月1,500元，以較低者為準。

如今新州政府將這項計劃又延長一個月。悉尼房東現在可以獲得從7月14日開始的兩個月的減租支持，總計高達3,000澳元，前提是他們為租戶減少了這麼多租金。

另外，房東還可以選擇申請COVID-19土地稅優惠，即抵消與所減租金相等的土地稅。

此外，這項租賃支持計劃還將保護租戶不被房東驅逐。在7月14日起至2021年9月11日期間內，符合條件的、受COVID-19影響的住

宅租戶如果無法支付租金，將受到保護，房東無權驅逐租客。

新州監管和創新廳長Kevin Anderson表示，新州政府正在確保住宅租戶和房東都能得到持續的支持。Anderson稱，已經申請補貼的房東可以提出額外的申請，尚未申請的房東可以提出一次性申請，豁免的租金每月不超過1,500澳元。

地產公司Ray White的物業管理首席執行官Emily Sim也對這項政策延期表示歡迎。她表示，這次封鎖對房東的支持力度更大，租金減免的資格要求更加明確，使得房東提供租金減免比去年更容易、更快捷。



圖：Pixabay

多人確診 悉尼華人區Campsie公寓被封鎖

【看中國訊】由於出現多宗COVID-19確診病例，悉尼西南部Campsie區的一個公寓樓被列為疫情熱點地區，目前已經被封鎖，所有居民需要隔離14天。

據每日電訊報報導，被封鎖的公寓位於Campsie的Hill Street，這棟樓有12個單元房，其中5單元房裡總計有9人的COVID-19病毒檢測結果呈陽性，其他所有居民被要求隔離兩週。

一名不住在這棟公寓的14歲兒童Shubham Kant也被迫在大樓裡接受隔離。據悉，Kant週

四（19日）來到該公寓給他的表弟送手機，但當時警方並沒有告訴他這座建築已經處於封鎖狀態。

新州警方的一位女發言人說，「新州衛生部門在對Campsie的一個公寓樓內的確診病例進行初步評估，警方目前正在向其提供支持。有一些確診患者病例已被轉移到隔離酒店。」

公寓樓的所有居民均被視為密切接觸者，當局在公寓樓設立了檢測站。

現在完成人口普查還為時不晚

人口普查夜是8月10日，但現在還來得及參加人口普查。

如果您找不到政府寄給您的紙質表格，請訪問www.census.abs.gov.au或致電1800 512 441。您可以要求獲取一個人口普查表並在線填表，或申請獲取紙質表格。

如果您需要與講普通話的普查人員交

談，可以撥打免費的筆譯和口譯服務（TIS National）電話131 450。

一些當地圖書館和社區中心等場所正在舉辦填表和信專場，人口普查網站www.census.abs.gov.au/find-us可以幫助您，政府也會舉辦在線幫助專場。

（供稿）

悉尼私立學校將設接種點 12年級學生有望接種輝瑞

【看中國訊】悉尼北部一所私立學校將在9月初特別設立一個疫苗接種點，該學校的12年級學生將有望接種輝瑞疫苗。

據每日電訊報報導，位於悉尼Terrey Hills的Northern Beaches Christian學校通知學生家

長，從9月3日開始，12年級學生將可以在學校接種疫苗。

Northern Beaches Christian學校校長Tim Watson表示，Watson說，「我們非常希望所有12年級的學生在HSC考試之前都能完全接種

疫苗，這也得到了學生家長的大力支持，我們也很高興能夠為我們的員工提供疫苗接種服務。」

上週，悉尼疫情熱點地區的12年級學生有資格在Quods Bank Arena體育場接種輝瑞疫

苗，本週輪到教師開始接種疫苗。

悉尼北岸的其他私立學校也為他們的員工爭取到了接種輝瑞疫苗的機會，其中包括Barker學院、Knox Grammar學校和Pymble女子學院。



現在填寫人口普查表還不太遲。

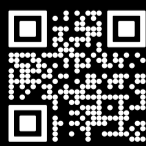


人口普查夜是8月10日，即上個星期二。

參與人口普查是強制性的*。您可以在網上填表、填紙質表，或讓我們協助您填表。請記住：您的個人資料是受到保密的。

→ census.abs.gov.au 1800 512 441

如果您需要粵語協助，請撥全國翻譯與傳譯服務（TIS National）電話 131 450。



*參閱《2021年人口普查私隱聲明》(Census Privacy Statement)，請登入 www.census.abs.gov.au/privacy

FMG 廚房

KITCHENS

30年行業經驗

Photo

免費諮詢/報價

產品優質
設計稱心
信譽可靠

產品設計：
廚房
櫥櫃
衛生間櫥櫃

聯繫電話：0416 289 578
97931342

網站：www.fmgkitchens.com.au
郵箱：fmgkitchens@live.com.au

展廳：33/398 Marion St, Condell Park NSW 2200

牙泰寶

天然牙粉 固牙護齒

成功幫助上萬牙醫！

牙齒的救星

一次性解決：

黃牙 黑牙 過敏牙 牙石 牙周炎 牙痛 蛀牙 牙齦萎縮

牙齒健康的守護神金獎

網站：www.tianrun.com.au

City：天潤保健：106室(一樓), 379-383 Pitt St, Sydney

電話：02 9283 9224

Campsie：佳葉回國精品：245 Beamish St, campsie

電話：02 8065 9681 / 0435 635 465

Auburn：姐妹回國禮品批發店：156 South Pde, Auburn

電話：0426 256 668 / 02 9649 3888

Chatswood：大漢中醫：Shop 9, 409 Victoria Ave Chatswood

電話：02 9419 7131



大陸簡訊

三名中國公民在剛果遭武裝人員綁架

中國駐剛果民主共和國大使館信公眾號17日發消息說，8月13日下午，三名中國公民在剛果的伊圖里省遭不明身份武裝人員綁架。還提醒在剛果的中國公民注意安全，不要去剛果東部伊圖里等多個高風險地區，這些地區頻繁發生非法武裝襲擊和劫掠事件。剛果位於非洲中部，多年來戰亂不斷，但隨著中國在剛果的投資迅速增長，去剛果的大陸人也越來越多。

中國學生趕赴美開學 機場現長龍

美國自8月1日起放寬中國留學生的赴美限制，大批中國學生週一（16日）在上海浦東機場排隊等候登機和送行，隊列長達一公里。在場人士指，他當日上午9時開始排隊，至下午1時才拿到登機證。據悉，中美目前只有每週不到20班的直飛航班，供不應求令票價上漲，商務艙機票8月的叫價最高達每位10萬元人民幣，較7月時約1.6萬元貴近6倍。

國家一級演員田毅強猥褻上戲女畢業生獲刑

8月17日上午，上海市松江區人民法院依法公開宣判被告人田毅強猥褻案成立，並對被告人田毅強以強制猥褻罪判處有期徒刑二年六個月。據悉，事發於2020年9月31日晚間至9月1日凌晨，被害人A與他人至田毅強家中談劇本事宜，後田某趁被害人醉酒之際對其進行強制猥褻。A女士在9月2日報案後，警方在9月23日逮捕了田毅強；檢察院在11月19日對田毅強提起公訴。

中國投資30億元 在福建建對台機場

央視消息，中國政府預計在平潭投資30億元，以「填海造陸」的方式建造機場。其定位是福建省福州市的市區二機場，主要用來發展對台客運直航、通用航空服務，及福建、台灣的航空快遞物流等。平潭是中國距離台灣最近的地區，與新竹相隔僅125公。福建省被視為對台「統戰」的第一線，也讓平潭成為對台「以經促統」的前哨站之一。



孟晚舟引渡案 聽證結束 十月份宣布結果

【看中國訊】引發中加關係裂痕的孟晚舟案已歷經近一千天司法和外交角力，加拿大是否引渡孟晚舟的最後司法聽證週三（19日）結束，法官表示她將在10月21日宣布最後的裁決日期。如支持引渡，將交由加拿大司法部長做最終批准。

中國電信巨頭華為創始人任正非之女、集團財務總監孟晚舟2018年12月在溫哥華國際機場轉機時被加方應美國的要求拘留，美國指控她涉嫌銀行欺詐，就華為在伊朗的業務往來誤導香港匯豐銀行，使其違反美國對伊朗的制裁禁令。在49歲的孟晚舟被拘幾天後，中國即拘留了兩名加拿大人，引發了北京與渥太華之間的重大外交危機。

對於美國對孟晚舟的指控，北京自始就表示這是華盛頓玩弄的「政治伎倆」，目的在於尋求打壓削弱華為這一在5G技術和設備領域領先世界、可與美國分庭抗禮有力的競爭對手。

近幾週以來，孟晚舟的律師再次以美方對孟晚舟「濫用」司法程序為由要求停止引渡。辯方的觀點是，孟晚舟沒有欺騙銀行，而匯豐銀行沒有遭受任何損失，也從未有被起訴的風險。

但加拿大檢察官羅伯特·弗雷特週三堅稱「沒有人比孟女士所接受的引渡聽證會更公平」。加拿大政府律師團隊確認，案件顯示有足夠證據可將孟晚舟引渡給美國接受審判。檢方特別指控孟晚舟在2013年8月在向匯豐銀行駐香港高管做有關華為與名為星通(Skycom)的香港空殼公司關係所作的PPT演示中提供了不實信息，誤導匯豐銀行。而該陳述是案件的核心。

孟晚舟目前保釋居住在她位於溫哥華的豪宅中，她外出須受監督並帶有跟蹤定位的電子腳鐐。

中國中止近300個 中外大學合作案

【看中國訊】中央社消息，中國教育部一舉喊停多達286個中國與外國大學之間的合作課程等項目，引起不少揣測。外界認為，這似乎是整頓校外培訓等教育領域的延伸。

據南華早報報導，這項由中國教育部透過官方APP公告的訊息，並沒有說明中止這一大批跨國教育合作的原因，只表示這是「例行評估的一部份」。

根據報導，被中止的課程，包括哈爾濱科技大學和倫敦城市大學關於機械設計和自動化的學士課程；北京大學和香港大學間關於經濟和金融的碩士課程；上海華東師範大學和紐約大學之間的社會工作課程等。

除此之外，其他被剔除合作關係的外國大學院校，包括美國佛羅里達大學、澳洲南昆士蘭大學和英國利茲大學。

報導指出，儘管中國教育部沒有詳細說明原因，但這麼大規模地中止這些跨國合作課程的做法，卻引起中國公眾，特別是許多青年學生的關注。

不少中國教育界人士、補教業者及一般民眾認為，禁止校外培訓行業和關閉中國與外國合作課程，都是中國嚴控教育行



業措施的一部份，也是嚴打校外培訓行業的延伸。中國國務院7月下旬宣布，校外培訓機構必須註冊為非營利組織，且不再開放新公司成立，同時規定這些機構不得接受外國方面投資，更不得資本化操作。

中國律師高智晟失蹤4年 妻：活要見人死要見屍

【看中國訊】中國維權律師高智晟失蹤已4年，他流亡美國的妻子耿和13日發文表示，丈夫被綁架4年了，4年來，自己沒有聽到過他的聲音，沒有任何人和單位證明他還活著，「16年來，我們這個普普通通的家庭，被全世界最黑暗最無恥的政權——中國共產黨徹底撕裂。」

她強調，自己堅持認為高智晟不是有野心的革命家。「他只是在從事律師的工作中，堅守人的良知，把共產黨那些反人類的犯罪事實進行揭露，讓世界看到中國共產黨丑惡的真面目。」

耿和說，高智晟被中共綁架整整1,460

天，「我知道我不能放棄，我們相識36年，結婚31年，我仍然相信，不論天涯海角，海枯石爛，我一定要找到他，活要見人，死要見屍。」

她表示，「我只要他接一個電話，親口告訴我，他還活著。我只是一個普通的家庭主婦，我現在只有這一個卑微的要求。」

耿和強調，如果這個卑微的要求不能得到滿足，「我將用盡我的餘生，用盡我在美國十幾年所有社會資源，尋求對前陝西公安廳長胡明朗，現廳長徐大彤，陝西政法書記莊長興的國際制裁，包括凍結財產，驅逐直系親屬等等。」

耿和並在文末提到，「16年來，你們共產黨低估了高智晟的決心和毅力，沒有征服



圖：公有領域

北京：阿富汗人民選擇了塔利班

【看中國訊】中國官方消息，針對阿富汗局勢快速演變，原政府被塔利班組織推翻，16日，北京表示希望與塔利班保持「友好關係」。外交部發言人指出：北京「尊重阿富汗人民決定自己命運和未來的權利」，同時表示，中國駐喀布爾大使館將「繼續正常運作」。但截至目前，中國尚未正式承認塔利班政權。

8月19日，中國外交部長王毅和英國外交大臣拉布通電話，雙方談了阿富汗局勢。

路透社報導稱，王毅呼籲國際社會需要在阿富汗轉型過渡，形成新政府的期間給予其大力支持，進行引導，而非向阿富汗施加更多的壓力。

王毅還表示，阿富汗局勢重大變化，反映出阿富汗「人心思定，不願再度發生戰亂，也表明外部強加的治理模式並未得到阿富汗人民支持」。王毅表示國際社會要尊重阿富汗主權和民眾意願。

中國蔚來汽車接連車禍 引廣告不實批判

【看中國訊】8月14日，中國一名餐飲新創公司創辦人駕駛蔚來的電動車並開啟駕駛輔助功能，卻在滬海高速公路上發生車禍而死亡。各界對電動車的自動駕駛功能因此產生疑慮，並出現對車企誇大汽車功能的批判。

據界面新聞、第一財經報導，目前駕駛輔助系統可依前方車輛速度進行自動跟車和減速煞車，但這起事件中，前方出現障礙物時，車輛卻沒能及時識別，此外，目前具備駕駛輔助系統的車輛，基本上都配置了自動緊急煞車系統(AEB)，但在這次事件中，AEB並未發揮功能。

報導引述一名車商的自動駕駛部門負責人指出，無論是硬體還是軟體，當前汽車的



圖：網絡

自動駕駛系統還非常不完善。「但是由於企業和自媒體的過度宣傳，導致用戶過於信任和依賴這套系統，這是悲劇發生的根源。」

中國電動車蔚來接連發生嚴重車禍，不但躍上新聞版面，駕駛輔助系統更被指廣告不實，誤導消費者。媒體形容，為實現彎道超車，領先歐美，中國電動車產業變得激進。

「被Delta打得措手不及」 70官員被處理

【看中國訊】江蘇揚州疫情疑似失控，揚州市紀委14日通報，揚州市衛健委黨委書記、主任趙國祥等12人因防疫不力被問責。截止目前，本輪疫情已有超過70名官員遭到處理。

據江蘇省紀委監委13日公布的消息，揚州常務副市長陳銘斌、副市長余珽均被處分，揚州市邗江區區委書記錢峰、廣陵區區委書記朱勇均被免職。

截止目前，江蘇省至少已有43名官員被問責，揚州24人，南京19人。

本輪疫情首個爆發地——南京市祿口機場，7月20日出現本土確診病例。該機場所屬的東部機場集團有限公司黨委書記、董事長馮軍，總經理徐勇正接受中紀委調查。東部機場集團副總經理汪超、應急救援部主任尹

運文、地面服務部主任許永傑也相繼落馬。

8月7日，江蘇省紀委監委通報南京祿口國際機場疫情防疫不力問題，15人被問責。

由於疫情持續擴散，中共副總理孫春蘭於8月11日赴揚州，已連續三天在揚州一線「督陣」。

8月13日，中紀委又發表《疫情防控失責必問》的評論文章，指部份中共官員和部門，面對傳染性強、傳播速度快的德爾塔(Delta)變種病毒，「被打了個措手不及，造成了嚴重後果」。隨著疫情持續惡化，不排除會有更多中共官員被追責。

據不完全統計，因防疫不力等原因，7月20日以來，南京、鄭州、張家界、煙台、廣州、揚州等地已有超過70名官員被免職、停職、警告、立案審查。

中共2天內開鋏8名前官員

【看中國訊】中共中央紀律檢查委員會暨國家監察委員會近兩天大規模「開鋏」，16至17日官網上共公布8名前官員與國企高階主管遭開除黨籍、公職的訊息，其中有4人被雙開，4人遭開除黨籍。

公告顯示，被雙開(開除黨籍、公職)的人員分別為：湖北省孝感市政協前主席仇平貴、甘肅省前常務副省長宋亮、青海省人

民檢察院黨組前書記、檢察長蒙永山、山西省前副省長兼前公安廳長劉新雲。

貴州省政協前主席王富玉、山東省人大常委會前副主任張新起、前中國國電集團公司副總經理謝長軍，以及前中央防範和處理邪教問題領導小組辦公室副主任彭波等人則遭開除黨籍。

根據公告，上述人員均被指控貪腐罪名，

並有多人「對抗組織審查」。而在政治罪名部份，王富玉被控「搞兩面派、做兩面人」；劉新雲被指搞團圓夥夥，結交「政治騙子」。

彭波則被控「理想信念坍塌、對黨不忠誠，背離黨中央關於開展網上輿論鬥爭的決策部署，放棄對互聯網陣地的管理，公器私用、靠網吃網，對抗組織審查，搞迷信活動」等。

恐怖「夏令營」 3名學生被校長打到吐血

【看中國訊】據央廣網中國之聲報導，為了讓孩子更好地體驗生活，河北數位家長給孩子辦理了夏令營體驗課。這家位於石家



軍官少年軍校基地(網絡圖片)

莊市元氏縣的夏令營自稱「軍官少年軍校基地」，設有軍事訓練、感恩教育、心理沙盤等課程。

報導稱，事實上，這是一家旅遊公司，並無教學實質。從孩子和家長的描述來看，夏令營也談不上甚麼教育，除了打人，還是打人，用暴力讓孩子害怕，以達到對孩子身體和心理的雙重控制。

據報導，該夏令營剛剛開始時，一位

家長就收到了孩子「求救短信」，家長意識到有問題後，趕緊去「夏令營」找孩子，結果發現3名孩子被校長打得滿身淤青，甚至有孩子被打到吐血。幾名孩子寫紙條傳遞給這位家長，希望他們的父母把自己接回去。

事件曝光後，警方介入，這三名孩子被司法鑑定為輕微傷，打人的夏令營校長全某某已被行政拘留15天。

青海煤礦發生崩塌 1死19人受困

【看中國訊】據青海应急管理廳官網通報，8月14日中午12時10分，海北州剛察縣青海煤礦公司柴達木煤礦發生泥漿崩塌事故，當時井下有作業人員21人。事故發生後，其中1人死亡，另外1人無生命危險，還有19人受困。

據澎湃新聞報導，2018年12月26日，柴

達木礦曾發生一起生產安全事故，造成1人死亡。

該起事故的事務調查報告中寫明，柴達木礦隸屬青海省西海煤炭開發有限責任公司，位於青海省海北州剛察縣熱水鎮境內，行政區劃隸屬剛察縣管轄。柴達木礦於2009年在原有30萬噸/年基礎上完成90萬噸/年改擴



圖：Unsplash

建，同年8月投產。礦井設計生產能力90萬噸/年，礦井服務年限45.4年。

COVID-19

新州挺住， 保持居家，確保安全

COVID-19 新冠病毒危害極大。它可對各年齡段人士造成嚴重病症甚至導致死亡。

> 居家

為保護社區，除非有絕對必要，否則必須居家，不得外出。

> 接種疫苗

任何人只要 18 歲或以上，應儘快接種 COVID-19 疫苗。接種新冠疫苗的人數愈多，我們將愈安全。新州衛生部各診所、家庭醫生 (GP) 和藥店處均開放接種預約。現在就使用疫苗資格查詢服務 (vaccine eligibility checker) 預約疫苗接種吧。

> 接受檢測

你若出現任何患病症狀，即使非常輕微，必須立即接受檢測，並在收到陰性檢測結果之前保持自我隔離。你必須自始至終遵守新州衛生部發佈的公共衛生建議。

> 佩戴口罩

如果需要離家外出，必須隨身攜帶口罩。確保遵循你所在地區的口罩佩戴規定。讓我們互相保護。

> 登記

進出登記，則新州衛生部在需要時能夠輕鬆快速地聯絡到你。

> 經濟支援

如果你的財務狀況受封城影響，可以獲取經濟支援。

> 幫助我們阻止疫情傳播

瞭解詳情和查詢就近的檢測診所地點，或預約接種 COVID-19 疫苗可訪問 nsw.gov.au



港澳台簡訊

台東焚化爐意外 工人10米高台墮地亡

台灣台東焚化爐週一(16日)發生一宗工業安全意外，一名51歲廖姓工作人員從10米高台直墮地面，但最終傷重身亡。台東縣消防局表示，工人報案時稱，發現廖姓工作人員時他已倒地地上，未目擊他出事的過程。台東縣社會處表示，工安意外由勞動部職業安全衛生署南區中心於17日派員到場調查，針對勞工權益部份，正在了解是否涉及超時工作、按照法例給予撫恤金等情況。

影星妮可·基德曼抵港不隔離引爭議

好萊塢著名女性妮可·基德曼(Nicole Kidman)12日搭乘私人飛機抵達香港，進行新劇拍攝工作。香港商務及經濟發展局證實，這位女星與劇組人員因「執行指定專業工作」，獲准入境後不須隔離，只需在抵港2週內進行3次病毒篩檢。該消息引發網絡巨大爭議，社群媒體上充斥對她被豁免隔離的批評聲浪。中國大力打壓香港異議人士之際，劇組仍決定赴港拍攝以香港外籍富裕菁英人士為主題的新劇，也引發熱烈討論。

台高踴苗預約首日2分鐘湧4.2萬人

台灣COVID-19疫苗擴大接種群組，第6輪公費疫苗週一(16日)上午10時開放預約，主打台灣國產的高端疫苗。關貿公司表示，2分鐘內有4.2萬人湧入登記，因瞬間流量過大，只能啟動流量管制，使部份民眾暫時無法登入，現已逐漸恢復正常，至當天下午為止，約有30萬台灣民眾登記，首批將有61萬劑高端疫苗施打。台灣總統蔡英文及副總統賴清德都宣布已上網登記預約，並在8月23日就會前往接種。

香港故事成員李宇軒承認危害國家罪

去年8月，12名反送中支持者試圖搭船逃往台灣，但中途被廣東海警截獲，同年底在深被判刑，其中香港故事成員李宇軒等8人判入獄7個月。今年3月，李宇軒等人服刑期滿後被移交香港警方，李宇軒被起訴3項罪名。8月19日，李宇軒在高等法院承認串謀勾結外國或境外勢力危害國家安全罪。除了國安法罪名外，李宇軒同時被控串謀協助犯罪罪，李宇軒另被起訴無牌管有(持有)彈藥罪，相關控罪暫不處理。案件押後至明年1月3日再訊。

香港反送中支援基金將有序停運

2019年由泛民主派政黨及團體成立，主要透過籌款協助「反送中」被捕示威者的「612人道支援基金」，18日停止接收新支援個案，下月28日之後不再使用託管人真普選聯盟的銀行帳戶，秘書處預定10月31日解散。基金信託人、前立法會議員吳靄儀說，基金尚未達成任務便被迫停止運作，他們深感遺憾。據公布，截至今年7月底，基金獲得的捐款等收入為港幣2.58億元，總開支是2.54億元。

港首宗國安法案被告不服判決上訴

香港首宗國安法案被告唐英傑7月底被法院裁定煽動他人分裂國家罪及恐怖活動罪，判刑9年。港媒17日報導，唐英傑不服判刑，上週已就定罪及刑期提出上訴，上訴庭暫未排期處理。去年7月1日，港島有「反送中」運動遊行及示威，24歲的唐英傑當天騎著機車在灣仔街道衝向戒備的防暴警察，機車插上寫有「光復香港，時代革命」的旗幟。這起事件造成3名警察受傷。

台膠膠廠疑電線短路起火 濃煙滾滾數公里外可見

台灣台中市清水區一間塑膠廠17日發生火警，由於廠內有大量塑膠粒等易燃物品，火勢十分猛烈，濃煙遠至數公里外都可看到。消防員到場後約2小時後控制火勢，工廠工人均已逃出，現場無人被困。設施工廠面積約3,000平方米，由鐵皮搭建，廠內存放塑膠製品。至於起火原因疑為電線短路，目前由消防局調查中。

台外交部：中鐵暫停止陶宛鐵路運輸一事屬實

台灣將在立陶宛設立以「台灣」為名的代表處，引發北京不滿。大陸報復性宣布將召回駐立陶宛大使，並要求立陶宛召回駐中大使。而立陶宛總統瑙塞達態度強硬，稱立陶宛堅持主權獨立國家有權自行決定與一個國家或地區發展關係。隨後傳出中國中鐵集裝箱公司將中斷與立陶宛間的直達鐵路貨運，不過中鐵18日對此消息進行了否認。但台灣外交部19日表示，經多方查證，相關報導屬實。

民陣宣布即時解散 學者指港人將以移民消極抵抗

【看中國綜合報導】投身社運19年、曾創200萬人遊行輝煌紀錄的民間人權陣線(簡稱：民陣)8月15日宣布解散，並即時生效。民陣在解散聲明中表示，在日前召開的週年大會上，出席成員團體一致決議自8月15日起解散；民陣約160萬港元的資產將由民陣資產託管團體捐給合適的團體。

民陣在聲明中感謝過去19年來有香港市民並肩同行，一同經歷反23條、反高鐵、反大白象工程、雨傘運動、反送中運動，且創造50萬人、100萬人、200萬人遊行的紀錄，讓訴求響徹整個城市，讓世界看到香港，讓燈光照耀黑暗，讓民主自由種在人心。

警方在同一天重申，一個組織及成員犯下的罪行，有關刑責不會因解散組織或成員的辭職而被抹掉，警方會繼續全力追究任何組織及人士有否違反區國安法及其他香港法例。

警方稱，民陣自2002年成立以來，一直未



圖為民陣2020年舉行元旦遊行(圖片來源:中央社)

有向公司註冊處註冊為公司，也並非向警察牌照課註冊的合法社團，因此該組織是不合法運作的組織。

中大政治與行政學系高級講師蔡子強表示，民陣發起了多次數十萬人上街的遊行，民陣解散後，香港在可見的將來要再有大規模政治動員或上街的機會，將會被大大削弱，相信政府樂見反對聲音減少。

模政治動員或上街的機會，將會被大大削弱，相信政府樂見反對聲音減少。

蔡子強預期，民間組織將會「解散一個少一個」，令公民社會進一步被削弱，如果市民無法妥善表達反對聲音，可能會採用其他方式表達，例如移民。

全國港澳研究會副會長劉兆佳則表示，基本法保障港人集會結社自由，即使民陣解散，也不代表日後再無示威遊行。他認為，只要不是挑戰國家主權或危害國家安全的遊行，而是針對香港內部的實務問題，相信仍可舉辦，也可能會有更多人願意參與。

民陣是泛民陣營的最大聯合平台，在其遭取締的消息傳出後，陸續有成員和團體宣布退出，使其從最高峰時的60多個團體，到8月解散前僅餘3個。

曾任民陣召集人的陳皓桓、岑子傑、區諾軒和范國威，都被判囚或還押中。

阿富汗變天 拜登：台灣若遭入侵美國會回應

【看中國綜合報導】以《環球時報》為首的中國官媒近日將阿富汗變天的情況刻意套用在台灣問題上，引發部份在台親中人士的呼籲，事件引發台灣媒體廣泛報導，藍綠陣營都進行不同解讀。8月18日，美國總統拜登接受訪問就該問題作出回應，拜登稱，阿富汗的形勢與台日韓、北約等都不一樣，若任何人入侵北約，美國會做出回應，對台日韓做法也一樣。

拜登(Joe Biden)18日接受美國廣播公司新聞網(ABC)獨家專訪，被問到中國譏諷台灣人民「不能靠美國」表示，中國不這麼說才奇怪，但阿富汗和台灣、韓國及北約(NATO)有根本上的差異。美國與這些實體達成協議的基礎，不是他們內部發生內戰，而是當地有個團結政府，試圖阻止「壞人對他們做出壞事」。

拜登強調，美國一向信守承諾。他說：「美國對(北約創立條約)第5條做出神聖承諾，若任何人入侵或對我們北約盟友採取行

動，美方會做出回應，對日本、南韓和台灣也一樣。這根本(與阿富汗)無法比較。」

這也是拜登1月底上任以來，對防衛台灣作出最清晰的表態。

早在拜登之前，美國國安顧問蘇利文(Jake Sullivan)17日駁斥台灣與阿富汗類比，強調兩者情況不同，美國相信自己對盟友夥伴的承諾神聖不可侵犯(sacrosanct)，對台灣或以色列承諾也一如既往堅實。

美軍撤出阿富汗後，塔利班勢力迅速控制首都喀布爾等地，阿富汗局勢瞬間巨變令中國官媒抓住機會，不但唱衰美國，還能打擊台灣。

《環球時報》總編胡錫進16日晚於微博貼文警告說：「美國拋棄過多少自己的盟友？它在關鍵時刻會不會也拋棄台灣呢？一些『台灣』聲稱『台灣比阿富汗重要』，老胡這就告訴他們：這是幻象。」

台灣也有部份藍營人士唱和中國官媒的說法。前國民黨立委趙少康就做出「今日阿

富汗、明日台灣」的類比。

趙少康的臉書貼文雖然獲得了上萬名網民按讚支持，但也有為數不少的網民反駁他。一位台灣網民回應說：「別搞這種聳動字眼，台灣人民的韌性是阿富汗的百倍，豈能類比之！」

台灣台中的中興大學國際政治研究所特聘教授蔡東傑對美國之音表示，將阿富汗局勢類比在台灣關係上，是過於簡單、且沒有邏輯的比較。他說，如果前提是美軍於全球大撤軍或者美台關係走下坡，那麼這樣的類比還比較具有邏輯關係，但現在的情況是，美軍在全球還有龐大的駐軍，也很可能撤出阿富汗後，反而會強化亞太地區的增兵，那麼，對台灣的協防，反而可能受惠。

蔡東傑說：「至少過去幾年當中，台美關係是一直在往上走，我們沒有看到往下走的跡象。所以，阿富汗跟台灣的問題之間怎麼連在一起，目前是看不到。」

人大料通過反外國制裁法在港實施 恐逼走逾半外資銀行

【看中國綜合報導】中國全國人大常委會8月17至20日於北京召開，與會的港區人大常委譚耀宗表示，這次會議包括審議「反外國制裁法」列入香港和澳門基本法附件三的草案，以便在香港、澳門實施。香港經濟學家直言，一旦北京通過將反外國制裁法納入在港實施，恐使半數外資銀行撤離，進一步傷害香港的國際金融地位。

據香港電台援引譚耀宗透露，人大早前已就此諮詢港府及基本法委員會成員的意見，預



中國人大常委會(圖片來源:網絡圖片)

料草案可於本週五會議閉幕前獲得通過。

他透露，草案的文字很簡單，只是要求把反外國制裁法納入基本法附件三，不會討論在港具體執行方法，也沒有要求香港何時進行立法工作。

中國由於對待香港與新疆維吾爾族的方式惹議，引來美國和歐洲對其進行制裁。隨後中國在今年6月通過反外國制裁法作為反制，其反制措施包括：禁止入境、凍結境內資產和限制境內相關交易活動等。

香港特首林鄭月娥稍早前表示，支持將反外國制裁法納入基本法附件三，她亦已向中央提交意見，支持以香港本地立法的方式在港實施。

儘管中國官媒和建制派人士強調「反外國制裁法」不會影響香港的國際金融中心地位和外資信心，但該法律仍令外界擔憂。

據自由亞洲電台報導，香港經濟學家羅家聰近日表示，香港有200多間銀行，其中八成為外資，若中國和歐美等國擴大制裁規模，外資銀行不會放棄美元業務，若真的要選擇，外銀會選擇離港，屆時可能使在港的外銀數目掉一半以上。

羅家聰直言，現在美國股市創新高、歐洲股市也持續飆升，只有香港市值無法回到歷史高位，倘若再增加限制或推出不遵從國際規則的措施，只會影響香港國際金融中心的地位。

香港政治學者鄭宇碩則指出，若在港實施反外國制裁法，外國企業會考慮中國和港府執行法律的力度。若力度不算太大，外國企業不會急於撤離；但若惡化到不得不選擇時，外資銀行會傾向於選美國，因為在銀行業和金融市場，美國的影響力比中國大。

台研究：綠茶多酚兒茶素群能抑制COVID-19

【看中國訊】台灣師範大學研究團隊發現綠茶萃取的多酚兒茶素群，能夠抑制COVID-19病毒複製，且能強化免疫機制及改善急性肺損傷。該研究登上國際知名期刊「抗氧化物(Antioxidants)」。

據中央社報導，從SARS疫情爆發後，台灣師範大學生命科學專業學院特聘教授鄭劍廷研究團隊就開始對兒茶素進行研究，長達17年。陸續發現多酚兒茶素可以抗氧化、抗炎、抗病毒、抗菌，近年COVID-19肆虐，多酚兒茶素群的抗冠狀病毒功效，再次在實驗中獲得驗證。

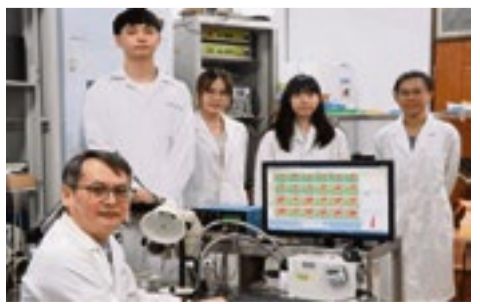
鄭劍廷團隊透過實驗證明，當兒茶素濃度到達每毫升195微克以上，能抑制一種促成病毒複製和感染相關的「冠狀病毒複製」，有效防止病毒持續複製與變種。

服用兒茶素群能提陞適應性免疫力、加強自噬機制等，從而達到減緩病徵的效果。數據顯示，50公斤的民眾，每天攝取總

台研究：綠茶多酚兒茶素群能抑制COVID-19

劑量為2.5公克的兒茶素群，可分2到3次使用，血漿就可分別獲得足夠的兒茶素濃度，理應能抑制冠狀病毒在人體中的複製能力。

儘管兒茶素可靠喝綠茶攝取，但劑量恐不足以抑制病毒，實驗所用的兒茶素群是透過專業技術萃取，且已去除咖啡因，和市售綠茶的兒茶素仍有不同。所以建議民眾服用目前市面已有經衛福部食藥署審核許可的兒茶素保健品。



台灣師範大學生命科學院教授鄭劍廷(前)團隊。(圖:台師大提供)

朱立倫參選國民黨主席 連勝文力挺 閃辭藍智庫副董

【看中國綜合報導】國民黨主席選舉已經開始，表態支持前國民黨主席朱立倫的連勝文，有感於黨務中立是維持黨團結的重要基礎，呼籲黨中央所有人若無法維持完全中立，就應離職；而他為了貫徹這項理念，已宣布辭去智庫副董事長及董事職位。

過去挺江啟臣的連勝文，8月17日與朱立倫連袂拜訪台北市議會，晚間並透過臉書宣布他即日起辭去國家政策研究基金會(國民黨智庫)副董事長及董事職位，正式與黨中央決裂。

連勝文說，他在智庫任職期間看見智庫與黨內其他部門在橫向聯繫上的困難。這是所有組織管理上的難題，而問題的解決，實有賴於黨中央高層透過溝通、協調來建立各部門間有效的橫向聯繫，並確實執行相關決議，才能真正整合黨有限的資源，也不會像現在變成多頭馬車，無法發揮整體的戰力。

連勝文稱，智庫持續做的各種民調及大數據分析，皆顯示兩岸的問題絕非國民黨面

臨的唯一挑戰，而九二共識也不是2020年敗選，以及去年高雄市長罷免投票的主因，因此國民黨在面對兩岸議題時，不能永遠只是害怕自己「被抹紅」，甚至在部份議題上，直接跟進對手。

他以採購BNT疫苗為例說明，這種救人的事早已超越個別政黨利益，「我們錯失超前部署的機會，又因顧慮會被抹紅，在關鍵時刻無法當機立斷，那就只能眼睁睁看著別人變成英雄，而國民黨卻被批評成『防疫一事無成』，令人扼腕！」

連勝文說，民調顯示，國民黨地方縣市首長民意支持度非常高，與黨的支持度，存有相當落差，而這種落差似乎已經變成一種趨勢，這對明年選舉，會產生何種衝擊？真的很擔心若這種趨勢持續下去，國民黨未來恐怕連籌集資源都很困難。

國民黨主席將於9月25日改選，登記作業已經截止，共有現任黨主席江啟臣、前新北市長朱立倫、前彰化縣長卓伯源、孫文學校總校長張亞中完成登記。



香港律師會會長彭韻儀。(圖:視頻截圖)

文章提到，香港律師會在反送中運動時發表聲明譴責暴力，對攻擊法院事件表態，是其被認為沒有變質為「政治化團體」的重要原因，認為該會應更自覺，肩負起捍衛香港法治精神的責任。

香港律師會會長彭韻儀稱，該會是律師自我監管組織及專業團體，維持香港律師專業水平及操守，是業界與政府橋樑，一直保持政治中立，與政府部門溝通及表達意見，定期從法律角度回應議題。

香港律師會目前共有20名理事，今年將改選其中5席，目前有11名參選人。香港律師會目前共有7席理事屬開明派，若今次選舉取得4席或以上，將可取得律師會主導權；理事會選舉後，將選舉新一屆正副會長。曾

表態反中、被視為親建制的現任會長彭韻儀已連任三屆，按會章須「交棒」。外界關注開明派會否當選香港律師會會長。

國際簡訊

美國對特斯拉自動駕駛事故展開調查

美國交通部對汽車製造商特斯拉的自動駕駛系統開啟調查。特斯拉的自動駕駛系統據報2018年以來已經發生11次事故，造成17人受傷，一人死亡。美國國家公路交通安全管理局（NHTSA）在一份報告中說，大部份事故發生在天黑以後，每次都證實特斯拉汽車在事故發生前都是處於自動駕駛或定速駕駛狀態。報告說，特斯拉的先進駕駛輔助系統（ADAS）這個自動駕駛系統允許汽車維持原速並在車道中間行駛。儘管開啟了先進駕駛輔助系統，駕駛員依然負責主要責任來對路上的障礙物或「臨近車輛的不利行動」進行識別。

咬金牌被批 名古屋市長自扣三個月工資

日本名古屋市長河村隆之在16日的記者會上表示，由於咬了東京奧運會日本壘球隊員後藤希友的金牌，對自己做出全額扣除三個月工資共150萬日元的處分。而河村還因詢問後藤希友「是否禁止戀愛」等問題，被批涉嫌騷擾。河村接受了批評並表示，在那之後接受了有關騷擾問題的培訓，並兩次深深低頭道歉。但河村強調「將繼續為市民們服務」，否認會辭職。

法國收到歐盟第一筆錢新冠援助款

法國經濟部長勒梅爾表示，「本週四（19日），法國從歐洲支持計劃中獲得51億歐元的補貼」，「今年秋天將有第二筆50億歐元到款」。另外，法國的1,000億歐元復甦金當中，「近一半」已開始兌現。歐盟委員會於6月批准了法國的新冠復甦計劃，到2026年將為此給法國提供394億歐元。這項援助，是歐盟首次聯合舉債，為各國提供新冠大流行恢復資金，共同體層面金額約為7,500億歐元，之後以贈款和貸款的形式，發放給各成員國。

文在寅：將擴大宮頸癌疫苗免費接種範圍

在青瓦台問政平台「國民請願」創建四週年之際，韓國總統文在寅19日親自答覆呼籲擴大醫療福利的請願，承諾將宮頸癌疫苗免費接種年齡範圍從12週歲以下提升至17歲以下女性，確保所有青少年都能免費接種疫苗。文在寅表示18至26歲女性中，先從低收入階層開始接受免費接種，之後逐步擴大範圍。

不滿SpaceX獨得登月合約 藍色起源告NASA

美國富豪貝索斯創立的太空公司藍色起源，因不滿對手太空探索科技公司（SpaceX）獨得美國太空總署（NASA）價值28.9億美元的載人登月合約，日前入稟美國聯邦地方法院，控告NASA評選過程不公平。據美國當地媒體報導，在過去的一週，藍色起源的頂級工程師，阿羅拉（Nitin Arora）和萊昂（Lauren Lyon）分別被對手SpaceX和螢火蟲太空（Firefly Aerospace）挖走。

IAEA：伊朗加速提煉接近武器級濃縮鈾

路透社週二（17日）報導，國際原子能機構（IAEA）在一份報告中稱，伊朗加快提煉接近武器級的濃縮鈾，進一步違反核協議。伊朗與西方國家正尋求重啟核協議談判，伊朗此舉被指加劇雙方的緊張關係。伊朗在今年4月，將提煉濃縮鈾的純度由20%提升至60%。IAEA在今年5月稱伊朗使用了164部IR-6離心機進行上述提煉濃縮鈾的工作，至週二（17日），IAEA指伊朗再額外使用153部IR-4離心機來提煉濃縮鈾。

美國駐德外交官或患哈瓦那綜合症

多名美國駐德外交人員有噁心感、頭暈、頭疼、耳痛、疲勞。據《華爾街日報》獲得的信息，這些人員患神秘哈瓦那綜合症的現象已經出現數月。該報援引美國政府官員報章道說，一些當事人已無法工作。美國官員懷疑，相關病症可能因無線電射頻攻擊引起，例如通過手機。目前，官方尚未發布涉及哈瓦那綜合症現象的消息。受到影響的外交官們則指責華盛頓政府多年來對相關問題的調查上著力不足。

美「國會炸彈彈」對峙5小時後投降就擒

國會警察局長J. Thomas Manger表示，來自北卡州49歲的Floyd Ray Roseberry在當地時間19日上午9時15分左右，把自己的車停在美國國會圖書館外的人行道上，他宣稱持有炸彈，並握著似是引爆裝置的物體。Floyd在與警方對峙5小時後投降。這起事件導致附近建築物人員疏散，並癱瘓華府一部份區域。警方表示，尚不清楚Floyd的動機。

塔利班宣布立國 前副總統揚言絕不投降

【看中國綜合報導】奪得阿富汗政權的塔利班（Taliban）在8月19日宣布成立「阿富汗伊斯蘭酋長國」（Islamic Emirate of Afghanistan），發布了新政府「國旗」樣式。而這一天也是阿富汗脫離英國統治、獨立102週年的紀念日，多個城市爆發示威活動，多人遭塔利班射殺身亡。阿富汗前副總統沙雷（Amrullah Saleh）在日前已自認是合法代理總統，表示自己「絕不投降」，他還準備組織游擊隊，向塔利班發動反攻。66個國家發表聯合聲明，敦促塔利班開放邊境，讓遠離阿富汗的民眾離開。

前副總統自認是合法代理總統

據路透社報導，塔利班在15日進占首都喀布爾後，阿富汗總統甘尼（Ashraf Ghani）表示為避免喀布爾血流成河才決定離開。而副總統沙雷已撤退到僅存的最後據點：位於喀布爾東北方、隱藏在與都庫什山中的龐吉夏河谷（Panjshir Valley）。

沙雷說：「我不會讓曾經聽我說話的數百萬人失望。我與塔利班不共戴天，永遠勢不兩立」。他稱自己是「合法的代理總統」。

目前，沙雷與知名反塔利班戰士馬樹德（Ahmed Shah Massoud）之子正指揮一支民兵部隊，目標是組建游擊隊，對抗塔利班。龐吉夏河谷向以天然屏障地形聞名。1990年代的塔利班與80年代的蘇聯都無法攻下此地。

一名不願透露姓名的居民告訴法新社，「我們不會允許塔利班進入龐吉夏，我們會竭盡全力抵抗，與他們戰鬥到底。」



阿富汗前副總統沙雷(圖片來源:SAJJAD HUSSAIN/AFP via Getty Images)

塔利班宣布立國 射殺示威者

塔利班宣布「阿富汗伊斯蘭酋長國」（Islamic Emirate of Afghanistan）正式立國，並將8月19日定為國定假日。

塔利班在承諾於阿富汗組建一個和平的政權後，18日會見了阿富汗前總統卡爾紮伊（Hamid Karzai）和前首席執行官阿卜杜拉（Abdullah Abdullah）以尋求組建政府。

已逃離阿富汗的前總統加尼（Ashraf Ghani）揭露自己已抵達阿聯酋，並說他支持這些談判，且表示自己正在商談回國事宜。

週四（19日）也是阿富汗獨立日，紀念1919年脫離英國統治獨立。路透社報導稱，首都喀布爾在內多個城市爆發示威，民眾無視塔利班掌權，展示前朝政府採用的黑、紅、綠色國旗，有人期間高叫「我們的旗幟，我們的身份」，反對塔利班當政。在國內其他地方，有示威者撕下代表塔利班的白色旗幟；東部則有集會人踩人及塔利班份子開槍，造成多人死亡。

阿富汗女記者發視頻求救

塔利班重新掌權阿富汗後，曾經承諾在回教法律框架下尊重婦女權利。但阿富汗國營RTA電視台的著名主持人Shabnam Dawran以視像形式受訪時稱：「我聽說（塔利班）改變了規定。我鼓起勇氣，回到辦公室工作，但塔利班士兵指我不被允許工作，要求我回家去。」

Shabnam在視頻中說：「所有能聽到我說話的人，或如果全世界都能聽到我的話，請幫助我們，因為我們的生命處於危險之中。」

法新社報導稱，國際社會和許多阿富汗人仍然對塔利班的承諾抱有極大的懷疑。阿富汗人，特別是婦女和宗教少數群體，仍然記得他們在1996年至2001年期間塔利班執政時建立的殘酷的宗教主義政權。塔利班推行了一種極端嚴格的伊斯蘭法。婦女不被允許工作或學習，小偷和殺人犯面臨可怕的懲罰。

網絡安全公司：中國黑客冒充伊朗人對以色列發動網絡攻擊

【看中國訊】美國一項最新研究發現，疑似北京支持的網絡黑客利用網絡偽裝技術，對以色列實施網絡攻擊並嫁禍於伊朗。分析人士說，如證實的確係北京所為，說明中國可能是為其一帶一路項目和貿易協議謀求利益，並試圖從政治上離開伊朗與以色列的關係。

美國之音報導稱，美國網絡安全公司

「火眼」（FireEye）8月10日發布消息稱，該公司與以色列軍方合作進行的最新研究發現，懷疑是來自中國的某間諜集團「UNC215」利用遠程桌面協議（RDP），從受信任的第三方竊取信任憑據後侵入以色列的政府網絡。

火眼公司旗下的「曼迪安特」（Mandiant）分析了從遠端收集的數據，以

及以色列實體與政府當局合作共享的信息。數據顯示，從2019年1月開始，間諜集團「UNC215」針對以色列政府機構、IT供應商和電信實體，發動了多次併發攻擊行動。黑客使用了通常與伊朗人相關的工具，並且以波斯語書寫。

但是，在調查人員對已掌握證據，以及從中東地區其它網絡間諜案件中收集的信

息進行進一步審查之後，他們意識到這不是伊朗的行動，而是由中國特工冒充來自德黑蘭的黑客團隊進行的。

華盛頓研究機構中東研究所(Middle East Institute)網絡項目主任Chris Kubecka認為，如果真的是中國政府所為，這可能是北京為了各種基礎設施項目和貿易協議的目的，試圖從政治上分裂中東漫長博弈的一部份。

殘奧村悄然啟動 日本再多7府縣進入緊急事態

【看中國綜合報導】東京殘奧會開幕倒計時一週的17日，運動員等入住的東京晴海殘奧村正式開村。與奧運會一樣，新冠防疫措施採用杜絕與外部接觸的「氣泡方式」，不舉行入村儀式等活動，殘奧村靜悄悄地迎來開村。而在當日，日本新增2萬例感染病例，首相菅義偉宣布，自20日起，向7府縣追加發布緊急事態宣言。

綜合日媒報導，目前日本的疫情發展事態引發人們的擔憂。給東京都政府提供防疫建議的專家認為已經「失控」。日本19日新確診25,156人感染新冠病毒，超過此前最多的18日的約2.39萬人，連續2天創新高。傳染性較強的德爾塔病毒株肆虐，埼玉、大阪、廣島、鹿兒島、沖繩等22個府縣刷新最高紀錄，全國疫情擴大勢頭不止。

首相菅義偉宣布，緊急事態宣言對象擴大到13個都府縣，重點措施則擴大到16個道縣。由於傳染力強的Delta毒株影響巨大，將在合計29個都道府縣加強行動限制。所有緊急事態宣言和重點措施地區的限制措施均延長至9月12日。

儘管日本疫情愈演愈烈，但日本政府暫時沒有放棄舉辦殘奧會的打算。

京都大學傳染科專家西浦博近日公開表示，東京的醫療系統承受力已經接近極限，不馬上取消舉辦殘奧會將是很危險的。但他同時也表示，從政治層面來說，日本政府不可能取消殘奧會，因為若取消殘奧會，等於是間接受承認東京奧運會是一個錯誤的決定。

國際殘奧委會主席帕森斯也堅持認為，東京殘奧會可以安全地舉辦。

殘奧村已在17日悄悄開村，原來奧運村的五環標誌已經改為殘奧會的三色弧形標誌。海外選手和相關人士已陸續抵達。殘奧會將於8月24日開始，為期13天，共舉行22個大項、539個小項的比賽，預計參加人數將達到史上最多的4,400人。所有處於緊急事態地方的殘奧場館將採取無觀眾的「空場」方式。

奧組委主席橋本聖子強調，會進一步採取萬全對策，以實現安全、安心和順利的比賽。東京都知事小池百合子則表示，最優先的是確保安全安心，將為了能在安全環境下舉辦比賽而採取措施。

國際殘奧委會主席帕森斯也堅持認為，東京殘奧會可以安全地舉辦。

殘奧村已在17日悄悄開村，原來奧運村的五環標誌已經改為殘奧會的三色弧形標誌。海外選手和相關人士已陸續抵達。殘奧會將於8月24日開始，為期13天，共舉行22個大項、539個小項的比賽，預計參加人數將達到史上最多的4,400人。所有處於緊急事態地方的殘奧場館將採取無觀眾的「空場」方式。

奧組委主席橋本聖子強調，會進一步採取萬全對策，以實現安全、安心和順利的比賽。東京都知事小池百合子則表示，最優先的是確保安全安心，將為了能在安全環境下舉辦比賽而採取措施。

三菱重工 在韓資產被扣押 日方稱違反國際法

【看中國綜合報導】據韓聯社19日報導，韓國水原地方法院安養分院日前下令扣押三菱重工對韓國LS Mtron股份公司擁有的約8.5億韓元的貸款債權。隨著扣押生效，LS Mtron從18日開始將無法向三菱重工匯款。

韓國最高法院2018年11月曾判4名韓籍勞工對日索賠勝訴，命令三菱賠償每人8,000萬到1.5億韓元，但三菱一直拒絕賠償，4人的家屬確認三菱與LS Mtron的交易事實後，本月初向法院申請扣押。

由於涉案日本企業在韓國國內並無實際財產或者無從變現，至今未能得到實質性賠償。韓國《中央日報》稱，這是韓國首次扣押三菱在韓現金資產以賠償強征受害者。

路透社19日報導稱，日本內閣官房長官加藤勝信當天表示，韓國法院扣押日本企業資產的行為「明確違反國際法」，如果債權被抵押兌現，將給日韓關係帶來嚴重影響，「強烈敦促韓國拿出日本能夠接受的解決方案」。

針對韓國勞工狀告日企索賠案，日本政府一直堅稱，依據兩國1965年簽訂的《日韓請求權協定》，韓國民眾不能再向日方索賠，但這一觀點沒有得到韓方認同。日本《每日新聞》稱，勞工索賠案在2019年曾引發日韓兩國的貿易爭端。

青瓦台一位核心人士19日接受採訪時表示，政府正在綜合權衡受害者權利、韓日關係等多方因素尋求解決，同時也在向社會各界徵求意見，並與日方保持緊密協商。

海地強震增至2189死 聯合國、歐盟撥緊急救助款

【看中合】海地西部城市南聖路易（Saint-Louis-du-Sud）附近上週六（14日）生里氏7.2地震，死亡人數週四（19日）增至2,189人，受災增加到12,268人，至少有322人失。成千上萬人家可，有超37000所房屋被，亡人可能一步



(圖片來源:REGINALD LOUISAIN JR/AFP via Getty Images)

上升。合中央急基金已款800萬美元，盟也款300萬元，用於支持海地地震的人道主義工作。據法，海地救人靠重型和徒手挖，在几天前因大地震而被夷平地的建築物下找倖存者。而大西洋樂Grace的到使地震救援和後重建工作的度一步加大。

聯合國已撥款800萬美元、歐盟也撥款300萬歐元，用於支持海地地震的人道主義應急工作。這筆款項將為受這場災難影響的人們提供醫療保健、清潔水、緊急避難所和衛生設施等必需品。

聯合國人道協調廳表示，由於幫派活動，聯合國進入災區的通行受到限制，目前地方當局正在就准入問題進行談判。由來自

不同機構的聯合國工作人員和政府人員組成的首批六輛車隊已於昨天前往受災地區。更多運送物資的車隊將於今天出發。聯合國災害評估和協調小組的工作人員也已抵達該國，支持協調和評估工作。

據法新社報導，強烈地震造成大量建物損毀，包括教堂、旅館、醫院和學校，一座監獄的牆壁因劇烈的地震而出現裂口。有醫院院長接受美媒採訪時坦言，因安全問題，傷者只能被安放在走廊、樓梯，甚至露台等露天地點，部份傷者被迫在酷熱下等待治療。另一方面，藥物及醫療儀器短缺，一些傷者無法得到治療，但仍不斷有傷者被送到醫院。

美國參議員要求總統封殺海外抖音TikTok

【看中國訊】美國重量級參議員魯比奧（Marco Rubio）要求拜登總統封殺海外抖音TikTok，理由是中國政府現在對TikTok的母公司（ByteDance）的重要子公司進行了參股。

據美國之音報導，魯比奧表示，中國政府現在持有北京字節跳動科技公司董事會三個席位中的一席，而字節跳動控制著其國內平台背後的許可證。拜登政府今年6月撤銷了特朗普時期對TikTok和微信發布的禁令。

魯比奧在聲明中說，「拜登政府不能再假裝TikTok並不受制於中共，TikTok將對個人隱私和美國國家安全構成嚴重威脅。北京的進攻性表明這個政權認為TikTok是黨國體制的延伸，美國需要正確對待它。」

聲明說，「拜登總統必須立即採取行動，將字節跳動和TikTok從這個方程式中移除，」「我們也必須建立一個標準框架，在一家高風險的外國應用被允許在美國通信網絡和設備中運行以前必須滿足這個標準框架的要求。」

為了實現這個目標，魯比奧參議員在2020年10月提出了「防範敵對平台法」（Adversarial Platform Prevention Act），要求對TikTok等海外高風險的應用軟件貼上警告標籤，並對美國數據的保存提出本地化的要求等。

路透社17日發自上海的報導說，中國政府所擁有的網投中文已經入股北京字節跳動科技公司的子公司，使中國政府在這家子公司擁有一個董事會的席位。網投中文持有字節跳動科技公司1%的股份以及抖音和頭條的一些業務許可。



美國參議員魯比奧(圖片來源:美國之音)

盧旺達飯店主角原型「涉恐」 或被判終生監禁

【看中國訊】電影「盧旺達飯店」的英雄主角原型魯塞薩巴奇納（Paul Rusesabagina）被控恐怖主義等罪名，法院20日將作出判決。由於他公然批評政府，支持者說這場審判背後有政治動機。

據法新社報導，1994年盧旺達發生種族滅絕期間，在一家飯店擔任經理的魯塞薩巴奇納拯救數以百計的性命，英勇事蹟被翻拍成好萊塢電影「盧旺達飯店」（Hotel Rwanda）。如今，67歲的他遭檢方處無期徒刑。

魯塞薩巴奇納成名後譴責盧旺達領袖卡加米（Paul Kagame）是獨裁者。2020年8月，魯塞薩巴奇納搭上一架他以為飛往蒲隆地，後來卻降落在盧旺達首都基加利（Kigali）的班機，並遭到逮捕。家屬說魯塞薩巴奇納是被綁架，並稱他

被控恐怖主義等9項罪名，是政府在報復他的直言不諱。

法院2月就魯塞薩巴奇納與另外20名被告的案子展開聽審，但身為比利時公民且持有美國綠卡的魯塞薩巴奇納從3月起抵制審理程序，並指控法院「不公正又缺乏獨立性」。

美國、歐洲議會、比利時都對魯塞薩巴奇納的飛機轉降盧旺達以及審判的公平性表達關切。

曾因恐怖主義罪名坐牢6年的反對派領袖殷佳白（Victoire Ingabire）告訴法新社：「在一個自由受限的國家，行政部門掌握所有權力。法官怎麼敢做出不符共和國總統意志的判決？」

本案審判長穆希馬（Antoine Muhima）則為司法程序辯護，表示所有被告都享有發聲權利。

華人在澳洲求生存？

澳洲《看中國》報舉辦「華裔移民的心聲」討論會

【看中國記者曉宇報導】8月14日（週六）晚，澳洲看中國報舉辦一個網路討論會，這是一個由新州政府贊助的項目。討論會重點圍繞三個主題：澳洲的價值觀、澳洲的多元文化以及是否存在種族歧視。新州政府希望通過論壇的方式，瞭解澳洲華人的心聲。

當晚的討論會由澳洲看中國報總編夏言先生主持，悉尼當地的四位嘉賓應邀發言並與現場聽眾互動，近100位聽眾上線參加了此次討論會。

來賓之一蘇拾壹女士，曾長期在臺灣主流媒體工作，三十年前移民澳洲後，曾創辦了澳洲《華聲日報》，她對澳洲華文媒體的發展以及對華人社區有著非常深刻的瞭解。

蘇拾壹女士在發言中表示，澳洲華人來自於各個地方，除中國大陸之外，還包括台灣、香港、馬來西亞、印尼、越南等等，她說在參加這個座談會之前，詢問了一下台灣社區的移民朋友，大家在社交平台上討論了半天，都反應說：「不會呀！我們和澳洲鄰居相處得很好哇！完全沒有歧視的問題。」

蘇拾壹女士表示，第一代移民（編者按：移民澳洲超過30年的那一代）英文能力比較差，做事很低調，與澳洲人溝通常常使用肢體語言，但都不存在遭遇歧視的問題。到了第二代，文化程度與澳洲相仿，完全可以融入澳洲的主流社會了，他們就更不可能遇到甚麼歧視的現象。

「但是反觀中國大陸的移民朋友，因為溝通不良造成糾紛，進而發生歧視現象，這倒是不時會聽說。」蘇女士說。

蘇女士認為，一些大陸人，即使出國在



外，還是一直生活在以微信為主的社交圈，接受的資訊也只有從微信來的。由於中國當局對資訊是管控的，資訊不透明，結果一些大陸人對很多事的看法就不同，很容易產生誤會。尤其這幾年中國採行戰狼外交，外交官公然對澳洲指指點點叫罵，中國移民天天接受這些洗腦，心情肯定也不好。當碰到澳洲人，不能心平氣和，不能互相友善，人與人是互相的嘛，有了猜忌，有了糾紛，那覺得被歧視是難免的。

從香港移民到澳洲的林松先生是澳洲新南威爾斯大學政治學博士，在澳洲從事媒體工作，也是一位中文學校的校長，目前正在為參選市議員作準備。

林松先生表示，澳洲是一個非常成功的多元文化國家。僅在新州，至今已設有550間

不同民族的語言學校，提供62種不同民族語言教學。不同民族語言教師約三千人，學生超過三萬六千人，全國各地學生更超過十萬人。林松先生在澳洲從事教育工作幾近二十年，其中十多年擔任多家中文學校校長，教授中文華語及廣東話，包括正體漢字及簡體漢字。

他說，反而在香港和廣州，多次傳聞政府有意推行以普通話取代廣東話，連廣州人都起來要求保存廣東話。再看看內蒙不允許學校教蒙語，西藏不允許學校教藏語。

林松先生還舉例說，一些華人放棄中國國籍加入澳洲籍，並通過選舉從政，但他們卻依然站在中國政府的立場上，認為香港不該進行普選，「中國人的民智未開，不適合擁有選舉權。」

林先生稱，種族歧視真的存在，也真的

是針對中國人。但針對中國人的種族歧視並非源自澳洲，而是來自那些具有特定政治立場的輿論。

John Huges先生曾經是悉尼Parramatta市的市議員，他現在也是澳洲價值觀守護聯盟AVA的發言人之一。他一直積極地向華人社區倡導澳洲的價值觀。

John認為新移民到澳洲，基於文化不同、意識形態的差異，首先應該學會入鄉隨俗。他說，絕大多數的華人都做得很好，但也有些華人，被紅色思維洗腦太深，移民澳洲後依然保持著原有的惡習，所作所為不尊重澳洲的文明與價值觀，就容易遭到澳洲人的厭惡，那不能稱之為「種族歧視」，那是對「不道德或不文明」的藐視。John表示，有些人人口口聲聲抱怨遭到「歧視」，卻不檢討一下自己。

John還表示，澳洲是嚴禁歧視行為的，新移民只有拋棄紅色的革命者思維，尊重澳洲價值觀，才能真正地融入澳洲社會。

Christina Xu女士移民澳洲十幾年了，她在發言中分享了移民澳洲後的心路歷程。Xu女士通過個人奮鬥，從社會底層走進澳洲主流，如今在一家企業中擔任高級財務主管，她也常常活躍在華人社區。

有聽眾留言稱「澳洲職業場，歧視現象很嚴重」。

Christina Xu否認這種說法，她表示，每個企業中都會有各種不同的人種，人人都是平等的。在廣泛的社會交往中難免會出現各種摩擦，或許也會遇到不友好的人，那都是正常的，多找一下自身的原因，一定要上升到「種族歧視」的高度，那也太玻璃心了。

Xu女士也表示，華人來到澳洲，就應該入鄉隨俗，多學習澳洲文明，多看澳洲主流的資訊，才能融入到多元文化的社會中，移民澳洲後不應該依然將自己局限在中國人的圈圍裡。

還有聽眾留言稱，他曾遭到七個人的圍攻。Christina Xu對此表示，這是一個法律社會，遇到這種情況應該馬上報警，絕對不可姑息這樣的現象存在。

在嘉賓的發言過程中，許多聽眾以留言的方式作出提問，嘉賓都耐心地進行答覆，與會者普遍認為，澳洲社會根本就不存在所謂的「種族歧視」現象，但一些網路平台或媒體卻不斷地在炒作「歧視」輿論，其背後的動機值得警惕。

張文宏被舉報論文抄襲遭圍攻 復旦稱展開調查

【看中國訊】8月14日，有網友公開舉報張文宏「涉嫌學術造假」，稱張文宏2000年的博士論文《結核分支桿菌KatG基因突變與其耐異煙機制的系列研究》，其中部份內容與齊魯理工學院黃海南教授的《KatG基因的分子生物學與結核分支桿菌異煙耐藥》相同。

8月15日，復旦大學研究生院回應稱，學校已啟動調查核實，調查結果將及時公布。

有較真的網友，找出張文宏的博士論文以及發表於1998年據稱遭到抄襲的文章進行分析，結果顯示，張文宏發表於2000年的博士論文達95頁，大概7萬字，在論文最後的綜合敘述中，使用了上述文章中約3,000字。

中央社引述分析認為，這或許是一個瑕疵，但是上綱到論文抄襲、學術不端甚至違反學術倫理，恐怕還是太過了。

《北京日報》旗下微信公號「長安街知事」則稱，被指遭到抄襲、由齊魯理工學院教授黃海南在1998年發表的文章，其實是一篇「文獻綜述」，總字數約3700字，其結尾處附錄了19篇參考文獻，似乎在聲援張文宏。



上海復旦大學附屬華山醫院感染科主任張文宏。(圖自來源:TPC/Getty Images)

自2020年疫情爆發以來，上海復旦大學附屬華山醫院感染科主任張文宏，由於時常在媒體與官方記者會露臉，對於疫情變化及艱澀醫學名詞講解清晰，不但在全中國享有知名度，也累積了不少支持者。他還曾在中國疫情初期讓其科室的中共黨員上一線，並稱「不能做負聽話的人」而受公眾好評。

此外，過去一年裡，張文宏多次獲得官方頒發的獎項，如「全國抗擊新冠肺炎疫情先進個人」、「2020年最美教師」等。

7月底，南京祿口機場出現因變異病毒Delta引發的疫情，並隨之擴散至中國多個省市，在官員和公眾中引發擔憂。張文宏於7月29日深夜在微博發文評估疫情，「世界上大多數病毒學家都認可這是一個常駐病毒，世界要學會與這個病毒共存」，「我們曾經經過的還不是最艱難的，更艱難的事需要長期與病毒共存的智慧」。

張文宏的表態引發了國內「堅決清零派」的強力反彈，甚至被扣上「投降主義」的大帽子，接連遭到圍剿。

中國原衛生部部長高強發文不點名批評張文宏的觀點，聲稱「英、美等國的『與病毒共存』，已經給全球的抗疫形勢帶來了嚴重後果，我們絕不能重蹈覆轍」。高強的文章用詞激烈，甚至採用文革式語言，他認為人類和病毒應該是「有你無我、你死我活」的關係，中國則應該「將病毒消滅在人民戰爭的汪洋大海中」。

北京32歲CEO在自我提升課中被罵到暈倒後死亡

【看中國訊】近日，北京一間創投公司的32歲女CEO魏萌因參加一個自我提升課程，被4人輪流辱罵，以致暈倒。8月16日被證實不治身亡，有學員稱此課程涉及「精神控制」。18日，課程主辦方LEGACY誠泉文化對此予以否認，目前相關課程已暫停。

8月15日，主辦方發布公告稱，前一晚，一名學員在課室中意外暈倒，目前正在北京朝陽醫院留醫。公告形容，該學員是一名傑出女性、兩名孩子的母親；機構當下正全力



魏萌(圖自來源:DCM官網截圖)

配合治療，呼籲會員協助。

8月16日，一位知情人士爆料，魏萌暈倒前情緒激動。這位知情人稱，涉事課程涉嫌精神控制及洗腦現象，主辦方利用心理學經驗與場景壓力打擊學員，先用言語侮辱，摧毀當事人的心理，再實現自我提升。大陸有不少投資人被安排參與相關課程，因為必須保密，所以討論的人不多。當時魏萌就是在課堂上被多人不斷質疑其工作生活不當，導致情緒崩潰。

8月18日，主辦方LEGACY出面否認了這一說法。同時附上了「魏萌丈夫李博」的聲明，表示「精神控制」、「洗腦」以及魏萌曾受到「辱罵」等說法均屬於「嚴重失實」。不過，這篇聲明很快就被刪除了。

對此有網友質疑，用錢擺平的可能性很大，那魏萌留下的一雙兒女的處境堪憂。

公開資料顯示，魏萌於2014年加入DCM開始風險投資相關工作，去世前任DCM董事總經理。DCM管理超40億美元基金，是一家專注早期投資的風險投資公司。2019年，魏萌入選2019福布斯中國30歲以下精英榜。

來生別再相見 上海女孩自殺留3頁遺書讓人淚崩

【看中國訊】8月18日，一位上海14歲女孩留下三頁遺書後跳樓自殺的事件在微信朋友圈及微博等社交媒體刷屏。這位女孩開學上初中二年級，因長期作為「嚴格出孝子的代言人」，「在朋友面前攀比的工具」而心生厭惡，與此同時，其父母一直用辱罵的方式教育孩子，還命令她必須考到班裡前二十名。這封遺書讓許多網友表示瞬間破防，她臨死前還幽默地用文字调侃，更讓讀者淚崩。據小女孩的親戚說，女孩平時十分乖巧，老師都特別喜歡她，聽說孩子自殺後，「班主任都哭死了」。

有網友稱，逼死孩子是父母的責任，但也是整個社會的責任。父母將孩子的童年全

部剝奪了，讓她感到壓抑，喘不過氣來。而社會將父母逼成了雞娃，把壓力不斷給孩子身上加。還有網友說，自己是流著淚看完的遺書，之後失眠了，心里特別不是滋味。父母真應該好好想想，甚麼才是孩子想要的，甚麼是你強加給孩子讓她要的。孩子生下來就要受苦，真不如不生，躺平吧。

以下為上述女孩所寫遺書全文：

人生一趟，遇見你們我很榮幸，若有來生，我們不要再見面了。想想也沒甚麼，你們愛的不是我，是衝進班級前十的我，是排名年齡前二十的我，是考到滿分的我，你們心目中的完美女兒太優秀，我達不到。開學就是初二了，你們口中美好的小學，輕鬆的預備，快樂的初一，我都是玩命扛下來的，哪還敢奢望甚麼魔鬼初二初三。也沒有甚麼好可惜好難過的，是你們說不指望我的，我相信你們。我是帶給你們榮譽的人，嚴格出孝子的代言人，在朋友面前攀比的工具。在人前彬彬有禮，來了電話時語氣禮貌又文明，在人後我承受了你們口中最高

髒的辱罵，氣撒出來了，你們開心了，我就當睜一隻眼閉一隻眼，反正也沒甚麼不是嗎？人生比的不是長短，是價值，我知道許多你們不知道的事，為世界也做出過微薄的貢獻。

巴掌打在臉上最疼，被皮帶或電線抽時腿最疼，然後是背上，最後是雙臂，羞辱人最有效的方法是讓她穿著拖鞋站在屋外向人示眾，再是每日每夜不停地尖聲罵最難聽的話，選說的冠冕堂皇，最後是要濼婦，失眠的原因是睡前被罵或被打，躺在床上接著聽主臥傳來的謾罵聲，剩下的時間用來回味一天的難過。

中國人愛說小孩瘋掉是因為學習壓力大，可明明是家長把成績看得太重，先來明白了，因為他們不知道自己錯了，過去不知道，現在不知道，未來更不可能知道，孩子喜歡的玩耍方式一直在變，我們滿意的作業量一直在改，流傳下來的卻是上一輩的那句：「我們在你們這個歲數是沒有怎麼怎麼樣，所以現在才怎麼怎麼樣，因此你一定要怎麼怎麼樣。」但凡你真的認識到自己的差都沒臉說出這種句，但凡你在這方面有一點

基因我們都不會這樣。這年頭就是這麼怪，坐在沙發上躺在床上的人永遠有資格指著鼻子罵一個正在讀書或寫功課的人，不為別的，就因為人家是長輩。是我太懦弱了，不敢面對下一次語文六十分，數學七十多分和英語八十分，我還是活成了自己最討厭的樣子。

這輩子做盡了別人的出氣筒，但還是有些對不起的人的，自然不是你們，為了他們，我又意外挺過了初一，的確是意料之外。既然都受不了彼此，不如我們各退一步，我消失也不錯啊，我不怕。

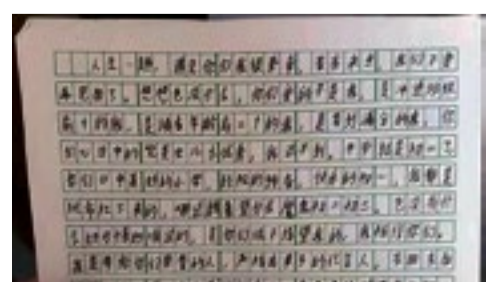
我不氣你們，愛護你們的肺的心臟，不縮短你們的壽命了，你們不適合養女兒，或許兒子承受能力更好。也不能完全怪我，我真的盡力了，實在受不了了，這蠻好，不用擔心我抄作業，我作業不用交了，也不用擔心我某某時間背著你們玩電子產品，花錢買我喜歡的東西。

為人大氣，我給你們你們想要的東西，桌子上是我能拿的出手的所有的現金，你說壓歲錢就一給我三萬，我不要了，全歸你，不知道他們會不會給保險金，有的話最好

(手機也不需要了)，少了一個敗家子，家庭會富裕起來，微信的錢全給你們了，自己看著分，我要課都上完了，那羽毛球課叫你們別買你們偏不聽，那個課好像成年人也能上，你們趁著暑假去聽掉，平時沒有打打球挺好，我不會賴在家裡把房子變成凶宅的放心，把奶奶接過來一起住吧，別整天去那種地方旅遊被人家騙錢。誠心誠意祝你手術順利，早日康復，少加班少熬夜，別過來煩我，桌上那張藍色的卡是我們學校的借書卡，我借了學校三本書：《創業史》《紅岩》《哈利波特與死亡聖器》一定要幫我選掉，麻煩給老師說聲謝謝。記得用我的零錢給小朋友買棒棒糖，珍珠糖的牌子好，房間裡的東西她們有喜歡的一律隨便拿。

毀掉一個人很簡單，只需要毀了她的童年，其餘一切順其自然，你們已經毀了我，也毀了江XX，請好好待她的弟弟吧，請收手這種傷害，這並不威風，你們把我們想得太堅強了，反省這件事就留給歲月好了。

據女孩的親戚說，她是半夜踩著屋裡的榻榻米跳下去的，還在榻榻米上留了紙條：「榻榻米我用鞋踩過，用抹布擦乾淨」。



女孩所寫遺書(圖自來源:網路)

阿富汗變天 美國蒙羞

8月15日，塔利班攻陷阿富汗首都喀布爾，美國駐阿富汗大使威爾森（Ross Wilson）帶著美國使館人員狼狽逃離使館，前往喀布爾機場，重演1975年4月30日西貢陷落前，美國倉皇撤走大使館人員的狼狽情景。

儘管離美軍撤離的最後日期（8月31日）還有兩週。僅僅半個月，



1975年，越南西貢（現胡志明市），美國派直升機協助美方人員撤離。（網絡圖片）



2021年8月15日，在阿富汗喀布爾機場等待撤離的人們（網絡圖片）

75,000人的塔利班武裝力量，便如閃電般橫掃阿富汗，30萬阿富汗政府軍繳械投降，阿富汗總統加尼出逃塔吉克。所發生的一切，與美國總統拜登的預見截然相反。

輿論認為，作為美國三軍總司令總統拜登的所作所為令美國蒙羞，其影響力與信譽遭到致命打擊。

整理：嘎弩



2021年8月15日，一架美國軍用直升機在美國駐喀布爾大使館上空飛行。美國駐喀布爾使館官員撤離。（圖：WAKIL KOHSAR/AFP via Getty Images）

拜登深陷「打臉」的失敗形象

8月15日，美國平民和大使館僱員從阿富汗首都喀布爾混亂撤離的場面在網絡上熱傳，其中包括美國駐喀布爾大使館的圍牆，直升機帶領人員逃離。美國的形象幾乎顏面掃地。

紐約時報發表文章評論拜登總統時說，拜登將以這樣的形象被載入史冊：在他的領導下，美國在阿富汗的實驗以這樣一個醜陋已久、恥辱性的方式落幕。在現代總統歷史上，能夠讓一位美國三軍總帥如此迅速地被自己的話「打臉」的例子十分罕見。

該報導稱，拜登常說，作為總統，他在上任時擁有的外交政策經驗是自艾森豪威爾以來最豐富的。

拜登在7月8日告訴助手們，要避免出現當年美國人和越南人在美國駐西貢大使館屋

頂慌忙爬梯子上直升機的標誌性場景，這一點至關重要。1975年，隨著越共席捲這座城市，大使館在混亂中撤離。

拜登總統說：「無論如何，你都不會看到有人從美國駐阿富汗大使館的屋頂上撤離。」

拜登還表示，8月31日美軍從阿富汗完全撤離後，無需擔心塔利班會很快接管，因為阿富汗有30萬裝備精良的政府軍，而塔利班只有7.5萬人。相對於阿富汗安全部隊「受到的訓練和實力」，塔利班「在實力上相差甚遠」。

拜登說：「塔利班全面統治並控制整個國家的可能性極小。」

據報導，拜登的助手認為他們有足夠的時間——也許是18個月左右。

但很不幸的是，這些都是現在發生了的事情。

“我們的撤軍方案旨在保護美國人民和美國的財產，確保塔利班不會夢想占領美駐阿使館或令阿富汗成為襲擊美國本土的新基地。因此，該方案要求撤軍行動根據地面情況掌控，而且要求保留美軍的威懾力。”

川普：拜登應該辭職

美國前總統川普8月15日呼籲現任總統拜登應該下台。

川普在聲明中說：「是時候讓拜登在恥辱中辭職了。因為他允許阿富汗遭遇淪陷、因為COVID-19疫情加劇、邊境危機、摧毀能源自給以及往下滑的經濟。這（拜登下台）應該很容易，因為從一開始他就不是合法選出來的。」



▲2021年7月11日，美國前總統川普在德州達拉斯舉行的「保守派政治行動大會」（CPAC）上發表講話。（圖：Brandon Bell/Getty Images）

蓬佩奧：拜登的軟弱令美國20年努力盡毀

8月15日，美國前國務卿蓬佩奧接受福克斯採訪時表示，美國在阿富汗長達20年的軍事存在毀於一旦，說明拜登撤軍方案失敗，塔利班如此囂張是拜登外交政策太軟弱的結果。

「拜登政府上台後，伊朗用導彈攻擊了以色列；拜登政府將北溪2號讓給了俄羅斯，允許中共在安克雷奇指責我們的高級官員；現在，美國又允許塔利班在阿富汗撒野。」

蓬佩奧指出，川普在任期間確實削減了美國駐阿富汗的部隊，但是塔利班當時並沒有如現在這般強大。「川普政府與塔利班達成了一個基於條件的撤軍協議。根據此協議，美國在必要時會採取行動。我們清楚表明，如果他們不兌現協議上的承諾，我們不



▲美國前國務卿邁克·蓬佩奧（Mike Pompeo）。（圖：公有領域/美國國務院/Freddie Everett）

會允許他們不負責任地一走了之，我們將擊垮他們。」

同意撤兵和如何撤兵是兩回事 拜登沒搞懂

阿富汗的結局，不但引來美國兩黨對拜登政府的批評，曾經在美國大選中力挺拜登的左媒也毫不手軟，嚴厲抨擊拜登的無能。

《華爾街日報》8月15日發表社論表示，拜登發出美國放棄阿富汗的聲明，應被列為史上最可恥的美軍總司令下令撤退的時刻之一。

社論指出，隨著這一投降聲明，阿富汗軍隊最後的抵抗瓦解了。塔利班武裝分子占領了喀布爾，總統加尼逃離該國。在911事件20周年之際，塔利班在美國大使館大樓上懸掛起他們的旗幟，這對美國是奇恥大辱。

並且，拜登營救動作太慢，無法讓數千名翻譯、他們的家人和其他官員及時撤離。這些無辜者的死亡將加劇拜登的污點。

據左派媒體政治新聞網（Politico）報導說，拜登頑固的態度「為阿富汗的浩劫鋪平了道路」。拜登認為，撤軍就是撤到「零兵力」，而零兵力就是零，不留一兵一卒。

Politico的報導稱拜登的「終生願望是去證明他的懷疑者是錯誤的」，可惜常常事與

拜登：我堅定地支持我的決定

8月16日，拜登就阿富汗事件作出回應。他認為他沒有錯，錯在別人。

拜登說，「作為總統，我堅決要求我們把重點放在2021年我們今天面臨的威脅上，而不是昨日的威脅。」

拜登說，「當我上任時，我繼承了川普總統與塔利班談判達成的一項協議。根據他的協議，美軍將在2021年5月1日之前撤出阿富汗。」

拜登說，「我堅定地支持我的決定。經過20年的時間，我深刻地認識到，從來沒有一個撤出美國軍隊的好時機。」

他補充說，「事實是，這確實比我們預期的要快。」

拜登說，「以下是我的核心觀點：在阿富汗自己的武裝部隊不願意的情況下，命令美國軍隊出手是錯誤的。阿富汗的政治領導人無法為了他們人民的利益走到一起，無法在關鍵時刻為他們國家的未來進行談判。當美國軍隊留在阿富汗為他們承擔戰鬥的重任時，他們永遠不會這樣做。而我們真正的戰略競爭者，中國和俄羅斯，最希望的就是美國繼續將數十億美元的資源和注意力無限地投入到穩定阿富汗的工作中。」

拜登說，「我現在是第四位在阿富汗主持戰爭的美國總統。兩位民主黨人和兩位共和黨人。我不會把這個責任轉嫁給第五位總



▲美軍在阿富汗東南部的一次軍事行動（圖：Graham Meggitt/Pool/Getty Images）

願違。這次阿富汗撤兵的徹底失敗，讓CCN也禁不住批評拜登錯誤得離譜。

CNN的主播傑克·塔珀（Jake Tapper）週日（8月15日）在「國情咨文」（State of the Union）節目中批評說：「隨著美國外交官急於粉碎大使館文件並逃跑，拜登總統竟然錯

得如此離譜，這似乎令人震驚。」

美國的盟友，英國脫歐領導人奈傑爾·法拉奇（Nigel Farage）也指責美拜登說：「你同意撤軍這一事實和你如何撤軍是兩件不同的事情。拜登所做的是讓世界陷入困境，我認為這是他總統任期的徹底失敗。離開是一回事，你怎麼做又是另一回事。」

“拜登政府從阿富汗的災難性撤退是我們國家自伊朗人質危機以來所經歷的獨一無二的外交政策的恥辱。”

彭斯：

這是美國獨一無二的恥辱

美國前副總統彭斯8月17日在《華爾街日報》刊文稱：「最近幾天，世界目睹了驚慌失措的平民緊緊抓住美國軍用飛機，不顧一切地試圖逃離拜登先生魯莽的撤退所造成的混亂局面。美國外交官不得不求我們的敵人不要衝擊我們在喀布爾的大使館。塔利班戰士奪取了數十輛美國軍車、步槍、大炮、飛機、直升機和無人機。」

彭斯說，「拜登政府從阿富汗的災難性撤退是我們國家自伊朗人質危機以來所經歷的獨一無二的外交政策的恥辱。」

彭斯說，「軟弱引起邪惡：當下在阿富汗崛起的邪惡程度充分說明了拜登先生的軟弱。」他稱，「經過20年，2,400多名美國人死亡，2萬名美國人受傷，以及超過2萬億美元的花費，美國人民已經準備好讓我們的部隊回家。但是，拜登先生執行這次撤軍的方式是一種恥辱，不值得那些勇敢的美國軍人，他們的鮮血仍然染紅了阿富汗的土地。」

動盪不堪的阿富汗歷史



2021年8月15日，塔利班幾乎占領了阿富汗全境。（圖：AFP via Getty Images）

阿富汗是一個位於亞洲中南部的內陸國家，坐落在亞洲的心臟地區。北方分別與土庫曼斯坦、烏茲別克斯坦、塔吉克斯坦三國交界，東方和中國接壤，東南方與巴基斯坦交界，西方和伊朗交界。全長近1公里的興都庫什山脈從東北部到西南部橫貫地在地理上將阿富汗一分開二，其中形成的一個瓦罕走廊，在歷史上，曾是古絲綢之路的一部分，也是華夏文明與印度文明交流的重要通道。

「阿富汗王國」獨立

作為文明古國，阿富汗的歷史相當久遠，由於具有特殊的戰略地理環境，在它的整個歷史發展中充滿了戰爭和社會動盪，經歷了無數的侵略和征服。

從公元前6世紀，波斯帝國統治了阿富汗開始，阿富汗一直被各大帝國所控制，主要有孔雀王朝、貴霜王朝、唐朝、莫臥兒帝國、清朝和大英帝國，其它還有包括成吉思汗和亞歷山大大帝所建立的大帝國。

今天的阿富汗始於1746年，由杜蘭尼王朝建立的阿富汗王國。

在英國控制阿富汗期間，阿富汗發起了抗英獨立運動，1921年11月22日，阿富汗脫離英國的控制，成為了獨立王國。

1933年至1973年，阿富汗在國王穆罕默德·查希爾·沙阿所統治下度過了近40年的穩定時期。

蘇聯建立「阿富汗共和國」

1973年，由蘇聯一手扶植起來的「阿富汗人民民主黨」突然發動政變，推翻了國王，宣布廢除君主立憲制，成立「阿富汗共和國」。親蘇共的王室親王穆罕默德·達烏德汗成為第一任阿富汗總統。

1979年9月，比較親美的阿富汗總理哈菲佐拉·阿明奪取最高權力，成為人民民主黨總書記，由於阿明主張阿富汗擺脫蘇聯控制，走中立路線，引起了蘇聯極度不滿。在蘇聯特工多番謀殺阿明失敗之後，1979年12月，蘇聯出兵進攻阿富汗，爆發阿富汗戰爭，這期間蘇軍攻入阿明宮，處決了阿明，

重建親蘇共政府。

蘇聯的入侵後，令阿富汗反政府武裝與蘇聯軍人持續了十年戰爭，而美國支持下的「伊斯蘭聖戰者」也由此誕生，也培養出不屬於阿富汗的阿拉伯戰士，比如像領導基地組織的本·拉登。

在面對不斷增加的國際壓力，以及將近15,000蘇軍的傷亡，蘇軍在1989年正式撤離阿富汗。

1992年4月16日，伊斯蘭聖戰者攻克首都喀布爾，蘇聯扶植的紅色政權徹底瓦解。

「阿富汗伊斯蘭酋長國」

由於伊斯蘭聖戰者在對抗蘇聯侵略的過程中形成了很多派別，各武裝勢力內鬥不斷，擴張各自的勢力範圍。

發源於阿富汗坎大哈地區的伊斯蘭原教旨主義運動組織——塔利班，也於1994年興起，逐漸發展具有政治與宗教武力的團體，最終在1996年攻陷喀布爾獲取政權，得以占領90%的國土，1997年10月改國名為「阿富汗伊斯蘭酋長國」，全面實行伊斯蘭統治。

在蘇軍撤離阿富汗後，原本受到美國支持的基地組織與本·拉登突然反目，原因是，1990年波斯灣戰爭爆發前，美軍進駐沙特阿拉伯。對此，擁有沙特阿拉伯國籍的本·拉登非常不滿，他認為，由基督徒所組成的美軍不該出兵干涉伊斯蘭教國家的內政，美軍攻打伊拉克是與「伊斯蘭聖戰組織」開戰。於是，本·拉登前往阿富汗開始發展基地組織對抗美軍，

進行了一系列的恐怖謀殺活動。

1994年，在美國的壓力下，沙特阿拉伯政府剝奪了本·拉登的國籍，自此本·拉登成為無國籍人士，長期留在了阿富汗，獲得了塔利班政府的庇護和協助。本·拉登正式視美國為仇敵。

「阿富汗伊斯蘭共和國」一夜變天

2001年發生的911事件後，為了殲滅本·拉登的基地組織，美軍採取軍事行動攻入阿富汗，推翻了塔利班政權，支持反塔利班政府勢力建立民主政府。

2004年1月26日，新政權宣布改國號為「阿富汗伊斯蘭共和國」，並在2004年10月9日舉行選舉，哈米德·卡爾扎伊成為了阿富汗伊斯蘭共和國的第一位民選總統。

2011年，通過十年的追趕，美軍終於在巴基斯坦境內擊斃本·拉登。

從那時起，美軍開始為撤軍做準備，並積極推動阿富汗政府與塔利班等反政府武裝和談。

2020年2月，在川普總統的指令下，美國和塔利班在卡塔爾多哈簽署了一項和平協議。美國和北約盟國同意，如果武裝份子遵守該協議，盟軍將在14個月內撤出所有部隊。

美軍計劃在911事件20周年紀念日到來之前完成撤軍。

2021年8月，塔利班組織以勢如破竹般的速度攻陷阿富汗各省府，並於8月15日，占領首都喀布爾的總統府。

這個世界很危險——塔利班捲土重來的警示

文：秦晉



▲2021年8月13日，一名塔利班武裝分子在阿富汗第三大城市赫拉特的路邊拿著一枚火箭榴彈。(圖：AFP via Getty Images)

歷史上這一天：2021年8月15日，曾被美軍僅用幾個星期徹底擊潰的塔利班捲土重來，以摧枯拉朽之勢，推翻了由美國扶持長達二十年的阿富汗民主政府，因此將宣告阿富汗民眾重新進入黑暗世界。

川普發出簡短聲明：喬·拜登對阿富汗的作為是一個傳奇，它將成為美國歷史上最大的失敗之一永垂青史。這一天對美國是奇恥大辱；對民主世界是嚴重挫折和衰退的拐點；對因獸猶斗的習近平是重大突破；對普京而言則是暗中竊喜，可一雪上世紀深陷阿富汗導致最終解體之恥辱和怨恨。

這一天的迅速到來，與1975年南越阮文紹政府被北越攻陷如出一轍，都是美國虎頭蛇尾外交政策的失敗，美國再一次扮演了聽任力量弱小但勇於刺刀見紅的野蠻戰勝力量強大但是軟弱無能的文明這一愚蠢至極的角色。

文明對邪惡的縱容，絕不會換來邪惡的收斂。從羅斯福、杜魯門開始對蘇聯和中共的情有獨鍾，再到老布什對鄧小平的一廂情願，整個世界就在美國愚蠢領導人的帶領下，把文明世界一副好牌打成今天的稀爛。眼看著世界在楞頭青川普的歪打正著下逆轉

世界走向黑暗的路途，全世界白左和短視右翼以及各種各樣力量聯合起來把川普擠出白宮，扶持白癡上位。拜登的無能誘發了今年的巴以衝突，也為塔利班重新席捲阿富汗鋪平了道路。

世界的政治病毒也需要梳理溯源，時光雖然不能倒流，但是歷史可以隨時重演。從國際政治上觀察，今天塔利班勢如破竹，有背後的強力支持，就是北京政權。如果說過去北京還猶抱琵琶半遮面，現在早已登堂入室公開亮相。習近平敢於如此操作國際舞台，蓋因川普不在白宮，全世界的各種力量

合力把拜登送進白宮，對中共的直接打擊力已經不復存在。現在的白宮如同白癡昏庸帝司馬衷，將帶來全世界範圍的八王之亂、五胡亂華和衣冠南渡的悲慘局面。

蘇聯因為一戰倖存問世，戰後的民主世界還不足以認識。中共則是美國民主黨行政當局的無知加愚蠢和對中華民國的背信棄義得以建立。二戰後躍居世界領袖地位的美國對中共情有獨鍾，在民主黨行政當局主政時期屢出昏招自損，愚蠢的杜魯門最為關鍵地打開了潘多拉魔盒，放出了中共，在國共內戰時期捆綁蔣介石手腳，聽任毛席捲大

陸，危害世界到如今。中華民國不被中共取代，世界可以很快恢復穩定與發展，正義力量足以遏制一家邪惡力量蘇聯，聯合國五強中是四比一，絕無可能爆發韓戰戰和共產主義的大規模輸出。

從意識形態上考察，今天世界的發展中，真正努力引導世界走向安全穩定的力量保守主義處於嚴重的弱勢狀態。在民主世界中，尤其在美國，則是傾社會主義的民主黨竊據主導地位，在歐洲則有法德兩國最高政治領袖的遙相呼應。英國雖然是保守黨執政，但在影響世界走向保守理念與社會主義劇烈對抗之時，會義無反顧地跟隨社會主義的拜登。希望撥亂反正世界發展走向的保守主義正在夾縫之中艱難地謀求出頭之日。

共產主義和社會主義本來就是同源。共產主義起源於德國的馬克思，而馬克思主義的三個來源的組成部份中有一部份來自法國的聖西門、傅里葉和英國的歐文的空想社會主義和更久遠的烏托邦。螃蟹不忘橫著爬，中共在美國民主黨有思想同源，因此相互幫助。中共席捲大陸，得民主黨杜魯門協助，美中建交得卡特一錘定音，中共經濟騰飛後回頭戕害世界得克林頓幫助進入世貿。其中

有1989年老布什放手鄧小平最先逃過蘇東波嚴重政權危機。今天拜登在白宮，中共基本無虞。

世界局勢將更加紛亂，兩種對立的政治制度、意識形態和綜合力量的對抗和爭霸將愈演愈烈。以中共為首的一方清楚自身的終極目標和訴求，而以美國為首的一方則不知道自身在何處，也不知道對手在何方。北京習近平將更加順風順水地與美國社會主義一起打造他們的命運共同體。

今日之局面要破解也非難事，在紛繁複雜中找到最主要的對手予以狠狠一擊，最主要的邪魔倒下，世界立刻清平，世界所有的問題都可迎刃而解。這就是藏人的智慧之語「一藥治百病」。但是最大的問題就是白宮問題。只要民主黨入主白宮，當前世界困境只會陷得更深，而不會緩解。「爛魚先爛頭」，民主世界的龍頭老大美國已經爛了，全世界邪惡已經攜手並進開始吞噬世界。一夫當關萬夫難開，縱然美國被上天賦以世界領袖的獨特地位，美國重新發揮穩定世界的定海神針作用，最優先的問題有待美國人解決，就是白宮問題。

2021年8月16日於澳洲悉尼

輪番猛打民企 習近平打的是甚麼拳？

文：陳破空

近期，習當局輪番猛打民營企業。監管機構立案調查，黨媒黨報口誅筆伐，雙管齊下，幾乎天天製造大新聞，天天引發股市暴跌。阿里巴巴、滴滴公司、騰訊、Soho中國……先後中招；教育業、遊戲業、釀酒業、奶粉業、醫療美容業、芯片業……紛紛暴跌，風聲鶴唳。

這難道是習近平的「七傷拳」？讓中國經濟「自殘」？外界百思不得其解，如墮五里雲。細究習近平的用意和動機，至少有如下若干條：

動機之一：繼續推進經濟上的極左路線，國進民退。所謂做大做強國營企業，就是壓小搞弱民營企業。

動機之二：再次打擊資本家，沒收資本，收歸國有、黨有、習政權所有，順帶充實黨庫，彌補當局的財政虛空。也就是，把毛澤東的土改、公社化、公私合營三部曲，再上演一遍，這是新世紀的打土豪、分田地、改造資本家模式。與此同時，習當局停發護照，借疫情復發為由關閉國門，讓中國民營企業家或富豪們，一個都跑不了。

動機之三：藉機打擊黨內政敵，為習近平連任造勢。如果這些企業的背後，剛好有反習勢力家族、而非習家軍家族的參與，那麼，習近平必用來自震懾反習陣營。畢竟，幾乎所有民間大公司的背後，都少不了權貴介入、官商勾結、權錢交易。最近一波針對民營企業的攻勢，幾乎與北戴河會議同期發生，或並非巧合。正所謂：醉翁之意不在酒。

動機之四：顯示習近平、習家軍、極左派的政治實力。其潛台詞：我們有能力搞垮中國經濟，我們不在乎搞垮中國經濟，由此宣示改革開放的徹底終結，而無論習近平是否連任，他都要讓極左路線不再再有回頭的餘地。這是另一種意義上的文革復辟，經濟文革。

在這裡，習近平盤算的是，中國經濟得



起折騰。當年毛澤東搞大躍進、製造大饑荒、掀起砸爛一切的文革，都並沒有垮台；非但沒有垮台，還奇蹟般地呈現相反趨勢：經濟越是崩潰，一黨專政越是穩固；人民越是飢寒交迫，毛澤東的個人權力越是固若金湯，並達至頂峰，不可一世。極左路線濃縮於經濟上的口號，那就是：「寧要社會主義的草，不要資本主義的苗。」所謂「天下大亂，形勢大好。」就是一黨專政和一人獨裁的形勢大好。人民遭殃，獨裁者獲利。

這也猶如阿富汗的塔利班，越是極端主義，越是伊斯蘭原教旨主義，在阿富汗那樣長期落後、長期野蠻的土壤裡，越是有燎原的市場。美軍一撤離，阿富汗世俗的民選政府似乎反而站不穩腳跟；塔利班捲土重來，到處攻城掠地，大有氣吞山河、一統阿富汗全土、重新奴役阿富汗人民之勢。

動機之五：轉移話題、轉移視線、轉移焦點，讓大眾不至於聚焦大洪水、大瘟疫、中美對抗，以及中共高層圍繞明年二十大權力重組而提前打響的卡位戰，比如內斗激烈、各派討價還價的北戴河會議。

在這裡，黨媒黨報發揮了呼風喚雨的巨大作用。不僅炒作這些民營企業的經濟原罪：剝削；而且炒作這些民營企業的花邊新

聞：性醜聞。中宣部深知，哪一個行業、哪一個企業會缺了性醜聞？正如，哪一個黨政部門、哪一群官員，會缺了性醜聞？利用大眾的仇富心態、看熱鬧心態、性誘惑心態、獵奇心態，不信不能轉移話題、轉移視線、轉移焦點。

動機之六：誘發金融風暴，並傳向美國，進而再次破壞美國經濟。坊間盛傳：一旦美國查實大瘟疫來自武漢病毒所，那麼，美國和各國必然啟動對中國的追責、以至於索賠，而中共的應對手段之一，就是超限戰：經濟超限戰或金融超限戰，用製造金融海嘯的手段，圖謀再次重創美國經濟和世界經濟。換言之，中共要把上世紀國共內戰時、共軍所使用的各種超限戰，統統派上今日中共與美國對決的戰場。

去年，源自中國的大瘟疫，無論是否有意釋放，但借由大瘟疫，中共至少達到了兩重目的：其一，正值簽署中美第一階段貿易協定，大瘟疫驟然爆發，重創了美國經濟；其二，正值港人大抗爭經久不息，大瘟疫突然爆發，意外禁足了港人，減弱了香港抗爭。當下，正值美中嚴重對立和黨內權力鬥爭，習家軍又在打甚麼盤算？習近平又在打甚麼拳？

阿富汗局勢和台灣有關嗎？

作者：魏京生

阿富汗局勢和台灣有關嗎？最近阿富汗局勢的崩潰，引起很多有關台灣的議論。特別是中共的媒體趁機炒作，說美國不可靠，台灣還是早點投降吧。有句老話說：聽刺刺刺叫，還不種田了嗎？就是這個意思。仔細分析發現，還不能說完全沒有關係。

阿富汗政府在美國的全方位支持下，放棄了一個正常的政府應該對自己負起的責任，貪污腐敗登峰造極，受到人民的唾棄。這樣的政府在中國古代也是這個結果，遇到任何敵人都會摧枯拉朽一樣地崩潰，如明朝末年一樣。美國為了這樣一個政權犧牲了大量的金錢和生命確實不值得，美國人民也早就不耐煩了。所以川普和拜登兩任政府都下決心，要結束這件事得不償失的荒唐事。

從阿富汗人的角度來看，確實就像是被美國拋棄了。特別是阿富汗的城市中產階級，要他們從美國保護下的現代生活突然回到伊斯蘭主義的黑暗統治下，確實非常不情願。如果讓他們選擇，當然要選擇自由法治的現代生活，即使信仰伊斯蘭教也不願回到早就體驗過的極端主義黑暗統治下。問題是一國人民把自己的所有希望都寄託在別人的

肩膀上，別人願不願意為你的不負責任承擔責任呢？

這就和台灣有關了。記得我從二十年前就批評台灣，整個社會瀰漫著一種綏靖主義心態，大家都在說不要得罪中國共產黨，否則就要如何如何了。那和南宋小朝廷一樣，「暖風吹得遊人醉，只把杭州作汴州」。如果不培養堅決抵抗侵略的風氣，如果把討好敵人作為自保的策略，結局也就和南宋一樣，剩下的只不過是時間問題而已。

面對強大敵人自保的策略，應該一方面不去刺激那個老虎，盡量讓它多睡一會兒；一面積極備戰，加強自我防衛能力。特別是要保持高度警惕，不要把希望寄託在老虎不吃人上面。以色列在這方面做得很好，全民皆兵，高度警惕，時刻保持戰鬥力，以便應對不可預測的敵人和突發事件。所以它能夠多次戰勝強大的敵人，很好地保護了自己的生存權。

那宋朝就真的沒有強大的武裝力量嗎？好像不是戲文中說的那樣。它的武裝力量不亞於它的敵人遼朝和西夏，而且還有許多像岳飛這樣優秀的將領。但是它的社會輿論就

是暖風吹得遊人醉，支持秦儉和范仲淹的金錢換安全的理論，不支持抵抗派，結果就是一步步地走向滅亡。直到滅亡它也沒有在經濟上衰敗，仍然保有龐大而且先進的軍事力量。綏靖主義的輿論和國家意志，是亡國的根本原因。

自從兩屆民進黨政府以來，台灣大大地糾正了這種足以亡國的輿論環境。特別是習近平在香港的胡作非為，驚醒了絕大部份台灣人民，抵抗共產黨在各方面的滲透和霸凌，得到了絕大多數人民的支持。綏靖主義已經很少市場，形不成輿論了，這是台灣足以自保的前提。

拜登總統和布林肯國務卿說了句實話：任何國家的外交政策都要考慮自己的利益得失。路見不平、兩肋插刀是優秀的品質，但因小失大忘記自己主要的敵人就是愚蠢了。把力量集中在主要敵人中國共產黨上面，是最近兩屆美國政府的正確選擇。沒有了共產黨，那些小兒鬧劇就鬧不成了幾天了。

所以我希望，華人社會不要被中國共產黨的幸災樂禍迷了眼，要支持川普和拜登的正確選擇，集中力量對付中共這個邪惡政權。

需要強調的是，本文絕不為吳亦凡自身的行為辯護，出來混，總是要還的。我關心的是，在這種事情上，黨國的雙標。比如，按照法律，只要是和14歲以下有染，就是強姦！但黨員幹部做下這等醜行，官方表述就成了嫖宿幼女。

再評吳亦凡 黨只是借你頭一用

文：火山（自由亞洲電台）

漢獻帝建安二年，曹操大戰袁術，大旱、缺糧。糧官王堂請示曹操昨辦，曹操叫他以小斛發糧給士兵，部隊怨聲載道。曹操密召王堂，借王堂的頭以安定軍心，於是，王堂就被斬首做了替罪羊。

另一個是戰國時期的《荊軻刺秦王》，燕國太子丹要借樊於期的頭去刺殺秦王，自己不出面，還讓荊軻背了鍋。荊軻刺殺失敗，樊於期的頭白丟了。在這些宏大敘事裡，帝王將相們看到誰，都是一粒隨時可以被借的頭，賤入塵埃，卑如螻蟻。這邏輯放在吳亦凡身上，亦如是！

對偶像的瞬間崩塌，吳亦凡的粉絲們似乎有話要說，其中一個有趣的現象就是，女粉絲們排列整齊在網上刷屏稱：「要是能救出哥哥，我願意把身體獻給他。」

有人稱，這是飯圈們對黨國司法的反結構，具有積極的意義。無論是吳亦凡崩於「中國式MeToo」，還是女粉絲們此時的獻身論，都是女權的勝利。這點我拿不準，也許！

但我不認為黨天下的國度會有女權！因為目前中國的女權人士，不是被迫跑路，就是在監獄裡。

黨為甚麼要借吳亦凡的頭，原因很簡單。首先，無論是流量、財富、還是女色資源，他都動了黨的自留地。

其次，無論是一億農村光棍，還是買不起房找不到女朋友的城市性飢渴群體，對吳亦凡的多吃多占都很有意見，民意洶湧，黨無法為每一個荷爾蒙找到歸處，但一定能暫時平息他們的沖天怒火。

此外，流量小生吳亦凡們的高調，還嚴重的威脅著黨國後宮的安全。在黨的「星期五生活日」或「中南海舞會」的邀請名單裡，可以有孟錦雲、湯燦，但暫時不會有吳亦凡。畢竟，在一個絕對的男權社會裡，男色本身就蘊含著巨大的風險，例如和薄谷開來眉來眼去的王立軍，以及令計劃妻子谷麗萍的那些男知音等。

借吳亦凡可以讓那些流量小生懂規矩，

何樂而不為？於是，吳亦凡就被借了頭。需要強調的是，本文絕不為吳亦凡自身的行為辯護，出來混，總是要還的。我關心的是，在這種事情上，黨國的雙標。

比如，按照法律，只要是和14歲以下有染，就是強姦！但黨員幹部做下這等醜行，官方表述就成了嫖宿幼女。

從延安的強制性分配女大學生，到中南海夜宴分享女文工團員，明明是老牛強吃嫩草，卻成了無產階級革命家的浪漫情懷。到了吳亦凡們，雖然他們確實也不是甚麼正人君子，是不是強姦，甚麼時候強姦，都是黨說了算。

再說，吳亦凡們前仆後繼地投奔黨國懷抱撈金，其實是不知黨在黨的歷史上的，借頭的戰績。

比如周恩來借自己前中共特戰戰友顧順章一家老幼的頭震懾自己人，毛澤東借王寶味的頭讓延安那些指點江山的學生們閉口。文革後以開會的名義，在雲南被秘密處決的公安部數十個文革專案組成員，至今都難入黨史的正冊。

至於民國時期上海灘那些指點江山，激揚文字的文藝人士，滿懷激情的投身黨國文宣，但淫威之下，曾經的體面人士相互揭短告密，斯文無存，九死一生。

至於習近平借頭吳小暉洗牌紅色資本，借頭馬雲震懾電商大佬，借頭馬化騰教訓互聯網資本，都只是毛毛雨。所以，到這個份上，無論是吳亦凡的老媽，還是成千上萬的女粉絲們，別忙著喊冤。在黨國的語境裡，只有江山，沒有黎庶，吳亦凡們需要的是認清自己所處的真實的環境。

祖國的棄嬰到了加拿大，成了奧運冠軍；吳亦凡從加拿大投奔祖國，卻成了強姦犯，不是偶然。

但迄今為止，一線流量小生們無視這個問題的本質。吳亦凡的倒掉，讓他們彈冠相慶——你看，又多了好多桶美食！



黨為甚麼要借吳亦凡的頭？原因很簡單。首先，無論是流量、財富、還是女色資源，他都動了黨的自留地。

火山

圖：自由亞洲電台

本集各方評論文章，作者觀點不代表本報立場

中國脊梁 被遺忘30年的法律菁英晚景淒涼

作者：萬靜波、吳晨光、謝春雷

按：這是一本有史以來中國最大的英漢英法法詞典，460多萬字，是日本出版的《英漢法法詞典》的3倍。幾乎沒有人要求署名，儘管他們都知道這是一項青史留名的事業，他們銘記著東吳大學的校訓：養天地正氣，法古今完人。

很多年以前，經濟學家張五常看到本文，寫下了這樣一段話：「剛才哭了一場，失聲痛哭。看了《南方週末》的一篇報導，題目是《被遺忘三十年的法律精英》。」

知道畫家林風眠為了自保，把自己珍藏的三千張畫親手一張張泡到浴缸裡，站在上面踩爛，我哭過；讀到翻譯

家楊憲益孤苦晚年的報導，我心頭一酸；讀這篇報導，讀到那個一目失明，用舊信封糊住一邊眼鏡，蜷縮在被子裡的九旬老人，「居然是《哈佛法學評論》每期都給他寄樣刊的大學者，中國僅有的幾個哈佛法學博士之一，前中央大學法學院院長」時，我又哭了。要是世界上完全沒有人記得他，他也不至於顯得那麼可憐。

用不著宣揚他們的成就，用不著複述他們的遭遇，沒有甚麼好說，只有哭一場。

這群老人的坎坷命運足以讓我們警惕：有些忽略，會讓整個社會付出代價。

是怎樣的？他們以及家人怎麼度過那個風雨飄搖的年代？

他們的晚年

由於編撰詞典的緣故，中國政法大學的薛波曾30多次到上海造訪這些老人。

周楠先生（1908~2004），被中國法學界喻為「羅馬法活詞典」。1929年受胡適推薦，留學比利時，成為1949年前獲比利時魯汶大學博士學位的5個中國人之一。商務印書館曾出版了「百年文庫」叢書，作者都是王國維、胡適、陳寅恪等百年中國學術史上的名家，而周楠是叢書作者中在世的唯一一位。

薛波怎麼也沒有想到，如此一位法學大家，竟生活在這樣的環境裡：上海南昌路282號，一棟破舊的兩層小樓房。樓道陰暗，木質樓板年久失修，走上去吱吱作響，牆角到處是蜘蛛網。

周楠就住在二樓一間十幾平米的房子內。一台黑白電視，一個單開門冰箱，就是周楠的全部值錢家當。

1950年代中期，正在最高法院西南分院工作的周楠，突然被下放到青海師範學院圖書館。從此，在距離故鄉上海數千里的地方，周楠度過20多年近乎青燈黃卷的生活。直到1980年，周楠進入安徽大學。在安大工作10年直到退休後，由於沒有房子，他只得回到上海。

後來，周楠先生又搬回了安徽女兒家，由於行動不便已坐上輪椅，而上海居所終年不見陽光，到女兒家也只是實現了在戶內曬曬太陽的願望。

在哈佛大學博士盧峻（1909~2000）先生家裡，惟一的電器是部巴掌大的電扇，12元錢買的。90多歲的盧峻一目失明，戴著用舊信封糊住一邊的眼鏡，蜷縮在被子裡。有病了，不敢去醫院，也吃不起藥。誰能想到，這位早已臥床不起的清瘦老人，居然是《哈佛法學評論》每期都給他寄樣刊的大學者，中國僅有的幾個哈佛法學博士之一，前中央大學法學院院長。

面對另一位1944年獲得東吳大學法學士的老人時，薛波發現：他上衣的五個釦子，竟然都不一樣。

1930年代曾為浙江地方法院和上海特區法院法官，1957年後執教於上海向陽中學的蔡晉先生，或許是晚景最為淒涼的一個。他和小兒子一家住在一起，一個小房間，竹屏風後面，一張床板，很薄的被子，這就是他的臥室，裡屋住孫子和孫媳婦。一個破舊奶粉罐，裝著蔡晉的全部「貴重」物品。

病重後的蔡晉住在上海南京西路的一家社區醫院裡。如果不是上海社科院某負責人為其疏通，是難以入住的。即便這樣，他也只能被安置在一個封閉的陽台裡。

彌留之際，薛波去醫院看他，目睹了難忘的一幕：蔡先生孤獨地躺在陽台一角，而



▲1997年7月29日在上海的部分《元照英美法詞典》審訂學者合影，左起分別為潘漢典、周楠、盧繩祖、許之森、蔡晉、徐開墜、高文彬、浦增元、郭念祖。（網絡圖片）

另一角，恰是護工的休息處。

當《英漢法法詞典》的編撰工作接近尾聲時，蔡晉溘然長逝。陪伴蔡先生進入另一個世界的，除了他的1933年東吳大學法學士證書之外，還有他親自審訂的《英漢法法詞典》稿件，49頁，輕輕地放入他的靈柩內。

被改變的命運

在上海、南京、杭州，薛波走訪了數十位東吳學人，幾乎每個人都有一段不堪回想的過去。

盛振為（1900~1997），東吳大學首任華人文書長及後來的法學院長，曾著有《證據法學》、《英美法的審判制》等。後被打成「反革命」，被判處在甘肅勞改10年，後因宋慶齡說情，6年後才被釋放。到了1980年代，平反。

高文彬（1921~），曾任遠東國際軍事法庭翻譯、中國檢察官秘書，目前全世界唯一健在的全程參與1946~1948東京審判（遠東國際大審判）的親歷者。當年他從卷帙浩繁的資料中找出了證據，將土肥原賢二、板垣征四郎這兩名原可能逃脫罪責的戰犯送上絞架。1952年後高先生被打成「反革命」，在鄱陽湖修大堤，一修就是28年，每天挑土幾十趟，累得連早晨上工的擊鑼聲都聽不見。1980年代初獲得平反，有關方面要給他補償損失，他說：「我人生中最好的時光，能用錢補回來嗎？」

俞偉奕（1922~2004），日寇侵占上海期間，他埋頭治學，繼續攻讀獲碩士學位，抗戰勝利後從事律師和法律教育工作，1949年後，因有參加東京審判的同學留在日本美軍基地工作，在歷次政治運動中被鬥，一度連生命都無法保全。

周承文，1969年後回老家湖州鄉下做村文書。1980年代末，被聘到當時的杭州大學教書，成為浙江省起草涉外法律文件的專家，「寫的英文，就像報紙上印出來的一樣。」曾長期住在團結戶裡，共用廚房衛生間，每間房只有七八平米。

王毓驊（1923~），美國印地安那大學的法學博士，在街道副食門市部工作了許多年，直到1980年代才到南京大學任教。

徐開墜（1916~1999），抗戰後的東吳大學教授，1979年後，他以上海社科院無編制的特約研究人員身份，為上海的法制重建殫精竭慮。1999年去世時，一些人才知道——他當了30年的中學教師。

「他們是無辜的。」2002年10月上旬的一天，在中國政法大學那間小小的詞典編輯部裡，《君主論》等名著的中譯者、中國政法大學教授潘漢典先生對記者說。他今年81歲了，也是東吳大學畢業生中不多的從事法律教育的幸運者，他因接觸蘇聯法律較早，幸而躲過了那場災難。

潘先生談到動情處，他甚至落淚了，為他那些受難的師長和系友。

他們被忽視的代價

「有著上千年歷史的英美法，是與大陸法並行世界的兩大法系之一。」東吳大學法學院畢業生、美國斯坦福大學法學博士、中國駐海牙國際法院前法官倪征燝（1906~2003）說，「它被廣泛應用於美、英及澳大利亞等英聯邦國家，以及中國香港地區。目前，聯合國國際法院運用的司法程序依據英美法；國際貿易的基本規則同樣依照英美法。」「正因中國沒有英美法詞典，我們誤譯了很多東西。」

潘漢典教授用了一個例子，來說明一個完備權威的英漢法律詞典的重要性：Asylum——政治庇護權——一個世界通用的法律術語，卻被我們譯成居留權，而且寫進憲法，一錯30年，從1954年—1975年—1978年最後到1982年，錯譯均沒有被發現。到1985年時才得以改正。

據介紹，中美入世談判多次陷入僵局，

與雙方是用兩種概念說話有很大關係。而在實踐中，因沒有嚴謹的英美法律辭彙漢語對譯詞導致的教訓，同樣不在少數。

1990年代中期曾發生過一件事，國內某銀行給美國方面開了十幾張匯票，因具名問題，美方最多可以領取100億美金。這一下中方急了：精通英美法、英文又好的中國律師在哪裡？最後，高宗澤律師（時任中國律師協會會長）臨危出征，最終不辱使命，為中方挽回了損失。但辦案經費也高達人民幣九位數。

1993年，薛波正在中國政法大學讀研究生，某天在查資料時，他和同學突然發現：國內居然沒有一本適用的英漢《英美法詞典》。詞典該怎麼編？誰也沒經驗，就摸著石頭過河。

最初，在中國政法大學某間宿舍內，從早上8時到深夜，幾十名年輕的法學者奮戰了兩年，一些初步成果，終於辛辛苦苦做了出來，但拿給那些有深厚英美法學養的前輩學者們一看——幾乎都過不了關。這不是他們的個人問題，在把英美法教育傳統人為割斷幾十年後，要想重新接上這條法律文化的脈絡，非一朝一夕可以做到。

薛波從一個偶然的機會了解到：一批東吳大學法學院的前輩今天仍生活在上海，最合適的審稿人找到了！

嚴謹和精神的力量

很多年過去了，薛波仍清晰地記得第一次拜望老人們的情景：在盧峻先生那間小屋中，盧先生顛巍巍地坐起來，斜靠在破舊的藤椅上，薛波說：「不管甚麼原因，世人可能會忘了您，現在也確實實忘了您。」老人聽力已嚴重衰弱，薛波只能半跪在地，伏在他耳邊說，「但您不僅有精深的學問，您還是一個時代學術高峰的象徵，請您務必參加我們的工作。」

風燭殘年的老人靜靜地聽著，渾濁的淚水從眼眶中流出，「我答應你。」

在華東一帶，薛波共找到了14位老者參與《英漢法法詞典》的編輯工作，除了以上提到的，還有許之森（1930年代上海律師工會監事，解放後一直以中學教師為業）、蔣一平（1979年前為新華書店店員，1980年代後成為華東理工大學外語系主任）……

審稿老人的平均年齡為84歲，這是他們人生中最後的奉獻。

老人們以極其嚴謹的治學態度投入了工作。一個例子被薛波們引作範例：僅為了審訂一個詞條——United States of America Law（美國法），盧繩祖先生就為其寫下了2,000多字、長達6頁紙的註釋。結果，近90歲高齡的老人得了腦梗塞，被送進醫院。

周楠先生的手高度顫抖，已無法將字寫清。他便委託80多歲的夫人——1930年代的經濟學學士，將改正後的稿件一一謄抄。

為了校訂一個詞條，盧峻先生把另外一位老先生請到家裡商榷，當著薛波的面，兩位老人竟然激烈地爭執起來。

王毓驊先生目力已衰，必須藉助自然光看稿子。但他家中又沒有陽台，每次看稿，都必須往幾公里外的女兒家。

而潘漢典先生在手術前的48小時，仍掛著尿管審稿。

是甚麼使得這些耄耋老者不計功利地投入到這項事業？對他們中的絕大多數而言，詞典出版也好，不出也罷，都已是「寂寥身後事」，即使可能會有現世聲名。

「不為甚麼，我就應該幹。我作為一名比較法教授，中國有這樣的事，我當然要去。」潘漢典先生對記者說。

“國家司法部一位司長評價說：「這是個很奇怪的事，一部具有國家權威的詞典，卻由一群無職無權無錢的學人和老人編撰，他們做了我們整個司法行政教育系統想做而做不了的事。」

潘先生母親在抗戰中家破人亡，去世時，留給他兩句話：「你要做一個有益於社會、仗義執言，無愧於你父母的中國人。」

潘先生以促進我國法學和法制建設現代化為目的，致力於介紹當代外國法學，投身英美法詞典工作即其一端。他說：「其它，我沒甚麼好說的。」

幾乎沒人要求署名

留給薛波的是一筆豐厚的精神遺產。

他多次向記者提起老人們在上海第一次開會的情景，那是1997年，十幾個東吳老人聚集在淮海路上海社科院一個小會議室裡，5月的上海已經很熱了，會議室沒空調，房間悶得要命，老人們卻討論得很熱烈。會後，薛波要請一家好點的飯館吃飯，老人們死活不答應，「很好了，很好了」，每人都這麼說，最後進了家快餐店，一人一份盒飯，10塊錢，老人們卻吃得很香。

幾乎沒有人要求署名，儘管他們都知道，這一定會是一項青史留名的事業，「千萬不要署名，我年輕時就這樣。」潘漢典先生和薛波去看望盧峻先生時，盧先生拉著兩人的手多次叮囑，不僅如此，就連600元審稿費盧先生都捐給了編輯部。

他們銘記著東吳大學的校訓：養天地正氣，法古今完人。

誰來承認他們的價值？

在近30年的被管制、被流放生活中，幾乎每位老人的心靈都受到深深的傷害。除了寶貴的時光，被剝奪的，還有他們的才華和智慧。學者以學和思為業，然而他們卻被迫停止學習和思考了近30年。

薛波曾多次到過每位老人的家，幾乎每個老人家裡都看不到書，那時是不敢有，現在則是沒錢買。審稿時有時為一個詞甚至要去開架書店查閱。「並不是我有甚麼能力說服了他們，而是他們的生命被埋沒太久了，他們已經感到，自己的才學將隨著身體的衰退而喪失，他們無法拒絕生命的召喚！」

老人們的奉獻，唱響了一曲生命的讚歌。「他們是人是，是活生生的人，需要榮譽、尊嚴和承認。」薛波說，「這些風燭殘年的老人，他們努力工作，是在響應他們內心深處的悸動。」

盧峻先生去世後，在葬禮上，他女兒再三向薛波致謝：「謝謝你們，我父親一生的價值，通過你們得到了承認！」

薛波曾多次到敬老院看望蔡晉先生，「我每次去看他，他都非常高興，他臉上浮現出一種孩子般的笑容，不停地想說話，他看著我的眼神，明白無誤地告訴我：他希望能把他的所學，奉獻於社會，很高興他的存在對他人有價值。」

可是，幾乎沒人關注這個風燭殘年的老人。薛波曾看過他年輕時的照片，西裝革履，面目清秀，一個曾經的翩翩英俊少年。誰能想到他的晚景竟如此淒涼。

不是所有東吳老人都接受了薛波邀請。一位耶魯大學法學碩士，1941年就拿到巴黎大學博士學位的老人用一封信作了拒絕：「我一隻眼失明，不能看了，而且這麼多年不搞法律。」

薛波也遇到了一些他難以理解的現象。一位東吳老人把自己的專業知識，甚至遭受的苦難，全都忘得乾乾淨淨，薛波說：「她越平靜，越不反省，我越覺得我們的可憐，是甚麼力量能使得一個人徹底轉向，把過去生活的所有痕跡都抹掉，一點也不剩下？」

來源：《南方週末》



▲東吳大學校門。（圖：公有領域）

“他們銘記著東吳大學的校訓：養天地正氣，法古今完人。”

銷量不佳 豐田Avalon將退出北美市場

【看中國訊】受到休旅車熱潮的影響，豐田汽車公司 (Toyota) 旗下的Avalon將在2022年8月以後停產，退出北美市場。不過，中國天津的TFTM工廠仍會繼續生產亞洲龍車型 (中國版Avalon)，成為中國專屬的車型，所以Avalon不會徹底走入歷史。

1994年，豐田Avalon在美國芝加哥車展首次亮相，以前驅旗艦的身份取代了Cressida在北美市場的地位。Avalon自上市以來曾創下銷售紀錄，甚至被美國媒體稱為「Japanese Buick」。但隨著汽車市場的不斷變化，Avalon的市場逐漸在萎縮，銷售數據顯示美國買家對新的Avalon、Avalon TRD或其他產品並不是很感興趣。

2019年，Toyota Avalon僅售出2.7萬多輛，比2018年的銷售量下降17.3%；2020年的銷售情況更糟，僅售出1.8萬多輛，同比下降33.7%；到了2021年，Avalon的銷量好轉，

上半年已經賣出了1萬多輛，相比2020年增長36.6%，但與今年上半年已經賣出17.7萬多輛的Camry相比還是微乎其微的，所以銷量不出色的Avalon停產只是早晚的事情而已。

隨著Avalon即將停產，主要製造的這款車的Kentucky工廠將騰出生產位置，那麼會不會推出新車來替代呢？目前仍是未知數，讓我們一起拭目以待吧！



圖片來源：Toyota官網

自動擋車可以空擋滑行嗎？ 駕駛者必備知識

【看中國訊】很多習慣駕駛手動檔車的人都有空擋滑行的習慣，在駕駛自動檔車時就會碰到一個問題。由於自動檔車在D檔與N檔之間的切換不存在任何障礙，所以有些駕駛者在等紅燈或者即將停車時，會將檔位換到N檔緩慢制動停車，那麼自動檔車到底可不可以空擋滑行？下面給大家進行詳細的講解！

有些駕駛者認為自動檔不可以空擋滑

行，他們的理由無非分為三點：費油、磨損和不安全，因為油泵在空擋滑行的時候不工作，變速器潤滑不均勻，變速器內部的齒輪和軸承會發生較為嚴重的磨損，同時制動距離會變長，不太安全；另一部分駕駛自動檔車習慣空擋滑行的則認為，自己開車10多年了，車輛並沒有出現什麼異常，變速器也沒有損壞，用實際情況否認了自動檔不能空擋滑行的說法。

從原理上來說，自動檔汽車行駛過程中掛空擋，變速箱內的機油泵是已經開始工作的，並不存油泵在掛空擋時不工作的情況。變速箱油在掛空擋時已經進入工作狀態，潤滑效果伴隨著空擋時液力變矩器的工作。同時汽車在空擋滑行時，車輪在持續轉動過程中，因為慣性的作用，所帶動的變速箱油流動更集中於車輪一側，所以即使汽車掛空擋，傳動部件的齒輪也可以得到潤滑。

另外，每台車的變速器類型不同，工作原理和變速器潤滑方式也不一樣，下面我們就詳細地了解一下常用的三種自動變速器。

AT變速器

AT的英文全稱是「automatic transmission」，一般是由液力變矩器、行星齒輪和液壓操縱系統等組成，通過液力傳遞和齒輪組合的方式來達到變速變矩。AT變速器內部有油泵，油泵與發動機的輸出端直接相連，只要發動機旋轉，變速器油泵便開

始工作，泵出足夠的油壓，以供液力變矩器等使用，同時也可保證變速器內部的齒輪等零部件之間的潤滑。

AT變速器能否空擋滑行主要取決於油泵是否正常工作，因為只要發動機不停止運轉，油泵便會正常工作。發動機在車輛空擋滑行時會怠速運轉，油泵所提供的油壓足以潤滑變速器的各個零部件。

CVT變速器

CVT的英文全稱是「Continuous Variable Transmission」，意思是「機械式無級變速器」，主要由主動輪組、從動輪組、傳動帶、油泵、液力變矩器、執行機構、傳感器和電腦等構成。CVT變速器的潤滑方式和AT變速器有許多類似的地方，油泵與發動機的輸出端直接相連，油泵則為變速器提供油壓，油壓可以起到潤滑、和供各個執行器正常工作的作用。當車輛在空擋滑行時，發動機怠速運轉，其輸出端直接與變速器油泵相

連，油泵會形成油壓，泵出變速器機油，雖然油壓較小，但仍可以滿足車輛空擋滑行的。

DCT變速器

DCT的英文全稱是「double clutch transmission」，意思是雙離合器變速器，是由兩組離合器片集合而成的，通過兩個離合器的快速切換完成自動換擋。DCT變速器的工作原理與手動檔MT變速器有些相似。MT變速器屬於飛濺潤滑，齒輪與變速器機油接觸，從而使變速器各個零部件能夠得到有效的潤滑作用，足夠滿足該變速器的空擋滑行需求，所以DCT變速器是可以空擋滑行的。

總而言之，只要使用AT和CVT變速器的汽車的發動機不熄火，那麼就可以空擋滑行，同時還能保證變速器的潤滑性能；DCT變速器是依靠機油飛濺進行潤滑工作的，所以駕駛者是否空擋滑行對變速器的潤滑性能基本上無影響。



VCT.NEWS 看傳媒
新聞網

世界風雲變幻不斷，虛實消息層出叢生。
關注澳大利亞看傳媒集團旗下的
全球性多功能「看新聞」網：HTTPS://VCT.NEWS

每天更新海量資訊內容和最有趣有范兒的娛樂報導；
每日新聞早讀，3分鐘了解天下大事。

獨立之聲
自由坦蕩

聯運物流國際有限公司
UIC Unlty Int'l Cargo Pty Ltd

持牌報關公司 ACN 56 105 248 155

整櫃 拼箱 空運 門道們 最優惠價

公司宗旨 通過我們多年來優質服務
為您搭起中澳貿易的橋樑

專營
海空貨運服務 清官報關專家
倉庫租借拼箱 保險代理服務

特別提供
散貨門到門一條龍全包價
健全網絡，全程無憂
天津，大連，北京，青島，上海，
寧波，廈門，廣州，深圳

地址：7 Jindalee place, Riverwood NSW 2210
電話：02 9745 4865
手機：0424 163 998 / 0401 205 682
郵件：sales@uicargo.com 網站：www.uicargo.com

ACE 物流報關
ACE GLOBAL LOGISTICS

超過15年專業經驗

進出口貨運代理
專業進出口報關
提供門到門服務
私人物品、超重行李

特別擅長
食品進出口
包括鮮活
和冷凍貨物

海運整櫃、拼箱
東航、國航、南航、海航、維珍、
泰航、非航、悉尼指定貨代

海關、動植物檢驗局，國家安全管理局
均有註冊登記！最健全的全球網絡！
覆蓋全中國所有港口，大中城市！

持牌代理 值得信賴！
提供全行業內
最好的服務！

熱線：1300 168 000

Email: info@acegloballogistics.com.au 傳真：1300 168 088
Sydney: Suite 103/35 Doody St., Alexandria, NSW 2015
Mel: 12-14 Trade Park Drive, Tullamarine VIC 3043

網絡中文電視盒/高級音響/高清電視總匯 大型進口批發商直銷

21週年大慶特價

網絡中文電視盒 (共12款可選)

1. TVPad 4 新版TVPad 新內核 新系統 新感覺 \$369
2. 3D藍光 190中文電視台, 1萬部電影點播 USB WiFi 遊戲VOD \$190
3. 卓異高清機 170中文電視台, 7000部電影點播 \$160
4. XYTV高清機 中港台日韓URL安卓系統 可視頻聊天, 打電話 \$240
5. KSTV高清機 日本台32台 韓國台34台 \$220
6. 智能云電視 250中文電視台, 1萬部電影點播 USB WiFi 遊戲VOD \$200

品種繁多 歡迎親臨展廳體驗 定有一款適合您

震撼上市 Smart Box X1 永久免費收視

打遍天下無對手
上千直播頻道 一网打盡
數萬部電影、電視劇 應有盡有

\$400 就能擁有
最新智能云電視
雙天線 信號更穩定
\$289

發燒級膽機
\$780
\$990
\$2700

智能專業點唱系統
卡拉ok KTV

驚爆價 \$2000起

- 四萬多首歌曲
- 5.1声道大音響
- 2個無線麥克風
- 大功率放大器
- 聯機歌庫升級

本公司大量進口批發
★各類衛星天線, 接收器及本地天線器材
★各類安防監控攝像錄像器材, 三百多種可供選擇
★各類節能LED照明燈及電源, 省電高達91%
★各式樣LED廣告顯示屏

華林視頻設備公司
39-41 Parramatta Rd, Lidcombe 2141
電話：9763 1366 / 0416 236 588
六天營業 www.hualin.com.au

家業 財富 移民

Home • Finance • Immigration • Legal

2021年8月21日-8月27日/辛丑年七月十四至七月二十
第759期

AMMA Audited Media Association of Australia cab
ISSN 2201-7100

UNITEIN 尤尼特仁紅參牙膏
牙齦再生
 天然成份 專利技術
 99% 天然來源 零殘留
 \$26/支 淨含量 100克
 澳洲總代理 天潤保健
 客服熱線：0405 366 999
 地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

珍黑
 染髮更護髮 產品會說話!
 植物染髮乳
 洗、染、護髮 一次完成 方便快捷
 台灣製造
 內含三袋
 網站：www.tianrun.com.au
 客服熱線：0405 366 999
 地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

廣告部：Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話：(02) 9283 9224 投稿：editor@VisionChinaTimes.org 廣告：sales@VisionChinaTimes.org 電子報：www.visiontimes.com.au/epaper

解封后澳經濟或重新衰退 30萬人恐失業

【看中國訊】據澳洲人報報導，經濟學家預計，當新州達到80%的疫苗接種率並在11月解封時，全國新病例數將激增，並導致經濟復甦顛簸，屆時可能有高達30萬人失業。

聯邦銀行（CBA）的澳大利亞經濟主管 Gareth Aird表示，在解封后的三到六個月內，隨著國家適應與病毒共存，將需要更有針對性的財政支持來維持企業的發展。

Aird說，「病毒在全國肆虐只是一個時間問題。隨著澳洲首次『與COVID-19共存』，這可能意味著，病毒在社區內大量流通和住院人數增加，家庭和企業將經歷一個漫長的調整期。經濟復甦，至少在最初，將是一個顛簸的過程。」

聯邦選舉將於明年5月前舉行。澳洲總理莫里森週三（18日）表示，他對國家避免「雙底衰退」的能力感到樂觀。莫里森稱，只要70-80%的澳大利亞人完全接種疫苗，



（圖片來源：Adobe Stock）

「我們開放邊境」，經濟就會非常強勁的迅速恢復。

但是，澳大利亞經濟已經衰退過一次，可能還要過很久才能重新獲得Delta之前的增長速度。僱主們抱怨，國家正處於一個轉折點，

州政府的限制正在「扼殺僅存的商業信心，並有可能將澳大利亞重新推入衰退」。

在7-9月的季度中，由於主要項目停滯不前，公司擱置投資計劃和招聘，工人閒置在家，消費者縮減開支，經濟復甦正在失去動力。

私營部門的經濟學家認為，7-9月季度的GDP可能會縮減多達3%，這相當於失去了塔州和北領地的全部經濟貢獻。

更多的旅遊和酒店業企業將倒閉，也許會再失去30萬個就業機會。

西太平洋銀行（Westpac）首席經濟學家Bill Evans預測，未來幾個月經濟活動將「急劇惡化」，他將今年的GDP增長預期從3.2%降至2.4%。

Evans說，基於目前新州的封鎖持續到10月底，新州的經濟將在本季度萎縮8.3%。

新州的衝擊延申到全國各行業的供應

鏈，並將導致每個領域的支出減少。

CBA認為未來的道路是艱難的，未來幾個月失業率將從6月份的4.9%上升到5.7%。Aird稱，失業率需要12個月才能恢復到Delta之前的水平。

對建築業的限制將導致比之前預期的更嚴重的衰退。全國領先的磚頭製造商Brickworks已經停止了在新州的兩個窯場的生產，這兩個窯場的產量佔到了30%，因為建築業受到限制，磚頭需求暴跌了80%。

德勤經濟合夥人Stephen Smith表示，持續的封鎖「是投資的剋星，不幸的是，這一點已經成為現實」。在3月份的季度，商業投資佔GDP的11%，創下30年來的新低。

Smith說，「投資是對未來的賭注，而封鎖的不確定性意味著不確定的未來。這本來是一個復甦的時期，但我們有可能看到企業投資支出在2021年下半年出現倒退。」

「睡衣不能扣稅」ATO警告納稅人別過分

【看中國訊】據太陽先驅報報導，在今年納稅期間，與工作有關的費用扣稅額攀升。但一些在家工作的納稅人卻走得太遠，試圖申報他們的睡衣，稅務局（ATO）對這些「不守規矩」的納稅人發出警告。

ATO的新數據顯示，截止目前為止，已經發放了400萬份退稅，總額為100億澳元，平均退稅額為2,599澳元，比去年增長了約5%，原因是在家工作的扣稅項目增加了。

ATO助理專員Tim Loh表示，到目前為止，

520萬份申請中，有近150萬人要求扣除在家工作的費用。他特別提到了睡衣和洗衣費。

Loh說，「你就是不能扣除睡衣費。」

Loh先生還說，員工對電腦設備和其他家庭辦公物品的扣除存在混亂，如果低於300澳元，可以全額申報，否則必須在幾年內折舊。

他舉例稱，如果你在6月30日買了一台2,000澳元的電腦用於工作，那麼你在上一財政年度的扣除額將是300元左右。

對於因為工作需要與他人有身體接觸或接

近的人，如果自己支付了口罩和消毒劑等個人防護設備並留有收據，則可以申報扣稅。

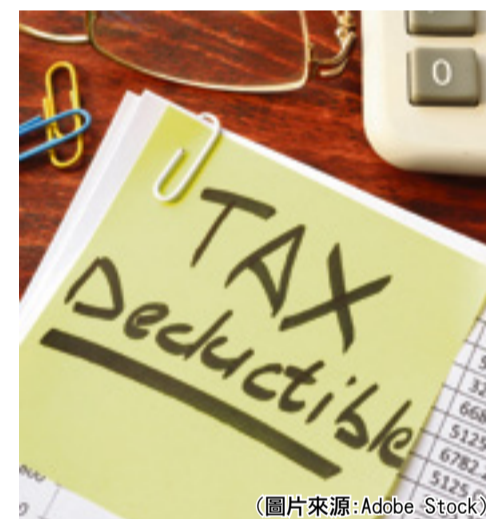
收入低於12.6萬澳元的員工，今年還可以享受中低收入者的稅收抵免，每人最多1,080澳元。

Loh稱，ATO已預料到2020-21年期間在家工作的扣除額會更高，因為疫情影響了整個財政年度。在維州，大多數人全年都在家裡工作。

H&R Block稅務溝通總監Mark Chapman

表示，對於家庭辦公費用，有三種計算方法。他說：「許多客戶來到我們的辦公室，期望使用『一刀切』的80c費率，但當我們計算數字時，52c費率通常更合算，因為對電話、家庭互聯網和計算機折舊有額外的要求。」

Chapman建議，納稅人應該保留所有的費用收據作為證明。如果不確定，應尋求稅務建議，並避免申請扣除諸如個人美容和商務套裝費用，因為這些費用是不能扣稅的。



（圖片來源：Adobe Stock）



亞施建築公司

建築與設計一條龍服務

Builder License No.276914C



服務項目：

- 一. 推倒重建**
(包辦市政廳設計申請DA, CC, CDC, OC)
- 二. Duplex、TownHouse設計與建築，品質卓越，信譽良好**
- 三. 多層、高層公寓等大中型房地產開發項目開發、建築、管理服務，包括：尋找開發用地與項目·規劃與設計·建築施工與管理**

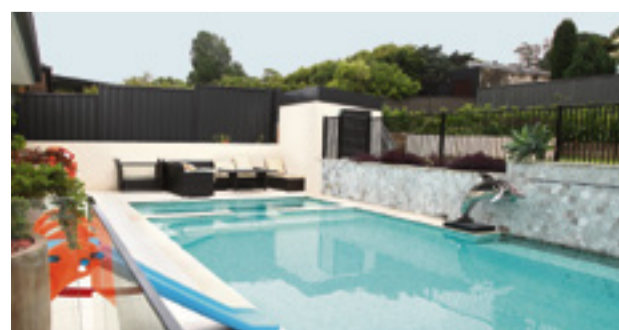
請與我們專業項目經理聯繫
電話：1300 422 822



建築與設計一條龍服務 近三十年建築資歷

超過二十年澳洲建築設計經驗，協助客戶短期內獲市政府批建

經驗豐富，質量可靠



有意者，請聯繫我們 電話：1300 422 822 或 0473 839 311 陳先生
郵件：info@achomes.com.au 網站：www.achomes.com.au
地址：Suite 310, 7 Railway St, Chatswood NSW 2067

地產簡訊

影帝萊昂納多575萬出售百年老宅

據洛杉磯時報報導，奧斯卡影帝萊昂納多(小李子)將其名下已有一百多年歷史的洛杉磯豪宅掛牌出售，標價575萬美元。這處五臥住宅建於1926年，被稱作「紅橡樹莊園」。萊昂納多持有這處房產大約三年半的時間。2018年4月，他通過一家信託公司從音樂才子Moby手中買下該物業，成交價格為490萬美元。掛牌信息中稱，Moby對房屋進行了全面的翻修改造，加裝了大理石台面和全新廚房，以及蒸氣浴室和安保系統等。

南加州倉庫搶租風 華人也進場

據世界日報報導，美國南加州興起倉庫搶租熱潮，導致倉庫租金大幅上漲。去年倉庫租金平均0.95元一呎，現在起步價就達到1.35元一呎，競價之後可達1.6元一呎。有的租客甚至不管倉庫新舊大小，只要有貨就直簽約。房地產投資公司Colliers的員工表示，近期倉庫搶租潮中，有很多華人加入，目前公司80%的客戶都是華人，疫情前只有20%。倉庫大熱的背後是疫情中後期中美貿易的蓬勃發展，促使快遞、物流業的業務量提升30%-40%。

許家印卸任恒大地產董事長

據搜財財經報導，中國企業信用信息公示系統週二(17日)顯示，恒大地產集團更換董事長、總經理以及法人代表。許家印不再擔任恒大地產董事長。新任董事長、總經理和法人代表均為趙長龍，其目前職位為恒大物業執行董事兼副董事長。恒大地產集團是中國負債最多的房地產開發商，也是中國垃圾債發行大戶。恆大人事變化的消息傳出後，當天港股「恆大系」股票午後大幅下挫，恒大物業跌超3%。

奧運結束投資者仍看好日本樓市

據居外網報導，日本不動產研究所調查結果顯示，東京奧運會結束後，92%的投資者看好樓市，表示在今後一年會「積極進行新的投資」。今年上半年日本不動產強勢上漲，奧運結束後，日本政府打算將選手村改為文化、教育社區型住宅，來控制大量的空房、空地流入市場，破壞房價穩定。另外，配合奧運會的舉辦，公共設施的強化令東京這個國際大都市更加便利，預計將吸引更多海外人口入住。

悉尼房價瘋漲 買家攢錢速度追不上

【看中國訊】據每日電訊報報導，放棄外賣咖啡或吐司上的牛油果就能買得起房？一項新研究顯示，一個普通悉尼人即使把去年賺到的所有錢都存起來，儲蓄的速度也追不上悉尼房價飆升的速度。

研究顯示，悉尼一些地區的房價上漲如此之快，現在購房者要比一年前多攢10萬澳元，才能存夠20%的首付。

住房專家警告說，由於房價飆升的速度超過購房者的儲蓄能力，新買家如果沒有父母幫助，進入市場的唯一途徑是以較小的存款承擔危險的高額債務。這使他們更容易受到未來貸款利率上升的影響。如果房價下跌，他們還面臨著更高的風險，即處於負債產狀態。

CoreLogic房價數據分析顯示，在悉尼北部海灘，購房者如果儲蓄20%首付款，去年平均需要33萬澳元，如今已漲到43萬澳元。

一位當地經紀人將該地區的房價增長速度描述為「超自然」：去年房價中位數為168萬澳元，一年之內猛增30%或約50萬澳元，達到218萬澳元。

相比之下，根據澳大利亞統計局的數據，澳大利亞人平均稅前工資約為每年89,000澳元。

情況略好一點的是Hills地區，買家要存夠20%的首付，需要比一年前多存6.7萬澳元。Sutherland郡的買家現在需要額外的4.9萬元存款。

即使在傳統上比較便宜的Blacktown地區，典型的存款要求也從2020年的約14萬上

升到16.5萬元。

CoreLogic的研究主管Tim Lawless說，少數能夠負擔得起高房價而不至於負債纍纍的買家，都是以前就有房子，現在把原有的房屋升級或降級。這些買家已經收穫了大額資本收益，現在用收益來支付下一套房產。

Cromer居民Makayla Johnson和伴侶已經將他們的翻新房屋掛牌出售，在強勁的市場上尋找下一套房，這讓他們大費苦心。

「可挑的房源不多，我壓力很大，」Johnson說，「房子賣得太快，我必須馬上聯繫中介，否則就被別人搶走。」

McGrath-Manly的經紀人Tim Cullen表示，悉尼海濱市場吸引了來自悉尼各地的買家，但許多郊區只有一兩套房可供選擇。僧多粥少，房價高在在所難免。

與一年前相比，買家需要追加多少首付款(假設首付為房價的20%)

- Northern beaches \$100,000
 - The Hills \$67,000
 - Eastern suburbs \$58,000
 - Sutherland Shire \$49,000
 - North shore \$46,000
- (數據來源: CoreLogic)



(圖片來源: Adobe Stock)

買家逃離封鎖 昆州房產需求飆高

【看中國訊】據信使郵報報導，隨著悉尼和墨爾本人封鎖期間長期被困在家裡，已經快受不了，昆州的房產經紀人已做好準備迎接兩地買家的到來。

地產公司Harcourts Coastal位於黃金海岸的經紀人Tolomy Stevens認為，悉尼的買家將遵循去年墨爾本封鎖時的相同模式。

去年第一波疫情期間來到黃金海岸的買家非常迫切，甚至沒有看到房子就願意購買。等到第二波疫情時，買家就理性多了。他們是等到限制取消，可以再次旅行時，親眼看過房子後再決定。

Stevens說：「當封鎖發生後，我的手機就處於充電狀態。我知道不用了幾個小時，它就會響個不停。」「顯然買家被鎖在屋裡，他們已經受夠了。」

Stevens最近在5月份完成了昆州有史以來價格最高的拍賣，Soul大廈四層頂層公寓以1525萬澳元成交。

在昆州海濱小鎮Noosa，代理高端房產的中介公司Reed and Co的負責人Adrian Reed表示，目前私下交易的房產數量達到空前水平。

由於海濱城市高端市場的房源異常緊

張，買家急切地想買到有水景的優質房產。這給許多經紀人造成了前所未有的緊張局



Noosa(圖片來源: Youtube影片截圖)



(圖片來源: realestate.com.au)

澳洲二戰時期 總理柯廷墨爾本故宅出售

【看中國訊】據太陽先驅報報導，澳洲二戰時期的總理科廷(John Curtin)位於墨爾本Brunswick區的故居，上市僅兩週即被搶購。

地產公司Jellis Craig Brunswick的合夥人Elizabeth Kelly稱，這棟位於16 Barry St的三居室房產要價130萬元，一對當地夫婦在這棟房子還沒來得及上市拍賣就高價買下。

該物業是科廷總理從1907年到1909年，20多歲時在墨爾本的住所。紀錄顯示，當年在這棟房子居住期間，還為維州Brunswick足球俱樂部效力。

這棟物業有紅色磚牆，內部裝修呈現現代風格，雕刻花紋的壁爐依然保持當年古樸的風貌，高高的裝飾天花板，室內格局有一股融合古今的韻味。

這棟房子還享有優越的地理位置，靠近悉尼路的餐廳和酒吧、有軌電車、皇家公園、墨爾本動物園、學校和大學。

已故工黨領袖科廷從1941年開始任職，至1945年在任期間去世，在第二次世界大戰期間帶領澳洲走出戰火，被廣泛認為是澳洲最偉大的總理之一。堪培拉的科廷郊區和科廷大學都以他的名字命名。

面，他們需要在賣家願意掛牌上市之前就找到房源。

Reed說：「目前是我見過的最活躍的私人銷售市場。Noosa是一個豪華的安全天堂，人們想來這裡購買度假屋或永久定居。」

Ray White Queensland首席執行官Jason Andrew認為，州際移民扎堆到昆州的速度不太可能很快放緩。看房的人數增多表明銷售的多米諾骨牌效應即將到來。

Andrew說：「一旦悉尼和墨爾本的限制取消，很多人就會向北走。我們將看到房產銷售數量突然飆升。」

首選櫥櫃·衛浴

Renovation Choice 專業·高效·一站式服務

悉尼首選櫥櫃經營各類廚房櫥櫃，浴室櫃等家居櫥櫃，公司擁有先進的機器設備和高效合作的團隊，採用澳洲當地優質的板材和德國一流的配件，從實地測量，產品設計，報價，生產到運輸和安裝精心安排，讓顧客全程無憂。

公司同時經營廚房玻璃，石頭台面，淋浴房等，為顧客提供一站式服務。

經營範圍：澳洲產廚房櫥櫃、浴室櫃、各類家具櫥櫃、大理石台面、玻璃防濺板、無框淋浴房

公司地址：15 Clapham Road, Regents Park, NSW 2143
 聯繫電話：02 8710 5866 0410351588
 公司網站：www.renovationchoice.com.au

ABC SEAMLESS

實惠價格 解決任何屋頂排水槽問題

超過25年經驗，價格優惠

屋頂排水槽，擋葉板 金屬屋頂，屋頂修復

現在起 8折優惠

電話：02-9748 3022
 網站：www.abcseamless.com.au
 郵件：abc@abcseamless.com.au

免費估價

東方門窗廠

Orient Construction and Installation Pty Ltd

30年製作安裝經驗，業內專家。根據不同房屋特徵不同條件的需要，針對噪音，防潮，隔熱，製作出特種門窗。免費上門量尺寸，批發零售(防盜門窗)，品質第一

專業製作鋁合金門窗、折疊隱形紗窗、紗門、防盜門窗、紗門紗窗、各種圍欄、樓梯扶手、玻璃圍欄、電動大門、花園小門、車庫大門。多年經驗，工廠直銷，批發零售，品質保證。七天營業，歡迎光臨。

工廠備有樣品間，歡迎隨時參觀

歡迎各類Builder來電諮詢合作
 廠址：28A Auburn Rd, Regents park 2143
 網站：www.orientaldoorwindow.com
 E:info@orientaldoorwindow.com
 Tel:0406 475 678 / 0451750917 / 0426168216

天潤 天潤保健品

全站商品 九折優惠

tianrun.com.au 購滿 \$120 免郵費

資訊電話 0414 354 565

澳洲製造百葉窗

獨家澳洲製造實木/PVC百葉窗

工廠直銷大特價

\$199/sqm起 (原價330/sqm 包安裝)

購買百葉窗：

- ✦ 不想等12周交貨？
- ✦ 不想有海外Warranty質保後續問題？
- ✦ 不想擔心油漆是否達到澳洲環保標準？

兩週交貨 15年工廠質保

手機：0430 171 688 電話：1300 011 200 (中/英) 地址：1/17 Fisher St Silverwater NSW 2128

疫情期間申請房貸 銀行最看重甚麼

【看中國訊】據Domain報導，與今年年初相比，受COVID-19影響的行業和地區的購房者可能發現，現在獲得房貸更難了。但對於能保住工作的人來說，獲得貸款反而更容易。抵押貸款經紀人分享了銀行現在審核貸款時最看重的要素。

雖然澳洲儲備仍然堅定地將官方現金利率保持在0.1%，但是，隨著一些銀行提高評估負擔能力的利率標準——聯邦銀行最近將其從5.10%提高到5.25%；而其他銀行則對可自由支配的生活費用進行更嚴格的審查，這可能會使一些人的借貸能力下降，家庭貸款環境變得更加艱難。

維州Mortgage Choice Berwick負責人David Thurmond說：「像孩子學費、外出就餐、寵物費用等，銀行希望將這些費用納入月度支出。他們越來越看重這一點。」

Thurmond表示，維州的貸款機構也在更嚴格地執行債務與收入比率政策。這可以防止房主借貸超過其工資的七至八倍。



(圖片來源:Adobe Stock)

雖然這些政策已經存在了幾個月，但現在銀行開始嚴格執行，以收緊貸款標準。

Thurmond表示，這就是為甚麼很多客戶發現他們的借貸能力下降了很多。

澳洲儲備仍然堅持2024年才會調高官方現金

利率，但顯然對房地產市場的持續火爆感到擔憂。監管機構採取的應對措施是規範行業操作而不是提高利率。

在悉尼，抵押貸款經紀人Rebecca Jarrett-Dalton表示，幾乎成了一個兩級分化的市場，

主要取決於封鎖對房主的影響。

Jarrett-Dalton說，「我們發現沒有受到封鎖影響的人也許更容易獲得批准。標準幾乎放鬆了，……目前的審查並不像法醫那樣嚴格。」

「然而，如果你受到持續封鎖的影響，情況就不一樣了。如果借入人領取災難津貼或收入支持，那就沒戲了。」

Mortgage Choice Dee Why負責人James Algar表示，銀行正在對受COVID-19影響的行業進行更仔細的分析。銀行現在更加依賴綜合信用報告，因為綜合信用報告可以更容易、更好地了解申請人的信用歷史，但銀行也在更嚴格地執行債務收入比政策。

Algar說，「以前的情況是，銀行要求提供對賬單，並對其進行取證……但現實是他們現在要求的證據更少，這意味著他們樂於依靠其他信息來源。」

Algar稱，銀行正試圖回到一個更加「符合常識性」的貸款方法，加快審批時間。

墨爾本2022年重新劃分學區 房主「一夜暴富」

【看中國訊】據太陽先驅報報導，由於學校升級和人口結構變化，2022年墨爾本20多所公立學校將重新劃分學區，那些突然被重新劃入熱門學區的房東們可能意外獲得數萬，甚至數十萬的暴利。

包括Albert Park College、Frankston High School和McKinnon中學在內的頂級公立學校都被納入了這次學區改革中。新的變化將在下一學年生效。房產中介認為，被劃到墨爾本最優秀學區的房產，可能增值10-40萬澳元。

根據維州房地產協會的數據，Albert Park College學區房價最高，該校學區房比方圓1公里內的其他學區房價高10%，約41.25萬元。



Albert Park College(圖片來源:Youtube影片截圖)

其它的熱門學校包括Frankston High School，學區房價溢價10%至15%，一些絕望的父母在孩子還沒有出生時就開始尋找學區房。

Gary Peer代理Aviv Samuel稱，McKinnon中學的學區面積幾乎翻倍，被劃入學區的房價雖然會提升，但房產量也同樣提高，因此很難預測明年房價的變化趨勢。

但Samuel認，一旦國際邊界重新開放，房價就會起飛。由於該校在語言、音樂和藝術科目上實力非常強，深受海外買家青睞。當海外買家蜂擁而至重返市場後，會帶動學區房價飆升。

當然，學區調整也有輸家，一些家庭目前在學區內，但調整後可能不再位於好學區。專家表示，這些業主的房產價值不太可能大幅下降。

比如明年起Port Melbourne和South Wharf兩個區不再屬於Albert Park College學區範圍，被劃分到Fisherman's Bend school的學區內，但中介說，這兩個區的房價不太可能下降。因強勁的需求、低利率和有限的房源庫存將繼續推動該地區的價格上漲。

昆州更多郊區房價 邁過100萬大關

【看中國訊】據信使郵報報導，隨著大量州際買家湧入昆州，在首府城市以外的鄉鎮地區，房價過百萬的郊區數量飆升至新的高度。

目前，布里斯班以外的地區，有41個郊區房價超過百萬。除Townsville的Castle Hill之外，其餘40個郊區都位於黃金海岸和陽光海岸。

Castle Hill在昆州東南地區中十分搶眼。截至6月底的12個月中，該區別墅中位價漲升24%，達到109.5萬澳元，比一年前的85.75萬澳元漲了20多萬，但仍低於上次繁榮時期的峰值115萬澳元。

房產公司M Property的中介Martin McDonough表示，該郊區特別受到醫療專業人士和農業家庭的歡迎。最近Castle Hill的一處豪宅以320萬澳元的價格賣給了一個農場主家庭，他們打算將其作為週末度假屋。

從Castle Hill往南走，黃金海岸有22個郊區中位房價超過100萬澳元，陽光海岸有18個郊區。

Sunshine Beach是昆州有史以來最昂貴的住宅銷售所在地，當地的中位房價也是最高的，

達到驚人的250萬澳元，一年內上漲了33%。

盛傳女首富Gina Rinehart就是在這裡買了一套海濱住宅，最近以令人矚目的3,400萬澳元售出。

在過去一年裡，陽光海岸不但吸引了從墨爾本和悉尼來的高淨值人士，也吸引了疫情期間回國的富裕的外籍人士。當地許多郊區都加入了「百萬澳元俱樂部」。

其中Maroochy River的業主一年內獲得大豐收，當地中位房價上升了47%，從78.4萬澳元上升到115萬澳元，這是該區首次加入百萬澳元俱樂部。

同樣首次進入這個精英俱樂部的還有Dicky Beach, North Maleny, Doonan, Mons 和 Buddina。

在黃金海岸，值得一提的是Kingsholme，以前是個大農村，在2016年的人口普查中，該郊區人口只有286人，現在也成為一個房價超過百萬澳元的郊區。在截至6月底的12個月內，有16處房產易手，中位價暴漲72%。建築師要設計4,000平米以上的莊園豪宅，這裡是首選地。

科羅拉多泉 躍居全美最熱門住宅市場

【看中國訊】據環城居報導，根據美國房地產門戶網站realtor.com 8月12日發布的一份報告，今年上半年，美國最熱度的房地產市場是科羅拉多泉東部的一個郵編區。

在realtor.com發布的年度熱門郵編區報告，基於今年1月至6月待售房源的掛牌時間和瀏覽量等指標，對美國各地超過29,000個區域進行分析。

數據顯示，在科羅拉多泉東部的80916郵編區，待售房源的掛牌價格中位數為318,000美元，瀏覽量較去年同期激增36%，而且通常在短短四天之內便可找到買主。

realtor.com首席經濟學家Danielle Hale表示，今年人氣最旺的郵編區，待售房源大都在不到一週的時間內就能簽約售出，比去年最熱門市場的簽約時間快了三倍。

紐約州West Irondequoit的14617郵編區位居榜單第二，該地區待售房源的瀏覽量同比漲升112%，通常在掛牌六天內便能售出。

馬薩諸塞州Peabody的01960郵編區也躋身前三。

今年最熱門的郵編區普遍提供更寬敞的居住空間，房價也相對比較實惠，而且深受「千禧一代」(25-34)的歡迎。在排名前十的熱門郵編區，「千禧一代」的房屋佔有率(46%)超過全國平均水平(44%)。

經濟學家分析，在疫情爆發前，年輕的「千禧一代」因專注於打拚事業，可能再過幾年才會考慮購房。現如今，靈活的工作方式讓一些人得儘早做出置業決定。



(圖片來源: Getty Images)

MATERIALS IN THE RAW

The whole lot more at MATERIALS IN THE RAW

www.materialsintheraw.com.au

合作單位

adbri MASONRY working together

BAINES MASONRY

STONEWORKS HAND MADE STONE

australmasonry

多種運輸器材：

公司業務覆蓋全悉尼，可以快速運輸各類建材物資。

公司擁有多種運貨工具，包括：

- ★ 小型三噸翻斗卡車
- ★ 中型六噸翻斗卡車
- ★ 六噸吊車
- ★ 十二噸吊車
- ★ 大型十四噸卡車
- ★ 二十四噸平板卡車
- ★ 三十三噸卡車

我們還為狹窄擁擠區域難以搬運的物品提供叉車和長途運輸服務。

主要產品：

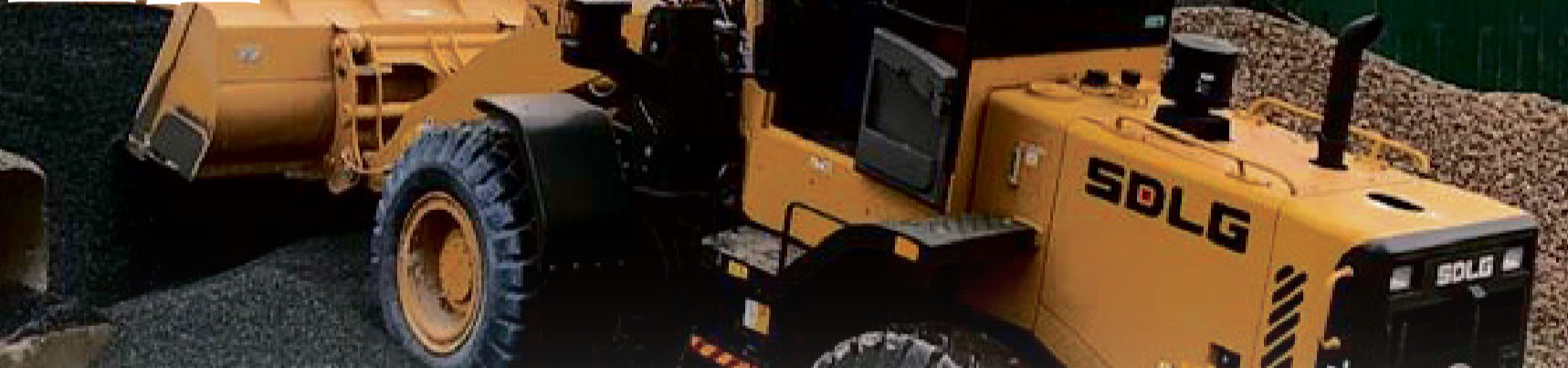
物資齊備，供您選擇，滿足需求

- ★ 各類鋪路石
- ★ 擋土牆石料
- ★ 磚
- ★ 砌塊
- ★ 沙子
- ★ 水泥
- ★ 土壤
- ★ 各種花園覆蓋物
- ★ 各類卵石
- ★ 各種集料等

- ☛ 30年民用/商用建築裝修建材物資物供應與業務經驗
- ☛ 服務熱情，精通業務，了解最新產品/市場趨勢和行情
- ☛ 業內長久良好信譽
- ☛ 價格最具競爭力

高品質建材 品種全 多種服務

盡在Materials In The Raw



COVID 19疫情期間注意事項：

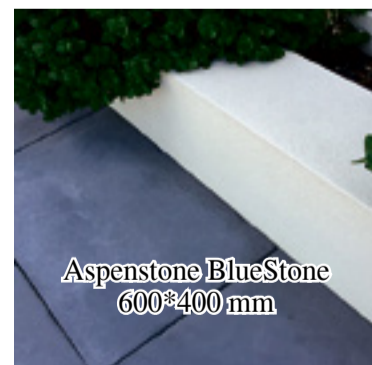
為了監控人流量，進料場前，請您電話聯繫我們為您開料場大門。請您進入料場前掃QR註冊進入，並佩戴好口罩（不戴口罩，不準入內）。請您盡量刷卡付款！

- 各類建材
- 建築產品**
 - ★ 建築砂料
 - ★ 建築碎石
 - ★ 建築水泥
 - ★ 建築工具
 - 擋土牆及相關產品**
 - ★ 花園擋土牆
 - ★ 擋土牆0-1m
 - ★ 擋土牆1-2m
 - 攤鋪機及相關產品**
 - ★ 車道攤鋪機及相關產品
 - ★ 泳池攤鋪機及相關產品
 - ★ 庭院攤鋪機及相關產品
 - ★ 小路攤鋪機及相關產品

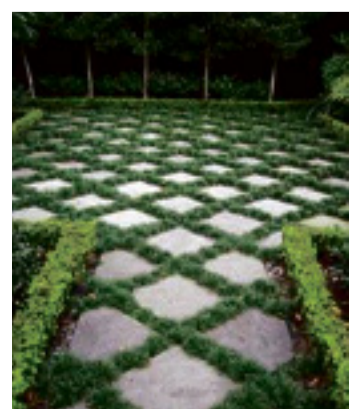
- 磚塊**
 - ★ 普通磚
 - ★ 飾面磚
 - ★ Masonry Grey
 - ★ Blocks 磚塊

- DIY產品**
 - ★ 各類DIY產品

- 戶外生活產品**
 - ★ 裝飾屏風
 - ★ 垂直花園



Aspenstone Blue Stone 600*400 mm



營業時間 每週五天

週一至五：上午7:00—上午11:30
週六&日：不營業
地址：Cnr Davidson Rd & Hume Highway Chullora
電話：02 9742 6822

掃一掃 了解詳細信息



中文網 英文網

「炒房第一城」冷了 炒房族被團滅

【看中國訊】據搜狐財經報導，中國統計局8月16日公布的數據顯示，7月份，70個大中城市商品住宅銷售價格環比、同比漲幅總體回落。其中被稱「中國炒房第一城」的深圳降溫幅度驚人。業內人士預計，降溫會成為下半年中國樓市的主基調。

數據顯示，7月份一線城市新房、二手房價格漲幅均比上月回落0.3%，二線城市新房和二手房漲幅則分別比上月回落0.1%和0.2%。此外，70城裡房價上漲城市的數量比上半年明顯減少，而且已經連續4個月呈下行趨勢。

被圈內稱為「炒房第一城」的深圳市，二手房價連續下跌的「擠泡沫」態勢引發關注。深圳市7月份共成交二手住宅2,557套，創近17個月新低，同比去年7月13,407套的成交量驟減80.9%。

中國當局創紀錄的380餘次調控見效

中原地產研究中心統計數據顯示，7月份中國房地產調控政策井噴，從中央到部委到地方，調控政策高達66次，刷新年內最高紀錄。1-7月合計房地產調控已經高達352次，8月上半月各種房地產調控政策繼續密集出現，累計已經超過30次。

中原地產首席分析師張大偉說，「2021年以來一系列房地產調控終於見到了初步效果，房地產調控對於房價的影響越來越明顯。」

1-7月最主要的核心特點是收緊：住建部約談、整頓中介、限制二手房定價、整頓經營、增加土地供應、鼓勵租賃、打擊炒作學區房。

張大偉表示，平均每月超過50次房地產調控體現了房地產政策趨嚴，過去多年存在的房地產調控漏洞，在最近明顯被「打補丁」。

6月份的時候，中國銀保監會主席郭樹清說過一句意味深長的話：「押注房價永遠不會下跌的人最終會付出沉重代價」。業界預計，在下半年中國樓市降溫的主基調下，當局將繼續「先卡資格、再卡錢、最後卡土地」的調控手段，賺取中間價差的炒房族即使不團滅，也要元氣大傷。

雖對租金失望 澳投資者依然重返房市

【看中國訊】據Domain房地產網消息，一項分析顯示，儘管澳洲房價在上漲，而租金收入沒有跟上房價上漲的步伐，導致投資回報率下跌，但房地產投資者依然扎堆湧入住房市場。

根據澳洲統計局8月初公布的數據，在過去一年中，批給投資者的貸款翻了一番。業界分析認為，雖然房產投資的回報整體改善可陳，但投資者真正看重的是未來資本增長的前景，他們受到去年房價驚人上漲的鼓舞，並對租房市場的未來報以希望。

在悉尼和墨爾本這兩個澳洲最大的城市，房價和租金的變化有明顯的脫節，數據顯示，在今年第二季度中，悉尼的獨立房價漲了8.2%，但租金價格持平；悉尼的公寓房價格上漲了3.2%，但公寓房租也保持在原來的水平。

在去年因國境關閉、留學生流失而深受打擊的悉尼市區，公寓房價比一年前上漲了8.5%，但租金卻下降了11.8%。

墨爾本也是類似的情況：在今年第二季度中，獨立房價上漲了4.1%，但租金水平沒變；公寓房價上漲了0.8%，公寓房租下降了2.7%。

在陷入困境的墨爾本市區，公寓房價格雖然僅比一年前低了1.4%，但公寓房租卻



已暴跌了24%。

AMP資本集團的首席經濟師Shane Oliver說，「在過去12個月裡，我們看到房地產價格飆升，這些突然反映到投資者的雷達上，他們會認為，『也許我們應該再次進入（市場）』。」

Oliver表示，儘管租金價格跟不上房價上漲的腳步，但在國際移民減少後，租房市場空置率出現下降，這意味著投資者可能認為租房市場的最壞情況已經結束。

但Oliver認為，房價從2020年9月的低點翻升之後，現在買房的一些投資者可能已經錯過了時機。

SQM Research的數據顯示，7月份悉尼和墨爾本CBD的空置率仍處於高位，悉尼CBD的空置率上升至6.1%；墨爾本下降至5.7%。普遍認為，空置率要跌到5%以下，才有可能迎來租金上漲。

而在其他首府城市中，租房市場則極為緊張，可供出租的住房很少，對租金價格形成了上行的壓力。布里斯班的空置率穩定在1.3%，而其他所有首府城市的空置率都保持在1%以下。

與大城市相比，鄉鎮地區的租金漲幅較大，因為封鎖可能促使新一波城市居民急於改變生活環境，搬到鄉下居住。

悉尼房價3百萬以上郊區再添4成員

【看中國訊】據每日電訊報導，房地產數據分析公司CoreLogic的最新數據顯示，悉尼四個區Putney、Avalon Beach、Manly Vale和Naremburn的平均房價有望下個月突破300萬澳元大關。

7月，這四個區的房價中位數分別達到294.46萬、299.66萬、297.69萬和295.97萬。儘管



Drummoine (圖片來源: Youtube 影片截圖)

悉尼處於封鎖期間，但房價仍在上漲，8月份這四個區將毫無懸念的晉升「300萬元俱樂部」。

CoreLogic的最新數據還顯示，由於悉尼的房價飛漲，內西區的Haberfield和Drummoine的房價也向300萬澳元大關挺進。

現在Drummoine獨立屋的中位房價為275.7萬澳元，而十年前為115.9萬澳元；Haberfield在同一時期從129.9萬澳元增長到280萬澳元。

地產公司Belle Property Drummoine的銷售代理Ric Pattaro表示，雖然去年該區的房屋售價經常低於300萬澳元，但「現在所有房價都以3打頭」，「而且它將繼續這樣下去」。有的房產已經以460萬澳元、520萬澳元，甚至超過600萬澳元高價售出。

Putney居民Mike Salinos表示，當他搬到Putney的時候，這裡還是個半鄉村，在他居住的近三十年裡，該區已經發生了巨大的轉變。10年前的房價僅為120.9萬澳元，目前達到294.46萬澳元，翻了一番還不止。

CoreLogic的研究主管Eliza Owen表示，儘管悉尼封鎖了很長時間，但房市的基本面仍然健康。低利率和房源短缺以及買家在疫情期間儲蓄增加，推動了房價增長。

但Owen認為，在整個新州，雖然需求狀況仍然相當有彈性，考慮到負擔能力的限制，房價的月增長率已經放緩。她說，「房價月增長率從2021年3月的峰值3.5%，降到7月的2.0%。」

維州出售凶宅 不可不知的法律規範

【看中國訊】據太陽先驅報報導，在維州出售房產，如果房產經紀人和業主不披露謀殺案、冰毒實驗室、易燃覆層或石棉等問題，將面臨包括入獄在內的懲罰。

去年3月，這項新修改的法律出台，強制賣房者披露這些重要事實。但這項法律生效一年多後，實踐中並沒有得到檢驗。

維州消費者事務局在2020-21財政年度收到了68份與中介未披露信息或誤導性隱瞞有關的申訴，但沒有一個導致法律起訴。

這些申訴包括，業主隱瞞在沒有建築許可證的情況下完成的房屋增建、附近的坑、甚至房屋鬧鬼。

維州房地產協會主席Leah Calnan表示，她建議其所有成員「對重大事實予以披露」，特別是考慮到可能受到包括監禁在內的嚴厲懲罰。

Calnan說：「披露重大事實對於透明的房產交易至關重要。」



(圖片來源: Pixabay)

在新規則生效之前，Gary Peer房地產公司出售了Brighton East的一棟房子，2006年黑幫人物Mario Condello在那裡被槍殺。儘管當時沒有法律要求，中介還是披露了這是一棟凶宅。在最近的一次在線視頻討論中，該公司的老闆Gary Peer和Phillip Kingston就是否進一步披露鬼魂和超自然現象的義務進行辯論。

在Malvern區，Stonington Mansion據說一直鬧鬼，小男孩Christopher Rous死於白血病，於1925年被埋葬在這棟住宅院內。但這棟豪宅仍然以5,250萬高價出售。

2015年設計師Stuart Rattle被其伴侶謀殺的房子以205萬元的價格售出。這個數字比指導價高了15萬元，拍賣師評論說，在一個繁榮的房市，凶宅並不會影響銷售價格。但如果你不披露這一事實，就會招來麻煩。

VCT.NEWS 看傳媒

新聞網

世界風雲變幻不斷，虛實消息層出沓濺。關注澳大利亞看傳媒集團旗下的全球性多功能「看新聞」網：HTTPS://VCT.NEWS

每天更新海量資訊內容和最有趣有范兒的娛樂報導；每日新聞早讀，3分鐘了解天下大事。

獨立之聲 自由坦蕩

最新譯本 《無聲的入侵》

深度解析最真實的中澳關係，全面揭露潛伏在澳洲社會的紅色力量。被洗腦的愛國學生、扮演北京喉舌的媒體從業者、和中共有密切聯繫的億萬富翁……中國已經做好所有部署，全方位滲透澳大利亞的公共生活。任何想要了解「中國紅色力量」的人，都應該從這本《無聲的入侵》讀起。

書店零售價：~~\$43~~ 現價：**\$30**

聯繫電話：(02) 9283 9224
106/379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000
週一至週五 9:30-5:30pm

新書快遞 —— 厲害了我的《上海人》

孫寶強著

一本最真實的上海記事，一幅最傳神的生活群像，一群士可辱而不可殺的人種。曾經溫文儒雅的上海人，因恐懼而匍匐，因恐懼而退化，因恐懼而變態，因恐懼而背叛。是誰，撒下彌天大謊、開動宣傳機器、裹挾數十億民眾、斬斷文明傳承、絞殺民族士氣、扭曲人性良知。作者將不滅的激情注入筆尖，揮灑筆墨，含淚揭開黑暗年代的可怖真相。

售價：**\$15**

聯繫電話：9283 9224

凡欲購買此書者，請與本報社聯繫，或直接上門購買。

電話：(02) 92839224 地址：106室,1樓, 379-383 Pitt St Sydney

曠世巨作 《神州悲歌》面世

一段完整的真實歷史，一部令人驚嘆的小說，來自中國的作家蔣繼先生冒着生命危險，臥薪嚐膽二十年，撰寫了130萬字，完成了巨著的前三部。故事從中共奪得政權開始一直到廬山會議結束，分成上、中、下三冊。在經歷了傳奇般的艱辛萬難之後，終於如願以償，正式出版了，第一批書籍已經運至悉尼。本社特獲蔣先生許可，予以代銷。凡欲購買此書者，請與本報社聯繫，或直接上門購買。

售價：~~\$70~~ 現價：**55 (含上中下三冊)**

電話：9283 9224

23歲美妝博主 夏威夷別墅曝光 坐擁無敵美景

文：李清(圖片來源：YouTube視頻截圖)

美妝博主的家到底長什麼樣呢？今天，一起跟隨YouTube頻道VOGUE Taiwan的腳步參觀23歲人氣美妝博主Bretman Rock在夏威夷的別墅吧！

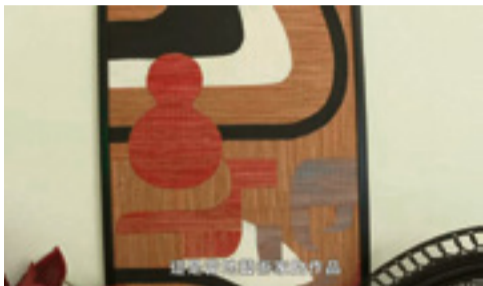
這座三層樓的別墅位於山海之間，鬱鬱蔥蔥且充滿生機，豪宅內的裝飾也十分獨特，色彩繽紛的，處處都透露出夏威夷風格。首先來到他的客廳，主色調是米白色，再加上一些亮麗的紅色，布藝沙發加圓形矮桌，牆壁上還嵌入了一個裝飾用的電子壁爐。



由於Rock來自菲律賓，所以家裡有很多菲律賓本土的東西。客廳裡的名為綻放的紅色躺椅很亮眼，出自一位菲律賓設計師之手，看上去很像一朵綻放的花。

客廳裡設置了一個專門用來拍照的區域，牆上掛著當地藝術家的作品。Rock有收集水晶的喜好，所以屋內各處都可以看到水晶裝飾品。

客廳裡還有一個植物培育箱，將大自然



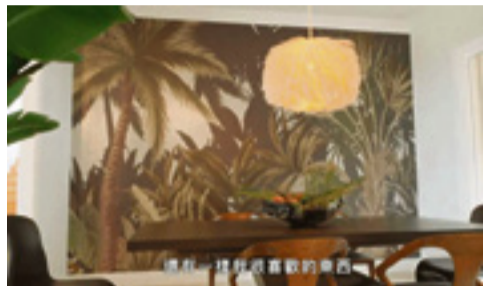
的一小部份放進家裡，光是靜靜地凝視著這些植物，就感覺很療癒。

接下來是辦公的區域，一體式的深棕色木質書櫃，上面擺放了Rock獲得的各項獎盃，書桌上擺放了三個電腦螢幕，平時用來剪輯視頻或打遊戲。



走出辦公區就來到了飯廳，深木色桌椅，搭配充滿熱帶風情的竹條吊燈，背景牆是一大幅熱帶雨林牆紙。

開放式廚房有巨大的備餐台，牆壁上設置了一排深棕色的一體式儲物櫃，抽煙機也



巧妙地隱藏其中。



旁邊是享受早餐的區域，配備充滿藝術感的燈具。



廚房的前方還有一個小客廳，擺放了L型

布藝沙發，四周是落地玻璃，可以眺望遠處的山景和海景。



接下來順著樓梯來到了二樓，走廊的牆上掛了許多畫作，彷彿一個小型博物館。

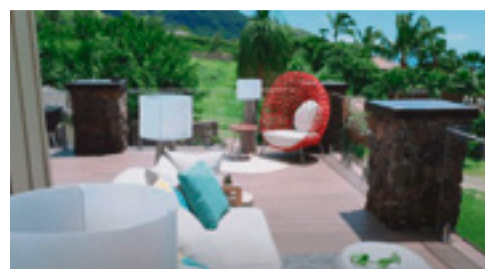
順著樓梯爬上去就來到了閣樓，有撞球桌、躺椅，Rock經常在這裡和朋友聚會。這裡還有一個科學工作室，Rock會在這裡拍一些有關科學的視頻。



美妝間也在三樓，是整間家的重頭戲。

主色調是純白色，一整排純白木質櫃收納了各種化妝品，窗簾採用的是絲美蘭主題，房間裡還有五顏六色的假髮牆。旁邊是更衣室，他會把多餘的衣服放在這裡，當作儲物空間。

別墅裡還有一個影音房，各類YouTube視頻都是在這裡拍攝的。牆上安裝了隔音墊和綠幕牆。接下來是漂亮的露台，是放鬆心情的好地方，上面有沙發、躺椅、吊椅和綠植，躺在露台上欣賞綠綠蔥蔥的草坪、藍天白雲，晒晒太陽，感受大自然的正能量，一整天都充滿活力。



然後走進了這間豪宅的第三個客廳，也是Rock的遊戲室，顏色鮮艷的黃色沙發十分舒適。

主臥的牆壁貼了金絲線的花葉壁紙，將整個房間完美地串聯起來，木質大床充滿熱帶風情，床的旁邊是梳妝台，放著日常化妝品。房間裡還有一個裝飾用的壁爐。浴室牆設置了一片大大的鏡子，兩個洗手台和一個浴缸。連著主臥的還有另一個更衣室。



主臥安裝的是可推拉的落地窗，一推開就是前院，超大的綠色草坪，放了幾張懶人椅，還有爐火盤和可愛的多肉植物。戶外休息區供家人聚會用，大家聚在一起在戶外用餐，欣賞美景。院子裡種了酪梨樹，就好像一個迷你農場，養了四隻貓、兩隻狗和一羣魚。

Rock的家裡還有一台高爾夫球車，他去信箱拿信的時候就會用到。



安瑞地板

25年
保質

優質地板產品進口商/批發商

產品優質價格優惠 從產品到安裝一站式服務

我們有豐富充足的地板產品，全面的安裝技術和豐富的安裝經驗為您的項目實際需求提供實用、惠的個性化解決方案。專業與專注贏得了我們在行業內的崇高信譽和客戶信賴。

產品與服務：

- ✓ 提供商用/民用各類地板產品和安裝服務
- ✓ 各類金剛板
- ✓ 各類竹地板
- ✓ 優質澳洲實木地板

地址：Unit 10, 25 Hoskins Avenue, BANKSTOWN, NSW 2200
 電話：02- 9709 3001/ 0423 002 891
 網站：www.tflooring.com.au 郵箱：info@tflooring.com.au

恆安地板 工廠直銷

www.woodworthsfloors.com.au

擁有專業的安裝隊伍，提供專業安裝售後服務

隆重
推出！

100%防水地板12mm厚AQUAWOOD FLOORS，聚Laminate和SPC的優點，克服了Laminate和SPC的弱點，超耐磨，不變形，安全環保，是防水地板最好的選擇。

100%防水地板8mm厚AQUAWOOD FLOORS，包工料\$50/平方米。金剛板包工料\$34.99/平方米。 豪格金剛板包工料\$34.99 / 平方米。

歡迎批發
和零售

悉尼最豐富的地板展廳

七天營業 9AM-5PM 展廳(倉儲)：(Goolge Maps) 221-223 Parramatta Road Auburn 2144
 電話：0405 701 866 鄭 0414 990 621 Sophia / 0406 283 496 Eric

天祐建築裝修

多年來承接各類住宅改建翻新，商舖裝修，我們的團隊經驗豐富、技術精湛、負責誠信、值得信任！我們提供從批文申請到材料選購一條龍服務讓你更省心、更放心！

服務包括：商舖裝修、居家室內外裝修、維修、改建、廚房、浴室翻新、油漆、地板、涼棚搭建等等

免費報價

聯繫電話：0401 035 252 (國語、粵語)

公司：TIANYO PTY LTD
 地址：Suite 106, 379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

華美地板

LY Timber Flooring PTY LTD

展廳七天開放：
9am-6pm

地址：Shop7, 124-128 Beamish St, Campsie
 電話：02 9789 6566 / 0406 678 018 / 0450 883 789
 網站：www.lytimberflooring.com.au

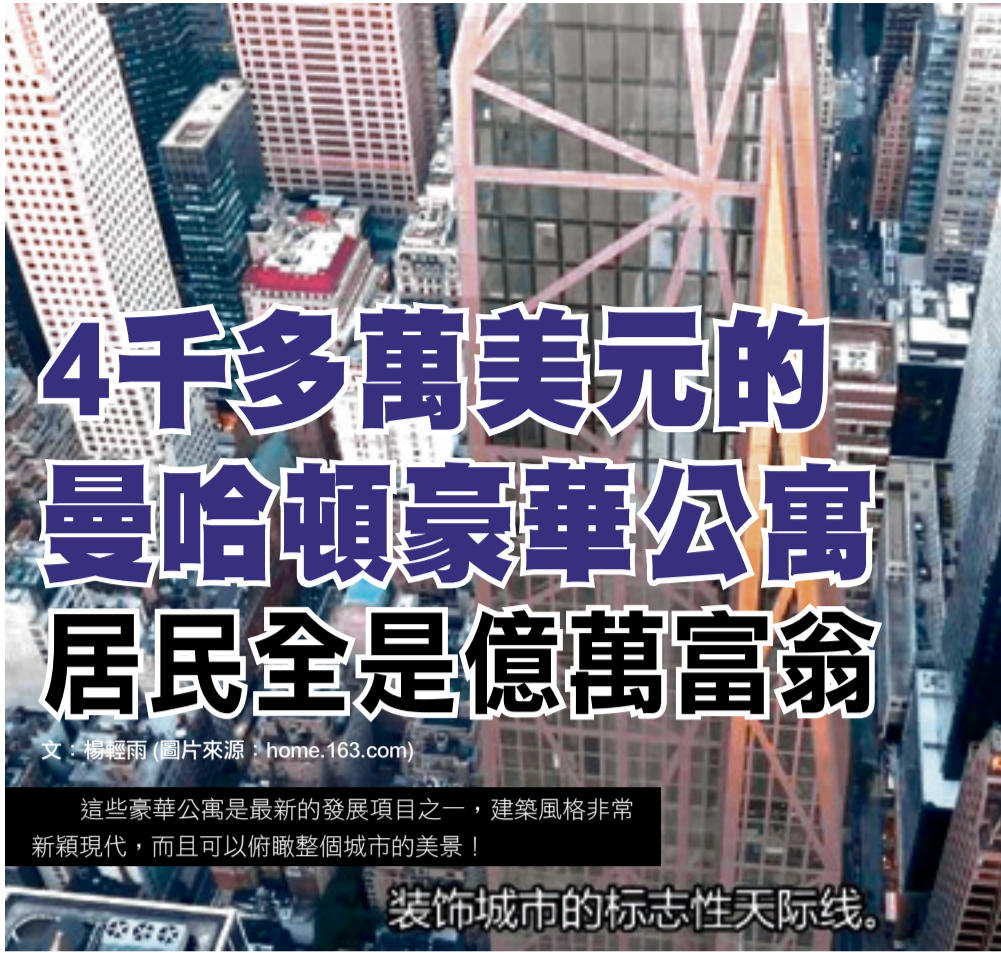
經營：各種實木地板、複合地板、各種金剛板，歐洲品牌，質量認證，安全無公害。

承接各種高難度異形樓梯安裝、地板打磨、翻新、室外板及各種裝修。廚房、衛生間油漆等。

特價

12mm金剛板 \$30/m²起
包工包料

老闆親自帶隊安裝，手工精美，品質好！



4千多萬美元的曼哈頓豪華公寓 居民全是億萬富翁

文：楊禮雨 (圖片來源：home.163.com)

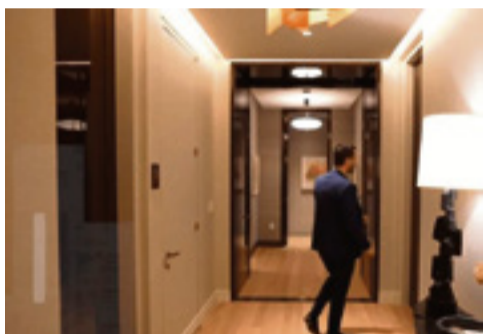
這些豪華公寓是最新的發展項目之一，建築風格非常新穎現代，而且可以俯瞰整個城市的美景！

裝飾城市的标志性天际线。

公寓的室內面積大約為6,448平方公尺，共有四間臥室和一間半衛，售價大約要46,680,000美元，住在這裡的人物非常富貴！

讓我們進去參觀這棟豪華的公寓的內部吧！

入口門廊處有兩部電梯，可以抵達所有樓層。從門廊往裡走回發現一個貨梯，對面便是雙開門，可以直接通往主臥室套房！



門廊的另一邊是客廳位置，門廊的天花板高達3米，牆上有燈光照明，頂部是個吊燈，感覺很奢侈！

超豪華客廳俯瞰整個曼哈頓

往裡走便到達公寓的客廳。整個客廳以灰色與白色調為主，白色的地毯覆蓋整個客廳，配上超大的灰色沙發，奢華但低調。兩

張紅色的沙發增添一抹顏色與活力。四面都是落地窗設計，採光一流，而且可以俯瞰整個城市的風景。



客廳的天花板裝有壁燈，非常特別。從客廳還可以看到中央公園和哈德遜河。



這棟建築的特別之處是它擁有三層玻璃窗，可以更好的隔音。玻璃窗設置了內嵌推拉式裝配設計，非常安全，一打開便可以呼

吸到新鮮空氣。

另一個特點是，單元中有斜交的混凝土柱。在第74層和76層之間有一個650噸重的質量阻尼器，幫助建築在大風中保持穩固。

用餐區有一張大桌子，可以容納12人一起用餐，上面有兩個漂亮的吊燈，餐桌以漂亮的小花裝飾，在這裡用餐，還可以欣賞窗外的美景，真是一大享受。



餐廳時尚又先進

公寓的餐廳也是超時尚，白色的大理石中台可以用來布置餐點，也可以作為吧台。



白色調的廚房加上黃色燈光，廚房整個氛圍更顯得溫暖。烹飪區上方是櫥櫃，使用觸碰智能開啟，非常方便。



烹飪區下方有抽屜，一打開便會亮燈，抽屜內餐具排得整齊齊齊。

接下來我們去參觀臥室，這裡為大家介紹兩間，先看第一間臥室套房。

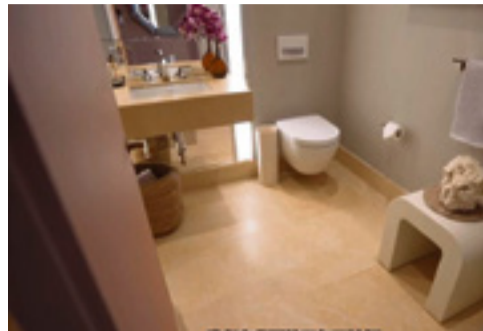
臥室以淺色調為主，淡粉色的被套和波點抱枕，營造出雅緻和可愛的氛圍。臥室鋪了淡淡的灰色地毯，牆紙也是淡淡的裸色



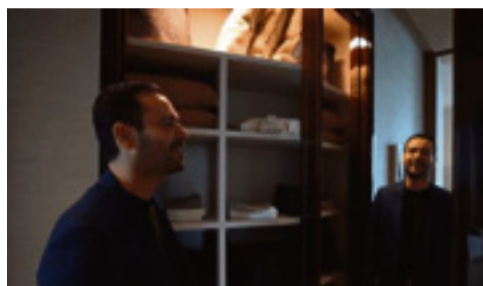
調，這間臥室應該住的是可愛的女孩吧！

臥室內有一間浴室，地板是石灰石，浴室內設有LED燈、藥品櫃和拋光鏡硬體，非常時尚和高級。

我們略過另外兩間臥室，直擊到另外一



間主臥室吧。沿著走廊走，一個非常精緻，帶有玻璃內襯的亞麻裡視的胡桃木門。打開木門便是一個收納間，那裡有一塊全身鏡，可以讓你檢查衣著，超方便。



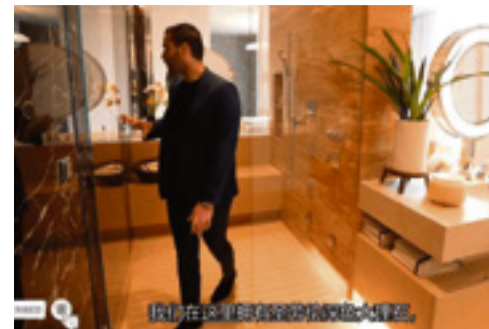
主臥室超大又氣派

再進去便是主臥室了，這是這套公寓裡最大的臥室。臥室也是以淺色系裝飾為主，白色與灰色搭配得恰到好處，盡顯柔和與高格調。



房間的兩面是落地窗，睡醒便能看到全市的景色，床鋪對面是白色沙發，沙發兩旁各放了盆綠植和落地燈，整個臥室給人低調奢華的感覺。

臥室內有間很大和華麗的浴室，左邊是步入式淋浴間，牆面使用大理石，給人時尚和氣派的感覺。



淋浴間外設有補光燈，底部有一個嵌入式照明，抽屜表面是石灰石材質，很有質感。打開補光燈，裡面竟然收納了一些藥品，這個設計真棒！



再往裡走，便可看到一個浴缸，牆面也是石灰石材質，在這裡泡澡一定很享受。

浴缸旁邊有一個黑色的聖洛朗大理石作為牆面，這裡有一個口袋門把壁櫥和浴室隔開。口袋門通向第一個壁櫥，裡面有內置軌道和衣架空間，這種收納技術堪稱一流。

出來壁櫥，另一邊則是一間更衣室，裡面放了衣物、包包和配飾。從主臥室出來，便回到了走廊，走廊的兩旁有掛畫裝飾。

參觀完這個公寓，你是不是覺得它的內部設計很豪華時尚呢？其實不僅內部好看，公寓的美麗外觀也成了城市的標誌性建築。住在這裡的居民都是億萬富翁，他們可以使用這裡2,700平方米的設施，例如MoMA的精英會員、24小時門衛和禮賓服務、品酒室、健康中心和室內游泳池等。富人的奢華生活真不是普通人可以想像的。





BlueQQ 鹼性離子礦物質水杯

DOCS

美國技術，韓國製造



\$78 500ml

\$88 700ml

\$98 1000ml



鹼性離子水維持人體酸鹼平衡

人體酸鹼失衡就會產生各種疾病，而且人體大都呈酸性，因此補充鹼性離子水非常有益於人體健康。BlueQQ代表李鍾勳說，現代家庭幾乎都有淨水器，但大多數淨水器產生的都是酸性水，而且水中的微量礦物質元素幾乎都被過濾掉，因此這種純淨水沒有營養、對人體健康沒有益處。目前市場流通的鹼性離子淨水器大部分是通過電解產生的鹼性離子水，如果不馬上飲用，就會恢復到原來狀態。而且為了除菌，大都進行了臭氧處理，因此不利於人體健康。但BlueQQ淨水器的過濾器中含有可創造鹼性水的抗氧化鎂和鉀鈣鹼性濾粒等，只要注水20分鐘後，過濾器的濾粒與水反應就會產生pH7.8~PH8.3的鹼性水，這種鹼性水可清除水中的被稱為「萬病根源」的活性氧（誘發癌症、心肌梗塞、高血壓、白內障、糖尿等疾病），維持人體酸鹼平衡，保持健康機體。通常1小時是BlueQQ天然礦物質鹼性離子水生成的最佳時間。1小時後，即使將水放入其他容器，成分也不會發生變化，水質新鮮、抑制細菌生成，與電解鹼性水質完全不同。

BlueQQ全部採用半永久環保材料

BlueQQ淨水杯採用了東方風格款式設計，容量和外觀更適合於亞洲人使用，攜帶簡易，在任何地方都可方便使用。通常市場上流通的塑料水瓶含雙酚A（BPA）化學成分，在陽光曝曬下就會產生致癌物質，BlueQQ淨水杯所有材質均經過環保機關嚴格檢測，採用了不產生環境荷爾蒙的半永久性環保材料，即使陽光曝曬也不產生致癌物質。此外，淨水瓶上的字跡，也採用了天然環保漆料，做到了最大限度保護人體健康。

使用方法

- ▶ 不要使用非飲用水或受污染的水。
- ▶ 容器裡的水盡可能在2天內喝完。
- ▶ 1周3次大約2/3的水加20CC食用醋或檸檬酸清洗。
- ▶ 在您使用1200次後，過濾棒性能將降低需更換。
- ▶ 不要用水熱的水（不超過60°C）/不冷凍。
- ▶ 過濾棒的壽命和性能取決於水的質量和用量。
- ▶ 沉澱在容器裡的白色粉末是無害於人體的礦物質鎂。

500ml 700ml 1000ml

諮詢電話：0414 354 565 悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW 網站：www.tianrun.com.au

好消息！

看中國

一直陪伴著你

由於悉尼新冠疫情跌宕起伏不休，給看中國報的讀者帶來了諸多不便。有讀者為了避開人群而錯過了週末取報時間，還有不法私利之店主偷取報紙用於包肉魚食品，不但嚴重浪費了本報資源，還影響到讀者的取報機會。

在讀者的再三要求下，看中國報推出新方案，即保障了讀者能按需獲得報紙，也延長了每周的取報時間。

當前，看中國報在維持原有發報點不變，繼續供讀者免費取閱報紙外，還將部分報紙送進華人聚集地的報刊零售店內進行低價出售。報社不從中收取任何費用。

感謝廣大讀者長期以來的愛戴與支持，看中國報將一如既往，時刻陪伴在您的身旁。



以下區域的報刊零售店裡可以找到看中國報

<p>東區</p> <p>BONDI JUNCTION 2022 BRONTE 2024 WAVERLEY 2024 ROSE BAY 2030 HABERFIELD 2045 FIVE DOCK 2046 DRUMMOYNE 2047</p> <p>西區</p> <p>WENTWORTHVILLE 2145 SEVEN HILLS 2147 KINGS LANGLEY 2147 BLACKTOWN 2148</p>	<p>MARAYONG 2148 FAIRFIELD 2162 SMITHFIELD 2164 WETHERILL PARK 2164 SMITHFIELD 2164 FAIRFIELD HEIGHTS 2165 FAIRFIELD WEST 2165 CABRAMATTA 2166 CANLEY HEIGHTS 2166 CANLEY VALE 2166 CABRAMATTA WEST 2166 MOUNT PRITCHARD 2170 CECIL HILLS 2171 EDENSOR PARK 2176 HEATHCOTE 2233 ENGADINE 2233</p>	<p>CHIPPING NORTON 2550 CLAYMORE 2557 EAGLEVALE 2558 KEARNS 2558 LEUMEAH 2560 CAMPBELLTOWN 2560 ROSEMEADOW 2560 MACQUARIE FIELDS 2564 CAMDEN VALLEY 2567 HARRINGTON PARK 2567 MOSS VALE 2577 PENRITH 2750 RICHMOND 2753 WINDSOR 2756 ST CLAIR 2759 ST.MARYS 2760</p>	<p>RIVERSTONE 2765 ROOTY HILL 2766 GLENWOOD 2768 STANHOPE 2768 EMERTON 2770 MT DRUITT 2770 SPRINGWOOD 2777 KATOOMBA 2780</p> <p>北區</p> <p>HORNSBY 2077 FRENCH' S FOREST 2086 MOSMAN 2088 NEUTRAL BAY 2089 WHEELER HEIGHTS 2089</p>	<p>CREMORNE 2090 SEAFORTH 2092 MANLY 2095 DEE WHY 2099 NARRAWEENA 2099 HUNTERS HILL 2110</p> <p>郊區</p> <p>GOSFORD 2250 WOY WOY 2256 THE ENTRANCE 2261 GOROKAN 2263 WARNERS BAY 2282 BOULAROO 2284 CHARLESTOWN 2290</p>	<p>NEWCASTLE 2302 GREEN HILLS 2323 CESSNOOD 2325 KURRI KURRI 2327 GUNNEDAH 2380 PORT MACQUARIE 2444 MACLEAN 2463 WOLLONGONG 2500 THIRROUL 2515 CORRIMAL 2518 FAIRY MEADOW 2519 OAK FLATS 2529 SHELLHARBOUR 2529 ULLADULLA 2539 SANCTUARY POINT 2540 NOWRA 2541</p>	<p>COOMA 2630 ALBURY 2640 COROWA 2646 JUNEE 2663 GRIFFITH 2680 LEETON 2705 GLENMORE PARK 2745 CAMBRIDGE PARK 2747 LITHGOW 2790 BATHURST 2795 ORANGE 2800 EUGOWRA 2806 WELLINGTON 2820 DUBBO 2830 FORBES 2871</p>	<p>堪培拉地區</p> <p>CANBERRA ACT 2600 DICKSON ACT 2602 MANUKA ACT 2603 KINGSTON ACT 2604 MAWSON ACT 2607 WESTON ACT 2611 MACQUARIE ACT 2614 BELCONNEN ACT 2617 EVATT ACT 2617 QUEANBEYAN ACT 2620</p>
--	---	--	---	---	--	--	--

(圖片來源:Adobe Stock)

傢俱浸水後怎辦？ 教你幾個辦法減少損壞和損失！

最近，世界各地皆傳來暴雨導致洪災的事件，造成了嚴重的破壞和人命傷亡。許多人的家因為進水，令傢俱和電器報銷了。即使很多人沒有遭遇這樣的災難，但也可能會有家裡因為一些事故而被水淹的情況出現。那麼，當出現這些情況時，要如何善後呢？

文：劉銘

進水的電器或許已不能修復，必須得買新的。但是，被水浸泡過的傢俱和地板還是可以用一些方法來把損壞減至最輕，損失減至最少！這裡為大家介紹哪些妙招可解決傢俱浸水的問題吧~

傢俱篇

當雨水停了，水勢開始退後，你可以用布塊將浸濕的傢俱抹乾。然後將窗口打開，減少室內的濕氣，傢俱也較快變干。不同材質傢俱的處理方法：

1、木質傢俱和木質地板

木質傢俱需仔細擦乾淨，表面和木紋裡的水需抹乾。千萬勿將木質傢俱放到太陽下曝曬，這樣會導致木頭龜裂和變形。此外，熱度會破壞傢俱的內部結構，並帶來安全問題。



(圖片來源: woodenfurniturestore.ins)

你可以將傢俱放到通風的地方晾乾，或是使用風扇、除濕機來幫助傢俱變干。傢俱遇潮後容易生霉，這時你可以使用溫和的清洗劑將霉點清除。如果清除不了，可以用硬紙板將霉點刮出，

再用濕布擦拭。

經過以上清理步驟的傢俱基本上或多或少都會有一點刮傷，這時你可以為傢俱圖上一層清漆，或是刷上一層亮面漆，這樣可防蟲和防霉。



(圖片來源: Pixabay)

這裡教大家一個祛濕的方法，在衣櫃或櫥櫃裡放置一些木炭、除濕包，可幫助吸取空氣中的潮氣，還可以起到殺菌的作用。

木質地板浸水後，必須將地板上的東西移開，並將水份全部吸乾。地板的縫隙也會積水，這時吹風機是個好幫手，可以用它來對著縫隙吹。不過切忌用熱風，因為會導致地板變形。



(圖片來源: Pixabay)

2、金屬傢俱

金屬傢俱最怕碰水，因為很容易導致生鏽。這時你要趕快將它擦乾，然後用除

鏽劑抹一遍，可防鏽。表面有鏽的傢俱可以用硬紙板來擦，然後再刷上一層除鏽劑或其它顏色的油漆。



(圖片來源: designers_need.it)

3、皮質傢俱

皮質傢俱進水後，要趕快將水份吸乾，尤其是內部的水。你可以使用除濕機或除濕包來輔助。如果皮具可以拆下來，那麼拆下來單獨處理會更好。浸過水的皮具會變硬，風乾後可以用皮革柔軟護理劑噴在毛巾上，然後用來擦拭皮具便可。



(圖片來源: Pixabay)

4、塑料傢俱

塑料傢俱比較容易處理，只要將其用乾淨水沖洗，然後抹乾或自然晾乾便可。

電器篇

水患過後，大家應該警惕家裡的電器，因為沾水的電器很容易引致短路觸電，導致生命危險。

1、洗衣機和烘乾機

如果有人把洗衣機或烘乾機放在陽台，暴雨過後，這些電器進水機率就比室內的大多了，這時千萬別啟動它，因為可能會導致電線短路。最佳辦法是將電路切斷，然後通知售後服務來處理。



(圖片來源: homehashtaglifebyjaya.ig)

2、液化氣瓶

液化氣瓶泡在水裡也會導致危險，因為雨水具有腐蝕性，液化氣瓶的管道遭到腐蝕會導致氣體洩漏，最終可能引發火患或爆炸。你可以聯繫供氣部門來家裡進行檢查，這樣比較安全。



(圖片來源: Frank Vincentz/wikimedia)

飲食衛生安全篇

暴雨和洪水過後，許多地方都會斷水斷電，這時要注意飲食的安全。

1、丟掉這些食物

被雨水泡過的食物可能已經沾了細菌，最好將它丟棄。其它需要丟棄的食物包括斷電過後的冰箱冷藏食物；有異味或顏色變了的食物；丟棄螺旋蓋、鎖扣蓋、鋁蓋、擰蓋、翻蓋、易拉蓋的食物容器以及罐裝食物；丟棄盒裝的食物，包括果汁、牛奶、嬰兒配方奶粉。

2、不要直接使用自來水

暴雨後的自來水別飲用，因為含有細菌，而且儘量避免雙手、眼睛或傷口接觸這些污水。

3、使用安全水源

暴雨和洪水過後，最好使用安全的水源，例如瓶裝水、煮沸的開水或經過處理殺菌消毒的水。



(圖片來源: Adobe Stock)

染髮更護髮 產品會說話！

納米技術萃取天然植物菁華 完美呈現自然光彩
植物染髮乳 洗、染、護髮一次完成方便快捷

珍黑

台灣製造

內含三袋



天然植物色素百分百滲透
快速透染白髮
富含天然植物精華
滋養秀髮 高度保濕

不含重金屬 無氨水

長期使用 徹底改善髮質
男女老少都適用
美麗健康一百分！

見證

美國北加州60多歲的醫學博士范醫生說：二個月前，一位朋友向我推薦珍黑護髮染髮乳。我以前用別的染髮乳，到最後長出來的頭髮全部是白色。神奇的是用了此產品一個半月後，長出的頭髮有一半是黑色的！跟我一起的幾位老人也不同程度的長出了新的黑頭髮。范醫生表示，諾媚雅珍黑護髮染髮乳是從幾種純天然植物中提煉出的精華，有保護頭髮的毛囊，及及恢復毛囊功能的作用。



訂購電話
0406 214 789

用補髮膏
輕鬆刷新生白髮

珍黑植物
補髮膏



澳洲總代理
天潤保健

網站：www.tianrun.com.au

客服熱線：0405 366 999

地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000



Aus Solar Engineering

拒絕高昂電費！ 助你省電又賺錢！

團購更優惠！

兩人團 減\$100/套
三人團 減\$200/套
四人團 減\$300/套
五人團 減\$400/套

15年
太陽能發電板
保修

10年
逆變器
保修

獲得政府補貼 使用清潔能源



CEC Accredited
No. A4543804
Contractor Licence:
203563C



20 Panels X 330w

6.6KW系統 (包安裝)

原價 \$7,400

(除政府補貼後) 僅需付 \$3,200起

- 10年專注太陽能行業
- 安心可靠的售後服務
- 選用澳洲標準質量最優的設備
- 設計、施工、售後都是自己隊伍
- 清潔能源委員認證企業
- 所有的設備提供當地支援服務

我們提供更多不同需求商業和家用的太陽能發電系統安裝！

諮詢熱線 0456 852 166



70 Neil St
Epping NSW

*Aus Solar Engineering pty ltd擁有對廣告活動最終解釋權

我們的
太陽能電池板
和逆變器
供應商



澳7月失業率 降至4.6% 但就業市場惡化

【看中國訊】據NCA NewsWire報導，澳洲統計局週四（19日）公布數據顯示，7月份澳洲失業率為4.6%，降至12年來的低點，低於6月份的4.9%，完全好於市場預期的5%。但財長表示，這並不是慶祝的理由，9季度澳洲經濟必然萎縮，人們還在疫情中苦苦掙扎。

7月份澳洲失業率下降至2008年以來前所未有的低點，但這並不是因為就業市場繁榮，而是成千上萬的新州居民在封鎖期間停止尋找工作，因此被置於就業統計之外。

數據顯示，由於人們放棄了找工作，新州的就業率下降0.9%，勞動參與率下降1%，這意味著約有64,000人退出了勞動力市場，經濟學家稱這種趨勢可能會惡化。

CommSec首席經濟學家Craig James警告說，全國各地封鎖對就業市場的全部影響將在8月、9月、甚至可能在10月的數據中反映出來。

James說：「因此，今天的數據對政策制定者或金融市場沒有參考性。」

7月份的工作小時數下降了0.2%，反映了大悉尼地區的COVID-19封鎖，新州其他地區的限制增加，以及全國其他地區限制的一系列變化。

澳洲財長Josh Frydenberg表示，標題上的失業率並不能說明就業的全部情況，7月份的數據只考慮到了新州封鎖的第二和第三週以及維州封鎖的開始。

財長說，「通常情況下，當失業率達到12年來的最低點時，是一個值得慶祝的時刻，但今天不是。我們數以百萬計的澳大利亞同胞正被封鎖，有人失去生命，經濟受到嚴重打擊。」

財長稱，現在猜測12季度的情況還為時過早，但「毫無疑問」，澳洲經濟會在9季度萎縮，財政部的估計大約是2%。他說，「我們將看到封鎖的重大影響……全國每週經濟損失約20億澳元。其中，新州每週大約損失9.5億澳元，維州損失7.5億澳元，其餘的則是全國各地零星的損失。因此，封鎖產生的影響不可低估。」

財長表示，這是一個困難的時期，但澳大利亞人是具有彈性的，疫苗接種正在猛烈的向前推進。隨著限制的放鬆，我們的經濟會反彈。

此外，勞動參與率（擁有工作或正在尋找工作的人佔工作人口比率）從66.2%下降到66%；就業不足率（衡量那些有工作但工作時間不足的人）從7.9%上升到8.3%；青年參與率保持在10.2%，表現很好。



（圖片來源：Pixabay）

中國嚴管網際網路公司 傳北京政府 入股抖音與微博

【看中國訊】綜合外媒16日報導，北京政府傳出已入股熱門短影音應用程式抖音，以及社群網站新浪微博子公司各1%股份和一席董事會席次。

據路透社（Reuters）與美國商務網媒The Information報導，交易紀錄顯示，抖音母公司北京字節跳動科技有限公司在4月30日的交易中，將1%的股份出售給網投中文（北京）科技有限公司。

網投中文的註冊文件顯示，它是由中國網際網路投資基金、中國中央人民廣播電台子公司和北京文化投資發展集團共同擁有。中國網際網路投資基金則為中國國家網際網路信息辦公室和國家財政部設立。

The Information援引兩位知情人士稱，這項交易協議還允許北京政府任命北京字節跳動的一名董事。

The Information分析，這起交易讓北京政府更深入地瞭解字節跳動的內部運作，也令外界關注，北京政府將對整個字節跳動施加多大影響。

但由於字節跳動複雜的公司結構，這項交易並未讓北京政府獲得海外版抖音-TikTok任何股份，僅涉及立足中國國內市場的抖音與資訊平台今日頭條。

另外，路透社報導，中國網際網路投資基金全資擁有的網投通達（北京）科技有限公司也已持有微博國內主要子公司北京微盟科技有限公司1%的股份。對此，微博沒有立即回應路透社的置評請求。

北京近期不斷加強對資訊科技產業「反壟斷」的監管，官方日前更公布「法治政府建設實施綱要（2021-2025年）」，強調未來加強立法的領域包括國家安全、科技創新、民族宗教、生物安全、反壟斷、涉外法治等，對金融服務和教育培訓業加強執法。

鋼材漲價中國鋼鐵限產 威脅澳洲建築業



（圖片來源：Pixabay）

【看中國訊】據澳洲新聞網報導，中國限制鋼鐵生產的舉措可能影響澳洲蓬勃發展的建築業，導致鋼材價格上漲、提升建房成本，也會對澳洲房屋供應造成威脅。

有報導稱，中國政府還計劃對鋼鐵出口徵收額外的稅，這將進一步推高鋼材價格，許多從中國訂貨的澳大利亞進口商感到緊張。

由於澳大利亞三分之一的鋼鐵需求需要進口，澳大利亞鋼鐵協會的首席執行官David Buchanan警告，COVID-19對航運的影響導致港口擁堵，材料採購變得更具挑戰性。

Buchanan告訴news.com.au，「由於COVID-19的影響，鋼材價格在過去12個月幾乎翻了一番。全世界的政府都試圖通過刺激基礎設施、增加建築開支，來刺激他們的經濟。」「再加上（鋼鐵）廠因疫情放緩生產，導致我們的主要貿易國的鋼鐵供應短缺，包括中國、台灣、韓國、日本和歐洲。」

Buchanan補充道，中國是世界上最大的鋼

鐵出口國，在4月份中國減少對鋼鐵產品的出口退稅，有效地推動了鋼材價格上漲13%。

聯邦銀行的礦業和能源經濟學家Vivek Dhar也指出，由於供應難以跟上需求的步伐，全球鋼材價格正在上升。

Dhar告訴news.com.au，「中國的鋼鐵需求復甦早於大多數其他經濟體，因為去年中國部署了大量的基礎設施刺激措施。但是其他經濟體，特別是發達經濟體到現在才看到鋼鐵需求提升。澳大利亞對鋼鐵的需求也開始

增強，使得這裡的鋼材價格大幅提升。」Dhar指出，中國以外的鋼鐵供應增長緩慢也對鋼材價格的上漲起到了關鍵作用。

中國政府正在對該行業施加壓力，要求降低鋼鐵產量，以便在2030年前減少碳排放，因為鋼鐵行業是碳排放大戶，佔中國碳排放總量的15%左右。

今年上半年中國鋼鐵產量繼續增長11.8%，達到5.633億噸，當局建議中國北方最大的鋼鐵廠區在2021年剩餘時間內減產9%。

Dhar說，「從長遠來看，中國政府可能限制出口，這可能會使鋼材市場的交易保持緊張，近期的價格漲幅可能會持續。」

有報導稱，澳大利亞由於最近鋼材價格上漲，有些建築項目中不得不緊急應對與鋼材漲價有關的成本措施。

Dhar警告說：「如果中國鋼鐵出口受到限制，鋼材價格最終會出現結構性上漲，那麼最近的建築成本上漲的趨勢會持續下去。」

澳聯儲「準備採取行動」 力挺經濟復甦

【看中國訊】據每日電訊報報導，澳聯儲最新的會議紀錄顯示，如果Delta疫情惡化並導致澳洲經濟復甦遭受「更重大的挫折」，它準備介入並採取更多措施支持經濟。

經濟學家表示，該聲明暗示澳聯儲將放棄下個月將其購債目標從每週50億澳元縮減到每週40億澳元。

澳聯儲董事會將於9月7日召開會議決定利率和購債規模。董事會成員表示，為幫助封鎖地區的企業和員工維持生計，聯邦和州政府的財政支持是「更合適」的工具。但「如果健康方面的壞消息導致經濟復甦遭受更嚴重的挫折，則準備採取行動」。

目前的病毒爆發和封鎖中斷了澳洲的經濟復甦進程，許多家庭和企業正面臨困難。

澳新銀行週二（17日）公布的數據顯示，在截至週日（15日）的一週內，其客戶的銀行卡消費已經降至去年4月以來的最低水平，當時

全國處於封鎖狀態。悉尼的消費額比大流行前的水平下降了27%，而墨爾本則下降了33%。

澳新銀行高級經濟學家Adelaide Timbrell表示，與去年不同的是，這次封鎖期間減少的支出並沒有被去年遠程工作的大規模支出所抵消。

然而，Timbrell女士說，她預計會看到「隨著限制放鬆，支出會再次出現高峰」，因為勞動力市場保持彈性，家庭儲蓄增加，人們手上的錢多了，當他們可以重新進入商店時，就會增加消費。

澳聯儲預計在截至9月的三個月內澳洲GDP將出現1%的萎縮——遠遠低於德勤公司分析師現在預期的超過2.7%的GDP萎縮。

會議紀要還顯示，澳聯儲董事會成員判斷，隨著疫苗接種率的提高和限制的放鬆，今年年底活動的反彈將為「2022年恢復強勁增長」鋪平道路。

澳聯儲預計，任何額外的債券購買都會在那個時候產生最大的效果，鑒於這些考慮，董事會重申了之前宣布的債券購買率的變化；也就是說，債券購買計劃將繼續根據經濟條件和健康狀況進行審查。

澳聯儲的「基準情景」假設是，大悉尼地區的封鎖將延續到9月底，但未來幾個月疫苗推廣將削減「封鎖的頻率和嚴重程度」。



RBA（圖片來源：網路圖片）

承受關稅打壓 澳最大葡萄酒商保持利潤增長

【看中國訊】據澳洲人報報導，週四，澳洲最大葡萄酒企業——富邑葡萄酒集團（Treasury Wine Estates）公布財報顯示，儘管中國加徵高關稅，切斷澳洲葡萄酒在中國市場的銷售，但集團的全年淨利潤仍增長了



Treasury Wine Estates（圖片來源：官網截圖）

1.8%，達到2.5億澳元。富邑集團在中國大陸的葡萄酒銷售嚴重下滑，但該集團在銷往美洲、歐洲、亞洲和本國等地區的每箱葡萄酒的淨銷售收入有所上升。

在奔富（Penfolds）、禾富（Wolf Blass）和利達民（Lindemans）等高端品牌的帶動下，富邑集團的奢侈品和高端產品組合目前占全球淨銷售額的77%，高於2020年的71%。

富邑集團總裁Tim Ford表示，2021年是集團業務發生重大變化和取得成就的一年，財務結果證明了其全球團隊的承諾和實力。

去年4月，在莫里森政府呼籲對病毒起源進行獨立調查後，中國對澳洲發起了一系列的貿易脅迫和報復。11月份對澳洲出口的葡

萄酒徵收高達200%的關稅，扼殺了價值超過10億澳元的澳洲葡萄酒最大的出口市場。

富邑集團表示，2021年集團旗下的多個品牌在美洲、歐洲、中東和非洲以及澳洲和新西蘭地區的銷售實現了強勁增長。

在美洲，集團收益增長22.9%，達到1.683億澳元；在亞洲，收益達到2.054億澳元；在澳洲和新西蘭，收益增長9.7%，達到1.427億澳元；在歐洲、中東和非洲，達到4,660萬澳元。

富邑集團表示，奢侈品銷售渠道的持續復甦將是未來奔富組合增長的重要推動力，預計2021年全球淨銷售收入將增長7%。

在強勁的現金流和盈利增長情況下，富邑集團宣布將其最終股息提高62.5%，達到每股13分。

美聯儲暗示縮表 美股受挫 恐慌指數飆升

【看中國訊】綜合美媒報導，美聯儲7月份的政策會議紀錄暗示，美聯儲很可能在今年底前開始進行縮表（縮減購債規模）的動作。受此影響，美股三大指數受挫，代表市場波動度的VIX恐慌指數飆升20.44%至21.57點。

事實上，多數專家早已預期美聯儲今年內將會縮表，也告誡投資人切勿盲目追高，美聯儲政策會議紀錄可以說符合市場預期。此前不斷創新高的美國三大股指回調，道指下跌1.08%或382點，標普500指數跌1.07%，納指跌0.9%。

相對於股市的下挫，債市週三相對表現

穩定。美國10年債殖利率收報1.26%，遠低於3月底的1.744%。債市對於美聯儲準備縮表的暗示無動於衷，反映債市投資人預期通脹將成為長期的問題，也反映他們認為美聯儲可能維持較長時間的低利率政策。

對美聯儲官員而言，他們真正關心的是就業市場的復甦。今年7月美國非農就業增加94.3萬人，創下疫後最高水平，失業率降為5.4%，但距離充分就業的4%以下仍有很大空間。

一般估計，若8月和9月的就業數據持續亮麗，屆時美聯儲很可能啟動縮表動作，以免通脹情勢難以受控。

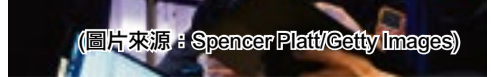
在商品市場方面，縮表議題已讓各項原物料炒風頓時收斂。原油8月迄今下挫超過

12%。銅價8月以來跌幅達6.8%。鐵礦石8月迄今大跌24%，主要反映中國打壓。

美元指數近期表現相對強勁，正逼近3月底的高峰93.3。美聯儲縮表將是美元指數重要的支撐。

對美聯儲官員而言，他們處於兩難境地，一方面擔心通脹無法受控，因而主張儘早縮表，又擔心縮表太早阻礙經濟復甦。

對股市投資人而言，美聯儲的縮表是遲早的事，也是貨幣政策正常化的一環。只要經濟基本面和企業盈餘足夠強勁，縮表對股市的衝擊力有限。



（圖片來源：Spencer Platt/Getty Images）

主要國家匯價		世界股市指數	
(20/8/2021 10:00am)		(20/8/2021 悉尼時間 10:05am)	
澳幣/美元	0.7145	國家	類別
澳幣/人民幣	4.6411	澳洲	All Ordinaries
歐幣/美元	1.1676	中國	上証綜合
英鎊/美元	1.3628	中國	深証成指
美元/日元	109.76	香港	恆生指數
美元/台幣	28.034	台灣	台灣加權指數
美元/港幣	7.7897	日本	日經指數
美元/人民幣	6.4653	美國	道瓊斯指數
			34,894.12

財經簡訊

阿富汗央行總裁出逃 本幣匯率大跌

據外媒報導，阿富汗央行總裁Ajmal Ahmady在推特表示，在塔利班掌權後已逃離該國，阿富汗本幣匯率跌至歷史新低。8月17日，阿富汗貨幣阿富汗尼 (Afghani) 跌1.7%，兌美元跌至83.5013元，已經連續第4天下跌。Ajmal Ahmady表示，央行在上週五(13日)被告知，由於情勢不斷惡化，將不再有任何美元送達，到週六央行不得不減少市場的貨幣供應，導致市場恐慌。阿富汗兌美元匯率從穩定的81飆升至近100，然後又回落到86。

中國汽車晶元成「海鮮價」隨時暴漲

據廣州日報報導，繼半導體晶元之後，中國汽車晶元價格也在暴漲，一個晶元價格貴了十至二十倍。某車企供應鏈採購部門的知情人表示，供應商早上報價兩百元人民幣一個，下午可能就能變成三百元人民幣一個。採購者每隔幾天就得與同事去數百里外的代理商處搶晶元，有時甚至直接背著一包現金現場搶貨。一位業內人士分析稱，晶元短缺及漲價現象將會貫穿整個2021年，下游企業不得不頂壓負重前行。

謀求轉型新東方多個子公司成立

據快科技報導，在中國官方「雙減」政策下，中國培訓龍頭新東方「受傷」頗深，股價跌去90%，千億市值灰飛煙滅。但新東方最近密集成立多個子公司，釋放強烈的轉型信號。據企查查APP顯示，8月16日，福州市新東方教育諮詢有限公司成立，面向家長實施家庭教育諮詢；當天，包頭市青島區也成立了另一家新東方子公司，經營範圍包括文化娛樂經紀人服務。新東方將大力發展口才、美術、音樂、藝術考級等素質培訓課程。

疫情令假期泡湯 旅遊業損失40億

【看中國訊】據澳洲金融評論報導，澳洲旅遊業者將因9月學校假期期中而損失高達40億澳元，人們擔心一些企業無法撐到聖誕節。隨著新州和墨爾本正在進行COVID-19封鎖，旅遊業反彈的希望破滅。該行業呼籲莫里森政府恢復JobKeeper工資補貼，以幫助企業度過難關，直至疫苗接種達到目標。昆州旅遊業委員會首席執行官Daniel Gschwind說，「我們正處於有史以來的最低點。總體而言，州際旅行中斷對我們行業來說是災難性的。預訂量已經蒸發。我們甚至在想，能否在聖誕節前擺脫困境。」悉尼作為全澳旅遊目的地的一個關鍵市場，已經被封鎖了八個星期，預計封鎖將持續到11月初。雖然墨爾本的前景稍顯光明，但過去幾個月一直在封鎖中進進出出，人們擔心維州人也無法在9月學校假期時進入其他州。昆州是價值500億澳元的旅遊行業的亮點，本月早些時候剛剛擺脫了為期8天的封鎖。



Coolangatta beach (圖片來源: Matt Roberts/Getty Images)

但當地人還不敢在9月學校假期中去黃金海岸或陽光海岸，防止另一次Delta疫情爆發。這種猶豫不決的態度已經在扼殺旅遊業的生意，Noosa度假村的預訂量在7月和8月與去年相比下降了80%。

旅遊和運輸論壇 (TTF) 首席執行官Margy Osmond稱，9月的學校假期成為第四個被COVID-19封鎖破壞的假期。她說，「這意味著

許多小企業將在未來四到五個月內消失。許多人眼睜睜的看著9月的學校假期泡湯，認為「這太難了，我們完了」。旅遊業無路可走。」

TTF預測，9月學校假期被疫情打亂，將使該行業損失約40億澳元，四個學校假期的總損失金額為190億澳元。到9月底，該行業將失去超過61萬個直接和間接的就業機會。

昆州北部豪華島嶼度假村業主Sam & Kerri-Ann Charlton去年作出決定，在疫情期間，預訂Bedarra 度假村的客戶若因封城無法前來，可以重新預訂或取消，取消預定可獲得全額退款。這種靈活的方式使他們保住了生意，也得到回報。來自全澳各地80%的客戶選擇了重新預訂，而不是取消。2022年的預訂量上升了42%。

但是，像大多數與COVID-19旅行有關的事情一樣，事情可能很快就會改變。

Charlton說，「我們目前很好，但一天一個樣子。展望未來，一切都處於不確定的陰影之下。」

澳元匯率跌至新低 或跌破70美分大關

【看中國訊】據澳洲金融評論報導，隨著疫情封鎖不斷延期，澳元匯率跌至年內新低点。經濟學家們警告說，如果澳聯儲的經濟復甦計劃受挫而繼續採取寬鬆的貨幣政策，那麼澳元兌美元的匯率可能跌破70美分。儘管大悉尼地區的封鎖已經持續近2個月，但新州的單日新增病例數量仍然屢創新高，疫情封鎖的延長以及疫情的惡化給澳洲的經濟前景帶來不確定性。

澳聯儲週二(17日)承認，若經濟復甦計劃受挫，將採取行動介入經濟。隨後，澳元匯率下跌了1.2%至72.43美分的年內新低点。

由於日前澳元已跌破了7月低點(72.90美分)，經濟學家們擔憂市場可能會對澳元失去信心。

澳洲聯邦銀行 (CBA) 的貨幣專家認為，考慮到澳元是匯率最不穩定的貨幣之一，澳聯儲越來越有可能維持甚至擴大其貨幣

寬鬆規模，為澳元匯率上漲造成阻力，或將導致澳元匯率跌破70美分。

此前，經濟學家們曾預測澳洲下半年會表現強勁，匯率將攀升至80美分以上，但由於全澳各地爆發疫情，並且美元走強，這些預測已經落空。

專家預計，澳元匯率的近期前景在很大程度上將取決於疫情防控情況。



(圖片來源: AdobeStock)

美證券交易委員會主席警告 投資中企有風險

【看中國訊】據法廣新聞報導，美國證券交易委員會 (SEC) 主席Gary Gensler 8月16日通過視頻，就投資中國公司的風險向美國投資者作出了解釋和警告。

Gensler在錄製的視頻中表示，美國投資者對一些在美國股票交易所上市的中國公司有很多地方並不了解。SEC幾週前暫停了中國企業的首次公開募股(IPO)，直至他們就股東面臨的投資風險披露更多信息。他警告稱，投資者可能不知道他們實際上是在買入關曼群島註冊的空殼公司的股票，而不是直接買入中國企業的股份。

Gensler稱，他已要求SEC工作人員「暫停」放行中國公司使用空殼公司進行的IPO，並希望投資者能獲得更多信息。他說，「這意味著披露關於中國政府可能會在遊戲過程中大幅改變規則；就像他們最近做過很多次，那樣的政治和監管風險。」

Gensler重申，必須允許美國官員檢查中國



美國證券交易委員會主席Gary Gensler (圖片來源: Chip Semodevilla/Getty Images)

公司的財務審計。美國在去年12月通過了一項法律，要求中國公司允許美國官員審查其財務信息，否則將面臨退市。

Gensler說，「如果中國運營企業的審計師在未來三年內不提供他們的審計底稿和紀錄，那麼這些企業不管註冊地在開曼群島還是中國，都將無法在美國上市。」

Gensler稱，「我認為為公司應該向美國投資者披露這一重要信息，以便我們能夠做出明智的決定，把我們辛苦賺來的錢放在哪裡。」

財務小帖士

Burwood JM會計師事務所具有多年財務管理經驗，為《看中國》的讀者們解答所有稅務和房貸方面的問題。JM會計師事務所所有問必答！有任何疑問，請發送至《看中國》理財信箱：editor@visionchinatimes.org 讓您理財更順、離財更近。

問 我多年前買了一塊地，可以做個小型開發，建幾棟聯排別墅。趁著現在房市行情比較好，我想開始做這個項目，建好後出售。我只是一個普通僱員，名下沒有公司。從稅收的角度，我應該為這個項目註冊一個公司嗎？或者用甚麼樣的組織形式最省稅？

答 因為當初這塊地是買在個人名下，如果只是做這一個項目，不建議成立其他的entity去開發。當然還需要分析您個人具體情況，請諮詢會計，得到更好的structure planning。

國家殘疾保險計劃 (NDIS) 申請步驟

我們最近關於國家殘疾保險計劃方案經理的文章，得到了很多潛在符合條件參與者親屬關於申請的詢問，我們特此準備了此片關於申請步驟的文章供大家參考。符合條件的註冊參與者可以尋求我們的協助，我們可以協助您管理您的NDIS資金，所有的管理費用都是額外由國家殘疾保險計劃提供。

國家殘疾保險計劃 (「NDIS」)

國家殘疾保險計劃 (NDIS) 是澳大利亞政府資助的計劃，旨在幫助有永久或嚴重殘疾的符合計劃資格的澳大利亞人。這項計劃可以為符合條件的殘疾人提供信息和社區服務的聯繫，如醫生、體育俱樂部、支持團體、圖書館和學校，以及州和地區政府為殘疾人提供服務和援助的信息。

如何申請NDIS?

第一步確定您是否是滿足條件的殘障人士

申請條件

如果您符合以下標準，您可以成為參與者。

- 7至65歲的人可以獲得NDIS的支持
- 本NDIS僅適用於
 - 居住在澳大利亞的人
 - 澳大利亞公民
 - 永久簽證持有人
 - 受保護的特殊類別簽證持有人
- 因永久性和嚴重殘疾而通常需要他人支持的人

確定您的主要殘疾

- 確定殘疾對生活不同方面的影響
- 描述以前的治療和結果
- 描述未來的治療方案和這些治療的預期結果。

主要殘疾是指對日常功能影響最大的疾病。

甚麼是殘疾的充足的證據?

提供良好的殘疾證明將支持國家殘疾保險代理機構 (「NDIA」) 關於您是否符合NDIS資格的決定。好的證據是：

- 當前或最近
- 這是由與您的主要殘疾相關的醫療專業人員完成的

殘疾證據的類型：

主要殘疾：

- 後天性腦損傷
- 自閉症
- 腦癱
- 聽力障礙
- 智力殘疾、發育遲緩、全面發育遲緩。
- 唐氏綜合症
- 多發性硬化症
- 心理社會殘疾
- 脊髓損傷
- 中風
- 視力障礙
- 其他

聲明：本文屬於CHANG會計師事務所。這篇文章不構成我們的專業建議。請做任何決定前聯繫相關專業人士。如果需要轉載，請務必事先聯繫我們團隊，否則將追究法律責任。

(未完待續)

AUADS.COM.AU 分類大全

CHINESE CLASSIFIEDS 澳洲華人最分類資訊網

建築裝修 居家服務 留學服務 醫療保健 汽車 財經法律
地產投資 商業服務 電腦通訊 文化教育 娛樂休閒 其他行業

你都在哪登廣告效果最好?我現在也自己做生意了,剛起步沒什麼頭緒啊。

發布您的生意信息

澳洲分類廣告 - 分類大全 auads.com.au

試試這個吧。我也在上面登記了,感覺還可以,挺方便的。

《看中國》旗下品牌 值得信賴

Burwood JM 會計師事務所

JM Accounting & Taxation Registered Tax Agent 澳洲註冊會計師事務所 CPA

報稅服務 特惠中

向廣大華人朋友提供如下優質會計及稅務服務：

- 個人、公司、信託基金以及自管養老金報稅，
- BAS(GST)年度以及季度申報，
- 一日快速成立公司 (包括TFN,ABN,GST&PAYG註冊)
- 小生意代理記賬 (Bookkeeping) ，
- 各種類型生意的稅務籌劃，達到合理避稅的目的

個人退稅 小生意 sole trader 退稅 全套成立公司

Burwood辦公室：Level 1, Suite 1, 41A Burwood Rd, Burwood NSW 2134
電話：(02) 8540 0941 郵箱：info@jmat.com.au
營業時間：週一至週五：上午9點 - 下午5點；週六，週日請提前預約

TIAN RUN 天潤 天潤保健品

全站商品
九折優惠

購滿 \$120 免郵費

tianrun.com.au
資訊電話 0414 354 565

看中國 THE VISION CHINA TIMES

法律 移民 留學

Immigration • Legal • Studying Abroad

2021年8月21日-8月27日/辛丑年七月十四至七月二十
第759期

AMMA Audited Media Association of Australia
ISSN 2201-7100

VCT.NEWS 看傳媒
新聞網

看信息 看生活
看知識 看文化

廣告部: Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話: (02) 9283 9224 投稿: editor@VisionChinaTimes.org 廣告: sales@VisionChinaTimes.org 電子報: www.visiontimes.com.au/epaper

專欄 政治學博士 林松

種族歧視面面觀 從使用語言到選舉參政



新南威爾斯大學
政治學博士 林松
Dr LIN Bin JP

澳洲疫情越來越緊張，世界輿論把追查病毒源頭指向中國大陸，加上多國聚集南海進行軍事演習，澳中兩國關係再三升溫。本地中文輿論特別是某些具有特定政治立場者，則在這段時間，把話題引向種族歧視。

澳洲悉尼上週六(14日)有一個網上研討會《種族歧視？論華人如何在澳洲求生存？》邀請在澳的台海兩岸三地華裔人士進行探討，究竟華人在澳洲面對的種族歧視情況怎樣？澳洲一些高端行業有沒有排斥聘用華裔人士？

質問為何不說英語

親身遇到的一次，是多年前應邀參加SBS電台在悉尼西北區東林村的一個戶外論壇，這次論壇是由廣東話頻道主辦，因此台上發言都是廣東話。當時有一白人路過聽到廣東話，走到台前用英語大罵：「這是澳洲，為什麼不說英語？」我心裡想：「這是澳洲，你會說土著原居民的語言嗎？」

在澳洲的確會偶然遇到個別白人，歧視英語有限的不同族裔。澳洲這麼大，出現個別事件毫不奇怪。即使在中國大陸，北方人也會歧視廣東人說廣東話，質問廣東話是啥東西？為什麼不說普通話？！

但澳洲政府和澳洲社會，已經走向多元文化，包容不同族裔與不同語言。政府撥款成立公營的SBS電台，提供多種語言廣播，正反映了澳洲政府一反過往的白澳政策，摒棄種族歧視，改以多元文化取代。



澳洲疫情期間華人正在購物(圖片來源:看傳媒)

澳洲推廣多元文化

如果說澳洲存在種族歧視，但請看看資料，僅在新州一個州，至今已設有550間不同民族的語言學校，提供62種不同民族語言教學。不同民族語言教師約三萬人，學生超過三萬六千人，全國各地學生更超越十萬人。筆者在澳洲從事教育工作幾二十年，其中十多年擔任多家中文學學校校長，教授中文華語及廣東話，包括正體漢字及簡體漢字。

反而在香港和廣州，多次傳聞政府有意推行以普通話取代廣東話，連廣州人都起來要求保存廣東話。只要再看看內蒙不允許學校教蒙語，西藏不允許學校教藏語，香港人和廣州人擔心廣東話的前景是可以理解的。

在澳洲反而不用擔心少數民族語言被打壓。雪梨大學教育學院還特別獲得政府撥

款新成立雪梨社區語言研究所，為多元文化政策下的不同民族語言教育培養教師隊伍。筆者兩年前出席雪梨大學語言學校在職校長與教師培訓畢業禮，當時多元文化部長Ray Williams特別出席，鼓勵大家在澳洲推廣各種語言教育，台下的教師隊伍來自五湖四海穿著不同民族服裝，包括白、黃、黑等不同膚色的教育工作者。

印尼為何當年排華

反而是澳洲早幾年出現「文革式」的「紅海洋」，才真正引起澳洲社會對紅色顏色革命的警惕。1965年發生的印尼排華事件，就是因為當年印尼總統蘇加諾甚為親共，傾向共產黨國家陣營，共產黨勢力在印尼幾乎無處不在。翁東中校殺害六名將領，獲得印

尼共產黨支持。最終導致軍事強人蘇哈托起來反共，發動對共產黨進行大清洗。由於印尼共產黨中以華人居多，禍及並非共產黨人的其他華人也受牽連被殺害。軍方襲擊共產黨人聚居的村落，估計被殺害者起碼五十萬人。印尼對華人的種族清洗，起源於共產黨滲透印尼。當然，共產黨不承認滲透印尼。

但更不得不令人警惕的是，澳洲政壇近年也明顯被外國勢力滲透。移民放棄本身原來國籍，宣誓加入澳洲國籍，享有澳洲的選舉權與參政權，本來無可厚非。但問題是某種外國勢力，一方面公開反對選舉，一方面又致力參與選舉，這種雙重標準令人產生非常大的疑問。

當然，這種外國勢力，他們反對選舉，是反對在他們的來源國家或城市推行選舉。但他們卻利用澳洲的選舉制度，希望進入澳洲政壇。通過選舉進入澳洲政壇之後，事實上為外國勢力服務，以至宣傳反對選舉。滲透澳洲政壇的，包括個人身份者，也包括某些具有「代表」性質的機構，非常熱衷去支持具有某種顏色背景的人出來參與澳洲的選舉。因此，難怪澳洲也必須警惕顏色革命！

針對中國人的歧視

談到澳洲是否出現種族歧視，事實上近年一直出現一種具有特定立場的宣傳輿論，就是致力去宣傳「中國人的民智未開」，「中國人比印度阿三還不如」，宣傳「中國人只配吃飯」，「中國人與狗不得民主」，「中國人與(蟑螂)不得普選」！

在這裡有關市議會的一次會議上，筆者曾經提出在澳洲擔任議員者，都是通過選舉產生的，在擔任議員之後應該宣傳推廣有關選舉制度。但印象深刻的是，當時有人聽到筆者這番說話，真的投以「一笑置之」，懷有「種族歧視」的態度，認為「華人與狗不配普選」！

事實上，連北京的外交部發言人華春瑩在今年年初的一次記者會上也說：「為什麼外國人可以使用中國的通訊平台？而中國人就不可以使用推特和臉書呢？」華春瑩大姐說出了中國大陸百姓的心聲！中國人為什麼會被隔絕於世？！



(圖片來源:Pixabay)

種族歧視真的存在，也真的是針對中國人。但針對中國人的種族歧視並非源自澳洲，而是那些具有特定政治立場的輿論，宣傳「中國人與狗不得民主」！

(作者是新南威爾斯大學政治學博士兼新聞與教育工作者 林松(Lin Bin) 歡迎讀者意見回饋，作者電郵: DrLinBin@hotmail.com)

「准婚姻簽證」迎來新變化 異國伴侶可豁免入境澳洲和愛人團聚

文: 宇信

澳洲政府週四(19日)宣布，「准婚姻簽證」(Prospective Marriage Visas)將迎來變化，與外國公民訂婚但卻因為疫情關係，其愛人無法進入澳洲結婚的澳洲人將有機會和他們的愛人團聚。

到目前為止，那些持有300類別簽證(subclass 300 visa)的人皆不被視為直系親屬，因此他們都被禁止入境，儘管內政部已經承認他們的關係是合法的。隨新規的執行，他們將可豁免入境澳洲。內政部長Karen

Andrews表示，大約1,600名持有「准婚姻簽證」的人將有資格申請旅行豁免，入境澳洲與他們的愛人團聚。

遊說團體Grant Offshore Partner Visas Now的Amelia Elliott表示，許多受影響的夫婦已經分離了17個月以上。Elliott說：「這改變了他們的生活，特別是對於那些一直在等待組建家庭的人。對於這些澳洲人來說，與他們未來的配偶團聚可結束長達17個月的分離與相思之苦，也是一個新生活的開始。」

今年7月，墨爾本醫生Raymond Chan道出了他與越南未婚妻Thai Dung Nguyen長時間分離的痛苦。自2020年3月以來，他一直無法見到她，當時他飛了15個小時僅為了和她共度一天的美好時光，因為他剩下的年假已不多。

Andrews承認，那些長期等待與伴侶團聚的人受到了影響。

「允許未來的婚姻簽證持有者申請豁免來澳洲、結婚，並在這裡開始他們的生活，將為那些計劃被COVID-19打亂了很久的人帶

來解脫。這些人一直在耐心等待與親人團聚，我很高興我能夠做出這一改變，讓他們在澳洲團聚。」Andrews說。

綠黨參議員Nick McKim和工黨的Julian Hill一直在爭取讓那些持有300類別簽證的人獲得豁免。

持有准婚姻簽證的人可以在他們提交簽證申請的12個月後申請這一豁免。



(圖片來源:Pixabay)

澳洲生活網 AU Living
www.auliving.com.au

全面的移民資訊

完善的留學途徑

精彩的澳洲生活

西澳出台商業移民提名政策 年齡豁免和政府加分成亮點

文：陳楚

八月初，西澳政府正式開放新財年商業移民項目的申請，同時也根據聯邦新政推出了相關的州政府提名政策，具體內容和聯邦政府推出的商業移民類簽證政策保持一致。關於西澳提名政策的基本要求，本文總結了以下重點。

- 188A創業類**
 - 申請人需要達到聯邦政府頒布的188A類政策要求
 - 申請人及家庭成員移居後需要在西澳居住和學習
- 188B投資類**
 - 申請人需要達到聯邦政府頒布的188B類政策要求

- 申請人需要按照聯邦移民局要求進行250萬澳元的合規投資
- 申請人同意在投資期滿後繼續在西澳進行投資
- 申請人及家庭成員移居後需要在西澳居住和學習
- 188C重大投資類**
 - 申請人需要達到聯邦政府頒布的188C類政策要求
 - 申請人需要按照聯邦移民局要求進行500萬澳元的合規投資
 - 申請人同意在投資期滿後繼續在西澳進行投資
 - 申請人及家庭成員移居後需要在西澳居住

- 和學習
- 888永居類**
 - 申請人需要達到聯邦政府頒布的888類政策要求
 - 申請人如果改變原有商業計劃，需要取得西澳移民局的同意，同時提交修改意向書並參加移民局的面談。內容包括個人總資產、生意淨資產、商業活動類型、商業活動地點及創造崗位的數量
 - 投資類申請人需要同意在投資期滿後繼續在西澳進行投資
- 年齡豁免和政府加分**
 - 如果申請人提供的申請條件高於提名標準



(圖片來源:Adobe Stock)

- 50%以上，可以獲得西澳政府的年齡豁免
- 如果申請人提供的申請條件高於提名標準的100%以上，可以額外獲得10分的州政府加分
- 如果申請人提供的申請條件高於提名標準150%以上，可以同時獲得年齡豁免和政府加分
- 商業類型**
 - 只要遵循聯邦移民局相關投資規定和要求，西澳政府對商業移民在西澳的創業生意類型沒有額外限制
- 房產開發**
 - 188A類申請人如果從事房產開發業務，

- 開發項目中必須要有至少3套以上可供銷售的房產，自留住房不包括在3套之內。其次，該類申請人不能與其他機構合作進行房產開發業務，只能自行獨立開發
- 循環生意**
 - 西澳政府不接受通過循環生意來申請州提名
- 貿易生意**
 - 西澳政府也不接受通過轉口貿易來申請州提名，出口西澳本地產品和服務的生意才能被提名
- 審理時間**
 - 正常的州提名審理時間為4週

專欄 朱律師說法系列 (78)

夫妻關係破裂後，怎樣獲得配偶永居簽證解析 (一)

近日我們收到多個簽證申請者的電話諮詢，焦急不安地詢問由於他們的婚姻關係破裂，他們已經遞交的配偶簽證申請會怎麼樣？是否還能獲得永居簽證。有些人由於聽取了朋友或不專業中介的建議，誤認為一旦婚姻關係破裂，擔保人通知移民局取消擔保，其遞交的配偶簽證將被拒簽。因此致使有些人放棄了永居的申請而回國，是個人及家庭遭受了不必要的損失。下面我就對夫妻關係破裂後，是否還能獲得配偶永居簽證的問題做下解析。

當婚姻關係破裂後，接下來我的簽證申請將發生甚麼

婚姻關係的破裂對持有臨時配偶簽證或那些正在等待臨時配偶簽證批准的申請人來說，尤其是當您的配偶恐嚇您將取消其擔保或撤銷簽證申請時無疑是一場噩夢。

關係破裂是包括婚姻及事實婚姻。即便您沒有離婚，如果雙方長期不居住在一起，也會被移民局認為你們的關係已經結束。這時瞭解您的權利時至關重要的！

一般情況下，在您的配偶通知了移民局你們的關係已經破裂後，移民局會給您發一封信或電子郵件要求您對他們收到的關於你們關係破裂的信息做出解釋。您可以在收到信的28天內向移民局遞交您的解釋或陳述。

3.當第三方或他人向移民局舉報了你們的關係已經破裂時，應該怎樣應對

你們的婚姻關係破裂，有時也會被第三方或他人舉報給移民局，例如：您的前男、女友，生意上的對手，及別有用心之人等。雖然有些舉報純屬惡意的，但移民局仍然要求簽證申請人提供解釋。如果移民局沒有在規定的時間內收到申請人的解釋，移民局會取消您的配偶簽證或拒絕申請人的簽證申請。

4.當收到移民局要求您解釋的信後，簽證申請人怎麼辦

按照澳大利亞《移民法1958》的有關規定，當你們的關係永久性的破裂了，雙方在關係期間沒有子女，並且關係期間沒有發生家暴事件，在此情況下，移民局會最終拒絕您的820臨時配偶簽證申請，或取消您以獲得的臨時配偶簽證（包括820及309類別），或者如果您已經遞交了配偶簽證申請第二階段

（永居簽證申請801或100類別），移民局也將會取消您的永居簽證申請。

鑒於這種情況下，如果您還想繼續留在澳洲，在您回覆移民局前，您需要利用您有限的時間來聽取專業人士的建議幫您分析您的個人狀況看您可以申請其他類別的簽證。

切記！您必須在28天內回覆移民局，如果您在28天後回覆或根本沒有回覆，移民局會在不知您情況的情況下取消您的簽證或拒簽您的簽證申請。

5.如果移民局收到了有關關係破裂的惡意或不實的舉報怎麼辦

如果您是惡意或不實舉報關係破裂的受害者，並且相反你們關係仍然是持續的，那麼您應該向移民局做出解釋。那麼您就應該告知移民局，你們的關係是真實的，持續的。並且提供最新的證據證明你們的關係，如：由您和您的配偶所簽署的宣誓書。

綜上所述，關係破裂或被舉報，及如何應對移民局的解釋信，表面看簡單，但實則包含複雜的法律工作。您的配偶簽證申請是否成功，您是否能夠繼續留在澳洲取決於怎樣能夠專業的應對移民局的解釋要求，以及聽取專業的法律建議。

聯邦移民中心，堅守二十載，成就行業翹楚，默默付出，孜孜以求為我們華人服務！我們審時度勢，積極應對移民局的政策調整，大量成功案例，為申請配偶簽證的朋友們尤其是雙方關係已經破裂或被舉報的簽證申請者，提供個案定制的專業法律服務，使您能夠達到移民局的要求而不用離境就可以免除配偶簽證的取消或拒簽。

如果您或周圍的朋友因雙方關係破裂或被舉報，並希望繼續留在澳洲，請儘快聯繫我們的移民專家。

注：聯邦移民中心（版權所有，如果轉載請註明作者姓名及出處）此文章內容僅為參考，不屬於法律建議。

作者：查爾斯·朱律師
 供稿：大德律師事務所
 地址：Suite 801, Level 8, 276 Pitt Street, Sydney NSW 2000. (距Town Hall火車站3分鐘)
 電話：(02) 9267 5488, (02) 9191 7766
 手機：0488 088 88
 電郵：info@victoriahancock.com.au
 網址：www.victoriahancock.com.au



(圖片來源:Pixabay)

明理律師行 Direct Solicitors

Lisa King 金律師：0425 204 750 (國,英)
 Shanny Su 蘇律師：0423 836 678 (國,粵,英)
 註冊移民代理(MARN:1172387)

服務專業 價格合理 專業承辦 各類法律及移民事務

- 房屋買賣, 土地, 樓花買賣
- 生意轉讓, 商業租約, 破產申請
- 商業糾紛, 債務追討, 公司註冊, 牌照申請
- 遺囑起草, 遺產繼承, 遺囑法庭確認
- 離婚, 分居, 財產分配, 婚前協議, 撫養權
- 配偶, 親屬團聚, 雇主提名, 商業, 技術移民
- 旅遊探親, 學生簽證, 學生升學轉學

地址：悉尼莎瑟街建喜大廈305室
 Suite 305, 431 Sussex Street, Sydney NSW 2000 Australia
 電話：(02) 9281 1028 傳真：(02) 9281 7813
 郵箱：directsolicitors@iinet.net.au

佳信移民留學翻譯

MARA註冊：0322196 三級翻譯：39631 太平紳士：106596

注意：國內疫情也可用於延續簽證

- 免學費轉學/申請學生簽證：持訪客簽證可在澳轉學生簽證，低出勤要求，每3個月學費僅\$1350。
- 小學生1年級即可留學澳洲公立小學，家長陪讀，高中畢業生申請各類大學，大學畢業生申請研究生課程，移民專業。
- 技術移民：申請485簽證，職業年課程，邊遠地區/州府擔保，一條龍服務直到永居。職業培訓年課程，會計\$5000，IT\$8000，翻譯課程\$6000，香港護照可申請5年工作簽證。
- 疑難配偶移民未滿，已婚，同居及同性移民，申請難民拒簽後，仍可在澳申請配偶移民，無需離境。
- 商業移民：188簽證投資\$80萬，\$150萬或\$500萬，132商業精英簽證直接永居。
- 父母移民：只要有一個子女在澳洲就可以申請父母移民，無需家庭平衡測試。未成年子女及領養子女移民，最後家庭成員移民。
- 探親簽證，父母5年探親簽證，10年訪客簽證。打工許可申請。入澳籍申請。MRT上訴。難民申請。
- 翻譯各類中英文文件，平價。

Ph:(02)9281 2755 Mob: 0422 664 278
 微信：oliversun1995 週一至週五及週日工作
 免費諮詢 Email: ausnzvisa@hotmail.com
 地址: Suite 314, Dixon House, 413-415 Sussex St 德信大廈內 Sydney Chinatown (近中國銀行)

澳司達移民留學 Ausda Migration & Education Pty Ltd

MARN 0962107 MARN 1680002

細節決定成敗，19年業內經驗為您移民之路打下堅實基礎。

- 權威辦理各類別投資移民
 - 為您量身打造最適合您的移民方案，並為您在澳洲建立生意，換匯投資，買房置業，子女入學一路保駕護航，直至順利取得888永居簽證！
 - 188A類：
 - 符合持股比例要求
 - 企業營業額75萬澳幣以上
 - 淨資產125萬澳幣以上
 - 最低投資額只需20萬澳幣
 - 合評分達到65分
 - 188C類：
 - 無年齡上限
 - 無打分測試，無需商業背景
 - 無需在澳經營生意
 - 需投資500萬澳幣(到期可返還)
 - 188B類：
 - 三年中有至少150萬澳幣直接投資經驗
 - 淨資產250萬澳幣以上
 - 投資250萬澳幣到合規的管理基金中
 - 綜合評分達到65分
- 僱主擔保移民
 - 482/186/494
 - 雅恩4個5分(482)；或者4個6分(186, 494)
 - 技術評估申請，職業不限
 - 最長四年工作簽證或永居
 - 申請臨時時直接與PR類別簽證綁定，為將來轉永居做好鋪墊
 - 人力資源
 - 悉尼及邊遠地區上百家僱主資源，涵蓋職業廣泛，歡迎垂詢！
 - 其他類別簽證
 - 父母移民，配偶移民，子女移民，旅遊簽證600，各類職業評估
- 境內免費轉學，升學服務
 - 為6歲以上學生申請公立小學留學
 - 為中國初中、高中學生申請紐省公立私立學校入學
 - 為父母赴澳陪讀申請簽證
 - 免費申請名牌大學預科，本科，研究生課程
 - 提供接機，住宿等後續服務

地址：Suite 407, No. 368 Sussex St Sydney 2000
 悉尼唐人街莎瑟街368號太平洋貿易中心407室
 電話：02-8964 5321 郵箱：info.ausda@gmail.com
 中國境內免費電話：4008892553

網站：www.ausda99.com.au
 辦公時間：週一至週五 10am-5pm
 其他時間請預約

微信：ausda99

VICTORIA & HANCOCK 大德律師

澳洲最靠譜的律師行

查爾斯·朱律師：法學博士，工商管理碩士，澳洲國立大學，美國哈佛大學，麻省理工學院文憑，國際公證律師，澳大利亞最高法院，聯邦法院，新南威爾士州高等法院出庭律師，註冊調解師(Mediator)，註冊移民代理(MARN: 0850319)

專業辦理各類法律事務，擅長處理疑難雜症

商業法 公司註冊 商業合同 違約索賠 商業合同糾紛 知識產權 酒牌申請 金融監管牌照 商業訴訟	物業法 房屋買賣 樓花購置 生意轉讓 商業租約 房契轉名 海外置業	移民法 各類簽證申請 商業 技術 投資 配偶 學生簽證 公民入籍輔導 AAT聯邦法院上訴 保護簽證 黑民轉白	國際公證 身份證明 授權書 聲明書 學歷公證	房產 遺囑公證 子女領養公證 公司註冊文件公證
家庭法 同居分居協議 離婚申請 財產分割 遺囑遺產 子女監護權 老人子女糾紛	公司法 公司註冊 設立離岸公司 公司海外上市 境外收購 兼並 債務重組 股東 董事糾紛 私募 股權 投資基金 公司破產保護	刑事法 出庭辯護 保釋上訴減刑 交通違規 家庭暴力 販毒 洗錢 偷竊 取消AVO	民事法 民事索賠 建築糾紛 勞資糾紛 保險訴訟 財產凍結 遺產訴訟	談判與調解 商業談判 國際貿易談判 家庭糾紛調解 夫妻財產爭議 勞資糾紛調解 遺產爭奪

想聽取專家建議 請立即 聯繫我們！ 首次限時諮詢免費！

地址: Suite 801, Level 8, 276 Pitt Street, Sydney NSW 2000 (近Town Hall火車站)
 電話: (02) 9267 5488 / (02) 9191 7766 手機: 0488 088 788 傳真: (02) 9267 6848
 電郵: info@victoriahancock.com.au 網址: www.victoriahancock.com.au

新州公證處 STATE NOTARY

專業辦理國際公證業務

我們擁有會說中文的資深國際公證律師，為您出具在世界範圍內具有法律效力的公證書。主要公證業務：

- 官方及個人文件與信息授權
- 私人文件簽字見證及公證
- 供海外使用文件複印件的真實性公證；
- 公司註冊，信息及各類文件及交易情況公證；
- 對海外房產、財產和遺產文件的公證
- 授權委託書
- 法定聲明書
- 辦理國內銀行，證券及股票帳戶授權
- 海外學歷，成績單認證，公證
- 出生證明
- 婚姻關係，單身證明
- 子女寄養公證
- 無犯罪記錄證明
- 放棄中國房產，財產聲明書
- 遺囑聲明
- 遺產繼承委託書
- 死亡證明

如果您不方便，我們可為您提供代辦文件公證，澳洲外交部認證，中國領事館認證等一站式服務。

本公證處位於悉尼CBD，沒設分部，謹防假冒！

電話：(02) 9267 5488 手機：0488 088 788
 網址：www.nswsnotary.com.au
 地址：Suite 801, Level 8, 276 Pitt Street Sydney
 郵箱：info@nswsnotary.com.au

聯邦移民中心 Fed Migration Services

MARN:0850319

值得您信賴的20年澳洲經驗資深移民專家律師，太平紳士，專業的留學/移民團隊幫您實現移民夢想！

專治移民疑難雜症

- 黑民轉白，不用離境申請配偶永居簽證
- 學生簽證申請，續簽被拒，移民局真正學習目的解釋信及永居申請
- 被舉報配偶簽證被取消，AAT上訴90%以上成功率
- 8503, 8534 及 Schedule 3 特別條款豁免

權威辦理 132商業奇才永居, 188, 888商業創新, 配偶移民, 工作簽證, 186/187, 父母移民, 豁免8503, 居民回程簽證

移民強項 僱主擔保, 申請配偶簽證不用離境, 被拒上訴, 學生簽證被拒, 延簽申訴, 保護簽證, 黑民轉白, 拘留中心保釋, AAT, 聯邦法院上訴, 寫部長干預信

留學服務 簽證境內外學生申請學校, 快速簽證, 陪讀, 監護人簽證, 轉學, 續簽, PY, NAATI加分, EOI, 485簽證

想移民, 找聯邦!

地址: Suite 801, Level 8, 276 Pitt Street, Sydney
 電話: (02) 9267 5488 / (02) 9191 7766
 手機: 0488 088 788 電郵: info@fedim.com.au
 網址: www.fedim.com.au

專欄 Stanley CHAN

香港公民的選擇

去年十一月，據《時代報》報導，「綠黨」總理莫里森效仿前總理霍克在1989年「六四」天安門事件後的做法，為居住在澳洲的約1.9萬香港人提供永久居留權。

綠黨領袖迪·納塔萊 (Richard Di Natale) 稱，最近香港警察對和平抗議者的襲擊「令人震驚，完全無法接受」，「任何在澳洲人如果回家都會面臨被傷害的風險」，「我們有法律和道義上的責任為他們提供避風港，這是莫里森必需下令他的政府要做的事」。

據移民局數據，截至去年6月30日，除永居和公民外，約有18,839名港籍人士以各種簽證形式居住在澳大利亞。迪·納塔萊還回顧1989年「六四」天安門事件後，時任總理霍克向四萬中國留學生敞開庇護的往事，稱這是「澳大利亞在世界領導地位的光輝典範」。

筆者記得在1989年天安門大屠殺事件發生的時候，在澳洲持有學生簽證的申請人有數千人，但只有二、三百位中國公民申請「澳洲人道簽證」，很多中國公民認為自身沒有參與中國學生運動，本身又沒有被坦克碾過，也沒有被機關槍射過，申請「澳洲人道簽證」是沒有希望成功的？經過數月時間，當中國公民開始瞭解「人道簽證」的條款時，便有數千人加入申請，因為人數眾多以致令到政府推出4年臨時437簽證給予在1989年6月20日前已經到達澳洲境內的中國公民（包括簽證已經到期的人士），持有4年臨時簽證437類別（申請條件是要放棄已經申請的澳洲人道簽證），但仍有數百個堅持不放棄申請澳洲人道簽證的申請人，在二、三年間便利取得永居身份。

持有4年臨時簽證437的人，幸運地直到1993年簽證到期前，澳洲政府（基廷總理）繼承前總理霍克的意願「不會強迫在1989年6月20日前，身在澳洲境內的中國公民回到中國」，特別設立一個給予中國公民的永居簽證815類別，基本上在1989年6月20日前已經身在澳洲境內的中國公民都獲得了永居身份。

關於香港公民是否在澳洲應該被和當年



六四天安門 (圖片來源: 網路圖片)



香港反送中 (圖片來源: 網路圖片)

的「六四」一樣的對待，筆者認為，這一次，香港公民和當年的六四青年相比，處境有過之而無不及，當年在澳洲的學生，很多是沒有親歷天安門靜坐或者是當年的槍林彈雨，但是當年的事件確是一個違反人權的做法，那麼這一次中央對待香港公民的做法也都是剝奪了最基本的人權。中國作為一個大國在這些事件上不承認，不公開，不表態。對於外媒的指責全部否認，並加以惡意報復。這一次，國安法的頒布為這些殘暴的行為披上了合法的外衣，讓很多人無力對抗。大家都知道胳膊拗不過大腿，香港公民雖然誓死捍衛，但也很難推翻，但是他們的行動和精神是可貴的。目前很多意見相左的香港人離開了香港，很多在海外的香港人無法接受變質的香港政府，他們的人權何在？他們回歸的可能性基本是沒有的。香港人從來都是主張的自由，民主，平等。這些又從何談起？

過去，很多曾經移民澳洲的香港人都回到香港去發展，他們很熱愛香港的政府也熱愛香港文化和金融環境，1997年之後大家雖然有志志的心態，但也希望只是50年中尋求發

展，現在的局勢的突變使得很多香港人無法接受沒有言論自由的社會，或者一旦發言便很大可能被逮捕的社會。

讀者可以查看我公司的網站 (stanleyimmiandlaw.com.au) 裡面有我在2011出版的移民法律介紹一書，雖然過時，但可讀性高（簽證的名字雖然改了，但條文內容沒有大改變），特別是許多案例及文章，可以作為移民澳洲前的指南！

供稿：
澳洲移民法律諮詢
Stanley CHAN

地址：Suite 503/South Tower, Level 5,
1-5 Railway Street, Chatswood NSW 2067
電話：(02) 9412 1780 / (02) 9412 1574
手機：0423 375 068
傳真：(02) 9412 4976
E-mail: mrch333@yahoo.com.au
Web: stanleyimmiandlaw.com.au

澳洲統計局：中國移民人數跌至第三位

【看中國訊】澳洲統計局 (ABS) 發布的最新報告顯示，截至2020年6月30日的一年中，有超過760萬名移民居住在澳大利亞，佔澳大利亞總人口的29.8%，比2019年同期的750萬增加了10萬人。受到疫情的影響，澳大利亞的移民增長速度有所放緩。

英國移民仍然是澳大利亞移民人口最重要的來源國，總計98.04萬人，佔澳大利亞總人口的3.8%，但相較2012年至2016年期間記錄的100多萬人略有減少。印度移民增加了5.63萬人，以總數72.1萬人位居第二位。中國移民數量跌至第三名，總人數為65.06萬人，相比2018-19財年下降1.73萬，佔澳大利亞總人口的2.5%。



移民年齡

在澳大利亞出生的人口和在海外出生的人口在年齡結構上存在著差異。在澳大利亞出生的人口在較小的年齡組中佔主導地位，而在海外出生的人口從20-24歲年齡組開始增加，澳洲統計局認為，主要原因是大多數人不太會帶著年幼的孩子移民。

30-34歲和35-39歲年齡組的移民佔比最高，各佔2.9%，其中男性各佔1.4%，女性各佔1.5%；在澳大利亞出生的人口中，年齡為0-4歲（佔比5.8%），其中3.0%為男性，2.8%為女性。

英國移民人數最多，但年齡中位數也相對較大，達到58歲；印度移民的年齡中位數相對較年輕，為35歲；中國移民的年齡中位數為38歲。年齡中位數最大的移民來自拉脫維亞，達78歲；年齡中位數最小的移民來自開曼群島，僅為14歲。

淨海外移民

淨海外移民 (Net Overseas Migration)

是指通過移民到澳大利亞和從澳大利亞向外移民而產生的人口淨損益。2019-20財年，澳大利亞的淨海外移民數量增加19.44萬人，比2018-19財年減少4.69萬人；大約有50.96萬名海外移民抵達澳大利亞，比2019減少7.4%；大約有31.52萬名移民離開澳大利亞，比2019年增加2.0%。

在截至2020年6月30日的年度中，來澳的臨時簽證持有者佔比61.3%，有31.25萬人；其中，留學生有11.31萬人，比上個財政年度減少31.2%；臨時技術移民同比下降29.1%至2.31萬人。

在來澳人口中，永居移民佔比14.1%，有7.18萬人，同比下降15.9%；離澳的永居移民增加到2.53萬人，同比增長17.1%。

對於不需要簽證的澳大利亞公民來說，9.92萬名在海外生活的澳大利亞公民返澳，返澳人數創新高；另有6.11萬名澳大利亞公民移居海外，同比下降28.8%。這些變化的原因主要是全球爆發疫情。

移民分布地區

截止2020年6月30日，新州、維州和昆州依然是淨海外移民人口最多的州。與上個財年相比，除了西澳和塔州，新州、維州、昆州及南澳等其他幾個州的淨海外移民均有不同程度的減少。各首府城市中，墨爾本是最吸引移民人數最多的城市，其次是悉尼、珀斯、布里斯本和阿德萊德。

一位您100% 值得信賴的 專業人士
MARN: 0430097 (Chan)

Stanley Chan 澳洲移民及法律諮詢

香港居民請注意！
假如您是香港居民，
反對近日發生在香港的暴力事件！
您有實質性的恐懼？
您有可能符合申請澳洲永久居留資格？
不管您身在何地，請聯繫 Stanley 0423 375 068

永久居留

專家為您
申請132一步到位商業永居簽證
188及888類別簽證
商業移民、僱主擔保、技術移民、家庭團聚、
未婚夫妻入境、配偶移民、旅遊探親、商務考察簽證、
人道理由居留、公民入籍申請、各類簽證延期、簽證被取消、
AAT各級法庭上訴、州政府擔保、黑民拘留營保釋

電話：02-9412 1780 / 02-9412 1574 手機：0423 375 068
地址：Suite 503/South Tower, Level 5, 1-5 Railway Street, Chatswood, NSW 2067

P.M.E Pine Migration Expert Pty Ltd

MARN 0745122 WANG MARN: 0853910
澳洲國立大學(ANU) 移民法文憑 資深移民專家
美國商學院 MBA MARN: 1793991
太平洋紳士 182776 移民協會會員 移民法文憑

松柏移民

精英專家陣容 專攻疑難危案
請登陸網站查詢公司成功案例

家庭類移民

專攻各類複雜配偶申請：
逾期居留者境內配偶臨居/永居 (820/801) 申請；
持假護照或假名字入境者；
申請人/擔保人有犯罪記錄者；
申請人未能通過體檢者；
複雜復婚申請；
超過兩次以上擔保/5年內擔保；
同性配偶簽證 (特別是逾期者)

經驗護理簽證
多年豐富經驗，為有傷殘病患的澳洲公民/居民提供海外親屬(及全家)來澳護理的永居簽證。

強項AAT及部長上訴

- 黑民境內配偶申請被拒，成功上訴；
- 被移民局質疑婚姻真實性，假材料上訴；
- 品行問題上訴；
- 未能通過移民體檢測試上訴；
- 各類臨時/永居簽證上訴；
- 為有拒簽，複雜逾期移民背景者搏得部長干預；

取消簽證及上訴
經驗辦理各類短期/長期/永居簽證被取消及AAT上訴

我們更擅長

- 解決黑民合法化及永居申請
- 複雜棘手AAT上訴 (MRT, RRT及部長上訴)
- 黑民境內配偶申請及AAT上訴
- 短期/永居簽證被取消及上訴
- 8503豁免
- 黑民保釋申請

地址：Suite 302, Level 3, 89 York St, Sydney (離Town Hall火車站5分鐘)
工作時間：星期一至五上午10點至晚6點，其它時間敬請預約！
電話：9290 1717 傳真：9290 3252 手機：0421 118 662
電子郵件：jp@pineimmi.com.au 網址：http://www.pineimmi.com.au

文化·生活

VCT.NEWS 看傳媒
新聞網
看信息 看生活
看知識 看文化




第759期 週六發行 2021年8月21日-8月27日/辛丑年七月十四至七月二十

花都巴黎的 中古世紀回顧



P14-15

CS Education

第三學期

開始報名!

7月10日—9月18日

- Bella Vista 8883 0055
- Castle Hill 9659 6433
- Auburn 0470 687 768
- Bankstown 0477 053 053
- Blacktown 9621 7711
- Campsie 9789 2676
- Chatswood 9411 4564
- Eastwood 9874 8801
- Epping 9869 8002
- Girraween 0469 872 857
- Gordon 0433 422 499
- Gosford 0402 107 806
- Hornsby 9987 2248
- Hurstville 0452 158 828
- Lidcombe 8034 4635
- Liverpool 0431 770 867
- Merrylands 0481 752 073
- Newington 8668 4018
- Parramatta 0410 783 260
- Pennant Hills 0411 305 516
- Penrith 0478 613 822
- Randwick 0490 757 907
- Revesby 0451 577 008
- Ryde 0490 088 626
- Strathfield 9764 2002
- St Marys 0430 139 138

VIC Mount Waverley 0424 574 398

QLD Sunnybank 0402 855 802


www.cseducation.com.au

www.csonlineschool.com.au

	年級	課程
小學	Year K/1 - 5/6	WEMG Course OC Trial Test Course Selective Trial Test Course Thinking Skills / Essay Writing Course
中學	Year 6/7 - 12	WEMS Course Acceleration Course (Year 7 - 10) HSC Preliminary Course

Instagram

Name
Your place



圖：網絡截屏


8,228 likes

#MyGov電子郵件#騙局#疫情補貼

9號台消息，當局警告稱，如果收到一個自稱來自MyGov的電子郵件，告訴你有資格領取疫情補貼，千萬不要點擊相關鏈接，因為這是一個騙局。當局表示，郵件中寫道：「親愛的MyGov用戶，這是一封通知郵件。請不要回覆此郵件，因為該郵箱無人查看。」郵件還寫道，由於COVID-19，收件人將有資格獲得77澳元補貼。收件人會被要求點擊一個鏈接，輸入個人資料以驗證個人信息，然後便可收到錢。ScamWatch警告千萬別點擊該鏈接，並敦促收到這類郵件的民眾向myGov和Scamwatch報案。

Instagram

Name
Your place



圖：Unsplash


8,228 likes

#100只動物#加拿大#包機抵澳

9號新聞台消息，100只動物乘坐包機從加拿大返回澳洲和它們的主人團聚。這74隻狗和26隻貓由於COVID-19的限制而被迫和它們的主人分離，最終於8月2日從溫哥華抵達墨爾本。這些寵物將將在檢疫中心接受10天隔離，然後才和它們的主人團聚。農業部長Littleproud表示，這次行動是經過幾個月的策劃和挑戰所帶來的成果。他表示，所有的動物都必須進行檢疫，因為它們可能攜帶生物安全方面的疾病，如狂犬病和犬利什曼病，這些疾病有可能影響到人類。

Instagram

Name
Your place



圖：Unsplash

8,228 likes

#藥劑師Veronica Nou #Oxley公園 #注射疫苗

悉尼晨鋒報消息，悉尼CBD以西40公里的一家藥房藥劑師Veronica Nou在一週內為Oxley公園10%的居民接種了疫苗。她是悉尼熱點地區100多名藥劑師中的一員，目前在為居民接種阿斯利康疫苗。居民的需求讓她感到震驚，五天內便為那裡的居民接種了300劑疫苗。Nou已打電話要求Penrith Council為等待的居民設置一個等候涼亭。新州250家藥房中有四分之一在為居民接種疫苗。在過去三週，該州的藥房共接種了34,127劑阿斯利康疫苗。Nou預計，當首批100萬劑Moderna疫苗於9月底抵達澳洲時，需求將繼續上升。



尤尼特仁紅參牙膏

尤尼特仁牙膏

產品品牌：尤尼特仁 產品名稱：尤尼特仁牙膏

產品產地：韓國 產品規格：100克

產品介紹：尤尼特仁牙膏無添加對牙齒有害的防腐劑、焦色素、氟、人工香料和糖精等，完全沒有使用一般牙膏使用的化學起泡劑(SLS)，刷牙後吃水果也能感受到水果的甜味。而且添加吸附能力出色和富含礦物質的mica，對口腔健康有很大幫助。

含有尿囊素、氨基己酸等藥用成分，對牙齦炎、牙周炎、牙周疾病、預防蟲牙、清潔口腔、去除口臭、去除牙垢等均有效。還有，SIRASU有拋光牙齒和消除口臭的效果，能維持健康的牙齒。尤尼特仁牙膏無添加人體有害的原料，從幼兒到孕婦所有年齡段都可以使用的親環境牙膏。

成分：主要成分是尤尼特仁（九蒸九曝的紅參），並且使用對牙齒有益的自然原料黃土、覆盆子、荷葉提取物、甲殼素、蜂膠、木糖醇、氨基己酸、尿囊素等自然成分。

下列經銷店均有售尤尼特仁紅參牙膏

Burwood
明安堂中醫藥行 9744 5001 / 0412 301 763
2/181, Burwood Rd, Burwood

Ashfield
福仁堂中藥店 9716 6964 / 0422 311 375
306 Liverpool Road, Ashfield

Bankstown
陽光參茸中藥行 9708 5845
Shop 10, 282 Chapel Rd, Bankstown

Haymarket
中華參茸藥行 9212 4397
75 Ultimo Rd, Sydney NSW
大信行 9211 9339
413-415 Sussex St, Haymarket

Chatswood
大漢中醫 9419 7131
Shop 9B, The Concourse
409 Victoria Ave, Chatswood
宇城中醫藥中心
02 9411 6666 / 02 9411 6823
14/369 Victoria Ave, Chatswood

Campsie
濟世堂中醫 0421 659 518
301 Beamish St, Campsie
Homebush West
保和堂中醫 9763 2198
Shop 19/16-20 Henley Rd, Homebush West

City
天潤保健 8002 1990
106/379-383 Pitt St, Sydney

Auburn
永泰中藥行
02 8999 8794 / 0430 161 769
144 South Pde. Auburn

Cabramatta
曼谷醫藥中心
Shop A2, 53 Park Rd, Cabramatta

Eastwood
端州中藥行 0410 521 997
Shop 12, 1 Lakeside Rd Eastwood

Hurstville
好又多超市 02 9580 6848
160 Forest Rd. Hurstville

Parramatta
澳得利禮品店 0431 633 330
136 Church St., Parramatta

Marrickville
永明中藥行 02 9558 1896
288 Illawarra Rd Marrickville

Hornsby
永興超市 0406 366 128
Shop 7-8, 43A Florence Street
Hornsby



無需植牙牙齦恢復
郭度榮 (60多歲)
韓國科學技術大學數理科學專業教授

我原來牙齦虛弱，一段時間經常出血去牙科診所，牙醫說牙齦虛弱很難種牙，建議先拔出牙等一段時間牙齦恢復後再種牙，我當場拒絕拔牙。回家後用齒間牙刷刷牙等萬般努力中偶遇尤尼特仁牙膏，使用開始就覺得疼痛緩解，出血慢慢減少，幾天後牙齦止血。這不僅是給我帶來心情好，實際上牙齦在恢復。期間用其他牙膏刷牙，又出現牙齦酸冷，疼痛。尤尼特仁牙膏添加多種生藥，刷牙後口感舒服，一天多加幾次刷牙無妨。我每天堅持飯後，睡前必須刷牙，幾個月後一邊牙齦幾乎恢復的能嚼一般飲食沒問題了。用了尤尼特仁牙膏兩年後，兩邊牙齦基本恢復正常，都能嚼東西了，偶爾不經意吃堅果類，也沒問題。尤尼特仁牙膏確實對我牙齦恢復有極大幫助。最後我強調的是牙齦的管理要飯後刷牙，需用齒間牙刷，而且再加用無刺激性的尤尼特仁牙膏，那就是錦上添花。



口腔不再潰爛
安世戎 (50多歲)
Seogyong Tech株式會社部長

我的口腔潰爛的很厲害，不能吃辛辣或熱的東西。用了「尤尼特仁Unitein」牙膏，大概10天後，口腔潰爛完全好了。跟其他牙膏不同。尤尼特仁牙膏口感真的很舒適，殺菌能力特別強。

*用戶反饋僅供參考。

牙齦再生

天然成份 專利技術

99%
天然來源
零殘留



\$26/支
淨含量
100克



口臭去除
金在仁 (50多歲)
Domoon International株式會社

因長年吸煙、喝酒，導致尼古丁牙垢嚴重。自從用尤尼特仁牙膏不到兩個月後，牙垢完全消失，口腔煙味完全消失了，並增添天然的口腔清爽感。

60多歲的李先生

牙齒的牙齦酸冷每週要去一次牙科治療牙齒神經，自從使用尤尼特仁牙膏三天後（每日兩次）牙齒酸冷的症狀消失。這位顧客覺得神奇直接問本司想了解尤尼特仁牙膏的原料。

50多歲的許先生

患十年風齒，口臭嚴重，牙齒鬆動。約使用兩個月尤尼特仁牙膏後，鬆動牙齒變穩固，口腔健康恢復了很多。這一年中使用過很多種牙膏，我敢說尤尼特仁牙膏是最好的。

歡迎網上購買
\$120 以上
免郵費

腎好，樣樣都好！ 康道腎皇 Gen Power

強腎健體無夜尿，讓您一覺到天亮！

中醫的五行思想認為，腎臟主「水」，「腎為先天之本」，「腎藏精，主生長，發育，生殖」，「腎主納氣，腎主水液」，腎臟司膀胱、五官、牙齒、骨骼等，腎虛導致尿頻、性慾及精力減衰、耳鳴、身體虛弱、手足冰冷。腎陽：能推動人體各個臟腑的生理活動，是一身陽氣的根本，也稱「元陽」。



(漂亮的金花葵)

康道腎皇就是針對幫助加強人體的「腎陽」所成。配方中主要採用金花葵 (Aurea HELIANTHUS) 和金花葵的嫩果為主打，渾身是寶的金花葵是草本錦葵科秋葵屬植物，有著「植物大熊貓」的美譽。

● 金花葵有哪些神奇功效？

金花葵的奧秘在於其鮮花含有多種生物活性物質，其生物黃酮含量高達6%。其所含全蛋白質、高聚糖膠、膳食纖維、微量元素硒、鋅、多種不自化物等，具有顯著調節人體內分泌、改善心腦血管微循環，增強人體抗氧化能力，抗心腦缺血、缺氧、鎮痛、抗疲勞、抗衰老、降血脂功效。此外其豐富的天然植物雌激素對於延長女性青春期、減輕中老年更年期綜合症也有奇效。

金花葵不但具有極好的藥用價值，同時也有極好的實用價值，金花葵嫩果可食，無毒無異味更無副作用，味道鮮美清爽，可以直接吃；富含人體所需的各種氨基酸和微量元素，金花葵嫩果含特別高的雄性激素，是黃、紅秋葵的1.6倍，被稱為植物偉哥。經常服用對男性中老年性功能有以下顯著的效果：

- 服用腎皇20天，幫助提升活力和能量，增強性慾。
- 長期服用腎皇，每天2-4粒，保持體力旺盛；神氣充足，越活越年輕。

康道腎皇適合男性和女性使用，配方中還有：淫羊藿莖葉和人蔘根，肉蓯蓉、黨參、冬蟲夏草、菟絲子、鹿茸、靈芝、巴戟天、牡蠣殼、芍藥、金櫻子等原料。此配方的特殊之處除能幫助解決男士性功能障礙問題之外，還可以增強重要的腎功能，並產生一系列效果：

- 增強血液循環，改善手腳冰冷。
- 增加抵抗力，抗疲勞。
- 增強腎功能。
- 減少夜尿，讓您無夜尿，一覺睡到天亮。

康道腎皇，是以天然草本植物為主，對人體無副作用，適合長期使用。特別建議和康道靈芝孢子粉同時服用，為身體打好基礎。一般情況二個月為一個療程，如身體帶特殊情況者請按醫囑。



優惠價
\$80/60粒

服用方法：

保健：每天一次，先吃小量食物如餅乾、麵包墊底，每次1粒或2粒溫水伴服。

輔助治療：上午和下午吃小量食物墊底，每天2次，每次1粒腎皇+1粒CD4。(或按醫囑)

2個月為一使用週期，根據個人情況，可與西藥同期服用。

● 天然免疫疫苗



康道CD4 靈芝孢子粉 Sunchih Premium

是全球唯一獲聯合國臨床證實能增強免疫力2倍的破壁靈芝孢子粉食療保健品。

88%破壁靈芝孢子粉，融合了赤靈芝高度濃縮精華和冬蟲夏草精華，通過速效配方中的極高活性和食療營養成份，幫助提高精

神，補充體力；還有鎮定情緒、舒緩壓力。破壁靈芝孢子粉對神經衰弱症的併發症，如焦慮症、憂鬱症和失眠都有明顯的輔助緩解效果；具有益於您整體健康的神奇功效。適合長期服用。

適應人群：

採用植物膠囊，適合素食者增加營養；青少年讀書考試過度用腦；輕度神經衰弱症；長期失眠；女性更年期；工作時間長，工作壓

力大，；患惡性腫瘤；紅斑性狼瘡；手術前後保養，可與西藥同期服用。

優惠價
\$48/30粒
\$90/60粒

(供稿)

代銷點

天潤保健品

106 / 379-383 Pitt St, Sydney
電話：0414 354 565

Auburn 姐妹回國禮品

156 South Pde, Auburn
電話：0426 256 668

Campsie 澳生源回國禮品

Shop4 / 199 Beamish St, Campsie
電話：0415 123 969

Hurstville 金輝回國禮品

170 Forest Road, Hurstville
電話：0449 830 701

Chatswood 大漢中醫

Shop9 B The Concourse Victoria Ave (星巴咖啡店隔壁)
電話：02 9419 7131

諮詢電話：0421 562 094 購買網址：www.tianrun.com.au

悉尼封鎖日子不好過？

「這麼過」精彩一整天！

文：張雨寧

悉尼在COVID-19疫情的籠罩下，民眾都被嚴格的封鎖措施所限制，不能再像以前那樣到處吃喝玩樂，感覺快被悶壞了。其實不然，只要依照以下所推薦的模式，還是能獲得最棒的生活體驗哦！

這裡教大家如何在保持社交距離的同時，亦能享受生活，快看吧！

早上7點30分

這個時間點就是該起床啦！快換掉你的睡袍，穿上自己喜歡的衣服，亞麻質地的衣服是個不錯的選擇，因為它超輕盈舒適。喜歡運動的朋友，可以換上最時髦的運動裝。在家裡也要打扮得漂漂亮亮的，心情也會跟著變好哦！



(圖片來源: Unsplash)

上午8點

吃早餐啦！悉尼的早晨就是要吃培根蛋卷和果汁啦，還有什麼比這個更悉尼呢？如今，你不需要在外面排隊買早餐了，只需上網買外賣，便可享受到好吃的早餐。例如，悉尼的Pepe Saya與Crumpets by Merna合作提供的早餐盒（22-35澳元），供應的早餐包括枕頭狀的手工酸麵包和各種調味品。



(圖片來源: crumpetsbymerna)

上午10點

這個時間段就是要運動啦！封鎖導致你沒辦法去健身房運動？沒關係，這裡有些健身房設立了在線鍛煉課程，你可以報名參加。有空鍛煉鍛煉身體，不但可以保持身體健康，還可以塑造美麗身段。例如Surry Hills的Paramount Recreation Club通過一個新的虛擬演播室，並增加了它的服務項目。每週只需花15澳元便可通過Zoom提供的在線直播課程學習一些鍛煉動作。



(圖片來源: flickr)

上午9點

澳洲的早晨怎麼少得了咖啡呢？或許你會感到很失望，因為再也不能到自己喜愛的咖啡館喝咖啡，見自己喜歡的咖啡師。但別慌，如今無需出門，你還是可以享受到高質量的咖啡哦！悉尼有很多咖啡館有提供外賣服務，可以把熱騰騰的咖啡送到你家門口。此外，你也可以買一臺咖啡機，沖泡一杯高質量的咖啡自己喝！



(圖片來源: 看傳媒)

上午11:00

你也可以上網體驗悉尼最棒的博物館和藝術館。新州藝術館已經將其最大的一些展覽改編為虛擬體驗，讓你免費探索。想來點深海潛水嗎？你可以通過海事博物館的在線遊戲來探索著名的沉船。當然還有很多的藝術和文化活動，你都可以在线觀看。



(圖片來源: sea.museum)



(圖片來源: Adobe Stock)



中午

是時候吃午餐啦！如今很多餐廳或咖啡館都在加強他們的外賣服務與送餐菜單，讓你宅家也可以享受到美味的泰國餐、越南餐或中餐哦！



(圖片來源: Yuchinkay/wikimedia)



下午1點

下午的這個時候何不來點電視節目呢？你可以觀賞可愛的動物，例如悉尼最古老的動物園帶來了Taronga TV，在這裡你可以收看洲象幼崽Jai Dee和蘇門答臘虎家族的動物趣事，以及整個動物王國的其他動物，包括24/7直播的可愛企鵝。



(圖片來源: Pixabay)



下午2點

如果可以的話，你可以在家裡的鄰里之間散步，但請記得和其他人保持1.5米的社交距離，並戴上口罩。如果你被禁止外出散步，卻又渴望享受自然的寧靜，何不參與線上的虛擬散步呢？只要點擊以下的網址便能參與各種線上活動：<https://sydneylivingmuseums.com.au/>



(圖片來源: hyden_go_seek_ins)



下午3點30分

這時段你可以和家人或室友玩一輪悉尼大富翁遊戲。要玩一局大富翁遊戲需要很長時間，幸運的是，目前我們有大量的時間。你可以上Gameology的在線零售商購買這種遊戲，只需39.95澳元！



下午6點

這個時候喝一杯酒最適合不過了！如今一些酒吧已有外送服務，例如位於40 Skittle Ln的P40酒吧便有賣各種酒類飲品，他們會把它們送到你家門口。另外，Maybe Sammy是一家屢獲殊榮的1950年代拉斯維加斯風格的雞尾酒館，他們的許多招牌雞尾酒都是瓶裝的，你也可以通過外送服務購買。



晚上7點

7點是晚餐時間，這時可以來一頓豐富的晚餐哦！悉尼的一些高級餐廳也加入了外送服務。如今高級服務Providoor已在悉尼推出，並帶來的像Icebergs、Golden Century和其他餐廳的上門送餐服務。



(圖片來源: ps40bar)



晚上8點

晚上這個時候是和家人一起觀賞電影的最佳時段！如今你只需付極低的費用便能觀賞到各種電影。例如Randwick Ritz已經經營了一段時間的點播電影服務，他們正針對疫情封鎖，舉辦一個特銷，有20多部電影可供播放，價格僅為3澳元。當然，你也可以在Netflix觀賞到許多你喜愛的電影或連續劇，價格也相當實惠。



晚上9點

這時候你可以和朋友一起玩耍，當然是虛擬的，像Zoom和Google Hangouts這樣的數字會議平台便為我們提供了一種無需肢體接觸的聚會方式。擔心打擾到鄰居？戴上耳機便行啦！



(圖片來源: Pixabay)

怎樣，以上所推薦的消磨時間方式是不是很讚呢？



(圖片來源: Pixabay)



(圖片來源: Adobe Stock)

快樂生活

老年部的支持計劃 MAC Support Plan 與護理服務息息相關的重要文件

文/供稿 圖/供圖

導語：

在申請居家養老津貼的過程中，老年部對您的健康情況和家居安全做一系列詳細的評估，作為評估的總結，一份計劃會被制定出來，它就是「支持計劃 MAC Support Plan」。

這份支持計劃至關重要，因為您獲批居家養老津貼之後，用甚麼護理服務，就全看支持計劃了。

支持計劃是如何產生的？

當您遞交提交居家養老申請後，經過一段等待時間，根據您的年齡和健康狀況，老齡服務部將會把您的資料提供給：

- 市政廳 (Council) 或
- 老齡服務部評估小組 (Aged Care Assessment Team (ACAT) 由他們安排評估。

一般情況下，先到和您聯繫的是市政廳的員工，他們會進行簡單的評估，看您需要甚麼樣的居家服務。

如果市政廳的員工如果發現聯邦政府居家支持計劃（入門級服務補助）不能夠滿足您的需求，他們會將您的資料再次提供給地方「老齡服務部評估小組」，給您一個「居家養老津貼」的評估，了解您的身心健康狀況及生活環境，判斷您是否適合得到居家養老的津貼。老齡服務部評估小組在評估時做的計劃，就稱之為「支持計劃 Support Plan」了。

支持計劃包含的內容：

五個主要內容包含：介紹、情況、背景、評估和建議，五個部分。

教學案例：

1 介紹：

張明先生，82歲，住在悉尼西

區。AC號碼12345678。

在2021年3月3日，在家中在家接受老年護理評估小組評估。其他參與者有他的兒子，普通話翻譯員 Jenny小姐。

由於最近健康狀況變化後護理需求不斷增加，李先生需要通過評估小組獲批一項家庭護理方案。

2 情況：

根據張明先生家庭醫生的2021年2月10日的報告顯示，張明的病史包括：骨質疏鬆症、排尿控制困難和早期的白內障。

3 背景：

張先生82歲，獨自居住在悉尼Parramatta區。他出生在中國，2008年移民到澳大利亞。他有一個兒子，兒子住在附近並儘可能地提供幫助。張先生以前是公司的電子技術人員，所以到目前任然可以使

用微信和電話，思路敏銳。

4 評估：

張先生在評估期間，室內用四輪拐杖移動，在室外使用四輪助行器。張先生的家，位於建築的第4層，

該單元可以通過電梯進入。張先生在2021年2月1日洗澡時有過一次摔倒，之後張先生對出行表示出了缺乏信心。張先生家的浴室的擋水坡比較高，張先生抬腿有困難，浴室裡沒有扶手。

張先生說他排尿控制有困難，有興趣看排便物理治療師。

以前張先生會到家附近的超市自己購買菜，但是摔倒後，張先生感到行走困難，但是家人都忙碌，需要有人協助外出。

5 建議：

經過評估，建議張先生將受益於3級家庭護理，為他提供個人護理、家政援助、社會支持個人購物、看病和交通等方面的援助，以滿足他日益增長的護理需求，可以讓張先生在家安全地養老。

張先生的支持計劃的報告將發送給他的家庭醫生。

評估員名字：John Smith，評估員所屬區域，電話號碼

這之後評估員還根據張先生情況，推薦所需的服務建議，如下表：

此外，在支持計劃中，評估員

還會包含：

聯合醫療和理療服務，贊托護理服務，家庭改造，社會或社區的支持小組，交通工具，當前已經獲批的護理等級，等一系列信息。因為每個人情況不同，在這裡不展開說明。

做完評估後

甚麼時候獲得支持計劃：

做完評估後，一般在收到第一封信的時候，就會收到支持計劃。

支持計劃為甚麼重要：

您獲批居家養老津貼後的一系列服務，都是根據支持計劃的內容而產生的。

如何將支持計劃與

護理需求聯繫起來：

當您正式拿到政府下放的津貼後，您選好了一個津貼管理機構，津貼管理機構會根據您的需要和個人身體狀況，為您設計一個量身訂做的護理計劃。這時候您之前做的支持計劃，就成為關鍵的參考信息。

在快樂生活，顧問會根據您的支持計劃進行評估，找到長者可能存在的潛在風險，移交給護理顧問以及聯合醫療團隊，並且給出專業的建議，為您量身制定護理計劃。

教學案例中的張明叔叔在最近不小心摔倒過，快樂生活就會根據張叔叔提供的信息，判斷張叔叔摔倒的原因，是因為腿腳的問題，平衡感問題，骨質疏鬆的問題，還是早期白內障視力的問題，給出解決方案，如請OT職業質量師上門，建議安裝屋內扶手，補鈣等建議。

張叔叔將會在快樂生活聯合醫療團隊和註冊護士的建議下，與continent physio（排便物理治療師）會面。很好的了解到如何在家進行排便控制訓練。

此外張叔叔需要有人定期陪他買菜，做飯，洗澡，打掃屋子，快樂生活會推薦有正規資歷的護工為張先生服務。護工和其他服務供應商和快樂生活沒有金錢聯繫，所以價格屬於市場合理範圍。當然如果長者有自己的護工或有朋友推薦的，只要有正規資歷，僅需要請護工聯繫快樂生活，我們核查護工資質後，就會為長者安排這名護工開始服務。

要注意：

支持計劃生成之後，到長者獲批津貼之間，會有較為長的等待時間，這期間長者的健康狀況會有變化，我們的護理顧問/個案經理會在制定護理計劃的時候詢問您，最近身體方面有甚麼新的變化，從而制定最新的，最適合您的護理計劃。

- 如果您對本文任何意見或建議：
- 如果您想了解快樂生活的自主管理模式，獲得雙倍服務小時數：
- 如果您想獲得更多關於居家養老津貼的信息：
- 如果您申請居家養老津貼需要協助：
- 請直接撥打我們的客服電話 1300 911 728 (國語，粵語，英語)

關注點/擔憂的事項	目標	所需的服務建議
ACAT 評估小組3/3/21 - 張先生難以控制排尿	張先生希望獲得尿管護理的護理，以獲得護理和資金方面的支持	服務建議： • 護理 • 排便物理治療師
張先生自己的擔憂：我由於身體疼痛和行動不便，手提購物袋時十分困難。	希望可以推薦給我一位，可以陪我去購物的護工，這樣可以把我每2週一次的購物是，跌倒的風險降到最低。	• 護工推薦

“

擁有更多選擇，
享受更多服務。

快樂生活居家養老

諮詢電話：1300 911 728

網址：www.happyliving.com.au

微信：happylivingaus

Happy Living
HOME CARE PACKAGES



微信掃一掃



【註冊護士專欄】



王護士 Jing
個案經理/註冊護士/聯合醫療團隊成員

7個常見的 長者養生誤區

文/Jing 圖片/供圖

硝酸鹽，可能致癌。故剩飯最好在一天內吃完，剩菜則要在5~6個小時內吃完，涼菜、綠葉菜最好當頓吃完；吃剩飯剩菜前，一定要高溫加熱殺菌。

發霉的花生、玉米、黃豆、堅果等食物，其中產生的黃曲霉毒素可能使人急性中毒，長期低劑量也會增加癌症風險，所以發霉的食物不能吃。

誤區3，降壓降脂 不吃油鹽

研究發現，平時飲食油鹽過重，會增加高血壓、高血脂的風險，所以一些“健康意識強”的長者索性不吃油鹽了，想要杜絕風險。

解析：過度限鹽會造成鈉攝入不足，使機體細胞內外滲透壓失衡，促使水分進入細胞內，造成水腫。食用油也是必需品，完全不攝入食用油，可能導致一些營養素的缺乏。

誤區4，補鈣補得越多越好

補鈣的觀念可謂深入人心，很多長者覺得鈣補得越多，吸收得越多，骨骼也就越強壯，於是大量服用鈣劑。

解析：事實上，攝入的鈣質遠



超過了身體的需要的話，就會適得其反，會對健康造成威脅，甚至會引發疾病。60歲以上長者，每天推薦攝入1000毫克的鈣。最安全有效的補鈣方式是日常飲食中適當多吃奶製品、豆製品等含鈣豐富的食物，還要戒菸、適量運動，減少骨量流失。

誤區5，多吃補藥能長壽

隨著生活水平的提高和物質的極大豐富，長者們為了身體健康並延年益壽，會不惜高價購買諸如人參、鹿茸、靈芝等滋補品，將它們視為延年益壽的法寶，大量食用。

解析：隨著年紀的增大，身體的各功能逐漸減弱，適當進補可減

緩生理功能下降，推遲衰老進程。但進補要視身體情況而定，如果不分體質和症狀亂吃補品，反而會引發某些疾病。故應請專業醫生辨清個體體質和症狀，有的放矢來進補，才能起到強身健體的作用。一般來說，平衡的膳食足以滿足身體的營養需求，不需額外進補。即使進補，首選藥食同源的食物。

誤區6，老了補牙是浪費

不重視保護牙齒，很多長者的牙齒早早地脫落了，但卻不當回事。很多長者認為掉牙很正常，沒什麼大不了的，覺得鑲牙或種牙浪費時間和金錢。

解析：牙齒缺失直接導致咀

嚼功能下降，增加胃腸消化食物的負擔，不利於通過飲食攝取足夠營養。不注意清潔口腔，還會導致齲齒、牙槽骨萎縮等問題。所以，長者應注意口腔衛生，早晚刷牙，三餐後漱口，定期洗牙；如有缺牙的情況，應及時修補，維護咀嚼功能。

誤區7，晨練越早越好

有些中長者睡眠不好，所以早起是常態，甚至會在早上六點之前就起來運動，且認為越早鍛煉越好。

解析：晨練不宜早於6點。因為早晨6點之前，綠色植物光合作用沒有徹底進行，空氣中積存了大量二氧化碳，空氣中新鮮氧氣少，這時也特別容易引發感冒、關節疾病。另外，早晨冠狀動脈張力高，交感神經也比較興奮，容易突發心血管疾病。長者夏季晨練不宜早於6點，冬天則要更晚，要等太陽出來以後再晨練。出門前喝些水、吃好早餐，以免出現低血糖。

疫情期間，需要避免去人多的公園，做好防護。

(注：本文不構成醫療建議，僅作為參考信息呈現)

快乐生活 居家养老项目
津贴管理机构

擁有更多選擇，享受更多服務



怎樣才能最大程度使用 居家養老津貼？

在快樂生活自主管理居家養老津貼，長者僅需支付極低的固定管理費率，無需支付其他任何額外的附加費用和隱藏費用，也可以享受到安全、優質的管理和護理服務，同時能夠在市場範圍內選擇價格合理的服務提供人員，使用更多的服務項目種類。

超低
14%
固定費率

優
優質服務

國粵
中文溝通

自2021年9月1日起，在此日期之後加入快樂生活的會員，自主管理模式費率調整為14%。已經加入快樂生活的長者管理費率保持不變，依然沿用13%的管理費率。

如果您9月1日之前加入快樂生活的，還可以享受13%的自主管理費率。



1300 911 728
聯繫快樂生活專業的諮詢顧問

happyliving.com.au
下載快樂生活用戶指南，歡迎瀏覽快樂生活中文網站

注意！這類止痛藥含「副作用」 可導致抑鬱和自殺傾向！

文：朱遊

澳洲人依賴止痛藥來治療經痛和身體疼痛已成為常態，甚至有超過200萬的澳人服用超過所推薦的劑量，對身體造成損害或導致喪命。其中一種在澳洲最常見的止痛藥Lyrica的pregabalin被揭露含有很強的副作用，必須慎用及諮詢醫生。

今天為大家解析Lyrica (pregabalin) 的副作用有哪些。



圖片來源：Adobe stock



甚麼是Lyrica (pregabalin) ?

Lyrica是一種品牌處方藥。它被FDA批准用於患有以下疾病的成年人。

- 糖尿病性神經痛
- 帶狀疱疹後的神經疼痛
- 脊髓損傷引起的神經痛
- 纖維肌痛
- 部份癲癇發作（在這種情況下，Lyrica與其他癲癇藥物一起服用）。

Lyrica也被FDA批准用於治療年齡1個月及以上兒童的病情發作，這時Lyrica將與其他癲癇藥物一起使用。

藥物詳情

Lyrica屬於一種叫做抗癲癇藥的藥物類別，以膠囊形式販售，可以吞服。它的強度可分為以下幾種：

- 25毫克(mg)
- 50毫克
- 75毫克
- 100毫克
- 150毫克
- 200毫克
- 225毫克

- 300毫克

它也可以作為口服的液體溶液。但這種形式的Lyrica只有一種強度：每毫升液體中含有20毫克的藥物。

Lyrica的副作用

Lyrica可引起輕微或嚴重的副作用。以下列表包含了服用Lyrica時可能出現的一些副作用，但不包括所有可能的副作用。

關於更多Lyrica的副作用，您可以諮詢醫生或藥劑師，他們將可以給你更好的提示，並教您如何處理令人困擾的副作用。

輕度副作用：

- 無法集中注意力
 - 頭暈
 - 口乾
 - 嗜睡
 - 手或腳腫脹
 - 體重增加
 - 視力模糊
- 這些副作用大多會在幾天或幾週內消失。但如果它們變得更加嚴重或沒有消失，建議您諮詢醫生或藥劑師。

欲了解更多Lyrica的輕微副作

用，您可以可查閱Lyrica的用藥指南。

嚴重副作用

Lyrica的嚴重副作用並不常見，但也可能發生。如果你有嚴重的副作用，請立即諮詢醫生。

嚴重副作用的症狀：

- 1、肌肉問題，如橫紋肌溶解症（肌肉分解）。症狀可包括：肌肉疼痛、酸痛或無力；發燒；乏力（一種普遍的不適感）
- 2、過敏反應
- 3、抑鬱症和自殺傾向

關於嚴重副作用的更多信息，見下面的「副作用細節」。

副作用的細節

以下為Lyrica可能引起的副作用的一些細節：

1、過敏反應

與大多數藥物一樣，有些人在服用Lyrica後會出現過敏反應。輕微過敏反應的症狀可能包括：皮疹、瘙癢、臉紅（皮膚發熱、腫脹或發紅）。

更嚴重的過敏反應是罕見的，但也有可能發生。嚴重過敏反應的症狀可能包括：皮膚下腫脹，通常在眼瞼、嘴唇、手或腳上；舌頭、嘴巴或喉嚨腫脹；呼吸困難。

服用Lyrica而出現過敏反應者，請立即打電話給醫生，因為該反應可能變得更嚴重。

2、體重增加

Lyrica可能會導致體重增加。據稱9%服用Lyrica的人體重增加了7%或更多。2%服用安慰劑（一種沒有活性藥物的治療方法）的人體重增加了7%或更多。

研究人員指出，服用Lyrica的

體重增加的風險似乎與較高的劑量和服用該藥的時間有關。研究人員沒有發現在服用Lyrica期間體重增加的人的血壓有任何明顯變化。

Lyrica還可能導致你的腳、手和腿部腫脹，這可能導致體重增加。



3、困倦

Lyrica可能會導致一些人困倦。

- 23%的服用Lyrica的成年人報告說感到困倦。
- 服用安慰劑的成年人中，有8%表示感到困倦。
- 30%的服用Lyrica的成年人報告說感到頭暈。
- 8%的服用安慰劑的成年人報告說感到頭暈。

因為Lyrica會讓人感到困倦或頭暈，它可以影響你駕駛或操作機器的能力。所以服用此藥物的人，要避免進行危險的活動。

4、性方面的副作用

Lyrica將會對性慾產生副作用。臨床研究發現，有些人在服用Lyrica時出現了性慾增加或減少。目前還不知道這種副作用在服用Lyrica或安慰劑（一種沒有活性藥物的治療方法）的人中發生的頻率如何。也不知道這些副作用是因為

Lyrica還是其他原因。



5、視力模糊

服用Lyrica也可能會導致視力模糊。大約7%服用Lyrica的成人報告視力模糊；2%服用安慰劑的成人報告視力模糊。但在大多數情況下，隨著人們繼續服藥，視力模糊會消失。

目前還不知道Lyrica是否對視力有任何長期影響。如果你在服用Lyrica期間出現視力變化，必須立即諮詢醫生。

6、抑鬱症和自殺風險

Lyrica屬於一類稱為抗癲癇藥（AEDs）的藥物。與其他AEDs一樣，Lyrica可能會導致你有自殺的想法和行為。Lyrica也可能會導致情緒抑鬱或情緒異常變化的風險。

若出現以下負面情緒需立即諮詢醫生：

- 焦慮
- 抑鬱症
- 自殺的念頭
- 你的情緒有其他變化



圖片來源：Adobe stock



嘆為觀止！

這類「奇花異草」竟是澳洲的國花和州花！



文：祝溫

澳洲的大陸比較古老，而且其地理長期孤立和受極端氣候影響，因此這裡的許多生物都是當地獨有的。澳洲有24,000種本地植物，品種數量驚人，這些植物都是澳洲最珍貴的寶藏之一。而澳洲的國花和各州的州花也是當地特有的植物，這些植物有些只生長在某地區，有些則長在澳洲各地。

對於這些美麗的國花和州花，你是不是也能認出來和道出其名呢？今天，讓我們來認識澳洲的國花和州花吧！

澳洲國花 - 金合歡 (Wattle)



金合歡是澳洲的國花，在各地區如堪培拉、新州、維州和阿德萊德山一帶均隨處可見。

澳洲的金合歡有超過1,200種，它是一種耐寒的植物，喜歡有陽光、排水良好的環境。通常金合歡的開花季節在春夏季，每年的9月1日已被定為澳洲的金合歡樹日 (Wattle Day)。

維州 - 粉紅石楠 (Pink Heath)

1958年，粉紅石楠被正式宣布



為維州的州花。這是一種細長的小葉灌木，高度約為1米，從晚秋到晚春一直開著壯觀的長管狀花。雖然它的花期很短，但它卻很受園藝師的歡迎。

粉紅石楠適合在花園、花盆或土石上種植，它可以在陽光充足或半陰的地方生長，這類植物喜歡濕潤且排水良好的微酸性土壤。

新州 - 紅火球帝王花 (Waratah)



紅火球帝王花是新州的州花，這種灌木的高度一般可長到3米。開花季節是在春季，通常是深紅色，但也有其它顏色。由於紅火球帝王花開花時非常壯觀，因此深受人們喜愛，而且鳥兒也喜歡它們的花蜜。

這類植物喜歡有陽光的地方，主要生長在沙質地或易碎的土壤，在適合的條件下會長得很健壯。

澳洲首都領地 - 皇家藍鈴 (Royal Bluebell)



皇家藍鈴是首都領地的州花，屬於一種耐寒的地被植物，生長在

澳洲首都領地、新州東南部和維州的亞高山一帶。它是一種非常漂亮的植物，能開出藍色或紫色的花，花開期通常是10月到3月之間，但沒有被廣泛種植，因為它在原生地以外的地方壽命不長。

它適合生長在堆肥和排水良好的混合土壤中，最好是涼爽和半陰的地方。皇家藍鈴也可以種在吊籃裡。由於它的根系很淺，所以必須保持濕潤以及良好的排水。

昆州 - 庫克鎮蘭花 (Cooktown Orchid)



1959年，昆州準備慶祝其百年誕辰時，《信使郵報》舉行了一次投票，選擇代表該州的州花。紫色的庫克鎮蘭花成為了大贏家，於是州政府將其列為官方標誌。

庫克鎮蘭花可以在布里斯本的室外生長，但在墨爾本一帶，它只能生長在溫暖、光線充足的室內或溫室。

南澳 - 耀眼豆 (Sturt's Desert Pea)

著名探險家Charles Sturt船長的日記中曾多次提到耀眼豆的艷麗。耀眼豆也叫沙漠豌豆，它在沙漠環境之外是很難栽培的。不過，經過

栽培後，現在幾乎可以在澳洲的許多地方生長。



這類植物需要充足的陽光，尤其在冬季，其它條件包括良好的排水性。如今，耀眼豆是南澳的州花，在該州的州徽頂端便能看到它美麗的身影。

塔州 - 塔斯馬尼亞藍桉 (Tasmanian Blue Gum)



塔斯馬尼亞藍桉是塔州的州花，奶油色的小花朵非常精緻可愛。這種樹從小小的一顆種子生長，可以長到近100米的高度。

它在植物園中很常見到，但是由於樹木的砍伐，這種為野生動物提供重要棲息地的老藍桉樹已很難找到。由於這種樹會長得很高，因此不太適合在普通的家庭花園中種植。

北領地 - 斯特爾特沙漠玫瑰 (Sturt's Desert Rose)

1961年，斯圖爾特沙漠玫瑰被



聯邦政府選為北領地的花卉標誌，如今它出現在北領地的旗幟上。

它是一種耐旱的觀賞性灌木，高度為1至2米，主要在冬末盛開，淡紫色的花朵非常漂亮。

斯圖爾特沙漠玫瑰分布在澳洲各州，它可以在低量或中等雨量的地方生長。這類植物耐旱，喜歡陽光充足、排水良好的地方，但容易受霜凍影響。

西澳 - 紅綠袋鼠爪花 (Red and Green Kangaroo Paw)

紅綠袋鼠爪也被稱為曼格斯袋鼠爪，是西澳的州花，只在西澳的西南部一帶生長。它主要在春季和夏季開花，其花朵在水中可以很持久，曬乾後也能保持其引人注目的顏色。

它生長在樹蔭下的沙質或礫質土壤，維護成本低，而且也很堅韌。這類植物更適合滴灌，高空澆水會導致真菌感染。



太平洋深海 1,800米 現史前文明龐大機場建築

人們知道地球上超過十分之七的面積是被海洋水所覆蓋的，它的平均深度在3,600米，最深處深達11,000多米，無論如何，這個深度是人無法到達的，人類下潛到幾十米的地方，身體就會出現非常明顯的不適，即使是現在的高科技設備，才能勉強代替人類進入深海領域，在那裡暗無天日，毫無生機，也成為了人類難以到達的禁區。

2018年8月，一名業餘的考古學家「Mac Mciver」發現，在太平洋的海底存在著一個龐大的水下結構，他借助谷歌地圖在北緯6° 04' 56"、西經86° 03' 16"的位置上發現了它。這位業餘考古學家認為它可能是來自於史前文明的建築廢墟，但目前為止科學家並沒有給出準確的定論。

據他介紹，在南美洲哥斯達黎加科科斯島東北約80千米處，水下約1,800米左右的位置，有一個大型結構。這裡的結構跨度長達150千米，每個疑似跑道的結構寬度達到了8,000米左右。這處巨大的結構和現代機場的區別十分的相像，只是一個在水下，一個在陸地上，並且這個水下的結構還更大、大到更誇張的程度。

從這個水下結構來看，這裡曾經的科學技術水平應該很高。詭

異的是它們又處在1,800多米深的海底，不由讓大家想起一個史前文明沉入海底的故事。因此有些人懷疑，這是不是傳說中淹沒海中的亞特蘭蒂斯文明。

流傳已久的亞特蘭蒂斯文明，最早被記載在古希臘哲學家柏拉圖的著作《對話錄》裡，據稱其在公元前一萬年被史前大洪水毀滅。據說亞特蘭蒂斯擁有高度發達的文明，並且出現了國家以及城邦。亞特蘭蒂斯以海洋之神的子民自居，對大海有著強烈的崇拜，但該文明在大約1萬年前因為史前大洪水被淹沒海中。電影《海王》正是以此為背景，描寫了亞特蘭蒂斯文明的現狀。

在柏拉圖的《克里特阿斯》和《蒂邁歐篇》書中，柏拉圖以對話的形式描繪了亞特蘭蒂斯。書中介紹說，在直布羅陀海峽對面，有一個很大的島，在這個島嶼的對面就是亞特蘭蒂斯王國，當時他們正準備與雅典展開戰爭，但由於地震的發生，導致亞特蘭蒂斯王國在不到一天一夜的時間裡就完全進入到了大海。

在多年的考古發現和有關科學研究進程中，人們將一些暫時解釋不了的或者沒有歷史歸屬的現象，認為在現代人類文明之前的遠古某

個時期，存在著文明程度較高的發達文明，而現在人類發現的有些遺跡，就是史前人類文明遺留下來的。

現在人們傳說中的史前文明一共有4個，按照時間的先後排序，包括根達亞文明、米索不達亞文明、穆里亞文明和亞特蘭蒂斯文明。這4個文明都與瑪雅人的有關神話傳說有一定的聯繫，而亞特蘭蒂斯文明在古希臘的傳說中也有記載。

雖然無法確定是否是傳說中的亞特蘭蒂斯王國，但人們對Mac

McIver發現的海下大型結構仍然保持著極大的好奇，甚至有人通過谷歌地圖來查找該位置，結果發現這塊區域在地圖中有神秘的圖案。同時這個不明的龐大結構，從圖片中可以看到它們側面的陰影，這意味著它們是真正的立體結構。

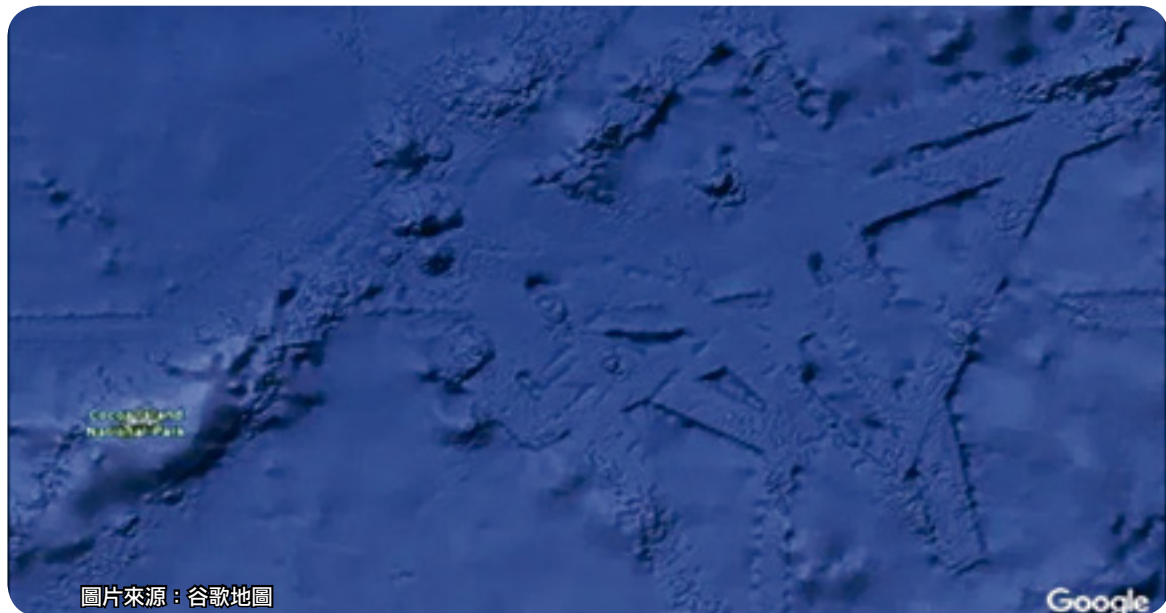
在深海1,830米深的海床上，出現類似的「建築物」結構是很神奇的事情。可能是曾經遠古人類遺留下來的建築物殘骸。

當然科學家不太認可這個巨型結構是史前文明所留下來的說法，谷歌闢謠表明，該圖案其實是由聲

呐線構成的，並不是真實的結構。因為在此前就有過類似的先例，在海洋之下發現了不明的大型結構物體，最開始的推測，認為這些巨型結構是海洋測量勘探的聲納線，但是，這個結構又太大了。

深海是人類探測最少的地方了，甚至要少於對太空的探測，地球46億年的歷史上不斷的地殼變動，因此在深海內存在一些史前文明痕跡不無可能。相信在未來的海洋探測中一定會有許多出乎意料的發現。

來源：看中國網



圖片來源：谷歌地圖

驚奇急流險惡 溪水竟沖不倒貞烈女郭氏

從前有一個姓李的千夫長（統率一千人的軍官）在浙江天台縣駐防，他的部下有個士兵，妻子郭氏，生得很有姿色，凡是見過她的無不爭相讚美，李軍官也很愛慕她。當時離縣城七、八十里的地方，有強盜出沒，李軍官便分兵前往防守，那個士兵也在內。

李軍官等士兵走後，每天跑到他家對郭氏百般調戲。可是，郭氏為人嚴肅不容侵犯。過了半年光景，士兵回來了，郭氏將李軍官屢

次上門調戲的經過一一告訴他，士兵因為他是自己的長官也無可奈何。

有一天，李軍官路過士兵家門口，士兵請他進去喝茶。忽然想起他從前調戲自己妻子的事情，不覺臉上現出怒容，急忙轉身入內，提著一把明晃晃的快刀奔出，李軍官僥倖逃脫，便到縣衙門裡去控告。知縣派人把士兵抓來，經過嚴刑審訊最後定案，以持刀殺本部長官論罪，應處死刑。於是把士兵加上腳

鐐手銬，押進監獄。

從此，當地一班無賴少年和縣衙小吏、差役等人，都對郭氏起了非分之心。郭氏每天除親自給丈夫送飯外就緊閉大門，靠紡紗織布維持生活，沒有一個人敢到她家。

過了很久，台州府發出公文，從黃岩州調來一姓葉獄卒到天台看守監獄。這個押獄尤其看中郭氏，於是對她丈夫特別照顧，每天供給酒飯，對待他就像親兄弟般親切，士兵自然十分感激。

一天忽然傳說，斬決罪囚的五府官就要到來，押獄把消息告訴士兵並對他說：「你如不死，我與你結為義兄弟；萬一性命不保，你的妻子還年輕，兒子和女兒才八、九歲，他們靠誰照顧呢？我還沒有家室，你可願意把妻子改嫁給我？若願意我一定把你的子女，當做自己親生的一樣。」

士兵很高興地答應了，押獄便叫郭氏私下和丈夫見面。士兵對妻

子說：「我早晚要被處死，這位葉押獄為人溫和慈善還沒有妻子，你可以嫁給他。」郭氏說：「你之所以被害就是為了我有幾分姿色，我怎能再嫁別人苟且偷生呢？」

她回到家抱著兩個小孩痛哭說：「你爹爹快要死了，娘遲早也得死，你們失去爹娘必會凍餓而死。現在我打算把你們賣給別人，不是娘忍心，事到如今已經無路可走了！」孩子們聰明知道母親意思，聽後抱著母親大哭，又拉著衣襟不肯放手。

於是，郭氏帶著兩個孩子到市集請求人家來買，路人都為他們落淚。當地有人同情她留下孩子，並贈她三十貫錢。郭氏拿十貫錢，準備了酒菜提到監獄門口，對葉押獄說：「我希望與丈夫再見一面。」押獄便讓她進去。

她見了丈夫哽咽得說不出話來，過了半天才對他說：「你平日叨擾葉押獄很多，可拿一點酒菜稍

微答謝他，另外還有些錢你可留在身邊使用。因為我要到富戶人家幫工，恐怕十天內不能來探望你了。」說完哭著離開了。

郭氏故意走到仙人渡的溪水中，在那兒淹死了，然而此處水流險惡竟不能把她的屍體沖倒，過路的人看見了趕到縣府報案。縣官帶人前往察看，見是事實無不大驚失色，於是用棺材將她收殮，葬在水邊山腳下。縣府又申報上司，上司為了表彰她堅貞不渝的品德，在她的墳上立了一塊墓碑，上刻「貞烈郭氏之墓」六個大字。

至丙戌年間，朝廷派遣專使到各地宣撫，抵達天台時查明這件案情，認為該士兵當初持刀謀殺本部長官情有可原，就把他開釋了。士兵出獄後，人家把他的兩個子女送還他。士兵為了悼念妻子，終身立誓不再娶。

據：明陶宗儀《輟耕錄》



圖片來源：AdobeStock



美食·風情



天潤保健品

全站商品 **九折優惠**

tianrun.com.au

購滿 \$120 免郵費

資訊電話 0414 354 565

綠茶粉做點心

文 | 山平

綠茶乾燥研磨成粉，清香甘甜。除了沖泡飲品，綠茶也適合用來做點心。



綠茶布丁

綠茶點心爽口又養生，調配自家喜歡的布丁液配方並不難，空閒時不妨親子同樂，一起體驗動手做點心的樂趣。

食材 可製作3杯布丁
綠茶粉20g。

A：雞蛋1個、蛋黃2個、白糖20g。
B：鮮奶油100ml、牛奶100ml。

作法 ①將材料A混合均勻，攪拌融化。
②將材料B混合均勻，加熱至鍋緣冒小泡泡即熄火。
③作法②逐次倒入作法①中，快速攪拌均勻；續加綠茶粉，充分攪拌。
④布丁液過濾2次，倒入布丁杯；撈除上層的小泡泡，蓋上錫箔紙放入電鍋；外鍋1杯水，鍋蓋開小縫不要密合；電鍋跳起來即完成。放涼後冷藏3小時即可享用。

綠茶戚風蛋糕

使用綠茶粉做蛋糕，顏色與香氣顯得清新高雅；充滿新鮮茶香的蛋糕，搭配鮮奶油，入口滋味豐富，相得益彰。

食材 蛋黃麵糊：蛋黃5個、植物油50g、牛奶80cc、低筋麵粉80g、綠茶粉15g。
蛋白霜：蛋白5個、砂糖70g。

作法 ①烤箱先預熱至170°C。
②製作蛋黃麵糊：混合材料，篩入粉類，拌合均勻。
③製作蛋白霜：用電動攪拌器以高速打發蛋白到產生大泡泡，逐次加砂糖，攪打至蛋白泡沫穩定堅固。
④混合作法②、③，輕輕拌合為蛋糕糊，填入烤模（模內不可抹油）。送進烤箱以170°C烤40分鐘。烤完用倒扣放涼。

茶裡時光



台灣製造

珍黑



內含三袋

染髮更護髮 產品會說話！

納米技術萃取天然植物菁華
完美呈現自然光彩

植物染髮乳 洗、染、護髮一次完成
方便快捷

天然植物色素百分百滲透
快速透染白髮
富含天然植物精華
滋養秀髮 高度保濕

不含重金屬 無氨水

長期使用 徹底改善髮質
男女老少都適用
美麗健康一百分！

見證

美國北加州60多歲的醫學博士范醫生說：二個月前，一位朋友向我推薦珍黑護髮染髮乳。我以前用別的染髮乳，到最後長出來的頭髮全部是白色。神奇的是用了此產品一個半月後，長出的頭髮有一半是黑色的！跟我一起的幾位老人也不同程度的長出了新的黑頭髮。范醫生表示，諾媚雅珍黑護髮染髮乳是從幾種純天然植物中提煉出的精華，有保護頭髮的毛囊，及恢復毛囊功能的作用。

*用戶反饋僅供參考。

訂購電話
0405 366 999

用補髮膏
輕鬆刷
新生白髮

珍黑植物
補髮膏

Eastwood
富安中藥行 0422 438 557
shop7, Eastwood Village Square, Progress Ave. Eastwood
端州中藥行 0410 521 997
Shop 12, 1 Lakeside Rd, Eastwood

Hornsby
永興超市 0406 366 128
Shop7-8, 43A Florence Street, Hornsby

Bankstown
南洋禮品店 8710 4871
59 Bankstown City Plaza Bankstown
陽光參茸中藥行 9708 5845
Shop 10, 282 Chapel Rd. Bankstown

Narwee
泉記超市 9534 5259
Shop 5/1 Fisher Place, Located on, Hurst Place Narwee
粵海超市 0481 306 666
47 Broadarrow Rd, Narwee

Campsie
佳葉禮品店 0435 235 526/ 0435 635 465
245 Beamish St, Campsie
銀河禮品店 0468 438 861
Suite 2, Level 1, 232 Beamish St, Campsie

Cabramatta
OK 超市 0466 511 699
Shop 28-30/ 180 Railway Pde, Cabramatta NSW 2166
集豐超市 9126 9715
88 Broomfield St. Cabramatta

Chatswood
宇城中醫藥中心
02 9411 6666 / 02 9411 6823
14/369 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067
新人人超市 9412 2671
Shop 1, 2 Endeavour St. Chatswood
大漢中醫 9419 7131
Shop 9B, The concourse
409 Victoria Ave, Chatswood 2067

Ashfield
福仁堂中藥店 9716 6964/ 0422 311 375
306 Liverpool Rd. Ashfield
譽福超市 8040 0618
315 Liverpool Rd. Ashfield
正中堂中醫館 9798 2113/0404 308 964
7A Hercules St. Ashfield

Haymarket
唐人街新人人超市 02 9280 0302
8 Quay St, Haymarket NSW 2000
東南亞兄弟商行
9211 1927/ 0410 722 938
215A Thomas St. Haymarket
中華參茸藥行 9212 4397
75 Ultimo Rd, Sydney NSW

Hurstville
金輝回國禮品 02 9586 4880
170 Forest Rd. Hurstville
家樂福超市 0430 195 456
Shop 1, 180-182 Forest Rd. Hurstville

Auburn
大衛超市 9649 1380
80-82 South Parade Auburn

Burwood
明安堂中醫藥行
97445001、0412301763
2/181, Burwood Rd, Burwood

Homebush
劉健平中醫 9746 3261
2-10A, Henley Rd. Homebush

Marrickville
永明中藥行 02 9558 1896
288 Illawarra Rd Marrickville 2204

魯菜風味在變中保持不變

下

文 | 雲中君



魯菜不僅是北方菜的代表，也是歷史最悠久的菜系。魯菜獨有的味道代代相傳，即使不斷改良，變得越來越精緻，然而，菜系的特點是不會變的。

魯菜廣納古代齊魯地區的風土民情，包含二大地方菜系的特色，以及歷史悠久的經典孔府菜，構成了魯菜香味濃郁，鮮鹹相宜的菜系特點。

魯菜三大派別風味各有講究

真正魯菜的源頭可以粗分為濟南菜、膠東（福山）菜和孔府菜，但是起源於魯南的孔府菜規模與範圍比較小，沒有形成一個完整的支系。濟南菜以清香、鮮嫩和味純著稱，尤擅長刀工，俗稱一菜一格，百菜不重。擅長爆、炒、燒、炸、塌等技法，十分講究清湯、奶湯的調製，清湯色清而鮮，奶湯色白而醇；膠東菜則以烹製海鮮見長，以清鮮、脆嫩、原湯原味為特點，多用炸、溜、爆、炒、蒸、煎、扒等技法；孔府菜用料講究、刀工細膩、烹調過程嚴格複雜，口味兒講究清淡、鮮嫩、軟爛、香醇，原汁原味，對菜品製作精益求精，始終保持傳統的口味。

總體上來講，魯菜以選料講究、刀工精細、調和恰當、火候嚴謹、烹調技法全而著稱，口味不僅以鮮鹹適口、清爽脆嫩、湯醇味正、原汁原味為特點，而且調味多變、因料而用、適應性強、南北適宜。如果說清淡是粵菜的特色，那魯菜的特色就是香味濃郁，鮮鹹相宜。

有的好食材才有真正美味

談到做菜的心得，曲運強妙語頻出：「大味必真，順天時順自然。無味使其入，有味使其出。」廣東人喜食魚翅，講究無翅不成席。而在北方或山東，則認為無參不成席。他具體地舉例說明，魯菜有一道最著名的傳統菜——蔥燒海參。首先這道菜的主要原料大蔥與海參都是著名的山東特產，其他地方也生產大蔥，但是質量與味感都比不上山東的章丘蔥；外地也出產海參，然而山東出產的小灰刺參最為名貴，而且價格高昂。他強調說：有好的食材才能做出真正的美味。

談到自己的烹調心得，曲運強說：越清淡的菜越不好炒，要求食材要新鮮，刀工處理的要好，火候的拿捏也要恰到好處，調味料加工的順序要掌握好。各方面都做好了，才能做到口感、質感、味感俱佳。要想做出大蔥的香味與海參的鮮味，就必須非常瞭解那個海參的種



蔥燒海參

用蔥白蔥鬚一起炸製蔥油，香味濃郁，正好配合製作蔥燒海參。

類、特點和質地，還有在發製海參的過程中，必須用山泉水或礦泉水發，因為一般自來水經過漂白之後水質很硬，發海參效果就不好。此外，蔥燒海參一定要做出蔥香味來，使它濃郁飄香。他解釋說，要想做到口感、質感、味感都很完美，那就必須在製作時的加料以及火候的運用等方面，尤其在表現蔥香味很濃的特點上下功夫。在炸蔥油這方面，不同的調料製作出的蔥香味也不一樣。

蔥燒海參必備魯菜特有蔥香味

說起蔥油的製作，曲運強說，大蔥燒海參是一種絕配，但是從事戲劇工作的梨園弟子們都不喜歡大蔥的氣味，所以不能直接在菜餚中放入大量的蔥。要想做出魯菜特有的蔥香味，蔥油就成為一道必備的調料。有些地方用八角茴香、蔥、薑去炸製蔥油，但是八角的味道很厚重，尤其在製作海鮮的時候，它會蓋過這個食材的本味，放多了就吃不出這個菜的真味了。用蔥白、蔥鬚那一塊炸製出的蔥油，香味就非常濃郁，這是在反覆的製作中摸索出來的經驗。

不用心做不好吃，做菜如做人。曲運強認為廚師的心態和情緒對菜餚的影響非常大。一道菜是否符合吃者的口味，關鍵在於烹調者的用心是否足夠，是否真心為了吃者的身心健康。進食與時令有很大的關係，春天來臨時萬物復甦，不適宜吃大魚大肉，而應該多吃一些綠色蔬菜。古時涮羊肉都是在寒冷的冬天時吃，因為那個時節羊肉豐美有營養，對人最有補益。現在因為有了空調冰箱，人們是四季通吃，夏天食用大熱的羊肉有傷身體。其實飲食應該遵從孔子所說的那樣，不時不食。



曲運強

全世界中國菜廚技大賽評委會主席

原為國家特級魯菜烹調師，深諳中國菜的傳統內涵，不只是擅長傳統的魯菜，曲運強對中國各大菜系的瞭解造詣亦高。



鍋塌豆腐

濟南菜擅長刀功，百菜不重，有多種技法，右圖為著名的鍋塌豆腐。

中國的飲食文化外國人也羨慕

曲運強認為，傳統的中華飲食文化既是中國人的寶貴財富，也是屬於全人類的文化資源，因此應該發揚光大。然而，近幾年來，隨著人們道德水平的下滑，由地溝油所製出的黑心食品充斥著整個中國大陸，傳統的飲食文化逐漸失傳，出現了嚴重的斷層，如此下去，將來的中國人想吃傳統的中國菜就必須到國外去了。

曲運強認為：海外華人有責任把這些中華正統文化繼續傳承下去。他樂觀地表示，外國人其實都很羨慕中國的飲食文化，西方的很多廚皇勳章都頒發給了中餐廚師。

「民以食為天，食以安為先。」傳統飲食文化有非凡的生命力，真正的美味在老百姓的心目中並沒有被忘卻。中國人只要把這些傳統的技法和理念找回來，將來一定能越做越好。回歸正統，真正復興中華傳統文化是大勢所趨，人心所向。

(選自《看中國會員專刊》第23期)

魯菜分類

濟南菜

以清香、鮮嫩和味純著稱，尤擅長刀工，百菜不重。擅長爆、炒、燒、炸、塌等技法，十分講究清湯、奶湯的調製。

膠東菜

以烹製海鮮見長，以清鮮、脆嫩、原湯原味為特點，多用炸、溜、爆、炒、蒸、煎、扒等技法。

孔府菜

用料講究、刀工細膩、口味兒講究清淡、鮮嫩、軟爛、香醇，原汁原味，對菜品製作精益求精，保持傳統口味。

最新研究： 牛奶攝入量與膽固醇升高無聯繫

文：歐陽語琦

牛奶深受大眾的喜愛，其中含有豐富的鈣、維生素D和氨基酸等。最近有研究表明，乳製品攝入量與身體質量指數（BMI）之間存在關係，經常喝牛奶的人罹患冠心病的風險要低14%。

5月24日，《國際肥胖雜誌》（International Journal of Obesity）上刊登了一項研究。來自英國倫敦大學學院、英國雷丁大學、南澳大學和新西蘭奧克蘭大學的研究人員使用孟德爾隨機化（MR）遺傳學方法，將乳糖酶持久性基因作為工具變量，以得出牛奶消耗與心臟代謝特徵之間因果關係的證據。

為了解決樣本量、種族差異和其他因素所導致的不一致性，研究團隊對來自三項基於大型人群的研究數據，其中包括1958年英國出生隊列研究（1958BC）、美國健康與

退休研究（HRS）和英國生物樣本庫，以及來自幾個大型銀行團匯總的統計共計近200萬人的數據進行了Meta分析。

此前有研究說高脂肪乳製品可能會通過增加飽和脂肪、膽固醇的攝入量，對心血管風險產生不利影響。但這次的最新分析卻表明，雖然定期喝大量牛奶的人的身體質量指數水平高於不喝牛奶的人，但是他們的總膽固醇、好膽固醇（高密度脂蛋白膽固醇）和壞膽固醇（低密度脂蛋白膽固醇）水平都較低，這表明減少牛奶的攝入對於預防心血管疾病可能不是必需的。

進一步分析還表明，T等位基



（圖：Unsplash）

因攜帶者（具有乳糖 \square 遺傳變異的人）患心血管疾病的風險降低14%，但是相關益處還尚待進一步研究證實。

澳洲牛奶種類齊全，無論是全脂、低脂、有機，或是無乳糖的，統統都能夠在超市裡面找到，錯過澳洲的奶製品簡直是暴殄天物啊！

（圖：Unsplash）

冰淇淋愛好者必讀！ Cadbury推新雪糕 口感絲滑濃郁

文：麗華

冰淇淋愛好者的福音來啦！Cadbury集團首次在澳洲推出Caramilk巧克力後，掀起了一陣熱潮，這款口感絲滑的焦糖口味巧克力深得廣大消費者的心。如今Cadbury Caramilk推出了一種全

新的產品——Cadbury Caramilk Sticks。

七號新聞台報導稱，Cadbury Caramilk Sticks是由Cadbury和澳洲冰淇淋巨頭Peters合作推出的，採用獨立包裝，外層是由Caramilk製成

的美味焦糖白巧克力，內心口感如天鵝絨般順滑細緻。超級受歡迎的巧克力製成雪糕是甚麼滋味呢？

Cadbury Caramilk Sticks每盒4個，售價8.50澳元。在Woolworths、Coles等有售。





花都巴黎的 中古世紀回顧

想知道中古世紀的巴黎是什麼樣子，最簡單的方法就是去看電影Les Misérables《悲慘世界》，這是法國大文豪雨果Victor Hugo於1862年所發表的長篇小說，故事中人物的生活背景是在19世紀初的拿破崙戰爭，到1832年巴黎共和黨人革命期間的大時代。故事的主線圍繞在因偷麵包而入獄的罪犯尚萬強Jean Valjean服刑獲釋的贖罪歷程。《悲慘世界》這類小說改編的電影是屬於故事有來歷的電影，好的電影劇組專業人員會對電影故



(圖片來源:公有領域)

事的大時代背景作深入的歷史文化考據，以搭設正確的電影場景及人物服裝，我們透過《悲慘世界》這部考據過的電影時代場景，可以走入19世紀初期的老舊巴黎的世界。

中古世紀的歐洲城市一般市容狹窄污穢，擁擠不堪、黑暗不透光，有傳染病充斥的落後。小說中可以看出當時巴黎社會的動盪，貧富差距懸殊，巴黎流民階層倍增，街頭充斥窮苦壓抑的人們，這一切與200年後時尚、光猛、開闊的花都巴黎相比，兩者之間有著天壤之差別。回溯歐洲中世紀的大流行黑死病不就是在這樣一個腐臭不堪的社會溫床中滋生蔓延開來的嗎？福克斯歷史頻道節目曾播出The Filthy Cities「骯髒的城市」，有製作詳細報導過中世紀黑暗髒亂，傳

染病流竄的歐洲大城市。

1845年法國的社會改革家維克多·孔西德朗Victor Considerant曾寫道：「巴黎就像一座大型的工廠，內部已朽爛不堪。那裡人世間的疾苦、害蟲和疾病橫行四方，那裡連光和空氣都難以穿通。巴黎是一個討厭至極的地方，植物不是枯萎就是死亡……」。交通也是當時巴黎的另一個主要問題，街道狹窄不容四輪或二輪的運貨載人馬車在街道通行。《悲慘世界》的故事場景所體現出來的就是部份當時巴黎市區街頭的真實寫照。

拿破崙三世Napoléon III，路易-拿破崙·波拿巴Charles-Louis-Napoléon Bonaparte，拿破崙的侄子，在1848年當選法國總統，自七歲他就離開出生的巴黎，他到過意大利、瑞士、英國和美國，後來流



《The Embarrassment of Paris》出自Nicolas Guérard約1700年的蝕刻板畫(圖片來源:Trustees of the British Museum)

黎今天的城市格局。獲得拿破崙三世重用的法國都市計劃師，喬治-歐仁·奧斯曼男爵Baron Georges-Eugène Haussmann，接受拿破崙三世的委任，主導了1852年至1870年間的巴黎城市改造規劃，奧斯曼

設兩倍大的巴黎行政區，由中心向外擴張，實施方案包括遷居巴黎城區勞動人口至市郊，並讓他們就近工廠從事勞動工作。

奧斯曼同時在巴黎的地下建造了較為完善的地下水道和地鐵網路系統，保證了巴黎的前瞻發展，直到今天這些空間都仍然充滿生命的活力。

此外，奧斯曼塑造了一新的巴黎特殊氣息，在這些新建豪邁的大道兩側種植高大喬木，成為林蔭大道。開闢了「蔥鬱空間」就是近距離增加綠地公園和園林；開闢廣場讓光線及空氣進入巴黎的各個角落。巴黎歌劇院的建設打造出巴黎優雅的藝文氣息，同時設計了新法國的建築風格，規範了各種民用住宅的規格沿用至今。

1845年法國的社會改革家

維克多·孔西德朗Victor Considerant曾寫道：

「巴黎就像一座大型的工廠，內部已朽爛不堪。那裡人世間的疾苦、害蟲和疾病橫行四方，那裡連光和空氣都難以穿通。巴黎是一個討厭至極的地方，植物不是枯萎就是死亡……」

亡在英國，他對倫敦寬闊的道路、廣場和大型的公共公園留下了深刻印象。

1852年拿破崙三世向公眾演講中發表宣言「巴黎乃法國之心臟，來用我們的努力建設一座偉大的城市；來讓我們為她開闢新的道路；來讓我們將沒有光照和新鮮空氣的工人階級的住所變得更加衛生宜居；並讓充滿生機的光穿透各位內心的牆，讓這光到達各個地方！」

拿破崙三世時期法國產業迅速現代化，經濟快速成長；拿破崙三世開始對巴黎進行了改造，大幅度地改變了巴黎的風貌，都市計劃具有很強的前瞻性，基本奠定了巴

男爵也因為其大膽的城市規劃，有魄力地改造法國首都巴黎而享譽國際，現今巴黎的奧斯曼大道Boulevard Haussmann即取其名以茲紀念。

喬治-歐仁·奧斯曼男爵的宏偉歷史性巴黎現代化工程一共花費了18年時間改變了巴黎的全貌，讓巴黎脫胎換骨；奧斯曼男爵的巴黎改造計劃核心是幹道網的規劃及建設，他拆除中世紀城區舊日建築物及貧民窟共二萬多戶，切割大型公共花園，開闢出一條條敞的大道，這些輻射狀大型街道直線貫穿各個人口密集的街區中心，成為巴黎的主要交通幹道。他的計劃目標是建



喬治-歐仁·奧斯曼男爵(圖片來源:公有領域)





輻射狀大型街道直線貫穿各個人口密集的街區中心 (圖片來源:Unsplash)



1852年開始改造，三年后，巴黎第一條大道Rue de Rivoli (圖片來源：公有領域)



奧斯曼大道Boulevard Haussmann (圖:Thierry Bzeczourt ; Wikimedia Commons ; CC BY-SA 3.0)

奧斯曼建築風格的樓房
一共興建了**4萬**戶，
排列整齊地
劃過巴黎的天際線，
「**灰黑色搭配米色**」
有著典雅大方的氣質，
給人輕快舒適的感覺，
讓巴黎市貌充滿著
希望和喜悅，象徵著
明朗與和平。

現今人們在遊歷巴黎的時候，
巴黎地標建築埃菲爾鐵塔Le Tour de
Eiffel、巴黎聖母院Norte Dame及凱

旋門Arc de Triomphe是觀光客必遊巴黎的代表景點。在遊歷了很多國家和地區後才發現，巴黎處處可見的奶油色外牆、灰黑色屋頂的居民公寓才是巴黎，那時第一時間浮現在我腦海中獨有的巴黎市貌風情，而非那些代表性的旅遊景點。這樣獨具特色的灰黑色屋頂建築，在整個法國也只有在巴黎可以看見，這種「巴黎灰」公寓建築，其外觀統一為奶油黃色，屋頂為黑灰色，固定規格高度不能超過37米，也就是不能高過凱旋門的內門高度。為了彰顯個性，門窗可以用不同樣式，但是外觀必須保持協調一致。

這種19世紀新建的市民公寓統一了巴黎的街景，奧斯曼建築風格的樓房一共興建了四萬戶，排列整齊地劃過巴黎的天際線，「灰黑色搭配米色」有著典雅大方的氣質，給人輕快舒適的感覺，讓巴黎市貌充滿著希望和喜悅，象徵著明朗與和平。以現在眼光來看，這種獨具特色的建築不但毫無過時的感覺，反而成為代表巴黎的象徵。

作為世界上最適合於城市漫步之一的巴黎，當您漫步在它的街



香榭麗舍大街(圖片來源:Michael Ng ; Wikimedia Commons ; CC BY-SA 3.0)

道上時，您會遇到各種引人注目的景點，例如法國不同時期的建築風格、舉世聞名的地鐵入口、獨一無二的店面，而那些寬闊的大道兩側，整齊排列的方石和錯綜複雜的鍛鐵陽台所構建的奧斯曼公寓建築才是真正的巴黎專屬風貌。

19世紀奧斯曼男爵的宏偉巴黎城市現代化規劃，讓巴黎人民的生活品質、公共衛生條件得到大幅改善，傳染病絕跡，交通較以前順暢，統一氣派的奧斯曼新建築公寓實用又美觀；在國際上，奧斯曼男

爵因其對法國首都的規劃改造，廣受讚譽。

在21世紀的今天，當我們走在巴黎的街頭，眼前是經歷了時間洗禮的奶油黃色樓房和黑灰色屋頂，從老佛爺百貨Les Galeries Lafayette頂樓看奧斯曼大道Boulevard Haussmann，摩登時尚的現代化巴黎已成為帶領世界時尚的藝術首都。



(圖片來源:Unsplash)



本篇取材於
不同百科及歷史傳記，由作者
林思允Suellyn Lin編纂成篇。

知識·文匯



閱讀《菜根譚》

編者按：

《菜根譚》是中國傳統文化中，流傳許久且影響深遠的經典著作之一，是以處世思想為主的格言式小品文集，採用語錄體，揉合了儒家的中庸思想和佛家的出世思想的人生處世哲學。

《菜根譚》的作者是洪應明，明朝人，字自誠，號還初道人，但歷史記載中無法找到洪應明的故居及生卒年。

《菜根譚》現存有大體兩種不同版本——清刻版與明刻版，明刻版收藏在日本內閣文庫昌平板學問所，據說當初刊載於明代高濂編輯的《雅尚齋選生八箋》中。

據日本保留的資料顯示，洪應明早年曾熱衷於仕途功名，晚年則歸隱山林，洗心禮佛。萬曆三十年（西元1603年）前後，曾經隱居在南京秦淮河一帶，並潛心著述。著有《菜根譚》一書，曾一度廣為流傳。

日本收藏的《菜根譚》版本由洪應明的好友孔兼作序，他是萬曆年間進士，官至禮部儀制郎中。晚年自號「三峰主人」。罷官田裡後隱居二十年。

作者以「菜根」為本書命名，意謂「人的才智和修養只有經過艱苦磨煉才能獲得」。正所謂「咬得菜根，百事可做」。

《菜根譚》解讀

作者：（明）洪應明

語錄

117. 盛極必衰，剝極必復

衰頹的景象就在盛滿中，發生的機緘即在零落內；故君子居安宜操一片心以慮患，處變當堅百忍以圖成。

【大意】

大凡一種衰敗的現象往往是很早就在得意時種下禍根，大凡是一種機運的轉變多半是在失意時就已經種下善果。所以一個有才學的有修養的君子，當平安無事時，要留心保持自己的清醒理智，以便防範未來某種禍患的發生，一旦處身於變亂災難之中，就要拿出毅力咬緊牙關繼續奮鬥，以便策劃未來事業的最後成功。

語錄

118. 奇異無遠識，獨行無恆操

驚奇喜異者，無遠大之識；苦節獨行者行，非恆久之操。

【大意】

一個喜歡標新立異、行為怪誕不經的人，絕對不會有高深的學識和遠大的見解；一個只知道苦苦恪守名節而自以為清高、獨行其事的人，絕對無法保持長久的恆心。



語錄

119. 放下屠刀，立地成佛

當怒火慾水正在騰沸處，明明知得，又明明犯著。知的是誰，犯的又是誰？此處能猛然轉念，邪魔便為真君矣。

【大意】

一個人當憤怒像熊熊烈火一般上升，慾念有如開水一般在心頭翻滾時，雖然他自己也明知這是不對的，可是他又眼睜睜的不加控制。知道這種道理的是誰呢？明知故犯的又是誰呢？假如當此緊要關頭能夠突然改變觀念，那麼邪魔惡鬼也就會變成真正的君子了。



語錄

120. 毋偏信自任，毋自滿嫉人

毋偏信而為奸所欺，毋自任而為氣所使；毋以己之長而形人之短，毋因己之拙而忌人之能。

【大意】

一個人不要誤信他人的片面之詞，以免被一些奸詐之徒所欺騙，也不要過分信任自己的才幹，以免受到一時意氣的驅使；更不要仰仗自己的長處去宣揚人家的短處，尤其不要由於自己笨拙而就嫉妒他人的聰明。



悉尼天主教學校

2020年HSC高等数学排名第一

现已开始 2022 & 2023 学年入学申请

dlsashfield.catholic.edu.au

PROUDLY PART OF THE COMMUNITY OF Sydney Catholic Schools

2021 英才班新考試 時間定於10月6日

申請2022年5年級英才班2021年4月20日至5月7日報名，6月16日悉尼又起新疫情，NSW 精英中學英才班辦公室已發布公告，推遲考試，新時間定在2021年10月6日。

2021年3月26日新州教育廳精英中學英才班辦公室發布2021年Cambridge Assessment出題，英才班考試新模式和樣題。原來acer出題是20題英文、20題數學、30題智能，分成兩份試卷，要求60分鐘完成，現在調整成100分鐘完成90道題，具體為下列三部份：智能改為Thinking skills。(圖表1)

英文閱讀、數學，家長和補習機構都充滿信心，原來是考智能，換成Thinking skills，大家比較陌生。Cambridge Assessment這Thinking skills考試很出名，長達7小時，Oxford University, Cambridge University，還有歐洲一些大學是用來挑選優秀高中生進大學。Thinking skills包括Problem solving和Critical thinking兩大塊：Problem solving 分成Selecting and using information, Working with models, Transforming data等10小類；Critical thinking 含Claims, statements and assertions, Uses of evidence: inference and explanation等十幾小類。有興趣的家長可以閱讀Cambridge Assessment出的教科書Thinking skills，嘉能書店有售。

圖表1

Section	Minutes	Questions
Reading	30	25 Multiple choice
Mathematical reasoning	40	35 Multiple choice
Thinking skills	30	30 Multiple choice

若有任何疑問，諮詢，歡迎聯絡：

Paul 張老師

0425230152 (微信) 02 97852948(AH)

嘉能書店&嘉能補習中心 Paul 張老師

0425 230 152 (微信) 02 9785 2948 (AH)

Shop 1, 17-20 The Esplanade, Ashfield 2131 (原停車場，火車站斜對面)

開車 Cr Brown St & Bland St, Brown Street Car Park, 免費停車, Lift to G Level; 走路從 295-297 Liverpool Road, Ashfield華興包點和只味你私房菜之間的巷道, 或315-317 Chiangmai Spa & Thai Massage and The Place 進來, 大樓Crown Citiview Shop 1。
10:00 am-5:30pm, 7天營業。



(圖: Unsplash)

Cambridge Assessment為精英中學，英才班出題Thinking skills肯定不會那麼難，2021年3月11日6年級學生考了第一場，精英中學40分鐘40道選擇題，接著就是2021年7月21日第二場，4年級考英才班，30分鐘30道選擇題，還是紙考。Alston有一套Creative and Critical Thinking Skills, 1年級到6年級，每年2本，偏重Problem solving，是重要參考練習。

Five Senses推出新書 Critical Thinking Skills, 技巧包括: Analysing, Interpreting, Evaluating, Explaining, Justifying, Sequencing, Reasoning-deductive and inductive, Comparing, Questioning, Critiquing, Inferring, Hypothesising, Appraising, Assessing, Testing, Generalising, Extrapolating and interpolating。準備考精英中學，英才班的學生家長都可以選用。

可以選用。

新州教育廳精英中學英才班辦公室發布的樣題像這樣：

30 Zara's class wanted to decide what colour to paint their classroom. They decided to have a vote. Students could vote to change it to red, yellow or green. Everyone had to cast two votes, but they could not vote for the same colour twice. The colour would only be changed if everyone voted for the same colour; if this did not happen the room would be left unpainted. Every colour got at least one vote.

Knowing one of the following would allow us to know the result of the vote. Which one is it?

A No student voted for both red and green.

B Every student voted for either green or yellow, or both.

C Red was the most popular vote.

D Only two people voted for green.

這是樣題的最後一道，對很多孩子應該是巨大挑戰。

中華典故

寧鳴而死 不默而生

文 | 雲蕾

「寧鳴而死，不默而生」，這句話出自北宋名臣范仲淹的〈靈烏賦〉。

范仲淹曾擔任北宋京城開封的知府，他在京城大力整頓官僚機構，剔除弊政，僅僅幾個月，開封就「肅然稱治」，取得了相當不錯的政績。只要他不再得罪甚麼朝廷的大人物，本可憑此政績逐漸獲得進一步提升。然而他卻生性耿直，不僅不會阿諛奉承，看到朝政上的過失，不管是不是在他的職責範圍之內，他都要理直氣壯的提出批評。

范仲淹發現，當時的宰相呂夷簡廣開後門，濫用私人，便根據自己的調查，繪製了一張「百官圖」，在景佑三年(西元1036年)呈給宋仁宗。他指著圖中開列的眾官調升情況，對呂夷簡提出了尖銳的批評。不僅如此，范仲淹還連上四章，論斥呂夷簡的狡詐。偏偏呂夷簡老謀深算，蠱惑君主將范仲淹貶為饒州知州，後來幾乎又貶死在嶺南。

饒州在鄱陽湖畔，從開封走水路到此，至少須經十幾個州。除揚州外，一路之上竟無人出門接待范仲淹，范仲淹對此毫不介意，反而作詩道：「世間榮辱何須道，塞上衰翁也自知」。

不久，范仲淹的妻子李氏病死在饒州，他自己也得了重病。在附近做縣令的友人梅堯臣，寫了一首〈啄木〉詩和一首〈靈烏賦〉



范仲淹

給他。梅堯臣在〈啄木〉詩中勸他不要像啄木鳥一樣，啄了林中蟲，卻招來殺身之禍，面對貪官污吏不要過於耿直；〈靈烏賦〉中也是說他在朝中屢次直言，都被當作烏鴉不祥的叫聲，勸范仲淹應學報喜之鳥，而不要像烏鴉那樣報凶訊，而「招唾罵於裡閭」，希望他從此拴緊舌頭，鎖住嘴唇，除了隨意吃喝外，不要多事。

范仲淹立即也回寫了一首同樣題目的〈靈烏賦〉給梅堯臣，他在賦中斬釘截鐵的寫道，無論如何他都要堅持正義、堅持真理，不管人們怎樣厭惡烏鴉的「啞啞」之聲，他始終都是「寧鳴而死，不默而生」。

范仲淹的這句名言，和他的另一句名言——「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」一樣，為後代世人所千古傳頌，范仲淹的這種精神也成了一代又一代的中華民族菁英們學習的榜樣和楷模。

然而到了1949年以後，當權者通過對中國人民進行強制的「唯物論」、「無神論」、「進化論」的灌輸，傳統文化被破壞殆盡，加上不斷發動人整人的政治運動等原因，像范仲淹這樣「寧鳴而死，不默而生」的人，幾乎再也看不到了，很多人曾經悲觀的認為，范仲淹先生的這種精神是不會再有了。但是最近20年，中國又出現了很多這樣的人，他們奔走相告，希望傳統文化能夠再次復興於中華大地。

靈烏靈烏，爾之為禽兮。何不高翔而遠翥，何為號呼於人兮……故割而可卷，孰為神兵；焚而可變，孰為英瓊。寧鳴而死，不默而生……

摘自〈靈烏賦〉

曠世巨作
《神州悲歌》面世

一段完整的真實歷史，一部令人驚嘆的小說，來自中國的作家蔣繼先先生冒著生命危險，臥薪嚐膽二十年，撰寫了130萬字，完成了巨著的前三部。故事從中共奪得政權開始一直到廬山會議結束，分成上、中、下三冊。在經歷了傳奇般的艱辛萬難之後，終於如願以償，正式出版了，第一批書籍已經運至悉尼。本社特獲蔣先生許可，予以代銷。凡欲購買此書者，請與本報社聯繫，或直接上門購買。售價：\$70 現價：55 (含上中下三冊)
電話：9283 9224



Zumbo Education Services 嘉能補習中心 (Paul Workshop)

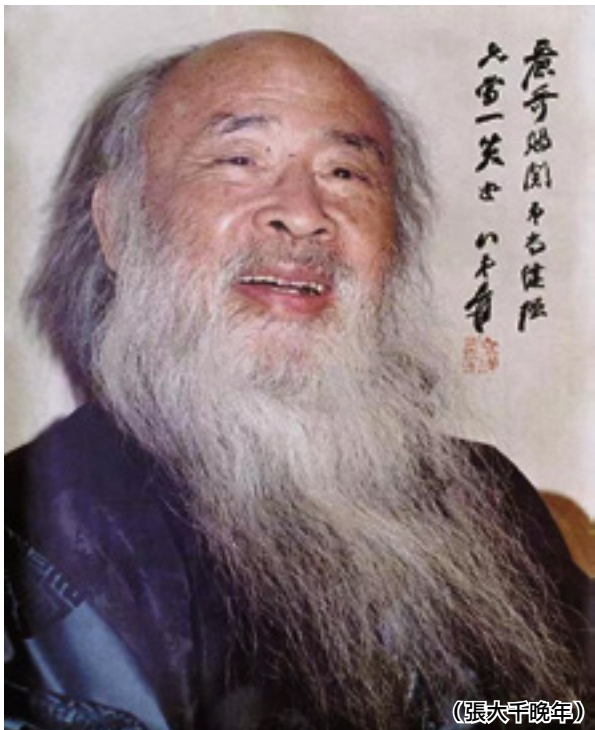
熟悉中港台紐澳教育，十多年補習經驗，學生2017年最好成績數學2單元，3單元 HSC Mark 100; 專補Yr3-12 數學及智能科學，備考OC精英中學HSC。

嘉能書店
中小學教科書，課後練習，字典作文選。OC精英HSC模擬題真考題，競賽試卷。

微信/手機：0425230152 / 02 97852948 (AH)
Shop 1, 17-20 The Esplanade, Ashfield, NSW 2131

(開車 Cr Brown St & Bland St, Brown Street Car Park, 免費停車, Lift to G level)
走路從295-297 Liverpool Road, Ashfield 華興包點店和越南牛肉粉店之間的巷道進來，通利超市對面。

7天營業：10:00am - 5:30pm



(張大千晚年)

從張大千的一封信 說常棣之華 (上)

——王亞法

(照片來源均由張大千後人提供)

引子

南半球的冬天，疫情肆虐，瑩居在食薇齋北窗下曬太陽，翻檢歷年收集的張大千研究資料，無意間翻到一封一九六一年五月二十九日，張大千寫給三哥張麗誠信札的複印件，讀罷不禁感慨萬千。家信有聲有淚，一擊三嘆，既有親情，又有誑言。親情出於常棣之愛，誑言搪塞暴秦之威，意味深長，全信可用孔子：「聰明睿智，守之以愚」八字概括之。容我先抄錄原信，然則慢慢解析：

三哥賜鑒：

老年弟兄，天各一方，不得相見，慘痛萬分。月初經過香港，曾託一門生兌上美金五十元（合人民幣一百廿元），度此信到時，此款亦當收到。外寄砂糖二公斤、花生油五公斤、花生米二公斤、紅棗一公斤、肉鬆二公斤、雲腿四罐。則雲須一月半或兩月方可寄到，不知去年在巴西所寄之物收到與否。第一人在法國，大約六月十二日飛回巴西。哥回信仍寄巴西為盼。今晨弟媳由巴西轉到一月廿四日（臘月初八日）哥手示，拜讀再三，哭泣不已，老年手足，但求同敘，不計貧苦。弟之近況尚可慰，弟於萬里之外，每年賣畫可得美金萬餘（合人民幣三萬上下），只是人口稍多，足夠家用，無多積蓄而已（保羅夫婦及子女三人共五人，澄澄、滿滿、牛牛、阿烏、尕女、滿女、醜女共七人，弟同弟媳二人，一家共十四人，果園有柿子一千五百棵，每年可收四五千美金）。萬望哥與三嫂申請同時出國，來香港會晤，斯得與哥嫂見面，決計同回。若哥嫂不能同來香

港，則弟亦決不歸矣！

哥嫂來港見面之後，使弟完全瞭解國內情形，弟即將農場、汽車、房屋賣了，可得四五萬美金，隨侍哥嫂回到國內居住也。從下月底，弟仍按月與哥兌人民幣四十元為日用，若是請準了出來，賜信，弟便兌旅費回來。只要哥嫂到了上海，弟便飛到香港來等。三嫂是我們家裡的一位老嫂子，弟小的時候穿衣做鞋洗澡都是她照料的，弟真是當她同母親一樣。現在弟成名了，無以報答，只希望今生今世多見幾面，只要能夠在香港見面，弟決定一同回去的，但是弟有請求，千萬不要帶孫兒一路，第一哥嫂旅途不便，第二旅費太大，要多用幾百元，香港進口，更要花錢得多。何不將多花的錢交與九侄媳，留與姪孫兒衣穿飯吃，兩三年也有多了。

哥要的原子鍋，據弟知道的，國內是不許寄進口的，但是弟仍托香港人試辦試試看。九姪所要的錶，那是絕對不可以進口的，前年二嫂來，要帶一隻錶，都沒有辦到，隨身一支自來水筆，在香港廣東交界的地方，都沒扣了，只有等十天以後，兌點錢與九姪，叫他自己在國內買吧。請哥嫂保重和繼續申請。敬祝平安萬福！

弟目疾加重，尚可寫畫。祈釋念！

弟爰叩頭上言五月廿九日

要說張大千昆仲間的友誼，還得從《張氏家譜》聊起：

據《張氏家譜》記載，張大千母親曾太夫人共生「子九女二，長子及五、六、七子均早歿……」健在的，次子正蘭（名澤，又名善子）；三子正齊（麗誠）四子正學（文修）；八子正權（大千）；九

子（正璽，又名君綬）。』

俗語說「娶妻得當旺三代」，張家昆仲一門五傑的成就，全賴母親曾太夫人的教育，《張氏家譜》有：「太夫人嗜書善畫，性至慈良，惟教子及媳，則不稍假辭色，嘗云：教子媳不嚴，養子媳成怠惰性，非真愛子媳者矣，對貧苦者寧忍凍忍饑以救濟之。懷忠公營井灶失敗，純賴太夫人售畫以餬口，家庭萬分拮据，而太夫人樂施之念並不稍衰也，迄兒輩迭成年，或命為學，或命為商，各因兒輩之性近，均得於成……」曾太夫人一生培養五個兒子：一個為宦兼畫家（善子）、一個經商（麗誠）、一個行醫（文修）、一個從藝（大千），一個才氣橫溢，可惜天不假壽（君綬）……皆成就卓著。太夫人功莫大焉。

一說張善子

八十年代初我從重慶出差回上海，張善子的長女，張心素女士托我帶一包禮物，稍給她的同學戴慧貞。那天我循著地址，找到四川北路鴻德堂後邊一條灰暗的小巷，敲開房門，見室內三位老婦人正在



(三哥張善子)



(101歲的戴麗貞牧師)

陪伴一位老男人聊天。我說明來意，其中一位老婦介紹，老人是她們的父親，叫戴仰欽，今年一百零二歲，以前是基督教松江教區的牧師，和張善子是好友，自己叫戴慧貞，和張心素在松江教會慕衛女中讀書時是同桌好友，二妹戴雅貞和三妹戴麗貞，都是張心素的閨蜜，姐妹三人寵主厚愛，終身未嫁，結伴養老，侍奉老父，其樂融融……

聽他介紹完，我就和老人攀談，一提起張大千，老人用松江口音道：「咯晨光大千還小吶……」，一句話使我吃驚不小，心算一下，果不其然，老人比善子還年長，當然有資格說這話。他說大約一九二三年左右，曾太夫人和善子大千一行住在松江，因同是教友，往來密切。那時善子喪妻不久，教友中有人說媒，勸其續弦，善子不從，後來經他去跟曾太夫人處說項。善子是孝子，在太夫人的嚴令下，和松江府華亭縣大吳橋的楊宛清小姐成親，因為張家母子在松江沒有置業，善子結婚的新房，是我把自己的房間裝修後借給他的，成親不久，善子即去察哈爾履新……戴仰欽老人雖是百歲人瑞，但記憶清晰，不漏細節，娓娓道來。

三十餘年後的二〇一七年我回上海，某星期天午後，偶爾路過四川北路「鴻德堂」基督教堂，見門

口人頭濟濟，許多教友做完禮拜散場出來，我問一位管事：「請問四十年前，這裡有一家姐妹三個未嫁，奉孝百歲老父的人家，還有人健在嗎？」

管事的是位老年婦女，連聲回答：「有有有，一百零一歲的戴麗貞牧師還在。」

時間真快，當年最年輕的三妹也已經一百零一歲了，我說：「請稟報一下，說有位國外回來的朋友，是張善子先生親戚的晚輩，想拜見她，可以嗎？」

管事人熱情答應，旋即出來告訴我：「戴牧師本欲午睡，聽說有客人來，非常高興！」說罷引我進去。

踏進門，看見一位精神矍鑠的老人，正在從碗中取出一副假牙塞進口中，指著一張木櫈，請我坐下。

老人談鋒甚健，她重複了老戴牧師講述過的故事，又說：「那時我八九歲，已經記事，曾太夫人長得非常胖，坐下能擠滿一張藤椅，起立時要丫鬟攙扶。她兩條胳膊肥大，夏天怕熱，腋下容易生痱子，丫鬟用兩片薄薄的石卵，在井水裡泡涼了墊在腋下……老人說善子女兒張心素的後代還跟他有聯繫，我即撥通了視頻，讓時在紐約的良為表兄（心素三姑次子）跟老人家通話。」

張大千母親曾太夫人，畫得一筆好畫，可惜存世的，只有掛在摩耶精舍畫室裡那張有傅增湘題跋的《耄耋圖》。據說文革期間有人把此圖攜至香港，被潘惠窗先生買下後，歸張大千所有。說起潘惠窗，易幟前在上海當小報記者，懂中醫，後去香港，在朋友的資助下辦《大人》雜誌，七十年代中期，資助人撤資，他將《大人》，改版為

《大成》繼續出版。

《大成》雜誌約稿、編輯、發行，全由潘惠窗一人操刀，在香港辦刊不易，經濟上由蘇浙同鄉會長徐季良先生，每期出五萬元港幣支持，張大千每月送畫一張，同時潘若幫大千賣畫，也有抽成。八十年代末，我曾幫《大成》寫過兩篇文章，一篇是寫葉淺予的《倔老頭葉淺予》。此文發表前，潘惠窗徵求葉淺予的意見，葉淺予閱後，畫了兩張插圖，此文發表在《大成》第二三九期上；另一篇《墨荷泣訴》，因為文中要用一張張大千三姪張心銘的《墨荷》做插圖，此圖有謝稚柳先生的題跋。我把照片寄去香港，潘說照片不夠清晰，要原作，我在澳洲把原作寄去，用完後，他並不寄還，來信說待我去港時，親手奉還，因為我剛到澳洲，生計尚闕，不可能去港，一拖經年，不料潘先生就突然嗚呼哀哉了，此圖至今不知花落誰手！

插科潘惠窗和《大成》雜誌後，繼續說張善子：

《張氏家譜》記載，太公張懷忠經營井灶（作者註：四川出井鹽）失敗後，張家陷入經濟困境，全靠太夫人在街上擺攤，賣花樣（舊時女孩子不出門，在家綉花，綉花所需花樣作底）維持生計，因為她畫的花樣好，得了個「張畫花」的美名。

為了生計，曾太夫人每晚帶領子女們一起描花樣，第二天一早上街擺攤，所以大千一輩的姐弟，都寫得一手好字，畫得一手好畫，最有才氣的是大千的姐姐瓊枝（年譜未記排行），可惜染時疫死得早。兄弟輩中，要數大千（其時名季爰）畫得最好。由於家貧，晚上繪畫時，點的油燈只用一根燈芯。善子比大千年長十五歲，已經懂事，他看出八弟有前途，就給母親說，八弟年幼，前途無量，油燈點

淡，怕有損視力，建議母親給八弟的油燈中多加一根燈芯。所以大千成名後唸唸不忘二哥對它的恩惠，和老友擺龍門陣，提到二哥時，常擦拭老淚。在子姪中他把保羅帶在身邊，並不是因為保羅的天資高，有培養前途，而是因為善子無子嗣，只留下兩個女兒，和前妻李氏生一女兒，取名「心素」（前文提及者），是女兒中最大一個，人稱三姐。李氏病逝，張善子續絃「松江府楊太學容曦女公子浣青為繼室，生女一，取名「心嘉」。張善子因為沒有子嗣，所以在「正」字輩中，將四哥文修的兒子「彼得」和大千的兒子「保羅」，兼祧給善子。不幸彼得命薄，青年夭折，病逝阿根廷，善子一脈，子嗣中惟剩保羅，出國後大千把他和夫人徐雯波當作左右手，帶在身邊，雲遊世界，直至終老。

大千對三姪女心素異常鍾愛，文革後大陸開禁，子姪中第一個擔保去美探親的是心素，前陣在廣州崇正拍賣行現身的那封二百餘字老淚淋漓的長信，就是這個時候寫給心素的。



（三姪女張心素）

一九六一年，大陸餓殍載道，大千將在海外的賣畫所得，托李祖萊和高嶺梅，寄給國內的親友和學生，同時極力將二嫂楊宛青和三哥麗誠和四哥文修搶救出國，上述給三哥麗誠的信，就是這時候寫的，當時因大陸內地政策僵化，在四川的三哥和四哥均未申請成功，只由上海的政策比較開放，善子夫人楊浣青，在大風堂弟子顧福佑的幫村



（作者和台灣歷史博物館館長何浩天合影）

下被批准了，帶著心嘉的獨子段聰去了巴西。由於顧福祐長期來在經濟上一直對二師母有所援手，且這次出國又盡了大力，楊浣青臨走前，將張善子的書畫印章，和部份字畫送顧福祐留作紀念，那張曾上拍賣行由多位名家題跋的張大千自畫像，就是其中之一。顧福祐過世後，東床馬燮文曾將張善子和張大千的部份用印，輯成印譜，送我紀念。可惜楊浣清到巴西後，不久就傳說因心臟病猝死，後我聽得時在巴西跟隨張大千學畫的弟子孫家勤回憶，老太太不是死於心臟病，而是吃死的。他說老太太在國內餓怕了，每次吃飯食量極大，一次能吃十幾個雞蛋，飯桌上剩下的菜湯都捨不得丟掉，一口氣喝掉。我也曾聽在「環筆庵」生活過的張心素三姑的次子晏良為二哥聊起，一次他聽雯波八婆、保羅舅及舅母（保羅妻）李協珂聊天，說老太太在大陸餓怕了，剛來時一頓能吃十幾個雞蛋，飯桌上吃剩的雞湯，不讓李協珂倒掉，隨即端過喝掉……佐證孫家勤所言不虛。

張氏的發家，張善子厥功至衛。他生於光緒壬午年（1882），長大千十七歲，又名「澤」，長兄名「榮」，早夭，兩人是雙胞胎，所以張善子在許

多畫上，用「張善孖」落款，「孖」乃孿生子的意思。

他早年跟隨四川保路同盟會的朋友赴日留學，在日期間結識許多革命黨人，辛亥革命後，張善子曾任四川閬中縣縣長。次年調任四川樂至場知事，後奉命進京任總統諮議及財政部僉事，直魯豫巡閱使顧問……他看到官場的黑暗和腐敗，常有歸去之意，他和母親曾太夫人商量，曾太夫人告誡：「立業要立千秋業，留名要留萬世名。」一語驚醒了他，就此他辭去官職，繼承母業，專事繪畫。數十年前，我在採訪大風堂早期門生劉力上時，他告訴我：「二老師有一張特殊的通行證，在昆明時，有一次我和他出城，回來晚了，城門已關閉，不讓進去，結果二老師出示一張派司，守門軍人就開門，讓我們進去了。」可見張善子退出官場後，在社會上還是有相當地位的。

張善子早年自日本回來時，取得德國「勝家縫紉機(Singer sewing machines)」在四川的銷售權，為張家的經濟發跡，賺到了第一桶金。他在日本期間建立了廣泛的人脈關係，為張大千日後事業的發展，打定了基礎，特別他與張群聯宗，有同宗兄弟之誼。張善子過世後，張群和張大千的情誼延續終老。乙醜

國變，張大千自成都飛往台灣的三張機票，就是張群派人送去的。

張大千晚年回到台灣後，和張群終日相聚，後來又聯合張學良、王新衡組織了一個轉轉會，四位老友輪流作東，每月聚餐一次，說古論今，痛說國府丟失大陸的教訓……在台灣文化圈很有影響；那張久享聞名的《長江萬里圖》，就是張大千為張群八十大壽畫的壽禮。關於這幅長卷，據筆者所知，還有一段小插曲，

某日，張大千翻閱記事簿，發覺離張群八十壽辰的生日還有十一天，於是立即構思畫稿，準備材料，僅十一天的時間，就完成了這幅氣吞山河的巨製。

在辦張大千喪事時，總統嚴家淦提出要治喪委員會主任，張群對嚴家淦說：「我和大千有約，誰先走，後走的人幫料理後事，這治喪委員會主任該由我當。」張大千的子姪輩都喊張群為「大伯伯」，姪孫輩則喊「爸公」，可見兩家之間的親情。

台灣歷史博物館老館長何浩天先生曾親口告訴我：「大千逝世的當天，我和岳公（張群字岳軍）、黃天才三人坐在小客廳裡。岳公把保羅喊來，問家裡還有多少現金？保羅問過徐雯波後告知，總共只有十來萬台幣。岳公說，我問過殯葬社，這次花費大概要一百多萬台幣，不夠的錢由我來墊付吧。辦完喪事後，贖儀收入有多餘，保羅把多餘的錢退還岳公。岳公說哪有這個道理，把這錢出本哀榮錄吧。」所以今天存世的《張大千先生哀榮錄》，就是用這筆錢出版的，其中還做了幾十本藍布封面裝幀的精裝本，贈送諸親好友。要說張大千和張群的一生友誼，恐怕要寫上百萬字的專著才能說清，筆者在此只能蜻蜓點水，供諸君嘗鼎一臠了。

（未完待續）

千古一帝秦始皇

荆軻刺秦王

文 | 紫君

插畫：WINNIE WANG



▲秦王想要拔劍，但劍太長，一時拔不出來。只能繞著柱子跑，躲避荆軻的匕首。

秦國年輕大將李信滅掉燕國，捕殺了燕太子丹。這太子丹是秦王的大仇人，也是荆軻刺秦王的主謀。

提起「荆軻刺秦王」這件事，可說是無人不知，無人不曉。但是歷來講述的人大部份是帶有偏見的，我們今天就講講這件事。

燕太子丹請荆軻為刺客

燕國的太子名叫丹。他憂心秦國日益強大，燕國弱小，遲早要被滅掉。眼見六國合縱費時、費力，更由於各懷私心，總是不成，於是他就想了這麼一個辦法——招募刺客，刺殺秦王，他找到了當時在燕國的知名劍客荆軻。燕太子丹對荆軻十分禮遇，尊奉荆軻為上卿，給他提供最好的住處，給他提供美味佳餚；太子丹還每天都到荆軻的住所拜望，還時不時地送他奇珍異物，從各方面滿足荆軻的需要，滿足他的心意，讓荆軻感受到知遇之恩。後來，秦國已經破了趙國，大軍直逼燕國。燕太子丹早已叫人準備好了當時非常有名的製劍高手徐夫人製作的短劍，經過毒水淬浸，這劍只要沾上人身，哪怕只見一縷血絲，人就會立刻斃命。又帶著秦王最恨的人——樊於期的頭，還有燕國最富庶的督亢地區的地圖上路了。隨行的還有燕國的知名武士，叫秦舞陽，做荆軻的幫手。

圖窮匕首見

荆軻一行到達秦國後，先託人見了秦王的寵臣——中庶子蒙嘉，給蒙嘉送了千斤黃金作為禮物。蒙嘉很高興，去面見秦王，說：「燕王敬畏大王的威德，情願依附大王，做秦國的臣民，像秦國的一個郡縣那樣貢納賦稅，只求能夠守住祖先的宗廟。為了表示誠意，燕王派朝中重臣荆軻，帶著大王的仇人樊於期的項上人頭，還帶來燕國督亢一帶的地圖，來拜見大王，向大王您敬獻。他們現在在我府中等待大王的召見。」

秦王聽了蒙嘉的話，非常高興，於是穿了上朝的禮服，安排外交禮節上極為隆重的九賓大禮儀式，在咸陽宮召見燕國使者。

荆軻捧著裝了樊於期頭顱的盒子，秦舞陽捧著地圖，緊隨在後，走進大殿。快到殿前的台階下，離秦王越近，秦舞陽卻雙手發抖，臉色蒼白，顯得十分害怕的樣子，大臣們見了，都感到奇怪。荆軻回過頭來對秦舞陽笑了笑，上前幾步，對秦王跪拜謝罪說：「北方蠻夷地

區的野蠻人，沒有見過天子，所以膽怯，希望大王原諒。請讓他在大王的面前完成他的使命吧！」秦王對荆軻說：「起來吧！把秦舞陽拿的地圖進上來。」

荆軻拿了地圖捧送給秦王，那圖是捲成畫軸一樣的，慢慢打開，隨著地圖全部打開，那把匕首就露了出來（這是我們現在用的成語「圖窮匕見」的來源）。

說時遲，那時快，荆軻一看劍出，立刻左手一把抓住秦王的衣袖，右手拿著匕首，直刺秦王。事出突然，秦王驚駭之下，馬上自己掙扎著站起來，荆軻拽得緊，秦王掙得急，兩下使勁，這袖子就扯斷了。荆軻一刺不中，接二連三，劍劍緊逼；秦王惶急之中，反手拔自己的佩劍，但劍太長，一時拔不出來。一邊一手握住劍鞘往外拔，一邊躲閃避開荆軻的匕首。秦王繞著柱子跑，荆軻舉著匕首追。

隨著地圖全部打開，那把匕首就露了出來。



ADOBE STOCK

荆軻刺秦王是顧全了小義，而沒有想到天下大義。故逆天行事，白送性命。而秦王以國士之禮厚葬荆軻，可謂胸襟廣闊。

按照秦國的法律，大臣是不能帶兵器上殿的，所以當時在場的人也都是赤手空拳；而那些持有武器的侍衛，按照規矩，也必須只能在大殿的台階下面按隊站好，沒有君王的命令不得擅自上殿。就在這危急時刻，秦王的隨從醫官夏無且急中生智，用他隨身帶著的藥箱朝著荆軻扔過去，這一下把荆軻擋了一下，與秦王拉开了距離，於是秦王拔出劍來，以劍攻擊荆軻。劍長，匕首短，況且秦王一向勤奮，不僅習文，而且尚武，身高力大勁猛，荆軻立時處於下風。

幾個回合後，秦王一劍砍斷荆軻左腿，荆軻倒下不能站立，還舉起匕首拼盡全力，直向秦王擲去，只見一道寒光劃過，秦王閃身，沒有擊中，卻擊中身後銅柱。秦王驚怒之下，連刺荆軻，侍臣們一擁上前，斬殺荆軻。

秦王葬荆軻以國士之禮李信滅燕國殺太子丹

這就是「荆軻刺秦王」的整個過程。事件過後，秦王按功論賞，按罪施罰，夏無且功勞最大，賞賜黃金二百鎰，良田金帛，進官加爵，恩賜世襲爵位。對於荆軻，大臣們主張拋屍荒野，秦王卻說：「此人有智、有謀，借獻圖之名，敢以一己之力刺我，可稱得上勇猛豪氣；為知己而捨生，也算的一個

義士！只可惜他是不知大義，只為小義，但還算是一個義士。」於是秦王命手下以國士之禮，厚葬荆軻。

這事過後，秦王加緊了行動。命王翦帶軍隊去攻打燕國，十月攻克了燕國國都薊城。燕王喜和太子丹領著所剩全部部隊，向東退守遼東。秦將李信緊追不捨，攻擊燕王。燕王喜為求秦國緩兵，殺了太子丹，並把他的人頭獻給秦王求和，但秦王志不在此。此後五年，秦國終於滅掉了燕國，俘虜了燕王喜。

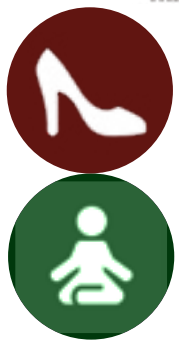
高漸離二刺秦王

在秦國滅燕後，追捕荆軻的同謀黨羽。荆軻有個至交好友，名叫高漸離，也是燕國人，擅長擊筑（筑是古代的一種擊弦樂器，頸細肩圓，中空，十三弦）。

荆軻好喝酒，每天和高漸離在集市上痛飲，喝醉後就放聲大哭，旁若無人。當初荆軻出發刺秦王時，在易水河邊，給荆軻送行的人當中，就有高漸離。高漸離擊筑，荆軻和著拍節唱歌，一邊走，一邊唱道：「風蕭蕭兮易水寒，壯士一去兮不復還！」

秦王搜捕天下，高漸離離姓埋名，在宋子（今河北省趙縣）給人打工、做雜活。時間久了，因為他擊筑的技藝超群，聲名遠播，秦始皇聽說了。秦始皇本人十分喜好音樂，慕名下令召見。召見時，有人認出他，說他是在逃通緝犯高漸離——荆軻的好友，刺秦王的同謀。當時大臣們都主張殺掉他，可是秦始皇愛惜高漸離的才藝，不忍心殺他，就熏瞎他的雙眼，留在宮中當樂工，讓他擊筑。有一天，高漸離將筑灌了鉛，趁秦王聽音樂入迷之時，循著聲音向秦王擊去，未中，秦王於是無奈誅殺高漸離，也因此更加小心，終身不再接觸六國諸侯的餘黨了。

後人評論，說太子丹用重金厚禮對待荆軻，不過是要買他的命，為自己所用而已。荆軻卻只是拘於所謂的「士為知己者死」，說白了就是「你對我好，我就對你好」，只是一般世俗之見，全沒有想到天下大義，而不惜逆天而行，白白送了自己的性命。又讚秦始皇不計個人恩怨，竟然以國士之禮厚葬荆軻，可見秦始皇的胸襟，無人能比。



時尚·養生

(圖片來源: Fotolia)

讓女人吃出美麗

7種紫色食物效果神奇

文/蘭雪晴

紫色茄子、洋蔥、葡萄等食物含花青素，是純天然的抗衰老營養補充劑。

紫色食物可美顏抗衰老，非常適合女性食用。下面我們來看看，吃什麼紫色食物能讓女人吃出美麗，抗拒衰老。

美顏抗衰老的紫色食物

紫色食物含花青素，是純天然的抗衰老營養補充劑。

1、茄子：降低膽固醇

茄子皮的紫色來源於花青素及其糖，帶皮吃茄子就會令花青素得以保存。茄子還富含維生素P，這種物質能增強人體細胞間的黏著力，增強毛細血管的彈性，減低毛細血管的脆性及滲透性，防止微血管破裂出血，使心血管保持正常的功能。

因此，常吃茄子不但可以吸收到皮中的原花青素，還可降低血壓和膽固醇。

2、紫甘藍：天然減肥餐

紫甘藍簡直就是天然減肥餐的代名詞，它富含花青素和各類維生素和礦物質，纖維素更是沒得說。

花青素具有很好的抗氧化作用，是純天然的抗衰老營養補充劑，對高血壓患者也很有益。想要瘦身快又不缺營養，多吃紫甘藍絕不會錯。

3、紫薯：增強免疫力

紫薯天生就比紅薯和白薯更具「誘惑性」，因為它有更高的硒元素和花青素含量。紫薯含有很多的花青素，還有豐富的礦物質錫和礦物質鐵，能幫女人補血，常吃可以增強免疫力和記憶力。

紫薯還含有大量的膳食纖維，吃上一小塊就能產生很強的飽腹感，熱量也非常低，因此也適用於減肥時代替主食。

4、紫色洋蔥：增強細胞活力

洋蔥最常見有三種：紅皮白心、黃皮白心和紫色洋蔥。紫色洋蔥花青素含量雖說不是最豐富，卻有很好的增強細胞活力的作用。

洋蔥是含有前列腺素A的食物，能擴張血管、降低血液黏度，降血壓、能減少外周血管和增加冠



▲茄子：降低膽固醇



▲紫甘藍：天然減肥餐



▲紫薯：增強免疫力

狀動脈的血流量，有預防血栓形成作用。硒元素配上花青素，能促進鈉鹽排泄，令血液恢復年輕態。

5、紫葡萄：強力抗氧化劑

葡萄是夏季不能錯過的美味水果，這不僅是因為富含多種營養，而且對於那些減肥者來說，紫色葡萄的魅力無窮。紫色葡萄是僅次於藍莓及紫色胡蘿蔔的富含花青素水果，所含的類黃酮也是一種強力抗氧化劑，抗衰老功效真是無窮大啊！女人保養，不妨多吃這一類水果。

6、桑葚：延緩衰老

除了延緩衰老，桑葚還具有其他的功效，能夠改善皮膚的血液供應，營養、美白肌膚，還有明目、烏髮作用，這是女人保養的最佳食物。

7、藍莓：抗衰老、抗癌

藍莓被稱為「超級水果」，是含有花青素最多的蔬果，除了抗衰老，還可預防結腸癌、改善視力、消除眼部疲勞。



▲紫葡萄：強力抗氧化劑



▲桑葚：延緩衰老



▲藍莓：抗衰老、抗癌



防疫常識

提高免疫力 專家建議這樣吃

面對冠狀肺炎 (COVID-19) 疫情，不可掉以輕心，除了戴口罩與正確洗手外，更要注意「均衡飲食」，顧好免疫力，也為身體的健康打下重要的基礎。

綜合編寫 | 林孟欣

如何吃得健康，又能兼顧維持良好的免疫力呢？

台灣董氏基金會建議，每日均衡攝取六大類食物，每一種類食物多樣化，一天吃15種以上的食物，便可顧好免疫，銀髮族還能預防失智。

均衡飲食多樣化

刊載於2016年《American journal of lifestyle medicine》期刊的

研究指出，均衡飲食是增進免疫力，並降低感染風險最實際的方式之一。據董氏基金會食品營養中心建議，每天均衡攝取六大類食物，每一類食物多樣化，一天吃的食物種類要15種以上，但不含零食、糖果、飲料等，同時也要避免只攝取某一類食物或加工食品。

董氏基金會食品營養中心主任許惠玉說明，儘管許多人都聽過「均衡飲食」原則，但卻常常誤解而吃錯。「均衡飲食」是指全穀根莖類、蔬菜類、水果類、低脂乳品類、豆魚肉蛋類、油脂類及堅果種子類等六大類食物，都要攝取，每一類食物多樣化，攝取不同的食材，比如：豬肉、魚肉和香腸是3種食材，但只能算在豆魚肉蛋類中，選擇食材的同時，也要避免為了攝取多樣化而獲得過多的熱量。

許惠玉主任進一步指出，對銀髮族來說，均衡飲食多樣化，攝取六大類食物，不僅與免疫力相關，多項研究亦指出，飲食多樣化對銀髮族的好處多多，像是營養素的攝



取量越高，死亡風險越低、憂鬱傾向較低，還可預防失智。

儘管「均衡飲食」好處多多，但是2017年《台灣老年醫學暨老年學雜誌》研究發現，有高達8成7的銀髮族一天吃的食物種類少於15種。許惠玉主任表示，現代人雖然常吃得豐盛，但卻是熱量過剩、營養不足、不均衡。

補充兩大類要素 增進免疫調節

據「上下游新聞市集」新聞報導，在「均衡飲食」攝取多樣化的食物時，如要增進免疫力的調節，許惠玉主任特別提醒要補充兩大類要素，分別為「植化素」(phytochemicals)與「蛋白質」。

許主任指出，許多植化素都可以抗發炎反應、抗氧化、消除自由基，進而緩解身體對抗外來病原侵襲後的紅、腫、痛等症狀。

植化素存在於天然蔬果中，不同色彩的蔬果各自含有不同的植化素，如：蓮霧富含花青素、胡蘿蔔富含類胡蘿蔔素、番茄富含茄紅素、深綠色蔬菜含有葉綠素和葉黃素、洋蔥和大蒜含有大蒜素、薑黃含有薑黃素等等。吃各種顏色蔬果，補充多元植化素，可加強免疫力調節。

「打仗過程一定會有破壞，蛋白質則是用來修復系統。」許惠玉補充說，在熱量足夠的前提下，優良蛋白質的攝取也很重要，有蛋白質才能修補耗損。補充蛋白質的食材眾多，像是豬肉、雞肉、魚肉、蛋及黃豆等皆是。

平日除了均衡飲食多樣化外，也要注意充足睡眠、規律運動，為健康打好底子，便可增強人體自我防禦能力，降低染疫風險。

楊子榮眼科專科醫生



Dr. Season Yeung

- 澳洲西澳大學內外全科醫學士
- 香港註冊內外全科醫學士
- 英國註冊內外全科醫學士
- 澳洲西澳大學醫學碩士
- 澳洲及紐西蘭皇家眼科醫學院院士
- 加拿大渥太華大學眼角膜和激光矯視臨床研究院士

隸屬學會會員：

- 美國眼科醫學委員會
- 美國白內障和矯視手術醫學委員會
- 美國眼角膜醫學委員會
- 亞洲眼角膜醫學委員會
- 澳華醫學會

專長領域

白內障，青光眼，所有眼角膜，鞏膜，結膜及眼瞼疾病，乾眼症，深度近視，圓錐角膜，翼狀肉，眼睛過敏，糖尿眼疾，黃斑點疾病，通淚管，飛蚊症，學童視力保健，駕駛執照續期檢查，詳細眼睛檢查

提供以下手術治療

白內障手術 眼角膜手術及移植 青光眼鐳射治療 切除翼狀肉 黃斑病變注射治療 眼部和眼皮矯形 激光矯視視網膜裂縫及糖尿眼疾鐳射治療

Burwood Inner West Eye Surgeons Suite 28,
應診地址：Level 4, 12 Railway Parade, Burwood 2134
電話預約：97440567 或 97440565
網址：www.innerwesteyesurgeons.com.au

九年臨床經驗及專科深造
精通廣東話、普通話、英語
提供長者及小童優惠診金

須攜帶
家庭醫生
或驗光師
轉介信

Judy中醫推拿按摩

特效 | 頭部、頸部、
肩部、背部 疑難雜癥

30分鐘全身按摩 \$35

\$65 60分鐘全身按摩

高薪聘請按摩師

可辦理以下保險回扣



營業時間：
週一、週二、週三、週五、週六 9:30-20:30
週四：9:30-22:00 週日：10:00-19:00

3/42 A Hercules St, Ashfield NSW 2131
聯繫電話：02 8957 3608 / 0411 866 818

鑲牙專科

9687 6268

現有假牙不合適或者特別松，
想配一副新的好用的假牙嗎？我們可以幫您解決！

已在Parramatta 營業十多年，為上千位客人解決假牙問題

主診：宋保國 悉尼大學醫學碩士，澳洲註冊假牙修復醫師近
20年澳洲假牙制作安裝臨床經驗

精通各類活動假牙服務

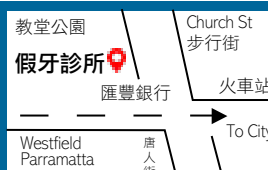
- ☞ 擁有豐富的鑲全口和部分活動假牙的經驗和知識
- ☞ 不銹鋼托，塑膠托，無鋼卡彈性隱形超薄托
- ☞ 快速修補斷裂假牙托，1小時內加墊，添加新假牙當天可取
- ☞ 解決牙床壓痛，假牙鬆脫，替換斷裂假牙，鋼卡當天可取
- ☞ 親自問診，印模，製作假牙，安裝及調整一條龍服務，速度質量更精確，假牙丟失緊急配置

擅長鑲各種疑難活動假牙

- 鑲：各種別人鑲不好，鑲失敗的假牙
- 鑲：在悉尼和中國或其他海外都裝的不成功的假牙
- 鑲：換了幾家診所都沒鑲好的假牙，鑲了好幾副都不好用的假牙

現在請立即致電耐心，友好，專業，有經驗的宋醫師，
幫您鑲一副既好看又好用的假牙。

電話：02 9687 6268 / 0433 656 286
地址：Suit 13, level 1, 181 Church St, Parramatta NSW 2150
網站：www.bobsongdentureclinic.com
近火車站50米，Westfield免費停車（三小時）
匯豐銀行右邊走廊向裡走第3入口二樓
營業時間：週一 - 週六 9AM-5PM 週日請先預約



完美脊骨神經科診所

Perfect Spine Chiropractic Clinic

脊椎，決定你的健康

陳宏瑋 醫生 Dr. Hung Wei CHEN
脊骨神經科醫生 (碩士) (國、粵、英)

人體機能是由脊椎延伸出的神經系統控制，一旦遭受外力（撞擊）或長期姿勢不當，就會造成脊椎錯位漸而壓迫神經傳導，導致疼痛，手腳麻痺，降低人體原有的自癒功能與神經系統，引起各種痛症。脊椎神經科醫生是由正統西醫教學與嚴格訓練培育，透過科學技術來正確的診斷，從病源著手，強調不打針不吃藥或動手術，以溫和專業的手法治療，讓神經不再受壓迫而疼痛和麻痺的感覺因此減輕消失。

治療專長：

手腳麻痺，兒童脊椎側彎，駝背，頭痛暈眩，耳水不平衡，頸部疼痛，腰背酸痛，坐骨神經痛，間椎盤凸出，骨刺，關節痛（肩膀、手肘、膝蓋及足裸），電腦手，運動傷害，車禍和職場創傷。

本診所接受各家私人醫療保險，Medicare每年五次治療，Workcover工傷與車禍賠償治療。

Eastwood伊士活：

Suite 21/1 Lakeside Rd NSW 2122
(郵局對面，一田超市樓上)

Hurstville好士圍：

Suite 2(Level 2)227, Forest Rd
NSW 2220 (火車站出口)

預約電話：(02)9804 0933 / 0433 379 987

BlueQQ 鹼性離子礦物質水杯

美國技術，韓國製造

鹼性離子水維持人體酸鹼平衡

人體酸鹼失衡就會產生各種疾病，而且人體大都呈酸性，因此補充鹼性離子水非常有益於人體健康。BlueQQ代表李鍾勳說，現代家庭幾乎都有淨水器，但大多數淨水器產生的都是酸性水，而且水中有的微量礦物質元素幾乎都被過濾掉，因此這種純淨水沒有營養、對人體健康沒有益處。目前市場流通的鹼性離子淨水器大部分是通過電解產生的鹼性離子水，如果不馬上飲用，就會恢復到原來狀態。而且為了除菌，大都進行了臭氧處理，因此不利於人體健康。但BlueQQ淨水杯的過濾器中含有可創造鹼性水的抗氧化鎂和鉀鈣鹼性濾粒等，只要注水20分鐘後，過濾器的濾粒與水反應就會產生pH7.8~PH8.3的鹼性水，這種鹼性水可清除水中的被稱為「萬病根源」的活性氧（誘發癌症、心肌梗塞、高血壓、白內障、糖尿等疾病），維持人體酸鹼平衡，保持健康機體。通常1小時是BlueQQ天然礦物質鹼性離子水生成的最佳時間。1小時後，即使將水放入其他容器，成分也不會發生變化，水質新鮮、抑制細菌生成，與電解鹼性水質完全不同。



500ml 700ml 1000ml

\$78 500ml

\$88 700ml

\$98 1000ml

使用方法

- ▶ 不要使用非飲用水或受污染的水。
- ▶ 容器裡的水盡可能在2天內喝完。
- ▶ 1周3次大約2/3的水加20CC食用醋或檸檬酸清洗。
- ▶ 在您使用1200次後，過濾棒性能將降低需更換。
- ▶ 不要用太熱的水（不超過60°C）/不凍凍。
- ▶ 過濾棒的壽命和性能取決於水的質量和用量。沉澱在容器裡的白色粉末是無害於人體的礦物質鎂。

天潤保健 諮詢電話：0414 354 565

悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW 網站：www.tianrun.com.au

THIS HERB

濕疹清

濕疹是一種非常常見的皮膚病，發起來奇癢無比，讓患者很苦惱。大多數人可能認為濕疹只是皮膚上的疾病，因此，很多濕疹也多用一些外用塗抹的藥膏來緩解症狀，西醫沒有特別好的方法來治療濕疹，而長期使用激素類的塗抹藥膏有時還會加重病情。中醫治療濕疹，療效顯著，因為中醫多從身體內部找到疾病的根源施治，即常說的“治本”。

ThisHerb的中醫專家們在40多年的臨床診療中發現，濕疹的主要原因是體內積聚了大量代謝垃圾，導致肝氣瘀滯，從而導致脾胃不和，進而造成體內濕熱淤積，最後侵犯皮膚，誘發濕疹、青春痘等皮膚問題。

ThisHerb Health的濕疹清膠囊首次從清除由肝瘀氣滯所產生的代謝垃圾及毒素入手，清肝利膽，祛除濕熱，調暢脾胃，由內而外從根本上永久性改善濕疹的典型症狀。



患者1：西人女性 49歲，患濕疹6年，臉部、手、足均佈滿濕疹，紅腫流水，持續嚴重瘙癢，導致無法入眠、更不敢出門。患者稱花了大量時間和金錢找皮膚專家治療，都沒有效果。服用濕疹清膠囊第四天就感到癢明顯減少，兩週後面部濕疹已基本消退，手足出水處開始結痂，並且基本不癢了。患者稱太高興了，並說已可以出去工作了。

患者2：印度裔男性 19歲，從小患濕疹，臉和大部分身體皮膚呈紅色，伴有嚴重瘙癢。男孩因此痛苦、自卑，不願與人交往。服用濕疹清膠囊2週，身上、臉上的濕疹已消退一半，4週後皮膚顏色恢復正常，不再痛癢。患者本人及父母喜極而泣，開心不已。

患者3：華裔男性，22歲，因搬家急性發作濕疹，手臂、身上均有紅色疹子，奇癢無比，需不停抓撓。服用濕疹清膠囊一周，濕疹消退，不再瘙癢。

維州VIC

Thisherb Health Head Office (需預約)
電話: (03) 9558 8688
地址: Suite 12, Level 1, 1 Ricketts Rd,
Mt Waverley VIC 3149

新州NSW

中醫針灸 洗醫生
電話: 0452 167 090
地址: Suite 3, 27 Anderson St,
Chatswood NSW 2067

西澳WA

Central Oriental Food Supply
蔡醫生 (需預約) 電話: 0400 128 833
地址: U1/12 Baling St, Cockburn Central,
Yangebup WA 6164



效果好不好
試試就知道

哈佛大學科學家警告： 5G 危害無可救藥

下

編譯 | 高新宇

暴露於電磁場 (EMF) 和射頻 (RF) 輻射是現代世界中不斷增長的健康風險。

(接上期)

保護您的家人免受傷害 夜間策略

使用Stetzer或Greenwave濾波器消除電力瞬變，並使用儀表，確認它們處於安全範圍內。

使用電池供電的鬧鐘，最好是沒有任何燈光的鬧鐘。或可用視障人士在使用的一種會說話的時鐘。

考慮將嬰兒床移到房間，而不是使用無線嬰兒監視器，或者使用硬接線監視器。

如果您必須使用Wi-Fi，請在不使用時將其關閉，尤其是在您睡覺的晚上。理想情況下，努力使您的

房子硬連線，這樣您就可以徹底消除Wi-Fi。重要的是要意識到如果你有一個Wi-Fi路由器，你家裡面就是有一個手機塔。理想情況下，您可以消除Wi-Fi，並簡單地使用有線乙太網連接。

如果您絕對必須要有路由器，可以在不使用時，將其放入遮罩袋中。您可以線上找到遮罩物品，或使用Swiss Shield面料自行製作。如果您的筆記本電腦沒有任何乙太網埠，USB乙太網適配器將允許您通過有線連接連接到互聯網。

對於更廣泛的遮罩，您可以考慮使用特殊的遮罩塗料，在臥室牆壁和天花板上進行塗漆，這將遮罩來自外部來源的RF，例如：手機信號塔、智能電表和收音機/電視塔。窗戶可以覆蓋金屬窗紗或薄膜。在您的床上，考慮一個遮罩床罩。

白天策略

為了減少白天的EMF暴露，請考慮使用Stetzer篩檢程式來降低髒電及電磁干擾；您也可以帶著它們去上班或旅行。這可能是減少EMF暴露造成的損害的唯一最佳策略，因為大多數由濾波器所產生的電磁干擾都可以被篩檢程序所遮罩。

通過有線乙太網連接，將台式電腦連接到Internet，並確保將桌面置於飛行模式。還要避免無線鍵



圖：Adobe Stock

盤、軌跡球、滑鼠、遊戲機、印表機和可攜式家用電話。請選擇有線版本。

除非在飛行模式下，否則請避免將手機放在身上；除非處於飛行模式，否則不要放在臥室內。即使在飛行模式下，它也可以發出信號，這就是我將手機放入防靜電屏蔽袋的原因。防靜電屏蔽袋非常便宜，\$10美元可以買2個，它們在阻擋輻射方面非常有效。

使用手機時，請使用揚聲器電話，並將手機與您保持至少3英尺的距離。尋求從根本上減少手機上的時間。我通常每個月使用手機不到30分鐘，大多數時候都是在旅行時。相反，使用通過有線連接到互聯網時，可以使用的VoIP軟件電話，或者更好的使用固定電話。

家庭策略

如果您仍然使用微波爐，請考慮使用蒸汽對流烤箱進行更換，這

樣可快速安全地加熱食物。

避免使用依賴於無線信號的「智能」設備和恆溫器。這將包括所有的新型「智能」電視。它們之所以被稱為「智能」，是因為它們會發出Wi-Fi信號，與電腦不同，您無法關閉Wi-Fi信號。考慮使用大型電腦顯示器作為電視，因為它們不會發出Wi-Fi。

用白熾燈泡替換CFL燈泡。理想情況下，從房子中移走所有螢光燈，它們不僅會發出不健康的光線，更重要的是，它們實際上會將電流轉移到靠近燈泡的人身上。

調光開關是另一個髒電源，因此請考慮安裝常規的開關，而不是調光開關。

考慮移走智能電表，或者為現有的智能電表添加遮罩，一些遮罩已經證明可以將輻射減少98%到99.76%。

(完)

橄欖油的生活小妙用



【看中國訊】橄欖油在地中海沿岸國家有幾千年的歷史，在西方被譽為「液體黃金」、

「植物油皇后」、「地中海甘露」，被認為是迄今所發現的油脂中最適合人體營養的油脂。橄欖油不但具有極佳的天然保健功效、美容功效和理想的烹調用途，還有很多生活小妙用呢！

1、護髮

古人常用橄欖油作為護髮品使用，只要將橄欖油用微波爐或熱水稍微加熱，輕輕的在頭皮或

髮尾按摩，靜置約10～20分鐘左右，再接著進行後面的洗髮程序即可。

2、溼疹修復

橄欖油的保溼潤澤功能非常棒，如果您是乾性皮膚，這會是非常天然的潤澤品，可以減緩各類皮膚病的症狀。

3、尿布疹修復

嬰兒的肌膚敏感又脆弱，擔心市面上的產品添有太多的化學成

分，不如就拿橄欖油來替代吧！它的有效滋潤寶貝們的肌膚，預防尿布疹及其他不適。

4、臀部去角質

將一匙粗顆粒的糖加入橄欖油中，攪拌均勻後，就是最天然的臀部去角質用品了，如果喜歡的話，還可以再添少許檸檬汁，有助於老廢角質的代謝，除了嘴脣之外，可以將量和比例加大，用來全身去角質也很不錯。

中醫內科專科
JimmyZhu醫生專欄

用中藥和米麥煮成的粥，防治失眠

食粥是中國傳統的飲食形式。粥的基本材料為粳米、糯米或其他穀類，其本身就是健脾益氣的佳品。

將中藥和米麥煮成粥，用來防治疾病，在中國歷史悠久。1973年長沙馬王堆出土的醫學文獻中，就有用高粱米粥治療蛇咬傷，用熱石塊煮米汁內服治療肛門癢痛等記載。漢代張仲景《傷寒雜病論》中，有許多粥藥同用或藥後食粥的有關理論。例如服桂枝湯時必須飲粥以助藥力，又如白虎湯、桃花湯、竹葉石膏湯等都採用米藥合用。藥粥療法在唐宋之後開始廣泛應用，有關記載漸多。宋代《太平

聖惠方》收有129首藥粥療方，如杏仁粥適合老人咳嗽，酸棗仁粥治失眠等。元代《飲膳正要》作者忽思慧，就向宮廷皇室推廣滋補藥粥；明代《本草綱目》亦載有很多藥粥療法，比如用百合粥治失眠等。在民間素有食藥粥滋補養身的習俗，還專設粥店，提供各式各樣粥品。可見食粥文化深為醫家大眾所重視。

藥粥製作方便，消化吸收容易，適宜久服，最合中老年人養生保健之用。可作為抗衰老，輔助急性或慢性病的調理手段。失眠患者應根據體質、病情，選擇粥料，如陰血不足者宜食桑椹粥，心腎不足

者宜食栗子龍眼粥，腎虛肝旺者宜磁石粥，失眠兼便秘者宜食柏子仁粥；脾虛兼有濕熱者宜食薏米蓮子粥。失眠藥粥可隨口味加減材料，很適合作為早餐、晚餐、宵夜。粥應以清淡為主，忌太多調味料，以免影響療效。

以下是一些簡易的寧神安眠藥粥製法：

糯米麥粥

取糯米50克和小麥60克，加清水同煮成稀粥，食時加糖調味，早晚食用。功效養心神，補陽胃，強氣力，斂虛汗。適合失眠多夢、神經衰弱、婦女心神不寧、小兒脾虛、自汗神疲、晚上哭鬧等。

桑椹粥

新鮮桑椹30克洗淨去長柄，與糯米50克、冰糖適量，文火煮粥，至粥黏稠為度。早上溫服。功效補血安神，滋陰益腎，補肝明目。適合陰血不足引起的失眠、頭暈、目眩、耳鳴、視力減退等。特別是神經衰弱、血虛便秘、貧血、陰虛型高血壓者。

百合粥

取乾百合30克(新鮮60克)、粳米60克、紅棗10粒、冰糖適量，文

火煮粥，早晚服用。功效養心安神，潤肺止咳。適合失眠症、更年期、熱病後、肺燥乾咳等。

栗子龍眼粥

栗子10粒(去殼切碎)、龍眼肉15克、粳米50克，文火煮粥，食時加糖調味。功效補心安神，益腎壯腰。適合因心血腎精不足，引起的失眠、心悸、腰膝酸軟等。

龍眼蓮子山藥粥

取蓮子30克、龍眼肉30克、百合20克、山藥20克、紅棗6粒、粳米30克，文火煮粥，食時加紅糖調味。早晚食用。適合失眠多夢、心悸健忘、沒胃口等症，亦宜病後調養。

百合杏仁粥

新鮮百合50克、杏仁10克、粳米50克，加清水文火煮粥，食時加糖調味。早餐食用。功效潤肺和胃安神，適合肺胃陰虛之乾咳伴失眠者。

龍眼枸杞粥

龍眼肉15克、枸杞子10克、紅棗4粒、粳米100克、瘦肉碎100克，加清水文火煮粥。可作早餐或消夜之用。功效養心安神，健脾生血，適合失眠多夢、心悸健忘、疲

乏、面色不潤者。

蓮子糯米粥

蓮子100克、芡實100克、糯米40克、荷葉一塊。先將一杯雞湯同清水適量煮沸，加入材料，用荷葉蓋面，文火煮成粥，加鹽調味。功效健脾養心安神，適合因脾胃虛弱而致失眠不安症。此粥特別適合夏天食用。

山藥蛋黃粥

山藥30克(切碎)、雞蛋黃1只、粳米40克。先將山藥和粳米煮成稀粥，後將蛋黃放入，快速攪均即可，加鹽調味。功效養心安神，補脾養陰，適合心煩失眠、手足心熱、心悸不寧、慢性腹瀉、脫肛等症。



圖：Unsplash

供稿：中醫內科專科 Jimmy Zhu 醫生

手機預約諮詢：0428 308 765

地址：(1) 103/28 Chandos Street, St Leonards 2065

(2) 101/4 The Boulevard, Strathfield 2135



Eastwood 360牙科診所

缺牙讓胃腸受累
缺牙導致面容蒼老
缺牙還會影響發音不清

360 Dental Care 植牙
有效期到2021年6月30日

8折優惠

我們擁有即耐心又專業的醫生 會讓您覺得看牙是一件輕鬆的事情

請與我們聯繫，電話 9051 2828 我們會說普通、廣東話、英文
六天營業：9:00am—6:00pm (週二休息)
地址：16 / 18 Rowe Street Eastwood NSW 2122 Australia

種植牙是解決缺牙的最優選擇！

- ❶ 不損傷健康的鄰牙
- ❷ 舒適美觀
- ❸ 穩固牢靠
- ❹ 恢復自然牙的咬合功能
- ❺ 使用壽命長
- ❻ 患牙病風險幾乎為零

缺了牙就做種植牙，普遍性就像是補牙，別再猶豫了。快來360 Dental Care 牙科診所了解下目前安全性，功能性和性價比極高的種植牙技術。永遠和缺牙說再見！

我們使用 Regal Botanica代理的台灣勝昌濃縮中藥

對老年或行動困難的病人 提供出診服務

中醫內科專科 Dr Jimmy Zhu

註冊中醫師，針灸師，中藥配藥師

Health Fund Rebates (保險回扣)
手機預約諮詢請用短信有問必答 未預約者恕不接待

預約醫生電話：0428 308 765

地址：(i) (Awareness Institute) 103/28 Chandos st, St Leonards NSW 2065
(ii) 101/4 The Boulevard, Strathfield NSW 2134
微信號：61470200703

立竿見影的斬三針針灸療法：
內/婦/兒/骨/五官/神經/皮膚各科疑難雜症。
我們可以處理其他中醫不會治療的病症。

假牙專科診所 Reliable Denture Clinic

李亞麗 澳洲註冊假牙修復師

二十年海內外臨床和製作經驗 / 悉尼牙科醫院高級文憑 / 最佳學生榮譽獲得者

業務範圍

- 精鑲各類活動假牙，包括金屬支架式假牙，樹脂基托假牙，彈性隱形假牙。
- 修補斷裂假牙，增加假牙和卡環數目。擁有激光焊接專用於金屬支架假牙添加。維修當日可取。

接收私人保險和公立醫院鑲牙支票

同時擁有診所和技工室，所有病例從開始到結束均有修復師李亞麗精心完成。
保證質量，價格最優，交通便利。

我們的優勢

電話：02-97164887 手機：0449668565 營業時間：週一至週五 9:30-5:00 週末可預約
地址：鳳凰中心11號，2 A Brown Street, Ashfield NSW 2131 (Ashfield 火車站斜對面)



微信二維碼

【廣告】



紅參尤尼特仁

祖先的獨創秘方

改善免疫力、對抗癌、抗糖尿、抗老化有卓越效果

神奇的「尤尼特仁」

由韓國紅參尤尼特仁發明者金太閔開發的特效抗癌食品「尤尼特仁」，是唯一在韓國保健食品行業獲得三項專利的產品，其強力抗癌的特效給癌癥患者帶來了出乎意料的驚喜。儘管它是一種綠色保健食品，但是其抗癌效果甚至超過了一般的抗癌藥。一位腦部惡性腫瘤患者兩次開顱手術後，腦部腫瘤仍有復發。此後服用「尤尼特仁」，6個月後腦瘤神奇消失。

試驗結果表明，尤尼特仁不僅具有超強的抗癌效果，而且能夠將癌細胞還原為正常細胞。同時，它對酒精中毒、食物中毒、糖尿病綜合癥等都具有獨特的療效。

「尤尼特仁」的秘密配方

「九蒸九曝」的紅參是尤尼特仁的主要原料。

九蒸九曝就是九次蒸九次乾燥，需要精心和技術秘訣，主要目的是最大限度提取紅參中的有效成分早角甘。目前大部分紅參中，能夠被人體吸收的早角甘最多不超過13%，「九蒸九曝」後加工成的紅參，有80%的早角甘能夠被人體吸收，大大提高了紅參製品的藥用功效。

紅參尤尼特仁中「九蒸九曝」的重要意義在於，過程中能培養出優良菌種紅參芽孢桿菌，然後與其他原料混合，進一步加工，製造出抗癌效果顯著的植物性蛋白質「尤尼特仁」。

據金太閔講，上述幾樣成分看似簡單，但是要想發揮出「尤尼特仁」的最強抗癌功效，主要靠的是祖傳秘方和多年的實證經驗。因此，這項技術是任何人都難以模仿的。據悉，一位專家分析出其中成分和配方後，想悄悄地自己加工獲利，最終以失敗收場。

主要用途

增進體力，減輕疲勞，加強免疫力，緩解頻感冒，促進消化，緩解便秘，緩解痛癢，分解脂肪及改善新陳代謝的減肥效果，排出人體毒素，解酒，預防和緩解食物中毒。

尤尼特仁服食方法

尤尼特仁是醱酵食品，多服無礙。

癌癥患者配合藥物同時服用，抗癌劑療效更佳。

癌癥患者的福音

現代醫學的癌癥治療方法一般通過手術、化療等，這些療法產生的毒副作用對人體器官會造成嚴重損傷，並時常伴有嘔吐、脫發等癥狀。

如果癌癥患者在治療過程中同時服用尤

尼特仁，就大大減輕手術及化療引發的毒副作用，甚至不會再發生嘔吐和脫發等現象，恢復食欲。尤其是與抗癌劑希羅達同時服用，抗癌效果更佳。

實驗表明癌癥細胞被還原為正常細胞，加強了免疫力。

韓國最權威抗癌藥物 鑑定機關

尤尼特仁抗癌效果最為出眾。

韓國最權威的抗癌藥物鑑定機關「Meta Bio (株)」的代表(總負責人)金文浦說：「我們從事抗癌與抗癌劑的實驗已十餘年，最關注的是採用試驗材料是否帶有毒性。」在對紅參尤尼特仁芽孢桿菌的動物試驗中發現，「被實驗的動物中出現了癌癥消失的驚人結果。神奇的是，事先餵『紅參尤尼特仁芽孢桿菌』的小白鼠群體中癌癥預防效果最為出眾。」

根據實驗報告，紅參尤尼特仁不僅對DNA恢復效果令人吃驚，而且在增強免疫、糖尿病抑制、抗氧化等方面的效能也值得信賴。

日本專家證實尤尼特仁 抗癌效果顯著

日本德島大學醫學部綜合研究支援中心負責人、營養學博士莊野正行(61歲)，曾獲日本大學共同體主管的生理學技術研究會第34屆功勞表彰獎。他通過實驗證明，紅參尤尼特仁對癌癥治療效果尤為顯著。

他說：「根據實驗數據，我們發現抗癌治療中配合服用紅參尤尼特仁食品，效果更佳。但為甚麼有如此好的抗癌效果，其深層的原理有待研究。」

發現尤尼特仁明顯的抗癌效果後，莊野正行首先推薦給他的叔叔服用。「我的叔叔83歲，患直腸癌，他是抗癌治療前一天開始服用紅參尤尼特仁的(飯前約30~40粒/次，每天3次)。醫院最初診斷他的癌標誌物是24，臥床不起，不能進食。服用紅參尤尼特仁4週後降到8，能夠進食。繼續服用4週後降到6。這是抽血檢查的結果。現在穩定在6，而且已經恢復食欲，能夠騎自行車自己去醫院接受治療。」

「使用其他抗癌劑時會有嘔吐現象，但我叔叔配合服用紅參尤尼特仁後沒有發生嘔吐，只是注射的部分有瘙癢。尤尼特仁有兩大作用：抑制癌細胞再生；減小其他抗癌劑的副作用。我的朋友的姐姐服用紅參尤尼特仁後，健康狀況也得到改善。」



「九蒸九曝」的紅參

紅參尤尼特仁中「九蒸九曝」的重要意義在於，過程中能培養出優良菌種紅參芽孢桿菌，然後與其他原料混合，進一步加工，製造出抗癌效果顯著的植物性蛋白質「尤尼特仁」。



陳皮

大豆

芽孢桿菌
優良菌種

UNITEIN
RED GINSENG BACILLUS

植物性蛋白質
尤尼特仁

轉換蛋
白質功法

尤尼特仁服食體驗談

腦癌患者6個月腦瘤消失

韓國大邱市的任正赫(音譯，46歲)，2011年5月6日診斷出患腦癌，手術切除後，腦瘤仍然生長。2012年2月第二次切除腦瘤後，醫生告訴他以後還會繼續生長並且擴散，如果繼續開顱手術，隨時面臨生命危險。

此後，任正赫開始服用「尤尼特仁」，6個月後到醫院做腦CT發現，腦瘤消失。

韓國53歲薛先生，3年前患肝癌，五次手術及抗癌治療後，癌細胞擴散並轉移至肺部，再做十次化療後，癌細胞轉移至右腦，再做化療七次，進入癌癥末期。服用尤尼特仁(每天四次，每次100粒)20天後，已經擴散的癌細胞得到抑制，體內60%癌細胞消失。目前繼續服用。

糖尿合併癥明顯改善

性別:男 年齡:70多歲 病名:糖尿/高血壓/高血脂癥

我因為事故左邊的胳膊完全不能用，是3級殘疾。而且還有糖尿、高血壓、高血脂癥等，身體非常不好。

6年前朋友介紹我尤尼特仁，我每天吃7~8次，每次吃80粒左右，當成零食來吃。這樣吃了2~3天後，疲勞感一下子消失了很多。

喝很多的酒也幾乎沒有宿醉，就一直在吃。大約吃了7個月左右去醫院檢查，血糖、血壓、高血脂等癥狀幾乎都恢復了正常。最近一個月吃4瓶左右，身體明顯好轉，讓周圍的人都感覺吃驚。

30多年的痛風得到改善

可以輕鬆爬山了

性別:男 年齡:50多歲 病名:痛風

我有30年以上的痛風病。能治痛風的方

法全都試過了，但是癥狀反而越來越嚴重，整個身體都無法動，更加痛苦。

3年前我通過朋友得知了尤尼特仁，每天吃3~4次，一次吃100粒。開始的時候病好像變得更嚴重了，但是小便時感覺尿酸排出來不少，就一直堅持吃了下去。1~2個月左右過去了，所有的關節都能夠很柔和地動了。已經是吃第3年了，現在能夠登一些小山並能夠做一些家務活了，健康變好了很多。

增進體力減輕疲勞

我是整天坐在椅子上做辦公業務的公司職員。但工作時經常感覺疲憊犯困。

對身體有益的健康食品吃了有100多種，但是疲憊的感覺一點也沒有消失。後來聽說了尤尼特仁這個產品，一天吃7~8次，每次吃100~150丸。

一個月吃了1公斤左右，每天晚上不睡覺工作也不感覺疲憊。真的心情非常好。

尤尼特仁的市場前景

當今社會空氣污染、水污染、食品污染等各類污染已經無處不在，這些污染給人體健康帶來極大危害，當人體免疫系統對各類污染的防禦能力超過極限時，人體各類惡性病變就會隨之爆發。

醫學界人士分析，「尤尼特仁」的問世，讓難以躲避汙染的現代人們對保護自身健康重新找回了信心。不僅癌癥患者服用尤尼特仁，而且已經有越來越多的上流社會人士把尤尼特仁當作日常服用的保健品。因為它具有超強的解毒和排毒作用，而且兼有減肥、解酒等功效。

用戶反饋僅供參考，重症者遵醫囑。

天潤保健

諮詢電話:0414 354 565 網上購買 澳洲境內免郵費

悉尼地址:106/379-383 Pitt St Sydney NSW

www.tianrun.com.au



看中國分類廣告

Email : Classified@visionchinatimes.org

電話 : 02 9283 9224

手機 : 0421 667 676 (Mary)

黑白分類廣告 : \$100/格/季

\$170/格/半年 \$300/格/年

彩色分類廣告 : \$120/格/季 \$210/格/半年

\$360/格/年

免費刊登
招租廣告

所有分類廣告 均可在 **分類大全** 網站內找到

分類大全
CHINESE CLASSIFIEDS

登陸網站 可免費刊登分類廣告 www.auads.com.au

掃碼進入網站查詢



看中國分類廣告 效力宏大

商業

旺鋪出租

近Central火車站, 可堂食, 廚房設備齊, 無需裝修, 有油池, 車位, 貨倉, 接手即可營業。

0416 168 666 劉小姐

ACE物流

超過15年專業經驗, 特別擅長食品進出口, 包括鮮活和冷凍貨物。持牌代理, 值得信賴!

提供全業內最好的服務! 電話:

1300 168 000

配汽車鑰匙

專業配製各種汽車電子鑰匙, 汽車遙控, 車庫遙控, 電子門卡, 修理改裝汽車鑰匙, 換彩色鑰匙殼。主營奔馳、寶馬、奧迪、大眾、路虎、福特、本田、凌志、豐田、尼桑、馬自達、起亞、三凌、大宇、斯巴達、標誌、雪鐵龍、斯柯達等歐美日全系列電子遙控汽車鑰匙, \$50起。ABC PHOT PLUS七天營業。Eastwood郵局斜對面。www.autokeymaster.com.au

02 9804 7968/0413 168 531

針灸專家

國內退休著名針灸老專家: 程紹魯教授主任醫師, 原《廈門中醫院針灸科主任》, 持澳洲針灸執照, 為弘揚針灸文化發揮余熱, 現坐診悉尼, 擅治頸肩腰背痛及各科疑難雜症, 診金70/次, 無保險回扣。

地址: 2 SHORELINE DR RHODES NSW
預約電話: 0491 107 484

墓地出讓

Leppington區華人墓地10塊共\$60萬, 不分割。sandstone松樹玫瑰。

0450 905 648

廉價墳地

曾獲風水師挑選的樂活福地, 環境優美, 雙連號碼兩塊。可單或雙買。每塊二萬八。

電話: 0405 316 116

招牌印刷

各類招牌海報貼紙噴繪, 燈箱立體字LED, 承接商舖簡裝或辦公室磨砂玻璃前標識。

0430 888 319

稅務會計

多年經驗, 政府準字, 代辦一切報稅, 會計GST/BAS, 個人生意投資, 合夥TRUST, 公司註冊, 簿記, 退休金SMSF審查, 價可議, 可上門, 粵、華語。

電話: 0402 625 008 / 02 9590 3626

家教補習

HSC經濟

專補HSC經濟, 由2016年度省狀元建立, 近Parramatta火車站, 請網搜: Crest Economics

0432 683 060

嘉能教育

十多年經驗, 專補Yr3-12數學等科目, 備考OC精英中學HSC。售各類教科書籍。電話:

02-9799 5018

0425 230 152

在線補習

經驗豐富老師在線補習, 1-12年級各種科目, 高考輔導。

Australian Tutoring Academy
Jzhang1111@bigpond.com
葉太 0408 481 308

移民留學

Ashfield當代

本事務所由數位資深移民顧問, 會計師, 三級翻譯主持, 是悉尼內西區最具實力的移民、留學服務機構。

電話: 02-37370707

0402 876 208

地址: 5/42a Hercules St, Ashfield, NSW 2131

Stanley Chan 移民法律

專家為您解決各類簽證問題, 雇主申請擔保資格, 商業簽證成功率100%。

電話: 02-9790 0551/9709 2460/0423 375 068

地址: Suite 62, level 1, 3-7 Fetherstone Street, Bankstown NSW 2200

松柏移民

擅長黑民簽證合法化及永居申請, 複雜棘手上述案件, 學生簽證逾期被拒或被取消後就業和永居申請, 有拒簽記錄境內配偶申請, 專攻疑難危案, 讓您無後顧之憂。電話: 9190 1717

地址: Suite 302, Level 3, 89 York St, Sydney

佳信移民

擁有專業三級翻譯。免費為港/台/澳/馬在澳留學生申請轉讀各類Diploma/英文課程, Diploma課程。

電話: 02-9281 2755

0422 664 278

地址: Suite311, Dixon House, 413-415 Sussex St

明理律師行

房屋買賣, 土地, 樓花買賣, 生意轉讓, 商業租約, 破產申請, 商業糾紛, 債務追討, 公司註冊, 牌照申請, 遺囑起草, 遺產繼承, 遺囑法庭確認, 離婚, 分居, 財產分配, 婚前協議, 撫養權, 配偶, 親屬團聚, 雇主提名, 商業, 技術移民, 旅遊探親, 學生簽證, 學生升學轉學。地址: Suite 305, 431 Sussex Street, Sydney NSW 2000 電話:(02)9281 1028 2000 電話:(02)9281 1028

0425 204 750

澳吉移民

權威辦理高難度配偶或同居簽證, 雇主擔保, 商業投資類簽證。留學移民, 境內續簽, 免費轉學。

電話: 02 8203 2999

0406 158 888

地址: Suite 1, level 2, 11-13 Aird St, Parramatta. NSW 2150

汽車維修

越華車行

各類新舊汽車零件供應。汽車維修保養服務。精通中、英、越文, 歡迎攞價。優質技工、特別價錢。車要維修, 請找越華。

51 Rosedale Ave Greenacre NSW 2190

Ph/Fax : 9793 7315

汽車駕駛

悉尼山區駕駛

悉尼山區駕駛, 正規教練快速取牌, 合理收費套餐優惠, 中

西北山區各考場。

0425 008 822

清潔

NO.1 殺蟲 敬業誠信

澳洲TAFE殺蟲專業文憑, 經驗持牌技師, 專做餐館家庭, 特效殺大、小蟑螂、螞蟻、老鼠、蜘蛛、蝨子、臭蟲等, 高效環保安全無味用藥, 對人無害, 幫您解決一切害蟲煩惱。免費估價\$80起。另可蒸汽洗地毯。0425 340 086

0425 300 617

地毯清洗及打磨

\$59起專業地毯高壓蒸汽清洗及打磨。殺菌除臭。水浸速乾復原。狗尿、紅酒等清洗掉。

0410 345 128

搬運

順達搬家

二十年老牌, 正規註冊, 有保險持牌搬家公司。3-14噸密封門, 兩邊開卡車, 長途, 商業, 家庭, 辦公室, 學生搬運, 搬鋼琴, 清垃圾, 碼頭提貨, 專業搬運工具, 老牌公司, 華人首選。

電話: 0421 356 660
(02) 97892688

家家順搬家

正規持牌公司, 顧客至上, 認真負責, 準時守信是我們的宗旨。

家庭搬家、清理大垃圾

辦公室搬運、鋼琴搬運、

小件服務、特殊物件搬運服務

長短途搬運、家庭退房清潔

0424 666 920

裝修建房

寶豪櫥櫃

全新設備齊全大廠, 出廠優惠價, 代客代做櫥櫃、台面、辦公台等, 免費報價量尺寸, 歡迎參觀Showroom。並對比質量。電話: (02) 9743 8688 (國、英、粵、越、潮州) 4 Rose Cres Regents Park 一分鐘走至車站。傳真: (02) 9743 7999; Email: hao.zhuo@hotmail.com

0405 538 163

看中國分類廣告 效力宏大

車庫門世界

工廠直銷、安裝車庫門、捲簾門、移動門、地下車庫門, 是舊門改裝、手動改自動的專家。電話: 9686 1669

0416 238 913

地毯醫生 J&G Floor Coverings 居家維護服務

各類地毯, 木地板, 地板革, 專安裝, 修補, 維護, 打磨, 舊牆粉刷, 改造, 加建廳房, 水喉, 浴廁維修, 燈具, 電路檢修改裝。專業團隊一流服務, 講誠信, 用料真, 價廉合理, 保質期長。作您居家永遠的好幫手, 是我們真誠的願望。恭侯垂洽, 0449 049 038 國台粵英, Joe

0423 101 818

澳美花園

專業承接所有花園工程: 各種水泥地面、車道、擋土牆、柵欄、地磚、鋪草坪、花壇、地基、涼棚、木台、種花種樹, 各類雜活等等。無論工程大小, 保證質量, 價格美麗。

0410 018 163 李

家庭維修裝修

通渠、水龍頭、馬桶漏水, 熱水器、屋頂/上下水管道修理, 安裝翻新衛浴廚房陽台等大小雜活。

0466 541 242

LJZ 裝修

專業持牌裝修, 承接各類房屋翻新改造, 保險齊全。

1. 廚房改造翻新
 2. 浴室、洗衣房翻新
 3. 房間隔斷, 油漆
 4. 門窗, 地板, 瓷磚
 5. 露台、涼棚、雨棚
- 免費報價 價格公道
五年保修 Lic:340566C

Scott 0406 753 989

A1 JOINERY & CARPENTRY入牆櫥

工廠設計製造及安裝: 櫥櫃、入牆櫥、防塵抽屜、有原木色及多色可選、洗衣房入牆櫥, 免費測量&報價。

0451 118 118

可靠建築

Builder Lic: 131070C;持牌可靠 Builder, 承接新舊住宅、商店、寫字樓、倉庫等新建、加建、擴建工程, 廚房、廁所翻新、室內間隔、油漆、瓷磚室內外大小工程, 保險齊。質優價廉。(02) 9725 7898 英、粵、國語

0409 013 168

專業油漆噴漆

Lic: 363390C

承接室內外商舖各種油漆、屋頂、維修、清洗、噴漆服務。質量技術超一流。

林先生: 0452 568 388

恆安地板

中國十大品牌福人豪格地板, 超耐磨, 高清晰, 耐水, 無死角平面接口, AC4商業級標準, 奢華光面, 亞光面。0甲醛釋放, 安全環保。悉尼最豐富的地板展廳, 專業的安裝隊伍和售後服務。電話:

0405 701 866 鄭

悉尼全能維修

Lic: 964703

精通各類房子修補, 漏水搭棚、木地板、瓷磚、隔房。免費上門報價。

電話: 0424 868 820

洗瓦噴漆 屋頂補漏

持牌專業洗瓦噴漆, 屋頂漏水維修, 補瓦換瓦, 更換鐵皮瓦、天窗、水槽。十年保證! Lic、保險齊全!

Steven 0490 238 900

玻璃門窗 防盜紗窗

專業木窗換鋁窗、隔音窗、圍陽台, 室內外玻璃隔斷, 承接店舖、辦公室折疊門、無框門、中空玻璃等, 更有各類鋁合金不銹鋼防盜紗門窗, 可另加軌道, 鋁合金門框等。

0425 036 888

砍樹 刨根

持牌砍樹技師, 十八年澳洲專業砍樹經驗, 擁有各類大型機械, 設備精良, 安全可靠。砍樹, 刨根, 修枝, 運垃圾, 清理水槽, 種花鋪草。四千萬保險, 免費報價。

0405308181

聯興裝修公司

Lic: 100674C

舊房改造 浴室翻新 瓷磚鋪設 內外油漆 水電維修 地板鋪設 免費報價 質優價廉

電話: (02) 9631 1698 手提: 0414 885 928 David

華美地板

經營: 各種實木地板、複合地板、竹地板、金剛板、無甲醛防水金剛板, 產品有品質保證, 健康環保。承接各種高難度異形樓梯安裝、手工精美、口碑好。承接地板打磨、翻新、室外板及各種裝修、廚房、衛生間、油漆等。

0450 883 789

ABC SEAMLESS屋頂修復

屋頂排水槽, 擋葉板, 金屬屋頂, 屋頂修復; 實惠價格, 解決任何屋頂排水槽問題, 免費估價。

02 9748 3022

Aladen 監控報警門禁

澳洲企業, 專注安防十二年, 三大安防和電工牌照, 家庭商業案例數千, 三年質保, 終身維護。MAX 0484 775 888 www.aladen.com.au

地板工安裝地板

各種地板及樓梯的安裝, \$10/平。十餘年澳洲經驗, 保證質量。電話:

0404 985 568

地板打磨

承接地板打磨安裝。Peter

0402 659 883

家和建築

承接新建加建改建經驗裝修, 質優價廉保險齊builder Lic.156898c, 請電

0400 228 080

建築裝修

商舖住宅, 翻新加建, 從設計到施工整包, 執照保險全。

Kevin 0415 357 346

屋頂維修噴漆

持牌屋頂瓦片噴漆, 屋頂漏水維修, 天窗安裝, 鐵皮瓦, 跑風扇更換安裝, 質量保證。Lic: 344733C

電話: 0410 770 553

建築設計申請

設計Granny flat、House、Duplex, 加建、擴建, DA/CC, CDC申請, BASIX, Sydney Water Approval。

電話: 9679 7382 0416 102 682

永勝油漆

承接各種室內外、新舊大小活。保證質量, 價格實惠, 不嫌活小。Lic: 121185C

電話: 0481 390 185

洗瓦噴漆屋頂維修

持牌洗瓦噴漆, 漏水維修, 清理安裝水槽, 鐵皮瓦, 天窗, 通風扇, 防樹葉網, 鴿子網等。免費報價

電話: 0460 028 338

精美裝修

承接廚房衛生間翻新, 隔斷、地板、天花、油漆、瓷磚、花園。Lic: 300.175C

0420 212 168

美美裝修

專業室內外裝修, 廚房、衛生間翻新, 油漆、天花、木地板隔斷, 涼棚、帶克等。Lic: 300175C

0416 385 716

車庫門

車庫、車道大門維修安裝, 手動改電動, 增配遙控器, ABN: 41 475255 926

0432 728 199

阿誠油漆

質量為本, 信譽至上, 接新舊住宅、商舖、辦公室等室內外油漆, 免費報價。Lic: 252080C。請電:

0416 918 880

首選櫥櫃

澳洲產廚房櫃、浴室櫃、各類家具櫥櫃 大理石台面、玻璃防濺板、無框淋浴房 專業、高效、一站式服務。

0410 351 588

鼎好折疊隱形紗門

工廠直銷, 保質五年, 批發零售本廠制作捲簾, 垂直簾, 木百葉窗, 不銹鋼防盜門, 防盜窗, 可免費上門量尺寸。

0424 043 678

AAA 誠信窗簾

自設廠房、展廳, 批發零售防盜、蚊門窗, 窗簾軌道和垂直簾、捲簾、木百葉窗、shutter等。用料講究、快捷, 價廉保修, 誠信可靠, 免費估價。歡迎諮詢。請電:

0423 250 711

東方門窗廠

專業製作鋁合金門窗、折疊隱形紗窗、紗門、防盜門窗、紗門紗窗、各種圍欄、樓梯扶手、玻璃圍欄、電動大門、花園小門、車庫大門。多年經驗, 工廠直銷, 批發零售, 品質保證。免費上門量尺寸, 批發零售。

0406 475 678

澳盛窗簾

全澳多間分廠, 交期短, 價錢最低, 專營各種捲簾、木百葉窗、木百葉簾等, 免費報價。

0413 392 265

天祐建築裝修

免費報價

多年來承接各類住宅改建翻新, 商舖裝修, 我們的團隊經驗豐富、技術精湛、負責誠信、值得信任! 我們提供從批文申請到材料選購一條龍服務讓你更省心、更放心! 服務包括: 商舖裝修、居家室內外裝修、維修、加建、廚房、浴室翻新、油漆、地板、涼棚搭建等等。

電話: 0401 035 252 (國語、粵語)

水電維修

安防. 電工 鎖匠服務

•持牌專業批發、安裝維修
•數碼監控, 可視對講門禁管理
•私人偵探、警報
•27年豐富經驗, 最佳設計
•最可靠服務
展廳: 78/89 Jones St. Ultimo

www.ausecom.com.au (02)9212 1888 / 0409 128 899

空調安裝 價優品高

& 中央空調與分體空調機系統安裝
& 承建住宅、樓宇、商舖、Building、House 空調安裝
& 三十年製冷與電子工業技術高質量安裝空調工程

安裝熱線: 1300 299 788 手提: 0481 965 631 (國語、粵語、英語)

蠡業水務

多年經驗承接新房上下水設置, 衛生間、陽台、洗衣房、防水工程, 商店、住宅、水管改造, 熱水器、水龍頭、馬桶、洗臉盆更換維修, 專業高壓通渠。 Lic: 339798C 195655C 電話: 0433 568 681/ 0435 404 585

0433 568 681/0435 404

山區電工

金牌 205144C, 安裝燈、開關、插座、空調和升級開關箱, 免費估價。

John 0423 272 169

維修

維修, 製造車庫卷閘門。鋁合金自動卷閘門窗, 價格便宜, 質量保證。

Rey 0470 011 268

華越空調

出售及安裝大金、三菱、三星、富士、三洋等中央及分體空調。Lic:231073C

0435 866 112 國強

天祐空調



天祐空調提供銷售、設計、安裝、維修一條龍服務。十多年的專業技術!

承接各種大型中央空調、分體空調的工程, 以及各種冷庫、飯店風房的设计、安裝、維修服務。

電話: 0401 035 252 (國語、粵語)

Tony電器

20年一流服務專業低價上門維修商用家用冰箱冷櫃洗機電器爐等。

Tony 0477 886 819

出讓

工服繡花 生意出讓

東主退休, 具有二十年工服、運動服公司誠讓。直接客戶眾多, 客源穩定。適合已在相同行業經營的公司壯大。或者具有繡花技能的個人自主創業做老闆。今天接手明天賺錢。負責平穩過渡、培訓。電話: 0418 608 382

0418 608 382

招租

Ashfield

整租分租均可。在市中心, 政府圖書館通利超市大樓斜對面, 樓下多家華人店舖, 2分鐘步行至火車站。

0449 648 799

Auburn

整租分租均可。步行2分鐘到火車站, 在奧本市中心商圈, 近多家華人店舖。

0449 648 799

Hurstville

三房Apt 中一間單人房, 一間雙人房, 均有入牆櫃, 各自獨立陽台, 家具全, 水電煤寬帶全包。2分鐘步行火車站, 房東不同住。可議價。

0411 465 869

Padstow

翻新2房1廳, 整租\$400, 獨立廚房, 浴室, 洗衣區和花園, 6分鐘步行火車站和超市, 包部分家具, 冰箱, 洗衣機, 水, 電, 煤, 網。

0431 968 232

Parramatta

T/H兩房分租, 與友善房東同住, 包水電煤無限網絡, 雙面磚房木地板落地衣櫃, 近車站, 120-140澳幣。

0412 976 732

Strathfield

新三房一屋, 有家具, 好區, 可分租, 三分鐘行至巴士站, 10分鐘行至Homebush火車站, 15分行至Strathfield火車站。

0452 229 558

招聘

烤雞外賣店招聘

本店招聘有經驗的廚房助手及店員, 前往Knightsbridge購物中心的Knightsbridge外賣店面談: 159 Ridgecrop Drive, Castle Hill 郵箱: Knightstakeaway@outlook.com 電話: 9634 2498

中醫館招聘

南區中醫館, 位於Hurstville, 誠聘針灸、推拿按摩師數名, 有意者面談。請致電: Jenny 0433 416 208

0433 416 208

珍里 染髮更護髮 產品會說話! 植物染髮乳 洗、染、護髮 一次完成 方便快捷

內含三袋

網站: www.tianrun.com.au 客服熱線: 0405 366 999 地址: 106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

分類廣告刊登條款 Terms & Conditions

1.廣告內容必須經本報審查及同意後方可刊登。本報有權拒絕客戶刊登任何含有可能觸犯法律內容的廣告。2.本報保留對廣告內容進行更改，刪略的權利。3.如客戶所刊登的廣告尚未指定類別，則由本報根據其內容代之適當安排，客戶不得異議。4.廣告費於刊登廣告週的週四中午12點之前支付，一經付款，恕不接受任何更改或退款。5.廣告客戶與讀者買賣交易，一概與本報社無關，本報社不承擔任何法律責任及賠償。6.如系本報錯誤引致廣告內容錯誤，請於見報後5日內通知本報以便及時更正，但不設退款。7.本報保留隨時更改刊登法則及條款之權利。8.客戶一經委託本報刊登廣告，則視為已閱讀並接受以上全部條款。

1. All advertisements will be checked and verified (illegal content will be refused) by the Vision China Times (VCT) before being issued and published. 2. VCT reserves the right to revise any content or change the classifications of advertisements. 3. If the customer does not indicate the advertisement's categories, VCT will assign an appropriate category according to the contents. This must be accepted by the customer. 4. Payment is due before Thursday 12pm during the week of publication, and is not refundable. No alterations will be allowed after the payment. 5. VCT takes no responsibility for either party's (the advertiser and the reader) loss or legal liability of any transactions. 6. Claims for re-publications due to mistakes on our behalf must be made within 5 days after the mistake has been published. Refunds are not applicable. 7. VCT reserves rights to revise the Terms and Conditions without further notice. 8. Customers must read and accept the above terms and conditions. Once advertisements have been paid for and published, it will be assumed that customers have read and accepted the above terms and conditions.

尤尼特仁 紅參牙膏



99% 天然來源 零殘留

\$26/支
淨含量 100克

UNITEIN 天潤保健 澳洲總代理

產品品牌：尤尼特仁 產品名稱：尤尼特仁牙膏
產品產地：韓國 產品規格：100克

產品介紹：尤尼特仁牙膏無添加對牙齒有害的防腐劑、焦油色素、氟、人工香料和糖精等，完全沒有使用一般牙膏使用的化學起泡劑(SLS)，刷牙後吃水果也能感受到水果的甜味。而且添加吸附能力出色和富含礦物質的mica，對口腔健康有很大幫助。

成分：主要成分是尤尼特仁（九蒸九曝的紅參），並且使用使用對牙齒有益的自然原料黃土、覆盆子、荷葉提取物、甲殼素、蜂膠、木糖醇、氨基己酸、尿酸素等自然成分。

客服熱線：0405 366 999 地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000



崔世華先生

Asian Funeral Carer

亞洲殯儀

澳洲唯一華人主辦 專業安排最完善 中國傳統善終服務

由崔世華先生主辦，並合作資深專業華人夥伴日夜提供大小禮堂及完善殯儀設施，七天24小時親自直接主理一切，百分百專業一條龍火葬、土葬完善喪禮服務，代禮聘神父、牧師、高僧或道長舉行儀式，使先人得到最後安寧，並為家屬帶來長久安慰。

專人上門解釋及帶領參觀各墓園、墓地安葬、骨灰安置、入土為安及墓園建造等有關事項手續及價目。

崔世華 0405 388 788

全雪梨各地區 七天二十四小時查詢

電話：(02) 9892 1783

傳真：(02) 9746 3455

地址：100 Concord Rd,

North Strathfield NSW 2137

電子郵件：joesyang@live.com.au



永生殯儀

M. Y. FUNERALS



0427 260 264

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

感謝信


郭生，很多謝你幫忙打點一切，既溫暖又貼心的父親告別儀式，現在我們壓力消除了。留下很好記念在腦海中。再次代表家人表示對你及你團隊的謝意。

北區林小姐

喪葬服務

郭銘恩傳道
Frank Kwok

Email: rlife290152@gmail.com
website: www.mingyanfunerals.com.au
Address: 118 Durham Street Hurstville NSW 2220



藍天殯儀服務

本公司在悉尼是一家有逾20年經驗的工作團隊，明白體會和深深感受失去親友的心靈上痛楚，我們提供一站式善終服務，能給予家屬親友們專業的指引，提供專業妥善的統籌服務，讓家屬親友們得到心靈上的支持，思源慰心善終，豐儉由人，可自選服務組合。

我們自置靈堂，儀式之空間大小可靈活設置，可安排白天或晚上進行各種宗教及各地民間傳統之家奠、院祭和惜別儀式，時間延長不會另外加收場地費用。

服務範圍：

- 配合任何宗教儀式的禮節要求
- 申請一切所需要的法律規定文件
- 遺體接運、淨身化妝
- 火化土葬、骨灰安置
- 墓園安葬指引及解答查詢

由鄧湛東先生親自悉心統籌

全悉尼所有華人各區 24 小時查詢: Ultimo, Haymarket, Eastwood, Ryde, Dundas, Parramatta, Burwood, Marrickville, Strathfield.....

電話: (02) 9171 1829
手機: 0401 883 798 (鄧湛東) 0410 323 868 (林先生)
地址: 1/165 Forest Road, Hurstville NSW 2220



娛樂

VCT.NEWS 看傳媒

新聞網

看信息 看生活
看知識 看文化

三年前在靖國神社前拍照 張哲瀚在中國被封殺



張哲瀚 (圖片來源: 微博)

【看中國訊】8月15號，中國演員張哲瀚近日被扒出2018年在日本靖國神社處拍照等行為，正式被全網封禁，他的個人以及工作室微博被封，網易雲音樂、QQ音樂紛紛下架了張哲瀚所有音樂作品，個人首頁顯示歌手不存在。此外，優酷平台由張哲瀚主演的電視劇《山河令》，在觀看頁面也將主演張哲瀚的名字刪除。

在15號上午，中國演出行業協會就針對張哲瀚事件發聲，稱張哲瀚的行為不僅傷害民族感情，對其受眾中的青少年群體也會帶來惡劣的不良影響，根據《演出行業演藝人員從業自律管理辦法》的規定，要求會員單位對其進行從業抵制。

隨後，央視新聞、觀察者網、人民日報、財經新媒

體等官媒都第一時間轉發抵制張哲瀚的公告，張哲瀚被徹底封殺。

據了解，事情的起因是近日有網友發現張哲瀚曾參加中日混血朋友的婚禮，舉辦地點是乃木神社。而網友表示，乃木神社供奉的是戰犯乃木希典和他妻子，此人曾主導旅順屠殺以及其他侵華行為。

婚禮上還邀請了印尼前總統的妻子黛薇夫人，張哲瀚還跟黛薇夫人親密合影。中國網友表示黛薇夫人曾有過反華言論。隨後又有網友扒出張哲瀚於2018年3月在社交媒體發過一組風景照，地點是頗有爭議的日本靖國神社，從而引發網絡熱議。

據悉，張哲瀚出生於1991年5月11日，江西新餘人，畢業於上海戲劇學院表演系音樂劇專業，是中國的演員、歌手。

2010年，張哲瀚出演網路劇《怎麼會愛上你》而進入中國內

地娛樂圈。2014年在古裝劇《美人製造》中飾演男二裴雲天。2015年，在《琅琊榜》中飾演少年林殊。2015年，擔任真人秀節目《中韓夢之隊》的長期嘉賓。2016年，在玄幻劇《半妖傾城》中飾演明夏。2018年，憑藉主演的古裝劇《芸汐傳》角色龍非夜秦王，獲得更多觀眾注意。2019年飾演電影《烈火英雄》「雞腿消防員」鄭志一角。2019發行個人首張迷你專輯《光》。2020發行個人首張專輯《我遇見我》，同年10月舉行同名專輯的首唱會。2021年主演根據Priest小說《天涯客》改編的古裝劇《山河令》開播，出演男主角周子舒爆紅。



▲張哲瀚、黛薇夫人 (圖片來源: 微博)



▲張哲瀚2018年3月曬出於日本靖國神社的風景照 (圖片來源: 微博)

《尚氣》被噴辱華？漫威總裁回應爭議

【看中國訊】漫威新片、首部華裔英雄電影《尚氣與十戒傳奇》還未上映就有很多中國網民表示，因為尚氣最初在漫畫裡的父親——傅滿洲，令該電影有「辱華」傾向。漫威影業總裁凱文·費奇 (Kevin Feige) 回應，傅滿洲是出現在早期漫畫中的，如今已不是漫威角色，而關於尚氣「忘本」「弑父」，電影中也沒有這些劇情。

由劉思慕、梁朝偉、奧卡菲娜等主演的《尚氣與十戒傳奇》近日在北美首映前夕，漫威影業總裁凱文·費奇 (Kevin Feige) 就漫畫中傅滿洲一角「代表種族主義和排華情緒」爭議表示，傅滿洲如今不是漫威角色：「我們沒有這個角色的版權，也不想要他的版權。在多年前就做了改變，我們更從沒有打算以任何形式在這部電影中用到他，觀眾們看完電影就會知道。……這個



梁朝偉飾演「文武」 (圖: 翻攝自尚氣預告)

角色非常冒犯，我們無意觸碰。」他稱希望漫威超英是能滿足全球觀眾英雄夢的人物，希望邀請觀眾進入漫威的世界，而不是將觀眾拒之門外或製造隔閡。

費奇說到片中尚氣父親不是傅滿洲，而是梁朝偉飾演的全新角色「文武」。他表示梁朝偉是全世界最棒演員之一，使得文武成為了一個非常獨特的角色，「他甚至不太能被稱為一個反派，這是一個父子情的故事，帶誤解和衝突」。

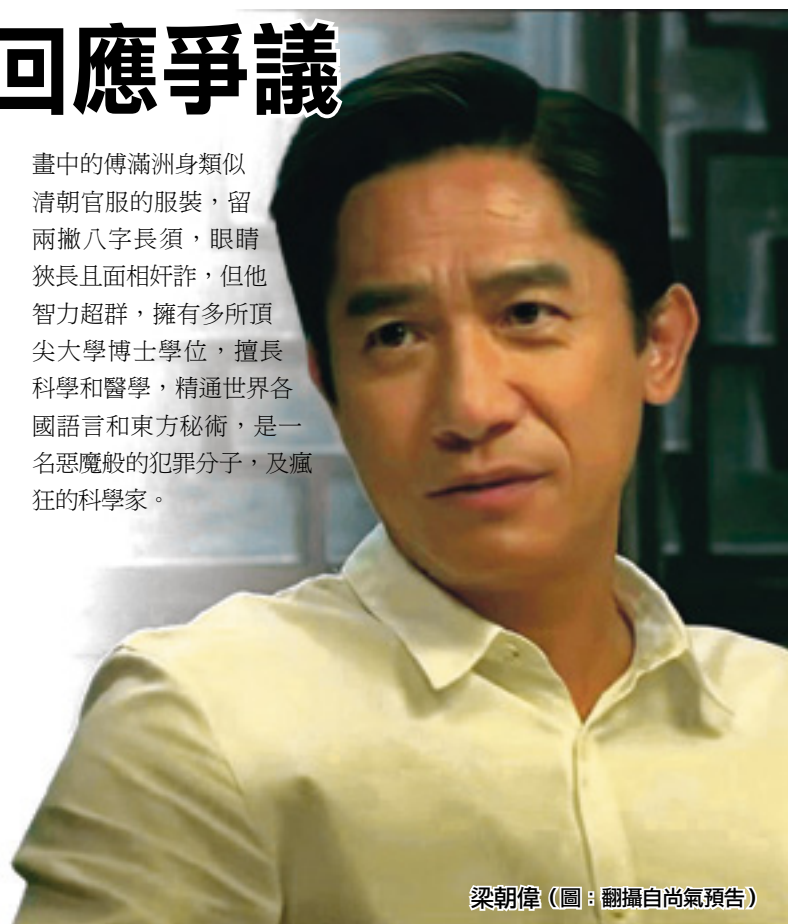
他也認為梁朝偉很好地演繹出

了文武的亦正亦邪，是電影的核心。反派有內心的掙扎和弱點，比如洛基、滅霸等人能讓觀眾共情和理解，而梁朝偉把這種共情、理解提升了10倍，觀眾能理解他，理解他與尚氣之間溫暖的父子回憶和需要解決的衝突，這非常動人。

費奇稱《尚氣》電影講述的是這樣一個英雄：他確實與父親發生了衝突，並且想逃避這段過去，而最終他選擇回頭直面過去，了解童年時發生的事的真正意義，和父親到底是怎樣的人。費奇也稱「漫畫劇情經常來自多年前，幾乎什麼故事都有」，而漫威電影經常改變漫畫劇情。

尚氣原漫畫中，父親傅滿洲本身就帶有濃厚的種族歧視色彩。漫

畫中的傅滿洲身類似清朝官服的服裝，留兩撇八字長須，眼睛狹長且面相奸詐，但他智力超群，擁有多所頂尖大學博士學位，擅長科學和醫學，精通世界各國語言和東方秘術，是一名惡魔般的犯罪分子，及瘋狂的科學家。



梁朝偉 (圖: 翻攝自尚氣預告)



霍尊(圖片來源:sohu.com)

霍尊宣布退出娛樂圈 否認出軌 稱母親因其抑鬱住院

【看中國訊】中國大陸歌手霍尊被相戀九年的女友爆料其私生活混亂不堪，引發網絡關注。8月14日，霍尊發長文宣布退出娛樂圈。



霍尊(右)(圖片來源:sohu.com)

霍尊於2014年在綜藝節目《中國好歌曲》中，以一首《卷珠簾》成功走紅，個人歌曲以強烈的「中國風」風格吸引了一大波粉絲的關注。近日卻被女友陳露以《一個普通女孩的九年》為題爆料，指他在劈腿約炮，更試圖用錢要女方封口；陳露隨後亦曝光霍尊在聊天群組的對話內容，當中不少貶低女性的言論，「女人就該有女人的樣子！特麼要是這個X樣子，我會把她打死」，令其形象崩塌，一天內兩檔綜藝終止合作。

8月14日晚間，霍尊工作室代替霍尊發布了一篇長文，並表示：「請傷害到此為止吧」，在這超過千字的文章中，霍尊除了再次道歉之外，還表示了自己會告別娛樂圈。

「我很痛心、很不捨，但我還是要告別我的演藝工作。」

霍尊在退圈長文中也表達了對自己的前女友陳露的歉意，寫道：「謝謝你八年的陪

伴。」不過，在女方的發文來看，兩人是九年的感情，而在霍尊的文中卻變成了八年。他還表示，自己的母親因受此事影響，陷入了嚴重的抑鬱，甚至還因此住院，霍尊表示自己願意以一己之力抗下這一切。

值得注意的是，霍尊再次否認自己出軌，表示陳露是自己唯一的女朋友，自己並沒有約過誰，自己之前寫的歌都是為陳露寫的單曲循環。

隨後霍尊也否認了自己的群名和群的性質，並不是大眾想的那麼噁心，只是自己因為「湖上青玉柳」的諧音改成了「滬上情慾流」，為此他還發了聊天紀錄來表示在群里聊工作的場面。霍尊的全篇長文除了將之前的所有事情都予以否認，還質疑陳露突然找自己要錢的合理性。霍尊懷疑前女友陳露受朋友蠱惑，分手八個月後找他索錢等，當時口氣強硬，並曬出了二人的聊天紀錄。

對於霍尊退出娛樂圈的聲明，網友紛紛留言「咋的，你還想反轉一波？涼涼吧你。」、「你以為你在寫言情小說嗎？寫這麼詳細只有你自己被感動到了吧。」、「茶藝十級學者吧？」



后来露露在她的新闻家王萌的陪伴下，来我们公司下了条约，并陆续打了58万。

(圖片來源:網路圖片)

胡一天、章若楠 疑似七夕約會爆戀情



章若楠(圖:微博)



胡一天(圖:微博)

【看中國訊】8月15日，有媒體拍到14日也就是中國農曆節日七夕當天，大陸演員胡一天與演員章若楠一同共度七夕並同回酒店的視頻，被猜測戀情曝光，而雙方目前均否認戀情。

近日，有媒體拍到演員胡一天與章若楠在七夕節當天夜晚一同聚餐，之後二人共同乘坐男方的車回到酒店，疑似戀情曝光。

在網友曝光的視頻中顯示，胡一天穿黑色T恤和長褲，面戴口罩，顯得十分低調，他率先從飯店走出，而穿灰色T恤和牛仔褲的章若楠則緊隨其後。

新浪娛樂就此向胡一天工作人員求證，對方回應「他們一起在拍戲呢，男女主，同回酒店不是很正常嗎？」章若楠工作人員隨後也回應新浪娛樂：「假的，劇組聚餐，結束以後大家一起回到駐組酒店而已。」據悉，兩人正在合拍電視劇《憑

欄一片風雲起》。

據悉，胡一天於1993年12月26日出生，2017年出演《夏至未至》進入演藝圈；同年11月，因出演《致我們單純的小美好》中的男主角江辰而成名。章若楠，1996年11月14日出生於，2017年因參演個人電影處女作《悲傷逆流成河》而正式進入演藝圈；此後還主演了電影《如果聲音不記得》、《你的婚禮》等。



(圖片來源:網路圖片)

每週影視推薦 Weekly Movie Preview

《斯卡羅》

本週小編推薦一部台灣公視出品的電視劇《斯卡羅》。台灣總統蔡英文也在facebook上推薦這部劇。該劇改編自小說《傀儡花》，劇名源自曾存在於台灣本島琅嶠地區（恆春一帶）的政權——斯卡羅（琅嶠十八社）。由吳慷仁、溫貞菱等主演。海上的風，吹沉了大船，藍眼人背海而來，為島上的多元族群帶來震盪。原本閩、客、平埔族群為了生存就不時角力，在面對洋人的調查與懲罰、清朝大軍壓境等多方勢力衝擊下，要如何保護各自部族的利益與安全？擁有客家與原住民血統的姊弟，蝶妹為了促成和平，成為洋人和部落、閩客間的翻譯；阿傑選擇回到部落，兩人在矛盾與對立中，如何在部落的尊嚴和族群的認同中找尋自己的定位？而斯卡羅大股頭卓杞篤為了捍衛領土，將如何消弭外來勢力侵略、化解部落紛爭與對立，成功與美國領事李仙得簽下和平盟約「南岬之盟」，讓事件和平落幕呢？



前BIGBANG成員

勝利 涉九宗罪獲刑三年

【看中國訊】原韓國組合BIGBANG成員的勝利，因「夜店門」事件被刑拘。8月12日下午，韓國京畿龍仁市地面作戰司令部普通軍事法院針對勝利開庭。法院判定勝利涉嫌違反九項法規，處以三

年有期徒刑及追繳11億5,690萬韓圓（約合645萬元人民幣），並將勝利當庭拘留。

據悉，2019年1月29日，勝利所經營的夜店Burning Sun被曝發生集體暴力事件。爆料者稱，2018年11月底，他在酒吧看到有人在給一個姑娘下藥，準備上前施救時，卻被安保人員拉出去拳打腳踢。此後，該夜店的罪行，一件一件被韓媒扒出，包括非法賭博、

吸毒、行賄、賣淫、逃稅等。輿論稱之為「夜店門」事件。2019年3月11日，出道13年的勝利退出娛樂圈。

勝利於2020年1月被起訴，同年3月入伍，隨後接受了為期11個月的軍事法院審判。法院認定指控勝利的9項罪名全部成立，包括：涉嫌嫖娼；多次為日本等地的海外投資者安排性服務；多次在美國拉斯維加斯賭博；違反《外匯交易法》；貪污挪用資金；與他人發生矛盾後，找黑幫恐嚇對方等。

勝利在上個月進行的判決中，被軍事檢察機關求刑有期徒刑五年及罰款2,000萬韓元，而今日（12日）法院宣判，勝利在接受警察與檢方調查期間，在法庭上的陳述不斷變化，不足以採信，性交易也是與共謀者有計劃性的進行，對勝利處以三年有期徒刑及追繳11億5,690萬韓元罰金。原訂於9月中旬退伍的勝利，預計將被強制退伍。勝利在今日的判決中當庭被拘留，移送第55師團軍事警察隊內的收容所。



勝利 (圖: Chung Sung-Jun/Getty Images)

吳亦凡涉嫌強姦罪被批捕
牽出更多藝人和金主大佬

【看中國訊】加拿大籍的中國藝人吳亦凡在中國大陸捲入的多起涉嫌性侵指控。在7月31日被北京朝陽警局刑事拘留。8月16日，北京市朝陽區人民檢察院在通報中稱：經依法審查，對犯罪嫌疑吳亦凡以涉嫌強姦罪批准逮捕。

根據《中華人民共和國刑法》第二百三十六條的規定：強姦罪，以暴力、脅迫或者其他手段強姦婦女的，處三年以上十年以下有期徒刑。

吳亦凡被抓後，牽出更多藝人

和金主大佬。知名媒體人宋祖德8月6日在他的官方微博上發文說：娛樂圈吳亦凡事件牽出14位藝人。他呼籲嚴懲「力挺並縱容吳亦凡」的香港藝人成龍、中國資深導演兼編劇馮小剛，指他們「至少應該禁演10年」。

此外，曾經與吳亦凡合作過的導演兼編劇管虎似乎也受到了「吳亦凡效應」的影響，在吳亦凡被判刑遭全網封殺後，有網友發現管虎的微博連夜清空了與吳亦凡的對話。



吳亦凡被批捕的檢方通報 (圖: 微博)

▲ 2016年在電影《夏有喬木雅望天堂》裡吳亦凡入獄畫面 (圖片: 微博)

康道腎皇 Gen Power

ONCORD
NUTRACEUTICALS
Established in 1984

強腎健體無夜尿，讓您一覺到天亮！

康道腎皇針對幫助加強人體的「腎陽」所成。配方中採用金花葵和金花葵的嫩果為主打。金花葵的奧秘在於其鮮花含有多種生物活性物質，其生物黃酮含量高達6%。其所含全價蛋白質、高聚糖膠、膳食纖維、微量元素硒、鋅、多種不皂化物等，具有顯著調節人體內分泌、改善心腦血管微循環，增強人體抗氧化能力，抗心腦缺血、缺氧、鎮痛、抗疲勞、抗衰老、降血脂功效。此外其豐富的天然植物雌激素對於延長女性青春期、減輕中老年更年期綜合症也有奇效。

富含人體所需的多種氨基酸和微量元素，金花葵嫩果含特別高的雄性激素，是黃、紅秋葵的1.6倍，被稱為植物偉哥。康道腎皇，是以天然草本植物為主，對人體無副作用，適合長期使用。

經常服用對男性中老年性功能有以下顯著的效果：
服用腎皇20天，幫助提升活力和能量。
長期服用腎皇，每天2粒-4粒，保持體力旺盛，神氣充足，越活越年輕。

康道腎皇適合男性和女性使用，配方中還有：淫羊藿莖葉和根、肉蓯蓉、黨參、冬蟲夏草、菟絲子、鹿茸、靈芝、巴戟天、牡蠣殼、芍藥、金櫻子等原料。

此配方的特殊之處除能幫助解決男士性功能障礙問題之外，還可以增強重要的腎功能，並產生一系列效果：

- 增強血液循環，改善手腳冰冷；
- 增加抵抗力，抗疲勞；
- 增強腎功能；
- 減少夜尿，讓您無夜尿，一覺睡到天亮。

優惠價\$80/瓶
(購買2瓶以上免郵費)

產品品牌：康道-Concord
產品名稱：康道腎皇Gen Power
產品產地：澳大利亞(AUST L 326618)
產品規格：60粒膠囊/瓶

購買網站：WWW.TIANRUN.COM.AU

天潤保健

網站：WWW.TIANRUN.COM.AU
地址：106/379-383 PITT ST. SYDNEY NSW 2000

0414 354 565
(諮詢電話)